59e ANNEE — No 83 OTTAWA, LUNDI 5 JUILLET 1971 DERNIERE EDITION — 26 PAGES — LE NUMERO : 10¢

SÉCURITÉ
RENDEMENT
SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

Le rallye aérien Londres-Victoria (page 5)

LE DROIT

Chou En-lai approuve le projet — Mécontentement de l'Australie

Liaison aérienne Canada-Chine

HONG KONG (Reuter) — Le premier ministre de Chine, M. Chou En-lai, a approuvé le projet canadien d'une liaison aérienne Canada-Chine, a révélé dimanche M. Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

M. Pepin a accordé une interview à sa descente du train l'amenant de Canton, après avoir dirigé la première délégation à Pékin depuis l'instauration de relations diplomatiques, en octobre, entre le Canada et la Chine.

Australiens mécontents

Le communiqué conjoint diffusé samedi par l'agence Chine Nouvelle déclare : "Pour répondre aux désirs du Canada, la Chine continuera à accorder la priorité au Canada comme fournisseur de blé, à mesure qu'augmenteront les besoins".

Ce communiqué coïncide avec la visite de parlementaires australiens travaillistes, membres de l'Opposition, qui sont allés en Chine pour savoir, entre autres, pourquoi ce pays n'achète plus de blé de l'Australie.

A Pékin, M. Rex Patterson, porte-parole de la délégation australienne pour les questions agricoles, a confirmé la nouvelle que l'Australie ne peut plus vendre du blé à la Chine, et il a ajouté :

"Il paraissait inévitable, depuis quelque temps, que le Canada reçoive priorité, après la reconnaissance diplomatique de la Chine".

M. Patterson a reproché au premier ministre d'Australie, M. William McMahon, son attitude hostile envers la Chine, cause de la perte du marché chinois pour le blé australien.

Le chef des travaillistes, M. Gough Whitlam, aurait déclaré, dimanche, au ministre adjoint des affaires étrangères, M. Chi Peng Fei, que si son parti accède au pouvoir, l'Australie reconnaitra la Chine sur des bases semblables à celles que le Canada a négociées.

CP Air à Pékin?

A Hong Kong, des journalistes ont demandé à M. Pepin si cette préférence accordée au blé canadien était une sorte de remerciement au Canada qui a établi des liens diplomatiques avec la Chine. Le ministre a simplement répondu: "Seuls des politiciens peuvent répondre à cela".

M. Pepin a expliqué qu'il faudra discuter la requête de CP Air qui veut prolonger ses lignes jusqu'à Changai et Pékin; CP Air atteint actuellement Hong Kong et Tokyo. Deux lignes non communistes vont en Chine : Air France et Pakistan International Airways.

M. Pepin a précisé que la Chine a accepté d'accorder la priorité au blé canadien mais sans lui dire que leurs achats en Australie avaient été arrêtés.

Le ministre chinois du commerce extérieur M. Pai Hsiangkuo, a accepté l'invitation qu'on lui a faite de se rendre au Canada et il a déclaré que la Chine sera représentée à l'Exposition nationale canadienne de Toronto, l'an prochain.

M. Pepin a qualifié de très réussie la mission commerciale canadienne : "Le plus important, c'est que les relations commerciales entre les deux pays vont s'accroître considérablement".

Aide gratuite

PEKIN (AFP) — Un protocole sur une aide en équipements et matériel militaire supplémentaire gratuite pour 1971 au Nord-Vietnam a été signé dimanche à Pékin, entre la République populaire de Chine et la République démocratique du Vietnam, annonce l'agence Chine Nouvelle.

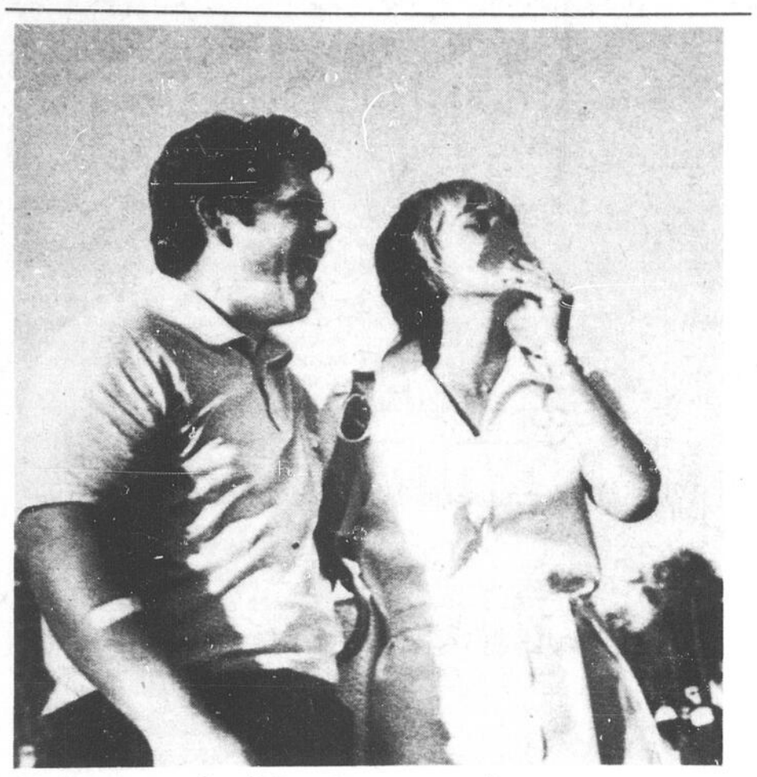
Ce protocole a été signé pour la Chine par le chef adjoint de l'état-major général de l'armée populaire de libération, Yeng Chung-Chuan, et le vice-ministre nord-vietnamien de la Défense nationale conduisant la délégation de la RDV, M. Tran Sam, en présence, notamment, du chef de l'état-major général de l'armée populaire de libération de Chine, Huang Yung-Sheng.

M. Tram Sam, ainsi que tous les membres de la délégation nord-vietnamienne, ont été reçus dimanche après-midi par M. Chou En-lai, premier ministre chinois, qui avait notamment à ses côtés le chef de l'état-major général, Huang Yung-Sheng, indique l'agence, qui ne donne aucune précision sur l'assistance militaire "supplémentaire" pour 1971.

En outre, la Chine a accepté de donner au Canada la priorité comme fournisseur de blé, de tenir des consultations périodiques sur le commerce et d'échanger plus souvent des missions commerciales.

Au cours d'un entretien de deux heures et demie avec le premier ministre chinois, M. Pepin a proposé que les deux pays étudient la possibilité de liaisons aériennes.

"J'ai cru comprendre a dit M. Pepin, que le premier ministre y avait déjà pensé puisque, spontanément, il a proposé une liaison directe à partir de Vancouver".



Vainqueur de l'Omnium canadien

(Téléphoto PC)

— Lee Trevino, avec un total de 275 coups, a remporté l'Omnium canadien de golf qui se terminait hier, à Montréal. Ce qui lui a valu un chèque de $30,000 fort bien accueilli par sa jeune épouse. Trevino l'a remporté au premier trou supplémentaire sur son plus proche rival, Art Wall.



L'homme le plus fort

(Photo Studio Impact)

— C'est Vianney Lortie, 25 ans, de Wendover, en Ontario. Il a accumulé un total de 26 points lors des compétitions pour hommes forts, au Festival des Raftsmen, dimanche après-midi. Le professeur d'éducation physique à l'école secondaire de Plantagenet remporte ce titre pour la quatrième fois en cinq ans d'existence du Festival. Il avait été déclassé l'an dernier par un électricien de Pointe-Gatineau, M. André Lemay. Il vient ici de recevoir son trophée, entouré, à gauche, du maire de Hull, M. Marcel D'Amour, et, à droite, de Jos Montferrand. Au fait, Vianney Lortie mesure six pieds et pèse 227 livres. (Photos et nouvelles en page 13).

Des femmes protestent

QUEBEC (PC) — Une dizaine de femmes, membres du mouvement "Détresse 26", ont manifesté samedi dans un centre commercial du district Duberger à Québec, contre la hausse de salaires que les députés de l'Assemblée nationale se sont votée la semaine dernière.

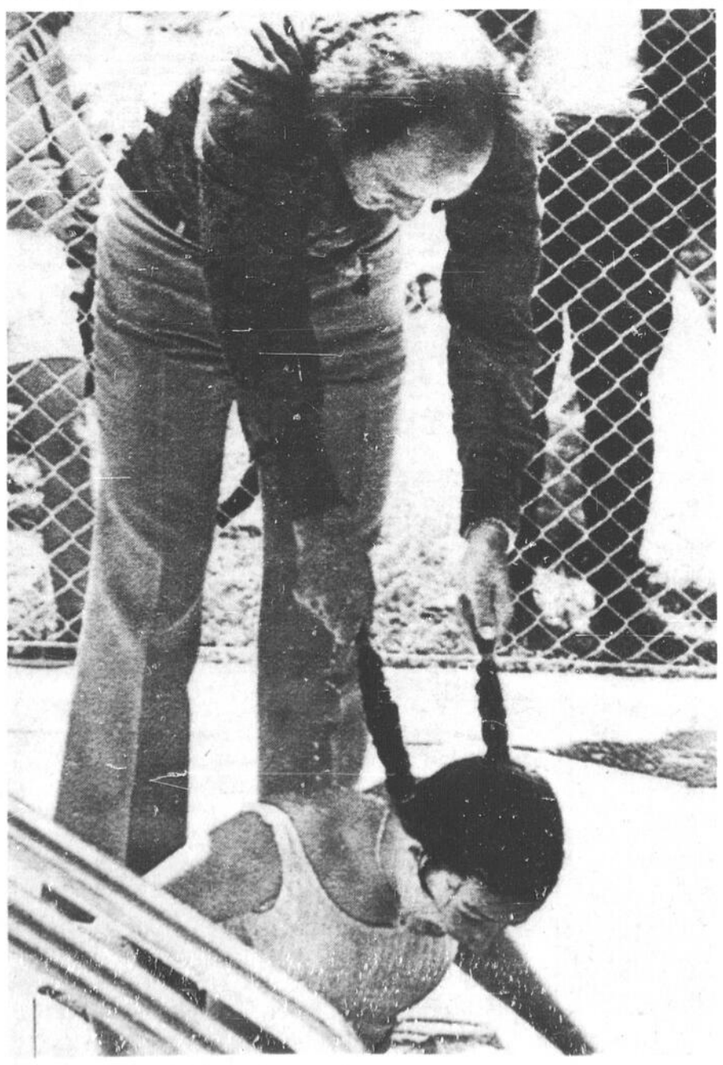
Pancarte dans une main et chapeau dans l'autre, elles ont organisé une collecte symbolique pour venir en aide aux députés.

Le mouvement "Détresse 26" regroupe environ 200 mères de familles nécessiteuses de la région de Québec.

Il a été mis sur pied il y a quatre mois dans le but de réclamer des changements à la loi sociale 26.

Ces femmes soutiennent qu'elles sont victimes d'injustices à cause de cette loi.

Faisant allusion à la hausse de $4,000 du salaire du simple député, qui se trouve ainsi porté à $22,000, une des manifestantes a déclaré: "Nous ne recevons même pas $4,000 annuellement".



La Trudeaumanie persiste

(Téléphoto PC)

Le premier ministre, Pierre Elliott Trudeau ne manque pas d'un tour dans son sac pour attirer l'attention des spectateurs. Ainsi, lors de son passage en Colombie-Britannique, en fin de semaine, il s'est amusé à sa façon lors de l'inauguration d'une piscine municipale à Cranbrook.

La glace pourrie fait huit victimes

CHAMONIX (AFP) — Huit morts et trois blessés, tel est le bilan des accidents survenus depuis vendredi dans le massif du Mont-Blanc.

La série devait commencer vendredi par la chute dans une crevasse au glacier du Dôme, d'un guide de Saint-Gervais et de sa cliente.

Mais c'est la journée de dimanmanche qui se révélait la plus meutrière: sept morts et un blessé en quatre accidents. Six morts en deux cordées : trois à l'aiguille du Goûter, trois dans le couloir Whymper de l'aiguille Verte. Enfin, un Lyonnais faisait une chute mortelle sur le sentier du refuge Albert 1er et un touriste parisien se blessait à une jambe près du lac Cornu.

Glace pourrie

L'état de la neige et de la glace est très vraisemblablement à l'origine de la plupart de ces accidents. Il faisait très chaud, dimanche, sur le massif et les neiges tombées au mois de juin n'étaient pas stabilisées. La glace, d'autre part, est par endroits pourrie.

Les victimes des deux cordées ont été retrouvées affreusement mutilées et l'identification des membres de celle qui est tombée au Whymper a été particulièrement difficile. Emmêlés dans leurs cordes d'assurance, les malheureux alpinistes étaient véritablement "saucissonnés", a pu dire un gendarme-guide.

Tous étaient parfaitement équipés et avaient déjà à leur actif de nombreuses courses difficiles. Il n'en est pas de même pour l'alpiniste japonais qui s'était engagé en chaussures à semelles lisses et sans crampons.

Les spécialistes font remarquer qu'en ce début de saison, les alpinistes d'été se lancent trop rapidement dans les grandes courses sans prendre le temps de se remettre en forme par quelques escalades de rochers en moyenne altitude. Le mauvais temps actuel en montagne est encore venu aggraver cette carence.

SOMMAIRE

Bandes illustrées	17
Cinémas et spectacles	9-18
Editoriale	6
Finance	10
Hull et Québec	13-14
Horoscope	2
Nécrologie	24
Petites annonces	19 à 24
Pour vous, mesdames	8
Sport	15-16-17-25

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit)	60-65
MAXIMUM (demain)	80-85

Nixon annoncerait le retrait des troupes le premier novembre

NEW YORK (AFP) — Le président Richard Nixon annoncera le 1er novembre que la politique de vietnamisation est terminée et que les troupes américaines peuvent se retirer aussi rapidement que possible, selon le sénateur Jacob Javits républicain de New York.

Le sénateur a exprimé cette opinion dimanche au cours d'une interview télévisée. Il a expliqué la date du 1er novembre en rappelant que le président avait annoncé son intention de faire une déclaration "définitive sur toute la question" à cette époque et en invoquant la pression des événements, votes, amendements, publication des dossiers secrets du Pentagone, etc. M. Javits s'est enfin déclaré absolument persuadé que les Etats-Unis devaient fixer une date de retrait pour leurs troupes.

Les dossiers secrets

Le neuvième et dernier épisode des dossiers secrets du Pentagone publié lundi par le New York Times montre que les accords de Genève furent considérés comme un "désastre" par le Conseil national de sécurité américain, et que le président Eisenhower décida alors d'éviter une expansion communiste au Vietnam.

La Maison Blanche joua ainsi un "rôle direct dans l'échec qui a suivi les accords de Genève", déclare l'étude. Les objectifs du Conseil national de sécurité étaient d'éviter une victoire communiste aux élections prévues au Sud et au Nord-Vietnam et, dans ce but, il décida le 8 août 1954 un programme d'aide militaire et économique au gouvernement de Ngo Dinh Diem, en remplaçant les conseillers français par des conseillers américains.

Le tournant dans la politique américaine à l'égard du Vietnam se produisit durant l'hiver de 1949-1950 après l'arrivée au pouvoir de Mao Tsé Toung en Chine et la reconnaissance du gouvernement de Ho Chi Minh par Moscou et Pékin. Washington décida alors de reconnaître le régime de Bao-Daï le 7 février 1950. Neuf jours plus tard, le gouvernement français sollicita une aide militaire américaine.

Le programme d'assistance militaire aux Français atteignit $1,100 millions en 1954, soit 78 pour cent des dépenses militaires françaises en Indochine.

Au printemps de 1954, l'administration Eisenhower laissa entendre, par deux fois, aux Français qu'elle était prête à envoyer des troupes américaines pour éviter une défaite, alors que la conférence de Genève était en cours.

Le Conseil national de sécurité était si hostile aux négociations de Genève qu'il avait demandé au président d'informer Paris qu'"une acceptation française à son statut prise de pouvoir communiste en Indochine nuirait à son statut en tant que l'un des trois grands" et qu'elle entrainerait automatiquement la fin de l'aide américaine à la France.

Sabotage

L'étude révèle aussi que dès la fin de la conférence de Genève, l'administration Eisenhower envoya à Hanoï une équipe de sabotage conduite par le colonel Edward Lansdale, travaillant pour la CIA, juste avant l'évacuation de la capitale nord-vietnamienne. Cette équipe passa ses derniers jours à "contaminer les réservoirs d'essence de la compagnie de bus... à accomplir les actions pour des sabotages à retardement des voies ferrées... et à préparer des notes détaillées des cibles éventuelles pour de futures opérations paramilitaires".

Les dossiers secrets révèlent, d'autre part, que Ho Chi Minh écrivit au moins huit lettres en 1945 et 1946 au président Truman et au département d'Etat pour demander le soutien américain à la lutte d'indépendance du Vietnam. Il semble qu'il n'a jamais été répondu à ces lettres.

La police recherche Lawrence

PEMBROKE, Ont. (PC) — La police utilise des chiens et un hélicoptère pour tenter de retrouver Raymond Lawrence, 45 ans, de Pembroke, accusé du meurtre de Muriel M. Lambert, 44 ans, également de Pembroke.

La police dit que la femme fut tuée tôt dimanche matin, dans la banlieue ouest de la ville, après avoir été atteinte d'une balle à l'estomac.

Une deuxième femme, non identifiée, fut frappée à l'aide de la crosse d'un fusil et se trouve maintenant sous la surveillance de la police dans un hôpital de la ville. Son état semble satisfaisant.

Selon les informations de la police, Lawrence mesure 5' 11", pèse 210 livres, et est presque chauve" avec des cheveux bruns grisonnants aux tempes". Il a demeuré avec Mlle Lambert durant les deux ou trois mois précédant sa mort.

Une recommandation d'un comité gouvernemental

Etablissement d'un centre de main d'oeuvre pour les jeunes

OTTAWA (PC) — Le rapport d'un comité gouvernemental sur la jeunesse recommande, selon le quotidien The Citizen, l'établissement d'un centre de main d'oeuvre spécial pour les jeunes et favorise la légalisation de la marijuana. Les membres du comité sont David Hunter, président, et Vince Kelly, tous deux de Toronto, et Pierre Bourdon, de Montréal.

On s'attend à des réactions face aux déclarations contenues dans ce rapport qui sera rendu public d'ici la fin du mois.

Dans le rapport, le comité rejette l'idée que la jeunesse forme un groupe homogène qu'un simple département pourrait administrer.

Mais le rapport recommande fortement la création d'un centre de main d'oeuvre qui verrait exclusivement à résoudre le problème du chômage chez les jeunes.

Une autre recommandation porte sur la création d'une série d'organisations décentralisées à travers lesquelles les départements gouvernementaux impliqués avec la jeunesse pourraient travailler.

Ces organisations, une à l'échelle et cinq autres à l'échelle régionale, impliqueraient une participation locale.

La marijuana

Le rapport demande également que la possession et l'usage de la marijuana soient légalisées pour les personnes de 18 ans et plus.

Voici d'autres recommandations contenues dans le rapport:

— l'élimination de certaines restrictions quant aux prêts étudiants;

— révision complète des frais de scolarité dans les institutions universitaires;

— la cessation des dépenses pour les programmes concernant les cadets parce qu'il "ne réflètent pas les besoins immédiats des jeunes d'aujourd'hui tels que définis par eux";

— la fermeture des collèges militaires

— une aide accrue du Canada dans le domaine des arts, y compris le "pop a t".

Le comité, dont le travail a débuté en 1969, a dirigé des recherches d'un océan à l'autre.

Selon The Citizen, il a dépensé $500,000.

Le rapport suggérait également une analyse des attitudes et des aspirations des jeunes d'aujourd'hui et des méthodes d'approches utilisées par le gouvernement vers eux. Le projet était commandité par le secrétariat d'Etat.

La police

La police est également sévèrement critiquée quant à sa façon d'agir lors des confrontations avec les contestataires. Le rapport note d'autre part qu'on impose aux policiers une échelle de valeurs déformée sur la société.

Quant aux réactions immédiates à l'égard du rapport, The Citizen déclare qu'elles sont très partagées chez les administrateurs.



(Téléphoto PA)

La vague de chaleur persiste dans la plupart des régions du Canada et des Etats-Unis. Des millions d'Américains se sont dirigés vers les plages, en fin de semaine, à l'occasion du congé du 4 juillet. D'autres cependant, comme cette fillette de New York, ont dû utiliser des moyens de fortune pour se rafraîchir.

Dix morts dans deux collisions

Par la PRESSE CANADIENNE

Parmi les 68 décès accidentels enregistrés à travers le Canada en fin de semaine, on compte sept victimes dans une collision entre deux voitures, au Québec et trois autres dans une autre collision en Ontario.

Un relevé de la Presse Canadienne couvrant la période allant du vendredi à 18 hrs, au dimanche à minuit, indique 48 morts dans les accidents de la route, 14 noyés, deux victimes d'un accident d'avion, une victime par électrocution, une assomée par la chute d'un arbre, une heurtée par un train et un enfant mort dans un incendie.

La collision au Québec, s'est produite vendredi soir, dans un virage de la route proche de Port Cartier, à 300 milles au nord-est de la ville de Québec. Tous les occupants des deux véhicules sont morts.

En Ontario, la collision s'est produite près de Mount Hope, à six milles au sud de Hamilton. Les trois victimes sont: une mère et ses deux enfants, (une fillette de deux ans et un garçon de 18 ans).

Les 48 décès enregistrés durant le week-end et les 32 autres tout au long de la semaine, portent à 1,526 le total des victimes de la route depuis le 1er janvier. Dix-huit des victimes de la semaine sont mortes pendant les 30 heures du congé de la fête de la Confédération.

Pour le week-end, le Québec vient en tête avec 27 morts, dont 19 sur les routes et huit noyés.

L'Ontario en a eu 19, dont neuf sur les routes, cinq noyés, deux dans un accident d'avion, un par électrocution, un dans un accident de chemin de fer et un dernier dans un incendie.

De Colombie - Britannique on signale cinq morts, dont quatre sur les routes et un noyé.

L'Alberta a eu six victimes sur les routes; la Nouvelle-Ecosse, quatre; la Saskatchewan, trois et Terre - Neuve, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba, un chacune. Le Manitoba a eu, en outre, une personne assommée par la chute d'un arbre à la suite d'un orage.

De l'île du Prince-Edouard on ne signale aucun accident.

Le relevé ne comprend pas les accidents de travail, les suicides ou les meurtres.

Les Québecois marchent toujours

QUEBEC (PC) — La grève qui paralyse le service des transports en commun dans la région de Québec entre aujourd'hui, lundi, dans sa deuxième semaine et rien ne permet de prévoir pour le moment un règlement prochain du conflit.

Les deux parties se sont rencontrés vendredi en présence du conciliateur du ministère du Travail, M. Roland Marcoux, mais la réunion n'a duré que quelques heures.

Le dialogue n'est cependant pas rompu et chaque partie devait préparer, durant la fin de semaine, un document visant à faire le point sur les négociations et à établir ses positions sur la vingtaine de clauses encore en litige.

C'est à partir de ces documents que le conciliateur entreprendra des tentatives de rapprochement.

Rappelons que les 400 chauffeurs et employés de garages de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec (CTCUQ), membres de deux syndicats affiliés à la CSN, ont déclenché la grève le 28 juin dernier.

Outre la question des salaires et de la gestion de la caisse de retraite, plusieurs clauses monétaires et para-monétaires sont encore en litige, dont les vacances, les primes d'amplitude (horaires brisés), les congés statutaires, les jours de maladie et le travail supplémentaire. En fait, 13 clauses resteraient encore à régler pour les chauffeurs et une vingtaine, pour les employés de garages.

Service d'urgence

D'autre part, les syndicats ont mis sur pied en fin de semaine un service d'urgence de transport pour les handicapés et les assistés sociaux.

Ce service, qui sera assuré par les grévistes, ne nuira en rien au travail des chauffeurs de taxis, selon les porte-parole syndicaux.

Cornwall aux prises avec les problèmes urbains

Par KORRY KOROLUCK

CORNWALL Ont. (CP) — Les problèmes urbains n'existent pas que dans les grandes villes. Cette ville de l'est de l'Ontario, qui compte 45,000 habitants, semble tous les posséder: déficits dans le transport urbain, problèmes d'expansion, pollution.

Le taux de chômage y est assez élevé, à cause des nombreux changements économiques résultants de l'expansion.

A Montréal et à Toronto, quand on pense au transport en commun, on pense au métro. Mais dans la plupart des villes, dont la ville de Cornwall, on pense aux autobus. Et ces petites villes n'ont pu échapper à une baisse du nombre de passagers et aux déficits encourus à la suite de cette baisse.

En 1969, la compagnie Cornwall Street Railway Light and Power Co. Ltd., a transporté près de 2.25 millions de passagers. En 1970, ce chiffre a subi une baisse de plus de 14 pour cent. Face à la diminution du nombre des passagers et à l'augmentation des déficits, la compagnie a décidé de réduire ses services et de vendre quelques-uns de ses autobus. Au début de cette année, la compagnie a résolu ses problèmes en cédant sa franchise.

Expansion évidente

Pour une petite ville, Cornwall connaît une expansion sensible surtout dans la partie ouest de la ville.

A l'endroit où l'autoroute 2 pénètre dans la ville, on assiste à la construction d'entreprises diverses dont des motels, des stations service, etc...

Il s'agit là d'un problème urbain classique mais à une petite échelle. Un problème plus urgent est la pollution, celle de l'air surtout.

La compagnie Domtar Fine Papers Ltd. a été à la source d'odeurs nauséabondes se répandant sur la ville mais la compagnie a par la suite rendu public un projet d'épuration de $5 millions étendu sur une période de cinq ans. Deux millions seraient consacrés à l'épuration de l'air et trois millions à l'épuration de l'eau. Domtar, dont les dépenses annuelles en salaire atteignent $12.5 millions dépensera plus de cent dollars par citoyen durant sa campagne.

Les changements économiques constituent un des problèmes majeurs de la ville et les solutions ne s'avèrent pas toujours idéales.

Chômage

Ces changements ont pour conséquence une augmentation du taux de chômage. "Les emplois dans la construction ont attiré des centaines de personnes mais il est besoin de beaucoup moins d'employés pour entretenir une compagnie que pour la construire". C'est ce que déclare un homme d'affaires éminent de Cornwall. La création de nouveaux emplois, comme partout ailleurs, constitue donc la première étape à franchir pour espérer en arriver à une société économique équilibrée.

Centre de $1 million pour les policiers de Montréal

MONTREAL (PC) — La police de Montréal sera bientôt dotée d'un centre de $1 million pour coordonner son action contre le crime organisé et le terrorisme.

Le directeur de la police, M. Jean-Jacques Saulnier a refusé de dévoiler les détails de la nouvelle installation mais a indiqué que des transformations majeures seront effectuées à l'ancienne manufacture de soulier que le service de la police a acquise récemment.

"Nous pouvons être certains maintenant que la police ne traînera pas de l'arrière sur le crime organisé et le terrorisme dans l'utilisation d'équipement moderne", a assuré M. Saulnier.

Les polices fédérale, provinciale et municipale travaillent déjà en coordination dans unes escouade anti-terroriste et la formation d'un groupe chargé de la lutte contre le crime organisé et le terrorisme est prévue pour bientôt.

Plusieurs membres de cette escouade ont déjà reçu une formation spéciale dans leur domaine pour se joindre au nouveau groupe que dirigera l'inspecteur Paul Beaudry.

Le nombre d'hommes a été augmenté pour cette escouade, a dit M. Saulnier, et l'accent a été mis sur l'efficacité.

Un bébé périt dans un incendie

EMBRUN (DNC) — Un incendie d'origine inconnue a coûté la vie à un enfant de neuf mois, hier soir, près de Metcalfe.

Selon un médecin qui s'est rendu sur les lieux du sinistre, le bébé, Robert Iveson, fils de M. et Mme T. R Iveson, est mort asphyxié.

Selon les renseignements obtenus, les flammes ont pris naissance vers 9 h 30, hier soir, dans la cuisine de la maison de brique de deux étages et se sont propagés à une chambre de l'étage supérieur, où dormait l'enfant.

Les parents de la petite victime se trouvaient dans un jardin à environ 200 verges de la maison lorsque l'incendie s'est déclaré. C'est un voisin qui a donné l'alerte après avoir aperçu la fumée s'échappant de la maison.

Les pompiers volontaires de Russell et de Metcalfe ont combattu l'incendie pendant un peu moins d'une heure avant de pouvoir pénétrer dans la maison. C'est un pompier volontaire de Russell, M. Glen Wade, qui a découvert le corps de l'enfant. Les sauveteurs ont tenté en vain de ranimer le bébé en pratiquant la respiration artificielle.

Le corps de l'enfant a été transporté à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Le Dr Jack Thompson, coroner à l'hôpital municipal, n'a pas encore annoncé s'il tiendra une enquête.

La maison des Iveson est située à environ cinq milles au sud-ouest de Russell. Faute de bouche d'incendie, les pompiers ont puisé leur eau dans la piscine de la maison.

Nouveaux juges de paix

VANIER — Deux nouveaux juges de paix seront dorénavant en fonctions dans la municipalité de Vanier.

Le conseiller Hector Hotte et l'adjoint au greffier-administrateur, M. René L. Doré, ont été élus juges de paix dans le district judiciaire d'Ottawa-Carleton par décret-loi. C'est ce qu'a annoncé le sous-ministre adjoint du ministère de la Justice, M. A. A. Russell, c.r.

La météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Régions de l'Abitibi et Pontiac-Témiscamingue: Généralement nuageux avec quelques averses, ce matin. Averses ou orages cet après-midi. Demain, dégagé et moins chaud. Maximum aujourd'hui entre 70 et 80. Minimum la nuit prochaine, entre 50 et 55. Maximum demain, entre 70 et 75.

Régions de Montréal, Ottawa, sud des Laurentides, Cantons de l'Est et Québec: Ensoleillé aujourd'hui avec un maximum d'environ 85. Quelques averses ou orages la nuit prochaine. Demain, ensoleillé avec quelques périodes nuageuses et risque d'orage en fin de journée. Minimum cette nuit près de 60. Maximum demain, environ 85.

Régions de Baie - Corneau et Rimouski: Généralement ensoleillé aujourd'hui. Maximum près de 80. Quelques averses ou des orages la nuit prochaine et demain. Minimum la nuit prochaine, 60. Maximum demain, 85.

Les bourses de l'Omnium

MONTREAL (PC)—Gagnants des bourses et pointage final des 77 golfeurs qui ont terminé le tournoi de 72 trous pour le championnat du Canada, au Club de golf de Richelieu, d'une normale de 72, et d'un parcours de 6,920 verges.

Lee Trevino, $30,000
73-68-67-67—275
Art Wall, $17,100
70-67-69-69—275
Phil Rodgers, $10,650
67-72-73-69—281
R.H. Sikes, $7,050
71-71-73-68—283
Bob Rosburg, $6,150
71-72-67-74—284
Lou Graham, $4,873
67-71-72-75—285
Terry Wilcox, $4,875
72-72-68-73—285
George Archer, $4,875
72-74-70-69—285
DeWitt Weaver, $3,900
69-75-70-72—286
Rod Funseth, $3,900
67-73-71-75—286
Arnold Palmer, $3,150
70-76-70-71—287
Lee Elder, $3,150
73-70-73-71—287
Labron Harris, $3,150
70-72-68-77—287
John Lister, $2,550
75-71-68-74—288
Gay Brewer, $2,550
71-73-68-76—288
Kermit Zarley, $2,550
70-78-69-71—288
Steve Reid, $2,025
71-75-70-73—289
Billy Maxwell, $2,025
71-74-71-73—289
Dick Rhyan, $2,025
76-69-73-71—289
Fred Marti, $2,025
70-78-73-68—289
Takaaki Kono, $1,388
74-75-70-71—290
Dale Douglass, $1,388
73-72-71-74—290
Pete Brown, $1,388
71-76-70-73—290
Gene Littler, $1,388
70-75-72-73—290
Bob Charles, $1,388
71-71-76-72—290
Don Bies, $1,388
69-76-72-73—290
Ralph Johnston, $1,065
69-77-75-70—291
Hubert Green, $1,065
75-72-71-73—291
Tommy Fonseca, $1,065
71-74-72-74—291
Herb Hooper, $1,065
69-70-76-76—291
Ben Kern, $1,065
69-72-77-73—291
Rolf Deming, $808
67-75-74-76—292
Bruce Crampton, $808
72-74-73-73—292
Wilf Homenuik, $808
73-73-72-74—292
Earl Fennell, $808
74-70-75-73—292
Grier Jones, $808
73-76-72-71—292
Harry Toscano, $808
72-77-73-70—292
Chuck Courtney, $808
75-73-73-71—292
Ted Hayes, $808
71-75-76-70—292
Rod Curl, $808
68-78-76-70—292
Larry Mowry, $520
77-71-72-73—293
Fraser Howell, $520
70-76-72-75—293
Steve Spray, $520
72-74-73-74—293
Paul Moran, $520
75-73-73-72—293
Jim Jamieson, $520
74-74-73-72—293
Dennis Tiziani, $520
71-78-75-69—293
Johnny Miller, $345
72-73-73-76—294
Deane Beman, $345
72-72-76-74—294
Gary Player, $345
73-73-71-77—294
Moe Norman, $345
71-74-77-72—294
Jim Wiechers, $222
74-73-75-73—295
Bob E. Smith, $222
72-77-73-73—295
John Schroeder, $222
71-77-73-74—295
Bill Garrett, $222
78-71-72-74—295
George Knudson, $222
68-79-73-75—295
Lee Bonse, $222
74-71-74-76—295
Orville Moody, $222
73-72-73-77—295
Hal Underwood, $222
69-78-74-75—296
Jim Grant, $222
70-76-76-74—296
Lionel Hebert, $222
69-75-79-73—296
Larry White, $222
74-75-74-73—296
Adrien Bigras, $222
72-69-75-80—296
Hugh Royer, $222
75-72-81-68—296
Bill Wright, $222
73-75-69-81—298
Jim Jewell, $222
75-74-71-78—298
Tim Sweborg, $222
73-75-74-76—298
Bob Barbarossa, $222
71-76-74-78—299
Gibby Gilbert, $222
71-77-73-79—300
Tommy Aaron, $222
78-71-79-73—301
Jack Fleck, $222
74-75-76-76—301
Les Peterson, $222
72-77-76-76—301
Bob Stone, $222
73-74-72-83—302
Al Balding, $222
73-74-80-75—302
Ed Sneed, $222
72-77-77-77—303
Mac McLendon, $222
73-74-77-80—304
Bob Cox, $222
74-75-79-76—304
Jerry Barrier, $222
73-75-78-81—307

Une prison ensoleillée

STURT, Floride (PA) — Une prison gaie, on n'a pas encore vu ça. Mais il y a au moins quelques prisonniers qui pourront se régaler, si l'on ose dire.

L'architecte Peter Jefferson, de Miami, a reçu commande d'une prison. Pour en connaître quelque chose, il visita plusieurs prisons.

Il les trouva déprimantes, sombres, donc tristes. "Pourquoi ne pas y laisser entrer le soleil de la Floride, se dit-il et pourquoi ne pas y mettre de la couleur".

Il convoqua quelques artistes: "Allez-y, dit-il. Mettez-y de la couleur". Ils y allèrent si bien que les murs sont recouverts d'abstractions gaies, de scènes rustiques, etc.

Jefferson se demande ce que vont en penser les prisonniers. "Peut - être s'y plairont-ils. S'ils tentent d'effacer ces oeuvres d'art c'est que notre psychologie aura fait défaut".

HOROSCOPE

Mardi le 6 juillet 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Aujourd'hui, vous aurez de la difficulté à résister aux persuasions d'une personne. Les projets sérieux élaborés présentement sont sous le signe du succès.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vos rapports avec autrui, surtout en affaire et en société, sont des plus intéressants. C'est le moment d'augmenter votre popularité.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Votre compétence sera reconnue, et vous pourrez compter sur la confiance de votre entourage. Cependant, faites attention à une personne malveillante de votre milieu.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Aujourd'hui, vous pourrez être tenté de faire de fortes dépenses. Vous aurez l'occasion de compenser pour le temps perdu en redoublant d'efforts.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Soyez ouvert à toutes les questions car de grandes possibilités s'offrent à vous. Un contact. s'avère profitable. Accordez-vous une distraction dans la soirée.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Un léger service rendu aujourd'hui rapportera au centuple avant longtemps. Un travail soutenu vous donnera une impression de succès.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

La journée serait propice pour rencontrer vos amis; un voyage serait également profitable. Quelques petites difficultés en perspective, mais vous les surmontez facilement.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vos efforts d'organisation s'avèrent fructueux. N'éparpillez pas vos énergies et concentrez sur une tâche particulière. Vous rencontrez des amis et vous y trouvez beaucoup d'intérêt.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Une personne que vous admirez pourrait vous faire profiter de son expérience. Une critique malveillante pourrait vous attirer des ennuis.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Bons augures pour vous; vous verrez vos idées et vos plans connaître un nouvel essor. Les récréations à l'extérieur vous sont recommandées.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Si vous savez les saisir à temps, d'excellentes affaires se présenteront. Aujourd'hui, vous ferez votre travail avec une surprenante facilité.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Les affaires et les questions sociales doivent être mises chacune à leur place. Laissez planer vos espérances, et ne brusquez pas les choses.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes très patient, et, même quand vos projets sont retardés, vous savez atteindre sans devenir irritable. Vous serez estimé pour votre intelligence et vos conceptions originales. Très affectueux et populaire chez le sexe opposé. Vous connaîtrez un grand amour.

NECROLOGIE

LYRETTE — M. Lionel, du 310, rue Lévis, Gatineau, est décédé le samedi 3 juillet à l'âge de 53 ans. Outre son épouse, Gertrude Montreuil, il laisse 2 fils: Maurice et Germain de Gatineau; 4 frères: Léon, Emeril et Aimé de Pointe-Gatineau; Hector de Sudbury; 3 soeurs: Mme Léonidas Tremblay (Emelie); Mme Georges Plouffe (Hélène); Mme Oscar Sanscartier (Exilda) de Pointe-Gatineau. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Lionel Emond et Fils Inc., 25, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ à 9h 55 mardi pour service en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial.

430-83

TERRAIN DEMANDE POUR SERVIR DE STATIONNEMENT PUBLIC

Des soumissions cachetées pour vendre des terrains dans la zone C2 (8) se trouvant dans la région délimitée par Metcalfe vers l'ouest jusqu'à Bank; Queen vers le sud jusqu'à Laurier, seront reçues par la Corporation de la ville d'Ottawa et la Commission de stationnement d'Ottawa. La superficie minimale exigée s'élève à 30,000 pieds carrés avec accès sur deux rues. Termes : au comptant.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 4h p.m. le 19e jour d'août 1971 avec la date de fermeture le ou avant le 1er décembre 1971. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Les soumissionnaires peuvent obtenir les renseignements pertinents en s'adressant par écrit à la Commission de stationnement d'Ottawa, 88, rue Besserer, Ottawa, KIN 6A6.

Des soumissions cachetées adressées à la Corporation de la ville d'Ottawa et à la Commission de stationnement d'Ottawa doivent être reçues au plus tard à 4h 00 p.m. le 19 juillet 1971 par le secrétaire du Conseil d'administration, 2e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa KIN 5A1.

Corps recherché dans l'Outaouais

HAWKESBURY — Les recherches se poursuivaient aujourd'hui en vue de retrouver un homme de Gatineau qui est tombé de son embarcation dans la rivière Outaouais, près de Plantagenet, hier matin.

La police croit que M. Dollard Belleisle, 49 ans, s'est noyé mais on n'a pas réussi à retrouver le corps.

L'accident s'est produit vers 10 h 45 du matin, à environ 5 milles au nord de Plantagenet. La police a fait savoir que des témoins avaient vu M. Belleisle dans l'eau quelques instants après que ce dernier soit, semble-t-il tombé de son embarcation. Accourus sur les lieux, il n'ont cependant trouvé aucune trace de la victime.

Des plongeurs des détachements de Long Sault et de Gananoque de la Sûreté provinciale de l'Ontario ont fouillé les environs pendant toute l'après-midi, hier, mais ont dû abandonner à cause de l'obscurité.

L'agent Ron Ralston du détachement de Hawkesbury de la SPO dirige les recherches.

GRAND BINGO
SALLE STRAND
GROS LOT $500
55 NUMEROS
Lundi soir 7h 45
1265, rue BANK

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

BINGO
KINSMEN
SERIE 07
DE JUILLET
1 26 | N 45
Vous pouvez encore jouer
ACHETEZ VOTRE CARTE AUJOURD'HUI
Les cartes marquées 07 font partie du bingo de juillet

ETES-VOUS SATISFAIT DE VOTRE EMPLOI ?

Gagnez-vous un salaire proportionnel à vos capacités, tout en ayant la possibilité de gagner autant que vous le voulez? Si c'est le cas, nous sommes heureux pour vous. Sinon, venez nous voir à la METROPOLITAN LIFE.

Si vous êtes une personne enthousiaste, ambitieuse et si vous aimez frayer parmi les gens, la Metropolitan Life pourrait sans doute vous ouvrir ses portes et vous donner la chance de doubler ou même de tripler votre salaire en quelques années.

Pour plus de renseignements appelez

Jean Brazeau — John Scully

777-4334 — 232-9496

SWEEPSTAKE ONTARIEN - $100,000
Boîte 1000, Parkhill, Ont.

Le permis de loterie de la province d'Ontario No 17143 émis au nom de "The North Middlesex Arena Fund Raising Committee".

Pour obtenir des billets pour vous-même et vos amis, simplement faire parvenir votre nom, adresse, numéro de téléphone et la somme de $2. (sous forme de chèque visé ou mandat-poste).

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE ..... TEL.: .....
No DE BILLETS ..... Montant inclus .....

10 tirages pour les premiers arrivés, $1,000 chacun
1er prix $50,000; 2e prix $20,000; 3e prix $7,000;
4e prix $5,000; 5e prix $3,000; 5 prix de $1,000 chacun.

Les gens intéressés à vendre des billets sont priés de communiquer avec M. Phil Campbell, au (519) 294-6231 pour plus de précisions.

L. D.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



Chaque jour, des dizaines de personnes voient à l'entretien du jardin familial.

Quand la CCN offre des terres aux citadins . . .

par Pierre MARTEL

OTTAWA — L'été dernier, ils avaient différents loisirs, mais parfois, ils se creusaient la tête pour trouver quelque chose à faire dans leurs moments libres.

Cette année, ils ont trouvé une solution qu'ils apprécient grandement : le jardinage.

C'est ce que nous ont laissé savoir plusieurs amateurs de jardinage qui ont décidé de se prévaloir d'une offre de la Commission de la capitale nationale. En effet, pour la modique somme de dix dollars, on peut louer une parcelle de terrain de la CCN et s'adonner au jardinage.

Ainsi, nous nous sommes rendus au terrain que la Commission possède dans le secteur Urbandale. Là, nous avons vu environ 250 petits jardins d'une longueur de 50' et d'une largeur de 25'.

Au moment de notre visite, une cinquantaine de personnes munies tantôt de boyaux d'arrosage, tantôt de petites grattes, veillaient à l'entretien du jardin familial.

Des jeunes

Une des choses qui nous frappe le plus en visitant cet endroit c'est de voir que la majorité des personnes possédant leur petit jardin est constituée par des jeunes couples souvent accompagnés par un ou deux enfants en bas âge.

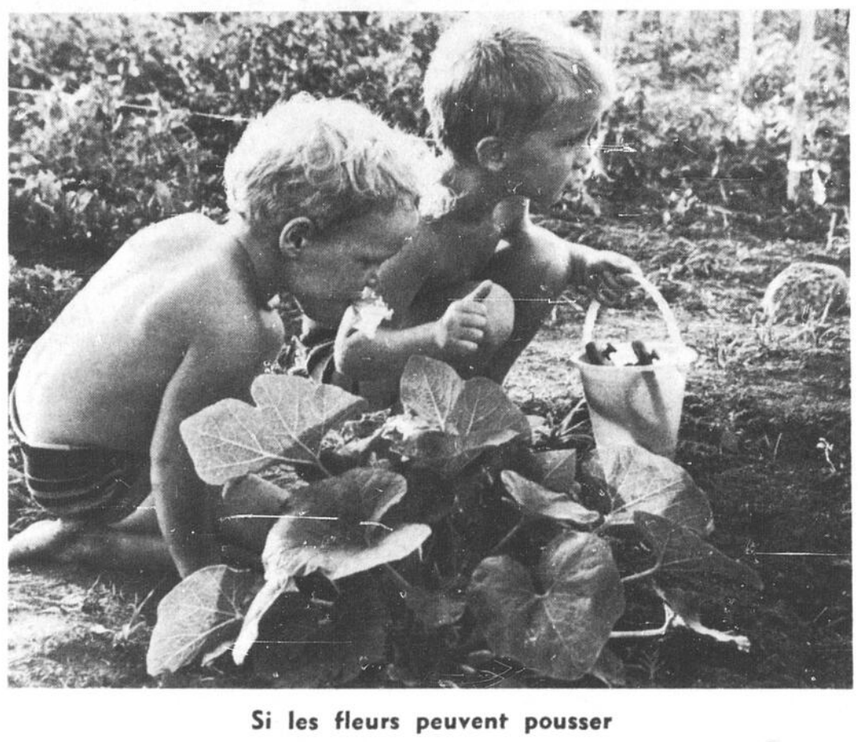
Un autre phénomène à noter. C'est que la plupart des personnes qui ont profité de cette initiative de la CCN habitent des immeubles à appartements.

Ainsi, l'un d'eux nous déclarait : "Auparavant, nous passions nos soirées à l'appartement à nous ennuyer. Maintenant, nous amenons le bébé avec nous et nous passons la soirée à nous occuper du jardin. Sans compter que cet été, nous n'aurons pas besoin de nous acheter de légumes.

"C'est la première année que la CCN met certains de ses terrains à la disposition des personnes désirant avoir un jardin et j'espère qu'elle aura la même politique dans les années à venir", a-t-il ajouté.

Texte: Pierre MARTEL

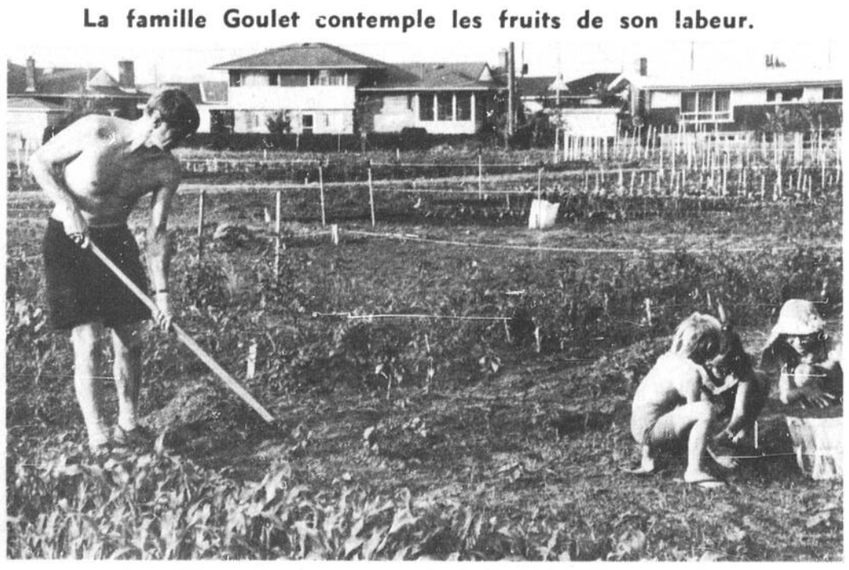
Photos: Studio IMPACT



Si les fleurs peuvent pousser



La famille Goulet contemple les fruits de son labeur.



Il faut enlever les mauvaises herbes



Equipé pour le combat



Papa arrose pendant que ses deux fils dégustent de la laitue.

146 enseignants du Canada partent pour l'Afrique francophone

QUEBEC (PC) — "Il est particulièrement réconfortant, dans cette période de mutations, de remise en question, de contestations de toutes sortes, de voir des personnes, animées d'une ardeur de pionniers, relever le défi de participer à l'édification du monde de demain où les frontières constitueront, moins des barrières que des seuils nous invitant à nous enrichir par des échanges mutuels."

C'est ce qu'a déclaré, samedi, le sous - ministre québecois de l'Education, M. Yves Martin, devant 146 enseignants canadiens de langue française qui participaient depuis une semaine à un stage de préparation avant leur départ en Afrique.

Insistant sur l'intérêt que porte le gouvernement québecois à la coopération avec l'étranger, notamment dans le domaine de l'éducation, M. Martin a expliqué qu'il fallait bien "se convaincre qu'il est aujourd'hui impossible de concevoir un système d'éducation qui serait fermé sur lui-même". Il a ajouté que "ce serait être à la remorque du mouvement que de refuser de tirer profit de ce qui se passe ailleurs et de ne pas chercher nos préoccupations et nos désirs."

Expérience enrichissante

Parlant du stage que viennent de terminer les futurs coopérants, M. Martin a souligné que si le ministère de l'Education et l'Agence canadienne de développement international (ACDI) mettent tant de prix à leur assurer la meilleure préparation possible, c'est que "nous croyons que chacun d'entre vous est appelé à vivre une expérience sans doute fort enrichissante au point de vue personnel mais également pour le pays où il enseignera et aussi pour le Québec."

Au sujet de l'expérience pédagogique, le sous-ministre a dit que notre système d'éducation au Québec est à l'image de notre société: une recherche constante d'une synthèse entre la tradition et les valeurs héritées de la France et les réalités nord-américaines.

Par ailleurs au chapitre des projets M. Martin a souligné celui du Collège polytechnique universitaire qui doit être mis sur pied au Dahomey et la participation du Québec au projet de télévision éducative en Côte d'Ivoire. Dans cette même perspective, le Québec qui s'intéresse à l'Agence de Coopération culturelle et technique, regroupement de 24 pays francophones, entend se prévaloir de la charte de cette agence pour y adhérer à titre de gouvernement participant, a ajouté M. Martin.

D'autre part, il s'est dit heureux que le président de l'ACDI, M. Paul Gérin - Lajoie ait accepté de mettre en oeuvre dès l'an prochain la suggestion formulée l'an dernier par le ministre québecois de l'Education, M. Guy Saint - Pierre, à l'effet de compléter le stage qui se tient au Québec par des stages qui auraient lieu dans quatre ou cinq capitales africaines lors de l'arrivée des professeurs québecois sur ce continent.

Enfin, conscient de l'importance de maintenir un dialogue permanent, le ministère de l'Education a affecté depuis octobre 1970 un conseiller en éducation à l'Ambassade du Canada d'Abidjan, et compte envoyer en Afrique, dès la prochaine année scolaire deux missions qui seront chargées de prendre contact avec les coopérants et les responsables africains de l'Education.

Mise en garde contre l'esprit de colonialisme

QUEBEC (PC) — Selon le vice-président de l'Agence Canadienne de Développement International, la coopération c'est avant tout "travailler en commun, sur des problèmes communs".

Prenant la parole devant 146 coopérants, à l'issue d'un stage d'une semaine, avant leur départ pour l'Afrique, M. Jacques Guérin, a surtout tenu a définir l'esprit du coopérant en terre étrangère: "en Afrique soit Africain".

M. Guérin a mis en garde les stagiaires contre le côté matérialiste, "un peu mercenaire" du travail de coopération. "Rien n'est plus facile que de coloniser, d'être des porte - étendard, considérez - vous plutôt comme de simples travailleurs, et le pays qui vous recevra comme votre véritable employeur," leur a-t-il dit.

M. Guérin a ajouté que la seule raison qui justifie véritablement tout programme de coopération d'un pays, c'est "le profit que retirera la société de l'expérience acquise."

Coopération

Chaque année, sous l'égide de la Direction de la coopération avec l'Extérieur du ministère québecois de l'Education et l'ACDI, un certain nombre de professeurs francophones partent pour l'Afrique francophone participer au programmes de coopération en éducation dans les pays en voie de développement.

Alors qu'en 1960 on ne comptait que sept enseignants canadiens-français en Afrique, cette année les effectifs de coopérants atteindra le chiffre record de 526, sous les auspices de l'ACDI, répartis dans dix-neuf pays africains, à Madagascar et en Asie du Sud-Est. De plus pour la première fois en 1971-72, la Haute-Volta recevra des coopérants canadiens.

Les pâtes et papier: 2,000 mises à pied depuis l'automne '70

Par GERARD ALARIE

QUEBEC (PC)—"Il y a eu au Québec, depuis l'automne 1970, environ 2,000 mises à pied dans l'industrie des pâtes et papier et il y en aura d'autres avant que l'industrie puisse se relancer," déclare M. Paul-E. Lachance, président du Conseil des producteurs de pâtes et papier du Québec

Ce Conseil, formé en 1962, groupe 14 sociétés qui oeuvrent dans un secteur de l'économie du Québec et qui versent en salaires à des Québecois plus de $300 millions par année.

M. Lachance souligne que chez les compagnies membres de ce Conseil, l'ouvrier syndiqué le moins bien payé gagne présentement, à l'usine, $7,200 par année, sans compter les bénéfices marginaux qui sont d'environ 20 pour cent et qui porte ce salaire annuel à $8,640.

Le nombre total des ouvriers dans les usines de pâtes et papiers au Québec, avant la stagnation actuelle, était de 30,000. Il se chiffre présentement par 28,000. Les statistiques de l'industrie démontrent que deux emplois dans l'usine correspondent à un emploi dans les camps forestiers.

Dans une interview M. Lachance a déclaré que ces derniers temps c'est la libération du taux de change du dollar canadien qui a porté le plus dur coup à l'industrie des pâtes et papiers.

Ce taux de change, qui était fixé à 92 cents du Canada par dollar américain depuis 1962, a été libéré en juin 1970 et peu après, le dollar canadien atteignait la quasi-parité avec le dollar américain.

"Par le taux fixe à 92 cents, les compagnies avaient une marge automatique de profit, dans les exportations, de 8 cents par dollar de vente puisqu'elles sont payées en dollars américains," a noté M. Lachance.

Et 75 pour cent de la production québecoise de papier journal sont exportés vers les EtatsUnis.

Même, précise le président du CPPPQ, quand nous exportons vers d'autres pays nous subissons le contre-coup de la libération du taux de change puisque ces autres pays nous payent également en dollars américains.

Une erreur

M. Lachance est d'opinion que l'industrie québecoise des pâtes et papier a commis une erreur en estimant que les bénéfices qu'elle tirait d'un taux de change fixe à 92 cents étaient permanents. "L'industrie a établi toute sa structure des prix et des salaires en prenant pour acquit que ce taux de change demeurerait ce qu'il était et qu'elle bénéficierait toujours des 8 cents par dollar sur ses exportations," a-t-il dit.

Un autre facteur de la stagnation actuelle de l'industrie des pâtes et papier au Québec est celui de la production américaine accrue de papier journal.

En 1949, les Etats-Unis produisaient 884,000 tonnes de leur consommation de papier journal, 1,909,000 tonnes en 1959 et 3,116,000 tonnes en 1969.

En 1949, le Québec exportait aux Etats-Unis 2,272,000 tonnes de papier journal, 2,381,000 tonnes en 1959 et 3,017,000 tonnes en 1969.

Quant aux autres provinces canadiennes, elles exportaient aux Etats-Unis 2,108,000 tonnes de papier journal en 1949, 2,737,000 tonnes en 1959 et 3,400,000 tonnes en 1969.

Les plus récentes statistiques indiquent qu'en 1970 le Québec a produit 4,114,000 tonnes de papier-journal dont 2,900,000 ont été exportées aux Etats-Unis, soit une baisse de 5 pour cent de la production destinée aux E.-U. Celle-ci étant passé de 75 à 70 pour cent. Le prix d'une tonne de papier-journal du Québec, livrée à New York, est de $160.

La production totale des usines de pâtes et papier du Québec a baissé entre 1970 et 1971. Au cours des trois premiers mois de 1970 elle atteignait 1,722,000 tonnes. Puis la même période, en 1971, elle s'est chiffrée par 1,540,000 tonnes, soit une réduction de huit pour cent.

Les essences naturelles de fabrication du papier-journal sont le sapin et l'épinette qui se retrouvent en abondance sur le territoire québecois.

Depuis une quinzaine d'années, des procédés ont toutefois été mis au point pour produire le papier journal à même le pin, qui croit rapidement aux Etats-Unis.

Expérience

"L'industrie des pâtes et papier est ancienne au Québec, a souligné M. Lachance. Elle remonte à la fin du siècle dernier. Dans les autres provinces canadiennes et aux Etats-Unis, on a profité de l'expérience acquise ici pour lancer des entreprises concurrentielles."

La position concurrentielle de l'industrie québecoise des pâtes et papier est aussi conditionnée par les taux d'imposition auxquels elle est assujettie. Ces taux sont de 53.4 pour cent de ses bénéfices au Québec et ne sont que de 49.6 pour cent des bénéfices pour les concurrents aux Etats-Unis et de 40 pour cent pour les concurrents en Suède.

Dans un mémoire confidentiel que l'industrie présentait au gouvernement fédéral et au gouvernement québecois au début de l'année, elle demandait une réduction des taux d'imposition sur ses bénéfices pour qu'ils concordent avec les taux d'imposition de ses concurrents, à l'étranger.

"L'industrie doute beaucoup que cette réduction soit accordée," a dit M. Lachance.

Pollution

"Mais au moins elle compte, a-t-il poursuivi, que l'Etat ne sera pas trop sévère quant à ses contrôles de la pollution."

"Si, a-t-il insisté, comme le disent divers porte-parole du gouvernement, l'Etat devait imposer une amende journalière à des usines qui polluent les cours d'eau, un certain nombre d'entre elles devraient fermer leurs portes et congédier tout leur personnel."

Ce sont les usines les plus anciennes, munies d'équipement vieilli, qui polluent le plus.

"Un programme réaliste de lutte contre la pollution, en ce qui touche l'industrie des pâtes et papier devrait s'échelonner sur dix ans environ pour permettre à l'industrie de renouveler sa machinerie et de se munir de l'équipement de lutte à la pollution," estime M. Lachance.

M. Lachance se plaint encore que l'industrie des pâtes et papiers au Québec doit même payer la taxe provinciale de vente de 8 pour cent sur l'équipement qui sert à la lutte contre la pollution alors que cette taxe, en Ontario, a été supprimée pour les mêmes achats.

L'an dernier, les revenus nets des compagnies québecoises de pâtes et papier ont baissé de 50 pour cent, et M. Lachance estime que la situation ne s'améliorera guère en 1971.

D'importants projets devront attendre à l'automne

Par DAVE MCINTOSH

OTTAWA (PC) — Sir John A. Macdonald, qui a été premier ministre du Canada à la naissance de la Confédération, était surnommé "Old Tomorrow" parce qu'il remettait toute chose aux calendes grecques.

Au premier ministre Trudeau — à qui on n'a pas encore trouvé un surnom — pourrait être appliqué le qualificatif "Old Autumn".

Toute mesure importante présentée le mois dernier au Parlement était reçue par un bref "A l'automne ". Nombre de projets de loi ont ainsi été reportés à la session d'automne qui s'ouvrira le 7 septembre, après 68 jours de vacances.

On a même remis à l'automne le fameux bill sur la mise en marché des produits agricoles, mesure fort discutée, mais que le gouvernement a simplement amorcée, sans aller jusqu'à ouvrir la discussion.

Et voici d'autres projets reportés "à l'automne":

Beaucoup de promesses

— Les intentions du gouvernement de changer le régime fiscal, y compris l'impôt sur les gains de capital.

— Hausse des allocations familiales, ce qui augmenterait de $150 millions les déboursés du gouvernement.

— Rajustement de la législation relative aux conflits de travail.

— Lois nouvelles visant à protéger la vie privée, y compris l'espionnage électronique autre que celui de la police.

— Loi qui injecterait cette année $100 millions dans l'économie des provinces des Prairies.

— Mise à jour de la législation anti-trust.

— Le rapport du comité des deux Chambres sur la Constitution, rapport impatiemment attendu depuis la faillite de la charte de Victoria.

— Une mesure très espérée: limitation des dépenses électorales.

Les élections

La remise à l'automne de toutes ces affaires ne serait pas simple inaction.

Cela correspond au plan du gouvernement Trudeau pour les quatre années — ainsi l'espèrent les libéraux — de son administration.

Il s'agirait en somme de terminer la politique législative irréalisée par le gouvernement Pearson, d'améliorer le travail du gouvernement et du Parlement, de s'en tenir si nécessaire aux mesures peu importantes, et surtout de garder pour l'année des élections les projets importants: réduction des impôts, augmentation des allocations, etc.

Jusqu'ici, tout a assez bien marché tel que prévu, si l'on place les élections à l'été de 1972.

Toutefois, certains entrevoient des élections pour la fin de l'automne. Mais si vous voulez des précisions, presque tous pensent au 12 juin 1972.

La décision à ce sujet n'appartiendra qu'à un seul homme: le premier ministre Trudeau.

Maintenir les allocations familiales

OTTAWA (PC) — Selon le ministre de la Santé, M. John Munro, il faudrait maintenir les allocations familiales, même si le salaire minimum garanti était institué.

Interrogé à l'émission Question Period du réseau CTV, diffusé dimanche, M. Munro a rejeté la possibilité qu'un régime de salaire garanti puisse remplacer tous les autres systèmes d'assistance sociale.

Les allocations familiales, a ajouté le ministre, seront nécessaires pour aider davantage les familles nombreuses.

"D'ésirons-nous vraiment ou non faire quelque chose pour la pauvreté? Si oui, si nous déterminons une priorité, nous devons concentrer nos efforts sur les familles ayant plusieurs enfants, car ces jeunes vont grandir. S'ils grandissent dans un climat de pauvreté, ils n'auront pas les mêmes chances que les autres, a affirmé M. Munro.

"Il me semble que c'est là que nous devons fixer nos priorités".

Actuellement, a expliqué M. Munro, le régime de salaire garanti ne fait pas partie de la politique gouvernementale, même si Ottawa en a soumis l'idée à la dernière conférence fédérale-provinciale de Victoria.

Le régime canadien d'assistance, aux termes duquel le gouvernement fédéral rembourse aux provinces 50 pour cent de leurs dépenses de bien-être, devra sans doute être amendé pour permettre au gouvernement central de verser des contributions à un programme de salaire garanti.

Toutefois, selon M. Munro, "rien n'empêche une province ou une autre de faire démarrer dès maintenant un régime de salaire annuel garanti".

"Le fait que les provinces n'obtiendraient peut - être pas le partage des coûts pour ce programme ne doit pas les empêcher de le créer, a déclaré le ministre. Elles ont le pouvoir de le faire. Tout dépend de la place que cette question occupe sur la liste des priorités provinciales".

Une entente salariale

CORNWALL — Une entente salariale a été conclue entre le comité des salaires du Conseil scolaire de Stormont-Dundas-Glengarry et le comité négociateur des enseignants du secondaire pour la même région. L'entente doit cependant recevoir l'assentiment des enseignants et du Conseil scolaire lors de leurs prochaines rencontres respectives. Les professeurs, pour leur part, n'auront pas la chance d'étudier l'entente salariale avant septembre prochain.

L'entente accorderait des augmentations de l'ordre de 7.2 pour cent, portant le coût total des salaires aux enseignants à $6,440,955.

Le salaire minimum d'un professeur de catégorie 1 serait de $7,100 alors que le maximum pour un enseignant du groupe 4 pourrait atteindre $15,500.

Le président du Conseil scolaire, M. Gérard Gauthier, s'est dit très enchanté de l'atmosphère dans laquelle se sont déroulées les négociations; il a estimé que les enseignants ont fait preuve de professionnalisme dans leur attitude vis-à-vis du Conseil.

Pour sa part, M. Brian McKinley, chef négociateur pour les enseignants, a déclaré que l'entente proposée se compare avantageusement au reste de la province et surpasse même celle de Leeds-Grenville.

L'entente couvre 518 enseignants dont 300 dans la ville ainsi que 20 directeurs et directeurs adjoints dans dix écoles de Stormont, Dundas et Glengarry. Ces écoles recevaient cette année 8,843 élèves pour une proportion élève-personnel de 16.0 alors que les projections de 9,100 élèves porteront cette proportion à 17 l'an prochain.

Alors qu'on prévoit des réductions de personnel, on attend une augmentation dans le nombre des élèves.

Avec cette nouvelle entente salariale il faudra moins d'années aux enseignants pour changer de catégorie. Le salaire minimal n'augmente pas mais le maximum augmente; ce qui suit les tendances provinciales et nationales, de dire M. Milton Matheson, président du comité des salaires pour le Conseil.

Travaux routiers sur la 17 et la 15A

HAWKESBURY DNC) — La section de l'ancienne route 17 entre les limites ouest de Hawkesbury et l'intersection de la route transcanadienne, de même que la partie du chemin de comté no 15A, communément appelé "Chemin de la rivière", entre l'ancienne 17 et le village de L'Orignal, seront toutes deux complètement refaites d'ici la fin de septembre prochain.

Le Conseil des comtés-unis de Prescott-Russell vient en effet d'accorder un contrat au montant de $449,000 à la firme Bertrand et Frères de L'Orignal pour le réfection de ces deux sections de routes. L'ancienne 17, à l'ouest de Hawkesbury, sera élargie à certains endroits, les épaulements seront refaits et le tout sera doté d'une nouvelle couche d'asphalte.

Le chemin no 15A sera redressé, les courbes raides seront réduites, les fossés seront améliorés et la route sera repavée.

Un porte-parole de la compagnie Bertrand, M. Alex Séguin, a indiqué que les travaux, qui ont déjà débuté, seront terminés vers la fin de septembre.

Les deux projets étant considérés comme des chemins de développement, seront entièrement financés par le gouvernement provincial.

Vol de $300

HAWKESBURY — La sûreté municipale de Hawkesbury poursuit son enquête afin de découvrir le ou les auteurs d'un vol par effraction perpétré au cours de la fin de semaine aux bureaux du journal local "Le Carillon" et qui aurait rapporté à ses auteurs plus de $300.

Le vol a été découvert vers 7h 30 dimanche par un employé du journal, M. Fern Gauthier. Le ou les malfaiteurs ont apparemment pénétré à l'intérieur de l'édifice situé sur la rue Atlantique, au centre-ville, en brisant une fenêtre à l'arrière. Une fois à l'intérieur ils ont dévalisé un coffre-fort pour y dérober une somme de $300, en plus de s'emparer d'une autre somme d'argent dans des tiroirs-caisses dont le montant total n'a pas encore été établi.

L'enquête se poursuit, dirigée par les sergents Emmanuel Cuillerier assisté de l'agent Edgar MacGregor.

78 feux de forêts

MANIWAKI (DNC) — Dans son rapport de juin 1971 remis en fin de semaine, l'Association de Protection Forestière de Gatineau présente un bilan de 78 feux de forêt, qui auraient occasionné la destruction de 297.5 acres de boisés.

Les deux plus "gros feux" se sont produits le 16 juin, alors que dans le district de Maniwaki, 234 acres étaient brûlées, et le 30 juin alors qu'environ 40 acres ont été rasées près de Val D'Or, plus précisément à 30 milles de cette ville, et à un endroit appelé le Lac Victoria.

Dans le premier cas, il s'agit d'un feu causé par un ouvrier forestier tandis que dans le second, il s'agit d'un feu occasionné par la foudre. Par ailleurs la dernière vague de chaleur a occasionné de nombreux feux qui originent dans les éclatements de foudre. Par exemple, et pour la seule journée du 30 juin dernier, mentionne le rapport, il y eut 34 feux de forêt causés par la foudre.

Cependant, ces feux ont tous été contrôlés, soit du haut des airs avec les avions-citernes, ou encore par les sapeurs terriens aidés aussi par des avions.

A Maniwaki, on dispose actuellement de deux avions-citernes de type "canso" tandis qu'à Val d'Or, on dispose de deux L 215 qui sont continuellement en alerte et prêt à larguer des milliers de tonnes d'eau sur tout incendie forestier éventuel. Ces avions ont d'ailleurs la qualité d'être amphibies, et peuvent faire le plein sur n'importe quel quel lac convenable.

Avec les feux de juin le total de feux de forêt combattus par l'Association de Protection Forestière Gatineau, s'élève maintenant à 97, sans compter les nombreux feux enregistrés depuis le début de juillet. Ajoutons que l'APF Gatineau couvre le territoire s'étendant entre la Frontière Québec-Ottawa et la ligne de chemin de fer de Senneterre, pour un total de 24,000 milles carrés.

Importante participation au rodéo de bicyclettes

HAWKESBURY — Près de 120 jeunes âgés de 5 à 16 ans ont pris part, dimanche après-midi, à Hawkesbury, à la grande finale du rodéo de bicyclettes du comté de Prescott.

Organisées conjointement par le club Radio-Général Long Sault de Hawkesbury et les sûretés provinciale et municipale locales les compétitions ont attiré une foule de spectateurs estimée à près de 400, au terrain de stationnement du magasin Rozon dans l'est de la ville. Les concurrents comprenaient les gagnants rodéos d'éliminations tenues dans les diverses municipalités du comté depuis le printemps dernier.

La jeune Yolaine Larocque, fille de M. et Mme Paul Larocque, de Chute-à-Blondeau, a remporté les honneurs de la journée en captant le trophée Levac pour le plus haut pointage dans la catégorie 11-12 ans, en plus de mériter le trophée du détachement local de la SPO pour avoir obtenu le plus haut pointage de tous les concurrents de la journée. Mlle Larocque a en effet obtenu un total de 178 points dans sa catégorie, ce qui était presque le maximum.

Le trophée de la Caisse populaire, pour les 15 et 16 ans, a été gagné par Jean Parisien; Michel Piché a capté les honneurs, dans la catégorie des 13-14 ans, pour se mériter le trophée Woolworth et Jean Lapensée a remporté le trophée Duplate destiné au vainqueur dans la catégorie des 9 et 10 ans.

Lionel Renaud et Jean Kingsbury ont mérité les trophées de l'unité 1661 de l'UAW et du magasin Assaly pour les concurrents de 7 et 8 ans, et la catégorie des 5 et 6 ans respectivement.

Mme Ghislaine Thériault a remporté les honneurs d'une compétition réservée aux dames tandis que Yvon Besner a fait pareil chez les hommes. Mme Thériault a mérité un trophée de la Duplate et M. Besner un trophée de l'unité 28 de la Fraternité internationale des travailleurs de moulins de pulpe.

Enfin l'agent Roma Lacelle, de la sûreté municipale de Hawkesbury, a capté les honneurs, et un trophée de l'hôtel Long Sault, pour une compétition réservée aux policiers.

Une nouvelle crème plastique pour les dentiers

Pour la première fois, la science offre une crème adhésive plastique pour aider à tenir en place les dentiers—adaptés à la gencive supérieure ou inférieure—*mieux que jamais!* Elle forme une membrane élastique qui aide à tenir les dentiers *plus fermement pendant des heures!* Cette découverte unique, c'est la crème adhésive pour dentiers FIXODENT ™...

La crème FIXODENT non seulement fait tenir les dentiers plus fermement—elle vous assure aussi un plus grand confort. Elle est si souple que vous pouvez mordre avec plus de force, mieux mâcher les aliments et manger de façon plus naturelle. Les dentiers n'ont jamais été aussi faciles à porter qu'avec FIXODENT. Faites un essai!

Quand on vous demandera:
"Que faisiez-vous au temps chaud?"
vous répondrez:
"It was really cool.
Thanks to Berlitz summer prices,
I can now speak English."*
Comment faire? Téléphonez-nous.
Tél. 232-5343
Ottawa, 31, rue Metcalfe
Berlitz®
Cours de langues vivantes
Service de traduction
Ouvert en semaine jusqu'à 22 heures.
Le samedi jusqu'à 13 heures.
* Ce qui veut dire que vous vous êtes bien amusé et que vous avez appris l'anglais en économisant, grâce aux prix d'été chez Berlitz.

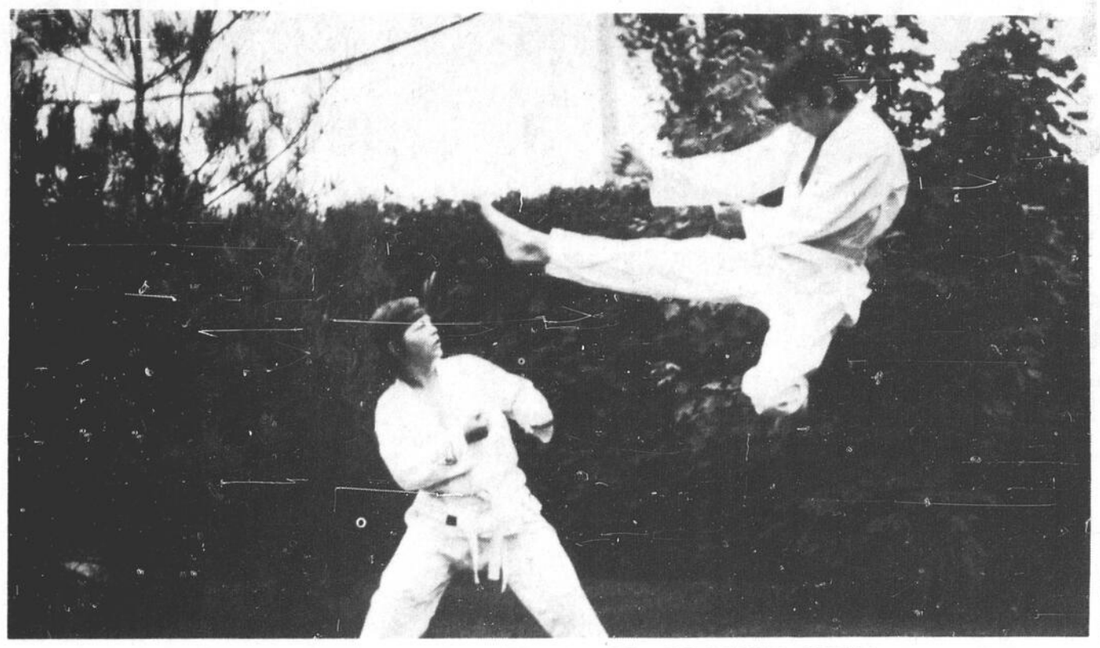
BARRIERES, POTEAUX CLOTURE DE FERME, et ACCESSOIRES
M. Zagerman
Co. Ltd.
100, chemin Bayview,
729-5711
Ottawa (Ont.)

UNE INSTITUTION D'ASSURANCE-VIE
canadienne-française établie depuis 1863 DEMANDE un agent SPECIAL ayant une éducation équivalant à 14 années ou plus de scolarité.
M. GAGNE, c.l.u.,
C. P. 439
Ottawa, Ontario

Participez au 33e concours de PHOTOS d'amateurs

Du 14 JUIN au 14 AOÛT

$57,000 à gagner



FABULEUX PRIX REPARTIS COMME SUIT:

PRIX AMERICAINS:

(Un grand prix pour chacune des catégories, couleurs et noir et blanc)

2 PREMIERS PRIX:	Voyage de 30 jours autour du monde pour deux personnes. Chacun $6,000 comprenant $1,000 en argent de poche *(ou un total de $5,000 chacun en argent)*	$12,000
2 DEUXIEMES PRIX:	Voyage de 21 jours en Europe pour deux personnes. Chacun $4,500 comprenant $500 en argent de poche *(ou un total de $4,000 chacun en argent)*	$ 9,000
2 TROISIEMES PRIX:	Voyage de 14 jours au Mexique, pour deux personnes. Chacun $2,700 comprenant $250 en argent de poche *(ou un total de $2,500 chacun en argent)*	$ 1,800
2 QUATRIEMES PRIX:	Voyage de 7 jours à Hawaii pour deux personnes. Chacun $900 comprenant $100 en argent de poche *(ou un total de $800 chacun en argent)*	$ 5,400
2 CINQUIEMES PRIX:	Voyage de 7 jours aux Antilles, pour deux personnes. Chacun $900 plus $100 en argent de poche. *(ou un total de $800 chacun en argent)*	$ 5,000
PRIX SPECIAL: ARGENT	10 prix spéciaux de $500	$ 1,800
PLUS:	100 prix spéciaux de mérite de $100 chacun. (catégorie noir et blanc)	$10,000
	100 prix spéciaux de mérite de $100 chacun. (catégorie couleur)	$10,000
	Un total de	**$55,000**

PRIX CANADIENS:

7 PRIX SPECIAUX de mérite de $100 chacun. Cat. noir et blanc	$700
7 PRIX SPECIAUX de mérite de $100 chacun. Catégorie couleur	$700
1 PRIX $200 pour "la meilleure photo canadienne". Cat. noir et blanc	$200
1 PRIX de $200 pour "la meilleure photo canadienne". Cat. couleur	$200
Un total de	**$1,800**

Ces prix sont attribués seulement à des photographies soumises par des journaux canadiens, et qui n'auront remporté aucun des dix grands prix offerts au jugement américain.

PRIX LOCAUX : Offerts par Le Droit

Catégorie de photos en couleur :		Catégorie de photos en noir et blanc	
1er PRIX	$50	1er PRIX	$50
2e PRIX	$30	2e PRIX	$30
3e PRIX	$20	3e PRIX	$20
		UN TOTAL DE	$200

Ce concours présenté dans tous le Canada et les Etats-Unis est organisé à Ottawa-Hull et la région par l'intermédiaire de votre journal *LE DROIT*

LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS . . .

a) Ce concours est strictement réservé aux photographes amateurs. Tous sont éligibles, sauf les employés du journal Le Droit, leur famille, et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente, de la finition consentement écrit de cette ou ces personnes tographiques à des fins personnelles.

b) Seules les photos prises après le 1er juillet 1970 sont acceptées. Les photos en noir et blanc et en couleur peuvent être prises avec une caméra et des films de n'importe quelle marque, pourvu qu'on puisse fournir le négatif original (noir et blonc ou couleur) ou une diapositive (couleur seulement). Il n'est pas nécessaire que le concurrent développe lui-même ses photos. Les négatifs et diapositives ne doivent pas être retouchés et aucun dessin ne doit être fait sur les négatifs, diapositives ou épreuves. Aucune photo composée, surimpression ni montage ne seront acceptés.

c) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national.

d) Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre au jugement national les photos gagnantes du concours le négatif original ou la diapositive, accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du concentement écrit de cette ou ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication, d'illustration ou de publicité, quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera pas soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon où des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, quelle qu'en soit la nature, qu'il ou qu'elle n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au Trente-troisième concours annuel (1971) de photographie amateur.

e) N'envoyez pas de négatifs; ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

f) **Aucune photo ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe affranchie et portant vos nom et adresse. Nous assumons aucunement la responsabilité des photos non réclamées après 2 mois de la fin du concours.**

g) Il y aura pendant la durée du concours, soit du 14 juin au 14 août, une élimination progressive parmi les photos soumises. A la fin de ce concours, le choix de TROIS photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc et dans la catégorie couleur) sera effectué par un jury composé d'experts en photographie, **dont la décision sera finale.**

Deux grandes catégories: NOIR et BLANC et COULEUR
(sans- distinction de sujet)
ATTENTION : S.V.P., inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie

Adressez vos photos comme suit : CONCOURS DE PHOTOS LE DROIT, 375, rue RIDEAU, OTTAWA K1N 5Y7



(Photo Studio Impact)

M. ET MME MARCEL D'AMOUR — Le maire de Hull et Mme Marcel D'Amour étaient parmi les invités de marque lors de la cérémonie d'accueil des pilotes à Uplands, dimanche. Après la cérémonie, M. et Mme Marcel D'Amour ont pu a loisir examiner l'un des appareils en course.

Un équipage allemand se tient en tête des participants

L'équipage allemand formé du pilote J-H. Blunschein et du navigateur F. Kohlgruber, est demeuré en tête des participants au rallye aérien Londres-Victoria au terme du tronçon Québec-Ottawa.

Cet équipage, qui vole à bord d'un Swearingen Merlin III, a récolté 100 points s'ajoutant ainsi 1,147.74 déjà accumulés depuis Londres jusqu'à Québec où il avait également terminé en tête.

Il était suivi de très près par un équipage irlandais formé de M. T. D. Philips, pilote, et M. V. Mitchell, navigateur, à bord d'un Piper Twin Commanche. Ce duo améliore sa position en accumulant 99 points. Il avait terminé au troisième rang à Québec et totalisait jusque là 1,075.17 points.

C'est par un temps superbe sous un ciel radieux que les 54 appareils encore en course ont rejoint l'aéroport d'Uplands à Ottawa complétant ainsi l'étape la plus courte du rallye aérien de 5,800 milles. Ils devaient reprendre l'air tôt ce matin pour entreprendre cette fois une des étapes les plus longues de l'épreuve, soit les 1,039 milles qui séparent Ottawa de Winnipeg.

Les appareils devaient d'abord se diriger vers l'aéroport de Rockcliffe où ils franchissaient, en volant en rase-mottes, une ligne de visée officielle. Ils mettaient ensuite le cap sur Uplands où les attendaient mécaniciens et autres agents de service.

Une cérémonie d'accueil dans la Capitale nationale avait été prévue pour les pilotes et leur équipage. Le maire Kenneth Fogarty, d'Ottawa, le maire Marcel D'Amour, de Hull, et le député de Québec-est aux Communes, M. Gérard Duquet, assistant parlementaire du ministre des Transports, M. Don Jamieson, ont tous souligné le courage et le goût de l'aventure qui animaient les participants. La ville d'Ottawa a remis à chacun d'entre eux un petit souvenir de leur séjour dans la capitale.

Les prochaines étapes du rallye sont Winnipeg, lundi soir, Regina et Calgary, mardi, et enfin Victoria, mercredi.

A Québec, samedi soir

Tard en soirée samedi tant les officiers du contrôle de trafic aérien à Québec qu'un porte-parole de l'organisation du rallye aérien Londres-Victoria ont signalé que deux des 57 appareils qui avaient pris le départ, jeudi, d'Abingdon, Angleterre, restaient au sol à Reykjavik, Islande.

Ces appareils sont un monomoteur du type Piper piloté par R.S. Baxter, d'Edmonton, Alberta et un bi-moteur du type Twin Comanche piloté par C. Hamwee, de Breton, Alberta.

Les participants au rallye aérien Londres-Victoria commençaient à décoller de Québec pour Ottawa, à 9 heures dimanche.

Un porte-parole de l'organisation du rallye a déclaré que les deux appareils cloués au sol en Islande ne seront pas nécessairement écartés de la compétition même s'ils ne prenaient pas part à l'étape Québec-Ottawa.

"Les règlements du rallye permettent à ces équipages de nous rejoindre à Ottawa pour les autres étapes," a déclaré le porte-parole.

Causes

Ce porte-parole a avancé les hypothèses que si ces équipages étaient restés en Islande c'était soit à cause des conditions atmosphériques soit à cause de défectuosités mécaniques dans leurs appareils.

Tous les autres appareils qui ont pris le départ d'Angleterre étaient, par ailleurs, arrivés à Québec samedi, à l'exception de deux qui se sont abîmés dans la mer durant la traversée de l'Atlantique. Les équipages de ces deux appareils ont été rescapés sains et saufs.

Les participants au rallye ont $170,000 en bourses à se partager entre vainqueurs à Victoria, point d'arrivée de la compétition qui vise à marquer l'entrée de la Colombie-Britannique dans la Confédération canadienne.



(Photo Studio Impact)

DES FINLANDAISES A OTTAWA — Un équipage composé de deux jolies Finlandaises a reçu des mains du maire Kenneth Fogarty un cadeau souvenir de son séjour à Ottawa. Il s'agit de Mme O. Kuortti, pilote (à gauche) et de Mlle E. Kuorinka, navigatrice (au centre).

Le pilote Hannagan disqualifié à son arrivée à Québec

QUEBEC (PC) — C'est un jeune aviateur débiné, peu agrissif d'allure, qui a atterri à Québec samedi pour apprendre qu'il avait été disqualifié du rallye Londres - Victoria, à la suite d'un présumé attentat.

Roger Hannagan, âgé de 22 ans, de Canby, Oregon, s'est dit déçu de cette décision de l'organisation du rallye. Il s'est empressé, dès son arrivée à Québec, de rédiger et de faire circuler parmi les autres aviateurs prenant part au rallye qu'il rencontrait sur la piste de stationnement d'avions à l'Ancienne-Lorette, une pétition demandant que la décision de le disqualifier soit révoquée.

"J'ai mis beaucoup de temps, d'efforts, pour me préparer à cette compétition. Pendant trois mois, je me suis exercé au pilotage de précision, 14 heures par jour, sept jours par semaine."

Roger Hannagan, instructeur de pilotage de son métier, était vêtu à son arrivée à Québec d'un blouson de cuir noir. Il avait les cheveux en broussaille et la barbe un peu longue. "Il ne faut pas oublier que j'ai mis 48 heures à me rendre ici. Ce serait mon idée de continuer."

Précisions

"Pour moi cette course a une grande signification."

M. Hannagan a fait valoir dans sa requête écrite pour la révocation de la décision prise contre lui qu'il n'avait pas effectivement modifié l'équipage de son appareil monomoteur de type Mooney Ranger quand il était parti, de Prestwick, Ecosse, sans son co-pilote le Dr Lawrence Dennis. "Ce qui est arrivé, c'est qu'un membre d'équipage a été écarté à cause de maladie," soutenait-il devant d'autres aviateurs à qui il demandait leurs signatures sur sa pétition. Il a obtenu ainsi une dizaine de signatures.

L'organisation du rallye a invoqué pour disqualifier Hannagan qu'il y avait eu modification dans l'équipage de son appareil sans l'heure réglementaire d'avis.

Le Dr. Dennis et Hannagan en sont venus aux poings au cours d'une altercation à bord de leur appareil et sur la piste de Prestwick, altercation qui a nécessité l'hospitalisation du Dr. Dennis.

"Je crois que le Dr. Dennis n'était pas très intéressé à prendre part à ce rallye, a-t-il souligné.

"Quant à moi, je me suis trouvé sans travail régulier après que la compagnie d'aviation qui m'employait à Portland, Oregon, a fait faillite il y a trois mois."

"Et plutôt que de continuer de donner des cours de pilotage à la pige, je me suis consacré en entier, alors à la préparation au rallye," a-t-il dit au cours d'une interview.

Il a exhibé aux aviateurs à qui il demandait de l'appuyer dans sa requête auprès de l'organisation du rallye un papier sur lequel était écrit au crayon qu'il avait l'autorisation de continuer seul le vol jusqu'à Victoria. Cette autorisation était signée par le Dr Dennis, propriétaire de l'appareil. Hannagan n'a pas soumis cette piece à l'organisation du rallye en lui demandant de révoquer la décision.

Hannagan était sans argent à son arrivée à Québec. Il a dit qu'il avait communiqué de Goose Bay, Terre-Neuve, où il a passé la nuit de vendredi à samedi à cause d'épuisement, avec un de ses bailleurs de fonds pour le rallye et qu'un montant suffisant pourrait lui être télégraphié à Québec pour lui permettre de continuer sa participation à la course.

Les jeunes et les femmes subissent le même genre de frustrations

EDMONTON (PC) — Les femmes et les jeunes subissent le même genre de frustrations de la part des hommes adultes, a affirmé dimanche un jeune travailleur social au cours d'un colloque international sur la situation de la femme.

M. Pat Mooney, secrétaire de la Société pour le développement international, de Calgary, et représentant de la jeunesse auprès de plusieurs comités des Nations unies, a énuméré les commentaires que les hommes lancent aux femmes et à la jeunesse.

"A vous, on dit que derrière chaque grand homme, il y a une femme. A nous, on dit que l'avenir nous appartient."

Pourtant, les femmes comme les jeunes peuvent apporter au monde d'aujourd'hui quelque chose de différent, a ajouté M. Mooney. Ils peuvent apporter la valeur d'un point de vue différent.

"Nous partageons . . . des qualités d'originalité et d'émerveillement, caractéristiques qui sont essentielles à la survie de notre planète et à notre développement".

Parlant au colloque au comité de l'ONU de la Fédération internationale des femmes d'affaires et de carrière, réuni jusqu'à vendredi, M. Mooney a annoncé que l'assemblée étudierait les réalisations de la dernière décennie.

Précédemment, la présidente de la Fédération internationale avait affirmé qu'une égale participation des hommes et des femmes à la vie publique créeraient un monde plus stable.

"Les femmes ont un plus grand respect inné pour la vie humaine et se soucient plus de prendre les moyens de la préserver", a déclaré Mlle Patience Thoms au cours d'une entrevue.

Les femmes, a ajouté Mlle Thoms, devraient prendre davantage de responsabilités publiques, comme de participer à des comités locaux, puis de lancer dans la politique municipale, provinciale et fédérale.

"Les hommes portent depuis trop longtemps le fardeau de la responsabilité en affaires commerciales et politiques et je crois que les femmes devraient leur donner un coût de main. Il n'est que logique que les femmes aient leur mot à dire dans des politiques qui gouvernent leur vie".

La Fédération, qui a environ 250,000 membres dans 40 pays, en est à son douzième congrès international.

CENTRAL CANADA EXposition 71

"Du 20 au 29 AOUT"

Un rendez-vous de 100,000 jeunes. Voilà ce qu'on offre aux exposants dans la version 1971 de l'Exposition d'Ottawa,

WHERE IT'S AT

Il y a encore des places libres au nouveau pavillon de la jeunesse à l'EXPO de cette année. Pour plus de précisions, veuillez composer : 237-7222

OU COMMUNIQUER AVEC

M. Jack Clarke,
directeur général,
Exposition du Canada central,
Parc Lansdowne, Ottawa.

Vente pré-saisonnière CAPLAN

d'un nouvel assortiment pour l'automne 1971



LA TOUTE DERNIERE GRANDE MODE !

MANTEAUX DE FOURRURE ! MANTEAUX DE DRAP ! MANTEAUX DE CUIR !

Un assortiment de manteaux aussi varié qu'à la mode. Vous avez un choix de nouvelles longueurs... de coupes plus précises que vous aimerez... les plus beaux tissus et les plus belles peaux... teintes dernier cri. Grandeurs et modèles pour petites, juniors, demoiselles et dames.

UN LEGER DEPOT RESERVE VOTRE MANTEAU
MANTEAUX... REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN'S . . . RUE RIDEAU



Vivre en Renault 12, c'est prendre la route et découvrir la performance, les accélérations nerveuses (0 à 60 en 15.2 sec.), les reprises sûres. C'est pouvoir compter sur une mécanique absolument fiable. C'est la sécurité des freins à disque et des pneus à carcasse radiale; c'est la tenue de route de la traction AV.

Vivre en Renault 12, c'est la satisfaction de parcourir 35 bons milles au gallon. D'en avoir toujours un peu plus pour son argent, à l'achat comme à l'entretien. Le plaisir d'acheter une voiture avec tous ses accessoires sans aucun extra. C'est s'offrir un voyage à même les économies qu'elle fait réaliser!

Vivre en Renault 12, c'est s'asseoir dans son fauteuil préféré pour filer en toute sécurité à une vitesse de croisière de 80 mph. C'est pouvoir offrir à ses passagers à l'AR autant d'espace qu'à soi-même à l'AV. Et autant de portes. C'est la commodité des 17 pi. cu. du coffre.

Si vous croyez que votre façon de voyager a quelque chose à voir avec votre façon de vivre, vous n'acceptez aucun compromis sur le confort. La Renault 12 non plus. C'est la compacte non-compacte! Fabriquée au Québec.

La raison du confort est toujours la meilleure.

RENAULT

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef : Marcel Gingras
Trésorier : Jean-Robert Bélanger

A la recherche de la paix

Au cours des voyages officiels, de plus en plus nombreux, l'horaire étourdissant donne à peine aux délégués le temps de respirer et tient sur les dents la gent policière et protocolaire. Les conférences de presse organisées pour les rencontrer suivent le même rythme. Elles sont un feu roulant d'où jaillissent parfois des étincelles, mais peu de réflexions profondes. Telle est l'impression laissée par l'entrevue accordée aux journalistes par le président von Hassell, du bundestag allemand, invité de M. Lucien Lamoureux, président de la Chambre des communes. Ce qui confère à ses propos une autorité spéciale c'est qu'il est un authentique interprète des préoccupations de l'Europe qui ne demande qu'à vivre en paix.

Inutile de parler de réduction des troupes alliées en Europe, à son avis, sans régler le problème de Berlin. Impossible de songer à un apaisement entre l'Est et l'Ouest, entre les deux molosses qui se montrent les dents, sans libérer la population allemande captive des Russes dans le secteur est de l'ancienne capitale germanique. Le chancelier Brandt, champion du rapprochement avec Moscou, a présenté vingt suggestions pour améliorer les rapports entre les deux Allemagnes. Sur aucun point, l'URSS n'a bougé. Ni le Kremlin, ni Bonn, n'ont ratifié le traité de Moscou qui a suscité tant d'espoirs. Peut-on croire à un déblocage prochain des négociations?

Le parti dont se réclame M. von Hassell, le démocrate-chrétien, attend les preuves de bonne foi des Russes avant de donner son adhésion au pacte. Car tout président de la Chambre allemande qu'il soit, M. von Hassell appartient à un groupe parlementaire d'opposition. Comment expliquer cette anomalie à nos esprits imbus de traditions britanniques? En Allemagne l'Orateur ou Président de la Chambre est désigné par le parti le plus important, même s'il n'est pas au pouvoir. Le parti démocrate-chrétien a dû céder sa place à la coalition socialiste-libérale de M. Brandt, bien qu'il eût remporté le plus grand nombre de sièges, sans obtenir une nette majorité. Il va sans dire que M. von Hassell est impartial quand il occupe le fauteuil présidentiel. Hors de la Chambre il redevient un homme libre.

A l'instar du Canada, l'Allemagne est une fédération formée de onze provinces, chacune avec son propre Parlement, et une assez large mesure d'autonomie. M. von Hassell, interrogé à ce sujet, a affirmé sa foi dans ce régime qui doit sa naissance au chancelier Konrad Adenauer. "C'est le seul système, dit-il, qui permette à toutes les provinces de jouir des mêmes avantages économiques, les plus pauvres à l'égal des plus riches, par voie de compensation, ce qui n'était pas le cas auparavant."

Et il raconte l'anecdote suivante qui n'est pas sans saveur: à la conférence où l'Allemagne de l'Ouest fut constituée en fédération, l'observateur français était nul autre que l'ambassadeur François-Poncet qui vint féliciter les délégués allemands en leur disant: Je retourne chez moi confiant. Votre idée d'ailleurs est si attrayante que je m'efforcerai de la vendre à la France". On sait que la concentration des pouvoirs à Paris n'a guère varié depuis les jours déjà lointains de la monarchie. La République fédérale allemande n'existe que depuis 1949. Que diront dans 104 ans les présidents des bundestags d'alors?

Au cours d'un bref *aparte* avec le président von Hassell, la question de la réforme électorale a été soulevée. Le système mixte germanique, où l'électeur vote deux fois, d'abord pour le parti de son choix et ensuite pour le candidat de son goût, a été proposé au Québec comme moyen d'éviter les "distortions inacceptables de la volonté populaire", comme celles dont a souffert le PQ aux dernières élections. De sérieux professeurs, comme notre ami M. Gilles Lalande, après s'être rendus en Allemagne, éprouvent des doutes à ce sujet. Le président von Hassell serait, pour sa part, favorable au vote simple, comme il existe chez nous. Avec le système allemand que certains prônent comme parfait, on a quand même amené au pouvoir à Bonn un parti minoritaire. Comme la pierre philosophale, le système électoral idéal n'a pas encore été trouvé.

Fulgence CHARPENTIER

L'école produit-elle des prématurés ?

par Pierre EMMANUEL
de l'Académie française

L'être de l'enfant se modifie à la fois lentement et vite, il vit une même durée interne selon plusieurs rythmes de développement. Cette modification pourrait fournir un thème à la réflexion qui se poursuit sur la raison d'être de l'école dans le monde actuel. De ces recherches, de ces hypothèses de travail, des expériences qu'elles suscitent, l'écho nous vient par de nombreuses revues pédagogiques, par les collections consacrées à l'enseignement, par les congrès d'enseignants ou de parents d'élèves. Tout est abordé dans le beau désordre d'une matière encore peu explorée: tout, de la dyslexie musicale à l'enseignement assisté par ordinateurs, des méthodes audio-visuelles à la place de la poésie.

Ceux qui, par vocation enseignante ou par souci de l'évolution nécessaire, s'intéressent à ce vaste champ de forces psychiques, spirituelles, sociales, qu'inscrit la jeunesse dans l'ensemble des solidarités et des contradictions déterminant notre collectivité, savent que l'orientation de notre histoire, bien au-delà de ce dernier tiers de siècle, dépend de la manière dont s'épanouira, ou s'étiolera, ou explosera peut être, cette immense énergie mal intégrée. Dire cela ne signifie nullement exagérer l'importance, par rapport aux autres groupes d'âge, de cet "état passager" qu'est la jeunesse: c'est, partant du fait biologique, se demander comment intégrer cette énergie à un projet qui la proportionne, sans la mutiler, au corps social dont elle est l'avenir et dont elle subsiste. C'est aussi regarder tout être jeune comme un homme ou une femme tendant vers sa forme, c'est-à-dire vers une conscience de plus en plus vive de sa continuité, de sa responsabilité envers soi et les autres.

Il ne suffit pas de savoir que "jeunesse passera" et de le répéter aux jeunes, qui croient s'en défendre dans l'univers enchanté de leurs ghettos provisoires. Il faut savoir plutôt que, dans le profond de l'être qui s'accomplit, c'est-à-dire qui garde en soi la liberté créatrice sans quoi l'individu larvé survit à l'homme qu'il aurait pu être, la jeunesse, l'esprit d'enfance ne passent pas mais sont la seule vraie permanence, le moteur du renouvellement. Est-il besoin de préciser que cette permanence est le contraire de l'infantilisme, du pourrissement de l'enfant dans l'adulte atrophié, tronqué? Cet adulte théorique dont — signe des temps — on ne parle que trop, ne parvient jamais à sa stature si l'enfant que nous continuons d'être jusqu'à la mort a été étouffé par lui-même ou par les autres, ou par son maintien régressif dans une adolescence artificiellement prolongée.

Réciproquement, on peut dire que l'adulte vit déjà dans l'enfant: chacun se rappelle tels moments adultes de son existence enfantine, survenus parfois très tôt, et qui l'ont marqué. Chez l'enfant qui renferme cet adulte sur lequel il agit et par lequel il se modifie, comment équilibrer le fonctionnement de puissances si diverses de l'être? Comment lui apprendre à se contenir sans se faire obstacle, à devenir maître de soi sans cesser d'être spontané? Jadis, la famille était un lieu d'apprentissage du coeur, où l'enfant prenait forme au contact des adultes: l'école, société plus ouverte, complétait souvent cette formation. Aujourd'hui, la famille a beaucoup perdu sa cohésion et de son rôle. Le milieu social, pour de nombreuses raisons d'intérêt, asservit la jeunesse à une fausse idée d'elle-même, sans s'inquiéter des moyens de formation et de culture dont a besoin une adolescence laissée en friche. Seule demeure l'école pour dispenser à la fois enseignement et éducation. Celle-ci, bien plus importante que la simple acquisition du savoir, doit tenir compte, fondamentalement, du rapport chez le jeune entre l'enfant qu'il est et l'adulte qu'il sera.

Or, ce qui frappe, si l'on examine le trajet scolaire dans son ensemble, de la maternelle à l'université, ce sont les discontinuités d'un cycle à l'autre, ruptures plutôt que passages, comme s'il ne s'agissait pas du même être en tout point de l'enseignement. Ces discontinuités ont toutes la même cause: une maturation hâtive du mental et un dépérissement corollaire de l'imaginaire et du sensible, tenus pour obstacles à l'acquisition de mécanisme abstraits. Vue réductrice, qui met en péril, au profit du seul enseignement acquisitif, la formation dynamique globale. Faute d'une conception cohérente de l'homme dans l'enfant qui progressivement le devient, l'Education nationale ne s'est pas donné les moyens spirituels de légitimer son nom.

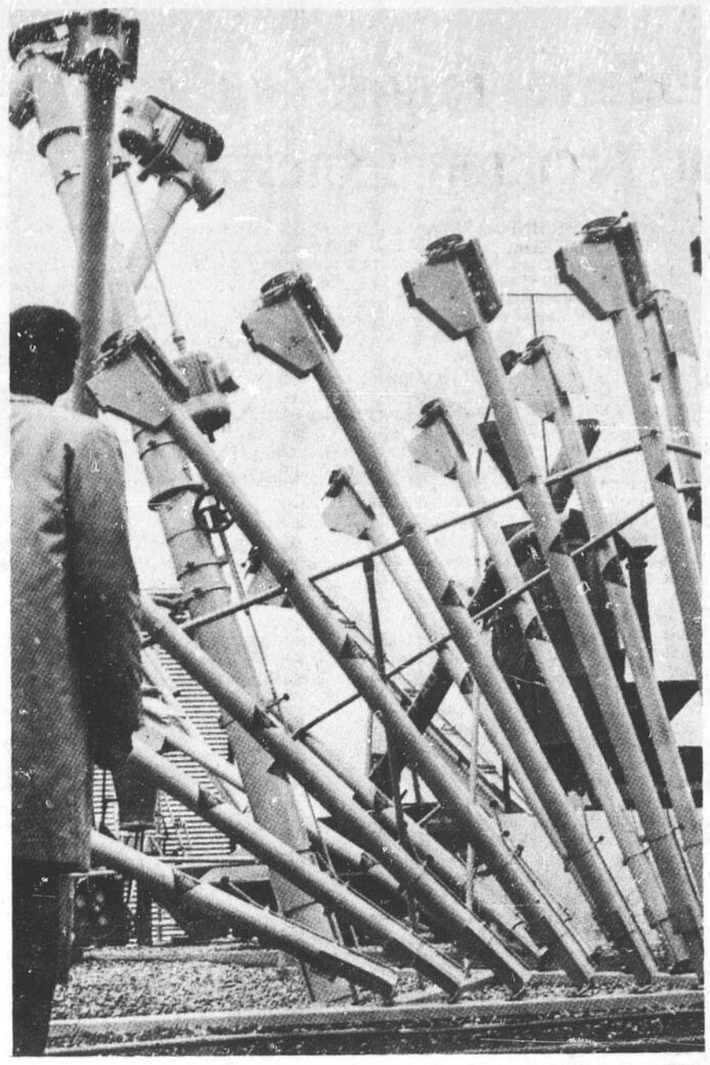
On me dira: voudriez-vous que l'école ne fût plus neutre? J'ai écrit ici même que ce mot n'avait aucun sens pous moi. Privilégier l'intelligence abstraite au détriment de l'invention créatrice, est-ce la neutralité? Les exemples de terrorisme du mental surabondent dans l'enseignement de la philosophie et des lettres: tout le monde le sait, personne n'ose dire que cette pression sans contrepartie crée des mentalités aberrantes, en rapport au réel. La structuration trop rapide de l'intelligence fabrique des raisonneurs impeccables, systématiques, entièrement déréalisés: énormes têtes sans corps, auxquelles suffit un bras pour le stylobille.

Contre cette hydrocéphalie, il faut lutter en rendant à l'enfant le sens et l'usage de son être total. Je ne pense pas qu'on y parvienne sans un bouleversement des mentalités, des habitudes, du rapport interdisciplinaire entre maîtres, de l'idée qu'on se fait (ou ne se fait pas) des relations entre raison et psyché. Rien de neuf ne sera sans concevoir la classe — ou tout autre lieu d'apprentissage complet — comme une communauté diversifiée de goûts et de compétences, à l'image du corps social; sans promouvoir le travail manuel et la découverte des arts à la hauteur d'activités éducatives; sans favoriser le sens de la fête et le sérieux qui existent chez l'enfant; ni surtout sans savoir ce qu'est pour un homme fait la lente maturation de *l'état d'enfance*.

Cela suppose pour les maîtres une formation psychopédagogique qui en fasse des attentifs, à l'écoute de la réalité humaine en eux-mêmes et chez leurs élèves. Plus est forte la relation entre maître et enfants, plus elle est féconde, mais pleine aussi de périls qu'une responsabilité vigilante doit éviter. Responsabilité d'éduquer, d'harmoniser une personnalité qui croît sur divers plans de façon inégale et non toujours cohérente, dans un environnement défini, au milieu des autres, avec les autres. Aider les enfants à communiquer, faire naître par leur interaction, dès les petites classes, la liberté de la discipline et celle-ci de la liberté: tâche complexe, passionnante, épuisante aussi pour les maîtres auxquels la société demande non de former des personnes vivantes, mais d'agencer rapidement des intellects.

On s'est étonné que les élèves de Normale Sup aient transformé pendant quelques heures ce séminaire pour futurs mandarins en *Kindergarten* obscène. Le symbole est pourtant évident, montrant ce qui, malgré leur science ou à cause d'elle, leur manque peut-être plus qu'à personne: la liberté de se démailloter des abstractions. De pareils mauvais tours, le mental en a bien d'autres en réserve, aussi longtemps que l'école ne sera pas un foyer d'expérience coordonnant les progrès de l'être entier.

(Copyright LE FIGARO — LE DROIT)



(Photo Brèves nouvelles de France)

Quand la technique copie la nature . . . Le Salon international de l'agriculture, qui vient de se tenir à Paris, offrait parfois des images insolites. Ces vis à grain n'évoquent-elles pas les épis lourds de la future moisson qu'elles contribueront à accumuler dans les silos.

Le poète italien Salvatore Quasimodo

Quand on apprit en Amérique la mort de Salvatore Quasimodo, il n'était plus depuis longtemps, ses obsèques ayant eu lieu en juin 1970.

Comme Pirandello le célèbre auteur dramatique, il était originaire de cette île à moitié grecque, ou restée grecque, de la Sicile, et il n'avait jamais pu s'en détacher tout à fait, l'esprit créateur du poète s'y reportant sans cesse, hanté qu'il était par les fantômes de l'entiquité classique.

Né à Modica en Sicile le 20 août 1903, il quitta jeune l'île enchantée, obligé d'interrompre ses études dès 1919 et gagner son pain, s'installa d'abord à Rome, plus tard à Milan, où il passa la majeure partie de sa vie.

Il ne commença qu'à vingt ans l'étude du latin et du grec, mais il y mit tant d'ardeur qu'il les posséda bientôt à fond, capable de lire dans le texte les moins accessibles des hommes de l'antiquité, et il devint peu à peu un excellent traducteur, autant qu'un interprète lumineux, de Virgile et de Catulle, Ovide, Eschyle, Homère, Sophocle.

C'est à lui aussi qu'on doit la version italienne de *Roméo et Juliette*, de Shakespeare. Marcelo Mancini, écrivain et critique, Italien comme lui, n'hésite pas à dire que ses traductions sont considérées, depuis les premiers temps, comme de véritables recréations de textes.

C'est dire l'importance de l'homme, et que l'Italie pert avec sa disparition l'une de ses gloires les plus sûres.

On l'appelait le poète civil, mais l'histoire ne donne que des renseignements imprécis permettant de le situer dans la société où il vécut, avec laquelle il s'identifia pendant des années ininterrompues de recherche et de succès littéraires.

Il s'est dit, et cela paraît juste, que ses traductions et ses essais, sur les classiques grecs et latins, sur Shakespeare, jusque sur saint Jean et son Evangile, expliquent le développement continu de sa poésie.

Il écrit d'ailleurs lui-même: "Ma poésie n'est ni expérimentale ni néo-réaliste. La réalité n'est plus ni moins que la dernière conquête de la Poésie. Notre époque est remplie de poètes majeurs et mineurs (les mineurs peuvent devenir de grands poètes, comme il est logique); par la force des choses, la tension de la période de guerre, pointe à l'éducation des trente années qui la précédèrent, provoqua la nécessaire parabole ascendante. Mes traductions des lyriques classiques n'ont pas été que de simples traductions. J'ai donné aux grands lyriques mon langage, et non vice-versa."

Aussi, dit Mancini, son travail de traducteur s'introduit dans le filon de sa haute poésie.

C'est pourquoi s'explique et se justifie la nécessité, pour lui, de retourner à la beauté classique et hellénique, à travers les formes qu'il arrive, peu à peu, à conquérir.

Cette dernière remarque, aussi du critique Mancini, paraît opportune et juste.

Quand Quasimodo obtint le prix Nobel de littérature en 1959, l'écrivain était apprécié depuis longtemps en Italie, mais assez ignoré à travers le monde, sauf chez les spécialistes des lettres.

Jusqu'en 1943, sa poésie se ressent de cet hermétisme qui avait envahi la littérature italienne depuis les années trente, laquelle se trouvait d'ailleurs en retard de près d'un demi-siècle sur la française, sous cet angle particulier.

L'opinion de la presse canadienne de langue anglaise

Extraits d'éditoriaux puisés dans les quotidiens de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Situation chaotique

Le ministère de l'Immigration du Canada semble faire face à une situation touchant au chaos. Et le problème n'est pas de lui. Il provient plutôt de la libéralisation des lois de l'immigration du Canada en 1967, libéralisation qui a permis à des milliers de prétendus visiteurs de venir au Canada avec le seul but de demander ensuite le statut d'immigrant reçu.

Maintenant que le Canada est en train d'être reconnu comme la terre des visiteurs qui veulent rester au pays pour une période de temps prolongée sans avoir à passer par les procédures ordinaires de l'immigration, le gouvernement fédéral projette de changer les règlements. Il est grandement temps. Au cours de la première année après l'élargissement de la loi, 26,000 personnes ont demandé le statut d'immigrant reçu après être entrés au pays comme visiteurs. En 1969, le nombre était passé à 42,000 et, l'an dernier, il a atteint 50,000.

Il n'y a aucun moyen de savoir combien d'entre eux sont des déserteurs ou des jeunes gens qui refusent de faire leur service militaire . . .

En vertu de la loi actuelle, le ministère de l'immigration possède des bureaux dans plusieurs régions du globe pour interviewer des émigrants désireux de s'établir au Canada. Ceux dont l'âge, l'éducation, la connaissance du français ou de l'anglais, les talents suivant leur profession ou métier et l'évaluation personnelle ne répondent pas aux critères, sont tout simplement refusés. La décision est sans appel.

D'un autre côté, cette même personne peut venir au Canada en simple touriste et présenter le lendemain de son arrivée une demande d'immigrant reçu. Advenant qu'il essuie un refus, il peut toujours en appeler de cette décision. Mais la Commission d'appel du ministère de l'Immigration, parfois qualifiée de tribunal d'immigration le plus libéral au monde, a été écrasé par une tâche trop lourde. A l'heure actuelle, il y a une liste d'attente d'environ 5,000 demandes. Il reçoit de nouvelles demandes au rythme de 400 à 500 par mois alors que ce tribunal ne peut régler qu'environ 90 cas durant la même période.

En conséquence, le ministère de l'Immigration n'a d'autre choix que d'accorder aux candidats un permis de travail. Ceux qui ne peuvent ensuite se trouver du travail ont automatiquement droit à des allocations de bien-être social. Lorsque sa demande est finalement étudiée par la Commission d'appel, il est transporté à Ottawa, aux frais de la Couronne, et ses frais de séjour sont également payés par le gouvernement pour la durée de son séjour dans la capitale. Il a également droit à un conseiller juridique s'il y a lieu . . .

Le gouvernement fédéral n'est pas sans savoir que le moment est venu de modifier le système pour éviter que celui-ci ne devienne absolument incontrôlable. Aussi, le gouvernement s'attaque-t-il à une mesure législative politiquement très délicate qui doit être présentée aux Communes après les vacances parlementaires estivales. Or, ce projet de loi va très certainement faire disparaître des privilèges déjà existants . . .

(Winnipeg Free Press, 21-6-71)

Assurance automobile

Le projet d'assurance automobile sans responsabilité, en Ontario, est loin d'être négligeable, puisqu'il représente l'approbation d'un principe important de la part du gouvernement Davis.

Le ministre des Affaires financières et commerciales, M. Wishart, ne devrait toutefois pas s'attendre à ce que la province s'enfle d'orgueil, pour le simple fait que nous bénéficierons dorénavant d'une assurance automobile "supérieure à toutes celles qui existent présentement à travers le continent".

Le nouveau projet d'assurance, s'il est accepté, ne tiendra compte que des décès et des blessures survenus lors d'accidents de la route. Le sous-ministre lui-même a révélé que 70 pour cent des automobilistes de l'Ontario bénéficiaient déjà de ce genre de protection. Le gouvernement n'est pas encore prêt à appliquer le principe de l'assurance sans responsabilité au domaine le plus important — celui dommage à la propriété . . .

La seule innovation digne d'intérêt en matière d'amélioration de la protection par l'assurance automobile aura lieu lorsque le principe de l'assurance sans responsabilité sera appliqué à tous les dommages qui surviennent au moment d'un accident. Cette mesure allégera les cours civiles, permettra peut-être une diminution des coûts exorbitants réclamés pour les réparations de carosserie, et incitera peut-être tout simplement les manufacturiers à construire des véhicules plus sûrs et plus forts . . .

(Ottawa Journal, 28-6-71)

Les assistés sociaux

Tous les niveaux de gouvernement devraient se pencher attentivement sur un rapport publié par le Conseil canadien du développement social, intitulé "Men on Relief". "Les assistés sociaux".

L'organisme, autrefois connu sous le nom de Conseil canadien du bien-être, révèle plusieurs détails fort pertinents sur la situation actuelle du chômage et du bien-être. La principale tâche du rapport consistera à démêler l'échevreau tressé par plusieurs municipalités de la C.-B. qui voudraient que les assistés sociaux gagnent leurs prestations en travaillant.

Le rapport s'est penché sur le cas de quelque 440 assistés sociaux définis comme "employables", dans trois villes. Il semble que, dans la réalité, cette classification soit "extrémement trompeuse et, dans plusieurs des cas, tout simplement incroyable". Il s'est avéré que plusieurs parmi les individus concernés étaient ou bien phychologiquement et socialement inadaptés pour un emploi conventionnel . . .

(Vancouver Sun, 21-6-71)

Modeste reprise au cours du premier semestre

Par PETER LEICHNITZ
de la Presse Canadienne

Au cours du premier semestre de l'année, les bourses canadiennes ont enregistré des gains modestes qui ont partiellement compensé les pertes subies en 1970.

Toutefois, la tendance à la hausse n'a pas été aussi marquée que certains analystes l'avaient prédit. Elle a été affaiblie par le recul observé au cours du premier trimestre dans les bénéfices de plusieurs grandes entreprises, ainsi que par les réductions ou omissions de dividendes et par la libération du taux de change du dollar canadien.

Pendant le premier trimestre, la chute des taux d'intérêt, que les investisseurs ont considérée comme un terme aux politiques gouvernementales de restrictions monétaires, a fait grimper les prix. Mais les taux d'intérêt ont remonté pendant le deuxième trimestre et ont suscité une baisse modérée sur les marchés de valeurs.

D'autre part, le taux élevé de chômage a continué d'exercer son influence néfaste sur les bourses.

Volume d'échanges

A la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne, le volume total d'échanges pendant la première moitié de 1971 s'est élevé à 192.4 millions d'actions, record depuis 1965, au regard de 130.6 millions l'an dernier.

En valeur-dollars, les titres échanges pendant le premier semestre se sont élevés à un palier record de $985.7 millions, comparativement à $617.3 millions en 1970.

L'indice général a avancé de 7.14 à 179.87, au regard de 176.04 en juin 1970. Il a atteint un sommet de 185.16 et un point de chute de 171.78.

A la Bourse de Toronto, le volume d'échanges semestriel a été de 309.2 millions d'actions, comparativement à environ 269.7 millions pendant la même période de l'année dernière.

En valeur-dollars, les actions échangés se chiffraient par $2,510.9 millions, soit 20 pour cent de plus que la somme de $1,871.3 millions enregistrée l'an dernier.

L'indice des industrielles, qui sert de baromètre au mouvement boursier, a clôturé à 180.72, après avoir monté de 7.13 durant le semestre. L'indice avait atteint un sommet de 188.94 en avril et un point de chute de 173.31 le 4 janvier.

Crise monétaire

En mai, à l'apogée de la crise monétaire internationale, les aurifères ont connu une avance marquée. Certains spéculateurs croyaient que les pressions exercées sur le dollar américain obligeraient les Etats-Unis a élever le prix fixé pour l'or. Cette hypothèse ne s'étant pas matérialisée, les aurifères ont perdu une bonne partie du terrain conquis.

L'indice des aurifères a fermé à 170.18, en hausse de 8.02. Il avait atteint un sommet de 201.70 à la mi-mai.

L'indice des métaux non ferreux a monté de 2.67 à 93.47. L'indice des pétroles de l'Ouest, qui a été soumis à de nombreuses fluctuations, a grimpé de 25.24 à 218.25.

A la Bourse de Winnipeg, 817,359 actions ont été échangées, pour une valeur de $431,866, au regard de 372,829 titres d'une valeur de $444,664 l'année dernière.

Un porte-parole de la Bourse a précisé qu'une bonne partie des transactions se faisaient sur de petites valeurs minières.

Calgary a rapporté une chute du volume et de la valeur des échanges au cours du premier semestre. Au total, 13.15 millions d'actions ont été échangées, au regard de 15.23 millions, pour une valeur de $7.11 millions, comparativement à $10.97 millions.

Le volume des échanges à la Bourse de Vancouver a enregistré une forte hausse, passant de 241.2 millions de titres valant $256 millions en 1970 à 342.3 millions d'actions pour une somme de $283.1 millions.

Une dame en rouge indispose l'administration

Par IRVING C. WHYNOT
De LA PRESSE CANADIENNE

Avec leurs problèmes angoissants, les hauts dirigeants de Investors Overseas Services Ltd. ne s'étaient pas préparés à répondre aux questions de celle qu'on a appelée La Dame en Rouge.

Et en toute sincérité, le président dut reconnaître au cours de l'assemblée annuelle de la semaine qu'il avait paré à toutes sortes d'attaques, mais qu'il s'était fait "recaler" par la dame en rouge.

Pour revoir la scène, il faut se rappeler qu'il ne s'agissait pas d'une assemblée régulière de l'empire financier de IOS, actuellement aux prises avec des ennuis financiers.

Plusieurs dissidents avaient entrepris une lutte coûteuse, à coups de procurations, pour évincer l'administration et riposter aux manoeuvres juridiques. Les marchés de coulisse et les échanges de mots en assemblée allaient bon train.

Finalement, l'administration a gardé le contrôle de l'affaire, mais elle risque d'affronter un règlement de tribunal qui invaliderait l'élection.

En l'occurrence, l'administration est représentée par M. Robert Vesco, président du conseil d'administration. M. Vesco dirige également International Controls Corp., du New Jersey, qui avait acquis l'été dernier le contrôle de IOS.

L'assemblée annuelle avait à peine commencé que M. Vesco devait proclamer un ajournement de trois heures qui faciliterait le classement des procurations.

Attaque soutenue

C'est alors que M. Vesco a entendu une question de "la dame en rouge" qui se tenait dans l'arrière-salle. Pendant les deux jours de l'assemblée, l'inconnue n'a cessé de harceler l'administration de questions.

Si M. Vesco avait assisté à l'assemblée de l'an dernier, il aurait reconnu cette année une vieille antagoniste. Car elle se trouvait là à l'époque, interrogeant les administrateurs pour savoir pourquoi la presse avait fait si largement état des ennuis financiers de IOS.

Cette fois-ci, Mme Natalie Bril, originaire de Welland, Ontario, voulait savoir pourquoi il fallait trois heures pour déjeuner. Soulignant que M. Vesco pouvait sans doute se permettre ce luxe, elle a rappelé qu'elle ne le pouvait pas, non plus que tous les braves gens qui assistaient à la réunion.

"Vous en faites à votre tête, a-t-elle lancé à M. Vesco? Alors pourquoi nous demander la permission? Les gens n'aiment pas qu'on se paie toujours leur tête"..

Un peu plus tard, la dame en rouge a voulu savoir à quel moment les dividendes seraient versés.

"Qui retire des bénéfices? Pas nous. Je ne peux même pas dire qui a acheté et vendu quelque chose".

M. Vesco a expliqué qu'il faudrait attendre un certain temps avant que la compagnie affiche un profit et que les dividendes soient versés.

Presque à chaque intervention, Mme Bril recevait les acclamations du groupe dissident. Elle a fini par "boucher" M. Vesco par une question fort épineuse.

L'entreprise, a-t-elle noté, a perdu plus de $60 millions en 1970.

"Où va donc l'argent quand une entreprise comme IOS en perd?"

M. Vesco a souri, s'est tu un moment, s'est gratté la tête et a répondu enfin:

"Nous étions prêts à répondre à un tas de questions, mais pas à celle-ci".

Et il s'est contenté de suggérer à la dame en rouge de consulter les rapports financiers de l'entreprise.

Croissance générale d'environ 40 pour cent

Par JAMES NELSON
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Une étude en trois parties des perspectives des dépenses personnelles des consommateurs allant jusqu'en 1975, vient d'être rendue publique par le Conseil économique du Canada démontrant une croissance générale d'environ 40 pour cent par rapport à celle de 1969.

Cette étude a été préparée pour le compte du Conseil par un de ses membres, M. Thomas T. Schweitzer, qui s'est servi d'une formule mise au point à l'université Harvard pour nos voisins du sud.

M. Schweitzer a appliqué cette formule à 50 catégories de dépenses des consommateurs, allant de la réparation des chaussures à l'éducation et de la réparation des bijoux à la pension dans les universités.

Les dépenses personnelles des consommateurs atteignaient environ $39,200 millions en 1969, par rapport au pouvoir d'achat en dollars de 1961. L'étude de M. Schweitzer prévoit qu'elles atteindront $54,800 millions ou $56,700 millions, toujours en dollars de 1961, compte tenu du total brut dont on se servira en 1975.

L'éducation

Les plus fortes prévisions de hausse entre 1969 et 1975 portent sur le domaine de l'éducation, soit une hausse de 162 pour cent, passant de $680 millions à environ $1,800 millions. Bien que ce soit là un taux de hausse extrêmement élevé, il découle des prévisions de forte fréquentation dans les universités.

A elle seule, la pension dans les universités serait en hausse de 146 pour cent.

Dans un domaine plus matériel, la croissance des dépenses des consommateurs se situe aux environs d'un tiers: les vivres, les breuvages et le tabac, en hausse de 31 pour cent; le vêtement, la chaussure et les accessoires, en hausse de 34 pour cent, et le loyer brut, le chauffage et l'éclairage en hausse de 45 pour cent.

Cette formule fournit un taux de croissance de 60 pour cent dans les dépenses personnelles pour les meubles, accessoires, appareils ménagers et l'entretien de la maison. M. Schweitzer est d'avis que c'est là un taux trop élevé.

Cependant, il ajoute que les prévisions de croissance des dépenses pour les loisirs, 36 pour cent, sont trop basses.

D'autres prévisions démontrent que les dépenses pour le transport et les communications seront en hausse de plus de 51 pour cent, les soins médicaux et de santé en hausse de 46 pour cent.

Tendances

Cette formule, qui utilise une bonne partie de l'alphabet grec ainsi que des formules compliquées d'algèbre, tente de démontrer ce que seront les dépenses dans l'avenir basées sur les tendances du passé de la population de dépenser plus ou moins sur les articles et services essentiels alors que ses revenus sont meilleurs.

Un exemple est le domaine des biens durables utilisés pour des fins de récréation comme les postes de radio, les phonographes, les téléviseurs, les bateaux, les moteurs hors-bord et les accessoires de bateaux, les cameras et les accessoires photographiques, les films et les réparations de tous ces articles.

L'étude démontre une hausse de plus de 27 pour cent dans les articles des loisirs et les services, et des dépenses totales dans ce domaine atteignant 40 pour cent.

Les dépenses per capita dans les soins personnels comme les salons de coiffure et de beauté atteindraient 60 pour cent, et le total des dépenses dans ce domaine 78 pour cent.

Seules deux catégories afficheraient une baisse significative: les vivres produits et consommés sur la ferme, baisse de 53 pour cent, et les réparations de bijoux et les bijoux gravés, baisse de 23 pour cent.

MARCHÉ LALONDE
Self-service
ALFRED, ONT.

● SPECIALITE ●
Boeuf et lard au quartier — dépecé — enveloppé selon votre goût.

Fermé les lundis.
Ouvert les mardis, mercredis et jeudis de 8 a.m. à 6 p.m.
Les vendredis de 8 a.m. à 10 p.m.
Les samedis de 8 a.m. à 5 p.m.
679-4350

ROTI BOEUF	EPAULE	liv.	65¢
ROTI BOEUF	HAUT COTE	liv.	59¢
ROTI BOEUF	HAUT COTE DESOSSE	liv.	75¢
STEAK BOEUF	HAUT DE COTE	liv.	75¢
BACON	MAPLE LEAF PAQUET PLAT	liv.	49¢
SAUCISSES FUMEES		3 liv.	$1.25
SAVON LIQUIDE	MIR	24 on.	2/59¢
JAVEX		gal.	69¢
MELON D'EAU			89¢
PATATES	NOUVELLES	10 liv.	59¢

JUILLET LE MOIS DES MANTEAUX CHEZ OGILVY'S



LE GRAND EVENEMENT ANNUEL DE "MISE de COTE"

MANTEAUX EN BORG VERITABLE ET NYLON FORT PELUCHEUX AVEC OU SANS GARNITURE FOURRURE

grandeurs 6-18

Ord: $70 à $80

$50

Dépôt de $5 retiendra le manteau de votre choix jusqu'au 1er octobre

Des manteaux confortables, souples et mitonnants, d'allure fourrure, à prix spécial au cours de juillet, notre mois des manteaux. Venez voir la collection automne 71 avec ou sans garniture vison ou mouton d'Espagne.

Des manteaux éblouissants en borg ou nylon pelucheux. Un choix de brun, castor, beige miel ou noir. Venez tôt demain, venez voir cet assortiment extraordinaire étiqueté à seulement $50 chacun.

AU RAYON DES MANTEAUX POUR DAMES, A L'ETAGE DE LA MODE AU 2e, AU CENTRE-VILLE et A NOS MAGASINS DE WEST END et BILLINGS BRIDGE

CHARLES OGILVY LIMITED

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

Pour célébrer l'arrivée de juillet

Pour célébrer l'arrivée du mois de juillet, quoi de plus "à la page" que des desserts à la rhubarbe et aux fraises fraîches. Comme ces derniers font toujours fureur en été, voici trois versions mais...attention ! . . pas trop de gourmandise

Cobbler à la rhubarbe et aux fraises

2 tasses de fraises tranchées
2 tasses de rhubarbe, en morceaux d'1-2 pouce
1 tasse de cassonade
2 c. à table d'amidon de maïs
2 c. à table de jus d'orange
1 c. à table de beurre
1 1-2 tasse de farine tout usage, tamisée
1 c. à table de poudre à pâte
1-2 c. à thé de sel
1 c. à table de sucre
1-2 c. à thé de zeste d'orange râpé
1-4 tasse de beurre
1-2 tasse de lait

Mélanger fraises et rhubarbes; y ajouter cassonade, amidon de mais et jus d'orange. Verser dans un plat à four beurré et badigeonner de noisettes de beurre. Tamiser farine, poudre à pâte et sel; y ajouter zeste d'orange. Y couper le beurre jusqu'à l'obtention d'une chapelure grossière. Ajouter le lait et mélanger pour obtenir une pâte molle. Pétrir sur une planche enfarinée, 30 secondes. Abaisser la pâte de la grandeur du plat à four et placer sur les fruits. Dorer à 350 degrés F, environ 30 minutes. 6 portions.

Sauce à la rhubarbe et aux fraises

3 tasses de rhubarbe, en morceaux d'1-2 pouce
2 c. à table d'eau
3-4 tasse de sucre
1 1-2 tasse de fraises tranchées

Chauffer rhubarbe et eau lentement en remuant pour empêcher de coller jusqu'à formation d'un peu de liquide. Mijoter à couvert lentement jusqu'à tendreté, 10 à 15 minutes; y incorporer le sucre. Refroidir et ajouter les fraises tranchées. Servir sur crème glacée ou gâteau. Quantité: environ 3 tasses.

Tarte cossetarde à la rhubarbe et aux fraises

1 1-2 tasse de rhubarbe, en morceaux d'1-2 pouce
1 1-2 tasse de fraises en demi
1 tasse de sucre
3 c. à table de farine
Pincée de sel
2 oeufs battus
2 c. à table de lait
1 abaisse non cuite de 9 pouces
1 c. à table de beurre

Mélanger rhubarbe, fraises, sucre, farine et sel; y ajouter oeufs et lait. Verser dans l'abaisse et badigeonner de beurre. Cuire à 450 degré F, 10 minutes. Continuez la cuisson à 350 degré F jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre et la cossetarde prise, 40 à 45 minutes.

6 portions.



L'ETE SANS SOUCI GRACE A LA PERRUQUE — Si les rayons ardents du soleil assèchent vos cheveux, protégez-les avec une perruque légère et bien aérée comme "Four to Go". C'est un fait que le soleil, l'eau chlorée des piscines et les vents chauds de l'été rendent parfois les cheveux secs et cassants, surtout s'ils sont décolorés ou en mauvais état. Coiffée d'une perruque, vous pourrez prendre des bains de soleil et être toujours en beauté. C'est aussi idéal pour le voyage. Voici un petit conseil cependant pour l'entretien de votre chevelure: si l'eau de la piscine contient des produits chimiques, lavez vos cheveux après la baignade et, pour les protéger, donnez-vous un traitement revitalisant après le shampooing. Pour tonifier un cheveu fatigué, rien de tel qu'une bonne coupe et une mise en plis chez le coiffeur — vous serez en beauté même sans votre perruque. Quatre des jolies coiffures que vous pouvez obtenir avec le "Four to Go" ci-contre. De gauche à droite: cheveux ramenés vers le visage, avec demi-frange; frange très légère, avec côtés peignés vers le bas; cheveux de la perruque mêlés aux cheveux naturels et lissés vers l'arrière; frange plus épaisse et bouclettes souples. Cette perruque, offerte en 24 nuances y compris les tons givrés, est en vente dans les salons de coiffure dans tout le Canada.

Le manque d'attention est la cause principale des accidents chez les enfants

Par JEAN SHARP

TORONTO (PC) — Les enfants qui ont plus d'accidents que les autres ne sont pas nécessairement plus prédisposés à cela. La triste vérité, c'est qu'eux-mêmes ou les adultes qui en sont responsables ne font pas assez attention et ne font pas le nécessaire pour prévenir des situations qui sont susceptibles de causer des accidents.

La compagnie Continental Casualty Limited assure un million d'écoliers canadiens, grâce à des plans spéciaux de groupes. M. Roly Rowatt, le directeur adjoint de la compagnie, déclare que cette dernière reçoit environ 1,500 réclamations par mois.

Les sports

Une grande partie des réclamations concerne des blessures reçues au cours d'activités sportives, et la plupart de ces blessures sont aux dents ou à la bouche.

Selon M. Rowatt, tous les enfants devraient utiliser des équipements et des vêtements qui les protègent. "Si nous nous basons sur les renseignements fournis à nos bureaux quant aux circonstances qui entourent ces incidents, la plupart des blessures subies concernent les parties vulnérables du corps pour lesquels on peut maintenant se procureur des équipements protecteurs. Dans la majorité de ces cas, le jeune qui a été blessé ne portait pas l'équipement protecteur, ou ne le portait pas comme il l'aurait fallu."

Dentistes et médecins

M. Rowatt fait observer que les médecins et les dentistes exhortent les jeunes à porter ces équipements protecteurs, particulièrement dans le cas des très jeunes athlètes, lesquels sont plus susceptibles d'être blessés à cause de leur inexpérience ou de leur manque d'habileté à se protéger contre les coups et les chutes.

La compagnie Continental a entrepris une campagne de sécurité dans les écoles, et elle espère que cette campagne sera appuyée par les parents et les professeurs.

Des affiches exhortent spécialement les enfants à se comporter prudemment sur la glace. Une chute résultant de jeux sur la glace peut être néfaste. Une autre affiche rappelle aux enfants de ranger soigneusement leur équipement, que ce soit une paire de patins, un tourne-disques, un bâton de crosse. Ces objets, laissés n'importe où, peuvent entrainer des accidents.

M. Rowatt est d'avis que les enfants devraient apprendre les règlements de sécurité, de telle sorte que ceux-ci deviennent une seconde nature.

Activité FFCF

Elliot Lake

Une série de conférences fort instructives et intéressantes, suivies de chants animés a marqué l'année d'activités des membres de la Fédération des femmes canadiennes - françaises, section Elliot Lake.

Lors de la dernière réunion ces dames avaient le plaisir d'écouter une causerie sur "l'Egalité de la femme" et les "Garderies d'enfants" donnée par Mlle Hélène Poliquin, agent de promotion au Bureau de la main-d'oeuvre fémine du ministère du Travail à Ottawa.

Au mois de mai, Mme Huguette Bélanger, i.a., a exposé un sujet particulier à la femme.

En avril, le personnel du "Salon Coquette", Mmes Cécile Leblanc et Lise Bellerose et Mlle Edith Lauzon ont présenté une petite démonstration de perruques et postiches.

A la dernière réunion, Mme Solange Lapointe, présidente du comité de renseignements sur l'enseignement du français à l'école secondaire, a affirmé après rencontre du comité avec le directeur, qu'il y a espérance d'épanouissement pour enfants à cette école.

La section FFCF d'Elliot Lake, par la présidente, Mme Thérèse Robitaille a remis un chèque de $50 au fonds paroissial pour aider au pavage du terrain de stationnement de l'église Ste-Marie.

L'abbé Raymond Prévost, curé et aumônier a remercié chaleureusement ce groupe débutant dans le domaine de la bienfaisance. Il a ajouté ses conseils appropriés à la saison estivale.

Quatre dames ont représenté la section au congrès régional tenu à Espanola. Ce sont: Mmes A. Brunet, L. Bouque, B. Michaud et G. Shutz. Un vin a été servi chez la présidente d'Espanola, Mme F. Giroux avant une très intéressante réunion. Les dames d'Elliot Lake ont eu le plaisir d'y rencontrer la présidente régionale, Mme F. Charette, d'Hanmer, Ont.

Mme B. Michaud, secrétaire a offert au nom de toutes, des félicitation spéciales à Mme T. Robitaille, qui a dirigé la troupe théâtrale "Dramatomia" dans la pièce "Le Dindon" de P. Faydeau où elle personnifiait aussi une Mme Pontagnac superbe. Deux répétitions ont été données à Elliot Lake et une au collège Notre-Dame, de Sudbury.

COMMUNIQUE

Fête du 14 juillet

"Les ressortissants français sont invités à la réception qui aura lieu à l'Ambassade de France, à l'occasion de la Fête nationale, le 14 juillet, de 18h à 20h. Ils sont priés de retirer auparavant leurs cartes d'invitation. Celles-ci leur seront remises sur présentation de leurs pièces d'identité françaises, à la Chancellerie de l'Ambassade, 10 rue John, tous les jours (sauf samedi et dimanche), du 5 au 12 juillet inclus, de 9h 30 à 12h 30 et de 15h à 17h 45.

Ces cartes seront exigées à l'entrée de la réception"

MARIAGE-JEUNESSE

PORT-AU-PRINCE (PA) — La constitution d'Haïti a été amendée afin de permettre aux Haïtiens de se marier dès l'âge de 18 ans, sans être forcés d'avoir recours au consentement de leurs parents. Auparavant, le minimum d'âge requis était de 25 ans.

Carnet du Jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Roland Michener ont quitté Ottawa ce matin, de la base des Forces armées canadiennes, à Uplands, pour Edmonton, où cet après-midi, ils président l'ouverture du 12e congrès international de la Fédération internationale des femmes d'affaires professionnelles et commerciales.

x x x

Corps diplomatique

L'ambassade de France précise que la réception offerte en fin d'après-midi, le 14 juillet, à l'occasion de la fête nationale, ne concerne que les ressortissants français.

x x x

Femmes pionnières

Mlle Ruth Wolfish, présidente nationale de l'Association des femmes pionnières, était la conférencière au déjeuner offert en hommage à Mme Arthur Viner, pour marquer ses 28 ans de service à l'association d'Ottawa. La présidente du comité d'organisation de cet événement était Mme Ernst Drucker.

STUDIO IMPACT

Maintenant au 365 rue Rideau, Ottawa
Ample stationnement.
Ouvert également jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 heures p.m.
(sur appointement, 232-1561)

Pour toute photographie professionnelle de qualité : passeports, portraits, MARIAGES, ENFANTS.
Egalement Industrie, Architecture, etc.
Spécialité couleur

PHOTOGRAPHES ?? ..... IMPACT !

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT
MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMATISE

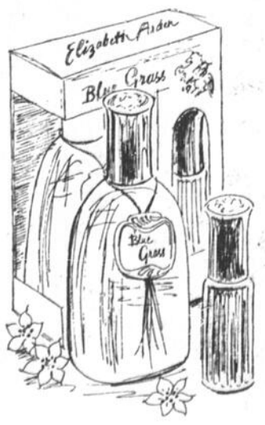
LE MERVEILLEUX MONDE "BLUE GRASS" D'ELIZABETH ARDEN

Blue Grass, c'est comme un merveilleux bouquet de fleurs sauvages que vous cueillez au bord de la route et que vous n'oubliez jamais. Fraiches. Pures. Honnêtes. Et maintenant, puisque c'est la saison du "Blue Grass", Elizabeth Arden offre des présentations d'été spéciales . . . avec quelque chose de plus pour vous.



Le parfum Blue Gras à jet léger avec du lait de bain mousseux l'un à transporter dans votre sac à main, l'autre pour vous parfumer et adoucir le bain. **5.00** l'ens.

Le parfum Blue Grass à jet léger — regorgeant de fragrance florale qui se perpétue. Un vaporisateur de parfum pour le sac à main complète l'ensemble **5.00** l'ens.



Enveloppez-vous d'un rafraichissant jet Blue Grass au parfum de fleur. Pendant cette période spéciale, il vous est offert avec un vaporisateur. **3.75** l'ens.



Poudre Blue Grass pour garder votre peau sèche, fraiche et parfumée. Une bouteille de 1 on. d'huile de bain mousseuse pour parfumer et adoucir votre bain complète l'ensemble **3.75** l'ens.

PROFITEZ DES SPECIAUX AVEC UN COMPTE DE CREDIT FREIMAN
COMMANDEZ PAR TELEPHONE, COMPOSEZ 237-3530



CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT



ZAPPA entouré des Mothers

ZAPPA versus Noisy Generation

FRANK ZAPPA — Accompagné d'un groupe "Mothers of Invention". En vedette américaine: le groupe Uproar de Vancouver. A l'Aréna municipale du parc Lansdowne.

FRANK ZAPPA versus Noisy Génération: Ca donne un étrange conflit qui ne s'apparente guère aux notions habituelles de spectacle.

Par Varèse, dont il veut être un disciple, Zappa crée un monde musical réaliste, en forme de rues, de trottoirs, de gens beaux et laids, de pollution, d'écoeurement, d'humour, de satire, d'anomalies trop près du monde visuel, américain, nord-américain, canadien.

Il chante, parle, il crie, il dirige des "expériences" musicales avec la vigueur des plus hauts chercheurs classiques, il crée, il conte, il veut qu'on écoute et que l'on comprenne à notre tour, qu'il s'agit là de l'issue unique dans la musique moderne.

Qu'il a donné une compréhension aux recherches abstraites de Varèse, Henry, Messiaen, Satie etc . . . Sa compréhension est son phénomène. Il l'apporte avec lui. Si vous n'écoutez pas, libre à vous, il repart et s'en fout.

FRANK ZAPPA voudrait bien que sa musique soit comprise. On le considère comme un génie du mouvement musical "underground". Il l'est. Suffit de l'écouter. Varèse est déjà loin derrière.

Il voudrait bien que sa musique soit tout au moins écoutée Mais ça ne marche pas. On le considère comme un avant-gardiste véritable, pas un fumiste. Avec les "Mothers of Invention", le spectacle qu'il donne, je devrais dire le concert, se déroule sans anicroche, conscient de la valeur des rythmes, des mélodies qu'ils interprètent. Chaque geste des participants, chaque mouvement, est compris dans l'ensemble du Zappa omniprésent.

Il voudrait bien chanter, créer peut-être, pendant des heures, devant un auditoire qu'il respecte. Après tout, c'est son droit de créateur qu'il revendique. Lansdowne Park n'est pas North Beach, n'est pas Fillmore, Zappa n'est peut-être plus Zappa, même si le public ressemble aux publics de là-bas: High School Dance.

Lorsqu'il est parti, d'un ton de pitié, il dit: "Good bye, boys and girls". Ça faisait frémir. Il partait trop tôt. Zappa contre une nouvelle génération, celle du bruit, celle des Uproar, des "heavy", des "freaks", qui ne veulent plus de mélodies, de contes satiriques. "Bullshit" criait un auditeur. Zappa n'était pas tranquille. On lui lança un poulet. "Be quiet if you want us to do a good job", lance-t-il. Il en a plein de pitié. Il comprend. S'ils ont la musique dans l'âme, les high school kids, ils n'ont certainement plus de tête sur leurs épaules. Il faudra recommencer à donner aux foules du pain et des jeux. Du pot et du bruit.

Pauvre Zappa, le vingtième siècle n'a pas encore compris la création, et Zappa et les Mothers of Invention se retireront en coulisse, pour créer des chants, visionnaires, penseurs, que d'autres, uproar, tourneront à toute vitesse en produits de consommation, en jeux de foires, en hymnes faciles pour jeunes idiots.

Jean-Noël BILODEAU

Charlebois revient à Spa en grande vedette

Par BORIS V. VOLKOFF

BRUXELLES (PC) — Robert Charlebois était déjà venu au Festival de Spa pour y représenter le Canada au Festival international de la chanson française et il y avait alors remporté les honneurs de la guerre.

Cette fois, c'est en grande vedette qu'il est revenu pour faire la deuxième partie de la soirée de vendredi, Deuxième journée de ce concours où se révèlent à la fois les futures idoles et les "hit" des prochains mois.

Avec sa tignasse, sa guitarre et ses inséparables musiciens Robert Charlebois a remporté un succès qui effaçait avec bonheur l'échec partiel subi jadis à L'Olympia de Paris.

Même si, dans certains cas, des paroles quelque peu "joualisantes" de ses chansons ont glissé, ses mélodies qui lui sont propres, sa manière traînante de chanter d'une nonchalance parfaitement calculée, ont soulevé à Spa les applaudissements d'un public cependant blasé, parce que composé en bonne partie de professionnels du spectacle.

Dans les fauteuils du jury, Henri Salvador notamment ne cachait pas son enthousiasme devant le "show" du Canadien qui a tenu le plateau pendant trois quarts d'heure, et ce fut vendredi le beau final d'un spectacle où l'amateurisme des concurrents était parfois gênant

Marie-Josée brille

Le Festival s'était ouvert jeudi sous un soleil radieux qui donnait à cette ravissante station des Ardennes des couleurs flamboyantes. L'immense forêt ardennaise sortait de sa léthargie et Spa revivait enfin après un printemps constamment pluvieux.

Ce soir-là, les premiers concurrents, la plupart morts de trac, sont venus défendre les couleurs de leurs pays respectifs.

Disons tout de suite que cette première soirée aurait été très décevante s'il n'y avait pas eu un Suisse, Jean-Pierre Ska, qui a beaucoup plu, et surtout la Montréalaise Marie-Josée, qui a de loin fait preuve du métier le plus sûr, tant dans son interprétation que dans le choix de ses trois chansons.

D'une aisance parfaite, d'une sobriété qui ne cachait pas sa profonde sensibilité, Marie-Josée a interprété "Le temps est beau", et une chanson de Jean Ferrat, "Tu es venu", qui lui ont valu d'être très bien placée. Sauf accident de parcours, la représentante de Radio-Canada devrait figurer parmi les finalistes.

Le lendemain, deuxième journée du Festival, pas de concurrents canadiens, mais présentation de la vedette canadienne Robert Charlebois.

En première partie, deux concurrents se sont dégagés d'un peloton assez fade: une Belge Nicole Jacquemin, et un Français Pascal Auriat.

Ce dernier surtout souleva l'enthousiasme en révélant une forte personnalité qui n'est pas sans rappeler Serge Reggiani. Dans les coulisses, on lui donnait vendredi soir de fortes chances, sinon de l'emporter, car les jeux ne sont pas encore faits, du moins de devenir bientôt une grande vedette de la chanson.

Dans l'ensemble, ce Festival qui veut consacrer de talentueux débutants, est par moment pénible quand on voit le manque de métier de certains.

Mais fort heureusement, l'habileté de l'orchestre Jo Carlier fait passer la pilule qui, sans cela, serait trop souvent amère à avaler.

Activités à la Maison-Arts

HULL — La Maison-Arts de Hull, sise boulevard Taché, nous annonce qu'elle a maintenant structuré ses cours d'arts pastiques.

Ceux-ci, au nombre de cinq (sculpture, peinture à l'huile, à l'accrylique, à la gouache et dessin à l'encre de Chine), seront offerts dans le cadre d'un cours d'une durée deux heures, à raison de un par jour.

Par ailleurs, on présentera au même endroit, jeudi soir à 8h, l'excellent film de Pierre Perreault, **Un pays sans bon sens**. Inutile de préciser que ces activités sont tout à fait gratuites.

Enfin, un porte-parole de la Maison-Arts nous a indiqué que les responsables de ce projet accueilleraient durant toute la durée du Festival des Raftsmen les automobilistes désireux de garer leur voiture et qui se rendront aux différentes manifestations se déroulant au parc Moussette. Le prix sera de un dollar et l'argent amassé contribuera à financer ou à améliorer les activités qu'offre la Maison-Arts à la population.

L'Escale et le Festival des Raftsmen

HULL — Un communiqué du secteur culturel du Service des loisirs de la cité de Hull (qui nous parvient avec quelque retard) annonce diverses activités dans le cadre du Festival des Raftsmen.

Tout d'abord, ce soir à 9h, on présentera dans le voisinage de l'Escale deux films en plein air. Titres: "Pendez-le haut et court" et "Massacre du fort Apache".

Mardi, le 6 juillet, toujours à l'Escale, spectacle d'amateurs. Le lendemain et jeudi le 8, la troupe du Point-Virgule présentera son spectacle à 8h 30.

Vendredi le 9, on pourra entendre un orchestre qui présentera à 8h 30 un récital en plein air, non loin du bâteau-théâtre. Et samedi, au même endroit, il y aura discothèque d'environnement à 8h 30.

Par ailleurs, on annonce que durant toute la durée du Festival des Raftsmen, un peintre de la région, M. Richard de Bellefeuille, exposera ses oeuvres à l'entrée du bâteau-théâtre.

On ne précise pas si, pour toutes ces occasions, le bar sera ouvert ou non.

VOIR A LA PAGE 18 POUR AUTRES ARTICLES D'INTERET ARTISTIQUE

PROMENADE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	E	R	S	D	N	E	R	T	P	E	P	E	R	N
2	D	U	E	O	E	I	O	N	U	M	M	T	R	S	O
3	A	Q	N	L	F	S	E	U	S	E	T	R	E	E	I
4	C	I	I	I	I	R	U	I	E	E	T	U	R	N	T
5	I	G	M	E	E	M	C	E	L	T	G	E	D	N	A
6	R	A	T	V	M	I	I	O	H	O	S	I	R	A	C
7	R	R	A	N	T	P	P	N	G	C	F	R	O	P	I
8	A	R	L	S	E	R	I	A	A	F	E	P	M	N	N
9	B	O	O	E	A	M	N	R	E	T	S	P	D	E	U
10	E	N	N	C	L	E	M	R	I	T	O	I	M	S	M
11	G	N	S	N	M	O	E	A	A	Q	C	I	U	E	M
12	A	E	R	M	U	N	V	T	H	T	U	R	R	P	O
13	R	L	E	C	C	U	E	I	I	C	P	E	R	E	C
14	E	B	H	E	A	R	A	O	R	E	E	I	S	U	S
15	R	E	C	S	E	D	N	O	R	F	S	M	D	T	E

Blennorragique
bravèrent
barricade

Communication
chers

Défie

Eliminatoires
escarmouche
escarpolette
empêcheuses
empiriques
emmenagogue

Egarer

Frondes
frivole

Gnosticisme

Indiction
indifférence

Méchament
mordre
miner

Nouet

Méchamment

Prieur
prêteur
puis
pannes
prêt
pris
peut

Ramifié

Sauvait
statère

Talons

Usurper

Vous trouverez la solution dans cette page

CENTRAL CANADA exposition 71

"Du 20 au 29 AOUT"

TROUPES DE MAJORETTES

Des épreuves auront lieu le samedi 7 août au parc Lansdowne pour déterminer la participation des troupes de Majorettes au Défilé lors de l'Exposition 1971 du Canada Central le 21 août.

Date d'échéance des inscriptions: le 24 juillet 1971.

Les personnes et les groupes intéressés devront communiquer par téléphone pour obtenir plus de précisions et les formulaires d'inscription. Composez 225-2030.

JUSQU'À 50%

ROBES DE JOUR ET DE SOIREE, VETEMENTS SPORT ET DE DETENTE, ENSEMBLES, PANTAILLEURS
de nos collections canadiennes et importées

Regency Dress Salon

"La boutique à l'étage"

Tél.: 233-4882 pièce 15, 78, rue Sparks, sur le Mail.

LE FANTASTIQUE SOLDE TRADITIONNEL DE MANTEAUX, ROBES, TAILLEURS, VETEMENTS SPORTS, ACCESSOIRES DE SAISON. AUX DEUX MAGASINS SOL MAX: AU CENTRE-VILLE RUE RIDEAU A OTTAWA ET A L'ANGLE DES RUES PRINCIPALE ET EDDY A HULL.

Sol Max VENTE À TOUS LES RAYONS

SERVEZ-VOUS DE VOTRE COMPTE DE CREDIT SOL MAX OU OUVREZ-EN UN, OU SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGEX, POUR VOS EMPLETTES DE LA VENTE DE JUILLET. RETENEZ BIEN LES CONTIONS DE LA VENTE: AUCUN ECHANGE, AUCUN REMBOURSEMENT.

A 9H 30 A.M. DEMAIN

VETEMENTS SPORT DIVERS

IMPERMEABLES
qui ne sont pas de simples imperméables, mais façonnés pour un double usage, en tissus toute-température de qualité supérieure, dans les silhouettes les mieux cotées de la saison, et de toutes les longeurs.
18.88

MANTEAUX
Des manteaux (et tailleurs) à porter maintenant et jusque tard à l'automne. Tous les manteaux et tailleurs du magasin... en worsted, tweed, gabardine, velours et tissus nouveauté.
18.88
Prix rég. jusqu'à 39.95

Les autres séries de manteaux et tailleurs en vente à 28.88, 38.88, 48.88.

MAILLOTS-T
Des centaines et des centaines, dans un assortiment splendide qui fait du rayon des vêtements sport SOL MAX le potin de la ville.
1.88 à 5.88
Prix rég.: 3.98 à 10.98

ROBES ET ROBES HOT PANTS
Nommez-les: robes-pantalons, robes mini, robes longues western de jour, robes de voyage, robes d'occasion, robes de vacances, enfin les nouveaux hot pants. Mais qui, nommez-les, nous les avons toutes, en vente, dans toutes les tailles: 5 à 19 et 8 à 20 et pour TOUS AGES. (N'oubliez pas nos modèles pour fille de bureau et jeunes dames de taille forte: 20, 30, 40). Dans tous les nouveaux tissus lavables et les crimps sans repassage, fortrel et polyester.

VENTE DE ROBES ETIQUETEES A:
8.88 Ord. 12.98 à 19.98
12.88 Ord. 16.98 à 25.00
16.88 Ord. 21.98 à $35
18.88 Ord. $25 à 39.95

ROBES DU "BLUE ROOM"
Notre boutique de charmantes nouvelles robes de qualité supérieure. Plusieurs modèles en exclusivité à Ottawa. Sous-types de séries plus dispendieuses au prix de 49.50 à 89.50 ½ PRIX

SPECIAL DE LA VENTE
La toujours ravissante vedette de vente SOL MAX— des robes de notre stock ordinaire démarquées pour un solde rapide à aubaine spéciale. (Tant qu'il y en aura. Hâtez-vous $5

BLOUSES
Corsages pour pantalons, chemises, blouses-tuniques, à manches longues ou courtes ou sans manches. En imprimés, quadrillés monochrome, rayés, fleuris, polyester, tissus nouveauté.
Ord. 5.98 à 14.98
3.88 à 7.88

CHANDAILS
Chandails classiques, pull-overs, col roulé, cardigan, mini à fines côtes et modèles plus longs genre veste. Un choix immense de modèles, tissés et tissus à chandail à porter maintenant et juqu'à l'automne.
Prix rég. 6.98 à 19.98
3.88 à 8.88

JUPES
A votre choix: jupes d'été et "scooter" ou à porter jusqu'à l'automne. Vous trouverez en tout, du coton au tricot, des lainages aux tissus façonnés à la main, de quoi garnir votre garde-robe.
Prix rég. 5.98 à 19.98
3.88 à 9.88

COTON-EPONGE
Des assortissables merveilleux en coton-éponge extensible et lavable, une vedette du rayon "Summer Resort" de SOL MAX. Shorts, pantalons, corsages, jumpsuits, tuniques. Bref, tous les agencements imaginables, en vente.
RABAIS DE 1/3

MAILLOT DE BAIN
Des marques de renom . . . une formidable gamme de tissus . . . des modèles jolis . . . toutes les tenues de bain, en vente à
1/3 de rabais

ASSORTISSABLES DE HOT PANTS. ENSEMBLES HOT PANTS
(A ne pas confondre avec les robes de hot pants. Voir les "robes à gauche). Il y en a deux sortes: Les hot pants (les "shorts") seuls ou en ensemble corsage et sorts, monopièces courts et shorts; l'agencement blouse et hot pant assorti. C'est du nouveau, un costume élégant et de valeur exceptionnelle de
3.88 à 8.88
Prix rég.: 5.98 à 14.99

DU "SKIN BIN"
Nos très fameux suède, cuir, peau de daim, peau de cochon: manteaux, tailleurs, vestes, jupes. Nombreux échantillons de modéliste ou importés. Des modèles en exclusivité à Ottawa.
½ PRIX

PANTALONS
Un assortiment spécial de pantalons, tous de notre stock ordinaire, tous démarqués de notre rayon bien connu PANT PARADE . . . y compris plusieurs modèles façonnés à la main, tout indiqués pour les vacances et le temps du repos ou à porter jusqu'à l'automne. Prix spécial de promotion lors de la vente:
8.88

Stationnement gratuit au terrain de stationnement Nicholas-Besserer ou autres centres de stationnement de la ville et du centre-ville. Nous tiendrons vos billets pour valides.

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC)—A la Bourse de Toronto, lundi, les prix ont enregistré des hausses fractionnelles à l'ouverture d'une séance peu achalandée.

Gulf Canada a pris 1-4 à $22 1-4, Algoma Central, 1-4 à $9 7-8, Banque de Nouvelle-Ecosse, 3-8 à $26 3-4, Interprovincial Steel, 1-4 à $7 3-8 et Western Broadcasting, 1 à $25.

British Columbia Telephone a cédé 7-8 à $64, Kitts Engineering, 1-4 à $15 1-4, Rank, 1-4 à $22, Reitman's, 3-8 à $28 7-8, et SherrittpGordon, 1-4 à $17 1-8.

L'indice des pétroles de l'ouest a atteint un sommet, lundi, en avançant de .12 à 220.97.

Industriel

A à C

Industrials

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abel Black	300	$5	495	5	
Abitibi	510	$7⅛	7	7	— ⅛
Acres Ltd	z35	$13	12½	12½	
Acres wt	220	290	290	290	
Alta Gas T	z5	$43¼	43¼	43¼	
Alta G D p	26	$124	124	124	+ 1
Alcan	1600	$22¾	22½	22¾	
Alcan pr	60	$27¼	27¼	27¼	
Algo Cent	300	$9⅞	9¾	9⅞	+ ¼
Algoma St	950	$13¼	13¼	13¼	
Angio-cn	z80	460	460	460	
Aquitaine	217	$27	27	27	
Atco Ind	100	$8	8	8	
Atl Sug pr	25	$64	64	64	+ 1
Bank Mtl	728	$15¾	15⅝	15⅝	— ⅛
Bank N S	776	$26¾	26¾	62+	+ ⅜
B Cdn Nat	275	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Beavr Eng	800	$7¾	7⅜	7¾	+ ¼
Beaver L	1000	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Bell Canad	1022	$46⅞	46¾	46¾	
Block Bros	1000	390	390	390	
Bow Valy	1780	$25⅛	25	25	
Bramalea	400	390	390	390	
Brascan	120	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
BC Phone	100	$64¼	64	64	— ⅞
BCPh 5¾ p	157	$84	83¾	83¾	+1¼
Cad Dev	100	$7¾	7¾	7¾	
CAE Ind	z25	480	480	480	
Campeau	z75	380	375	375	
Can Cem L	z 8	$42½	42½	42½	
C Cem L p	z2	$19½	19½	19½	
Can Malt	z 20	$24	24	24	
Can Perm	100	$14¾	14¾	14¾	— ¼
CSL	250	$32¾	32½	32¾	+ ¼
Cdn Brew	1200	$7⅜	7⅜	7⅜	
C Cablesy	z20	$13	13	13	
C Cable w	600	205	205	205	— 5
C Found pr	100	$11½	11½	11½	— ¾
C Hydro	100	$15	15	15	
C Imp Bank	175	$23⅛	23⅛	23⅛	
C Ind Gas	910	$10⅞	10¾	10⅞	— ⅛
CIL	z3	$14	14	14	
C Interurb	300	200	200	200	
CP Inve pr	740	$23¾	23⅜	23¾	+ ⅜
CP Inve w	200	335	335	335	
CP Ltd	1470	$62⅞	62⅝	62⅝	— ⅜
Cdn Tire	z4	$37¾	37¾	37¾	
Cdn Tire A	37	$36½	36½	36½	
C Utilties	z20	$35	35	35	
CWN G 4 pr	110	$11	11	11	— ¼
CDRH Ltd	100	$5⅝	5⅝	5⅝	
Columbi p	z40	$13⅜	13⅜	13⅜	
Cominco	312	$23¼	23¼	23¼	
Computel	200	$5½	5⅜	5⅜	— ⅛
Conduits	100	310	310	310	
Con Bath	427	$9⅛	9	9⅛	— ⅛
Con Textle	100	$6¼	6¼	6¼	
Cons Gas	1850	$21¼	21⅛	21¼	
Cooper C	100	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Costain R	125	$6⅞	6⅞	6⅞	
Crestbrk	500	475	475	475	
Cygnus A	100	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛

D à I

Distl Seag	z90	$52⅝	52⅜	52⅝	
Dofasco	225	$24¼	24¼	24¼	
Dom Store	400	$13⅛	13⅛	13⅛	
Domtar	277	$14⅛	14⅛	14⅛	
D Textle	100	$17⅜	17⅜	17⅜	
Donlee M	100	$8	8	8	+ 3/8
Dupont	100	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Eddy Mtch	100	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Electro ltd	60	$37	37	37	— ¼
Emco	425	$18½	18½	18½	— ¼
Falcon	z60	$11⅝	11 5½	11 5½	
F Seasons	180	$12⅝	12⅝	12⅝	+ ⅛
Fraser	z25	$16½	16½	16½	
C P Mfg A	100	$40	40	40	+ ⅛
Genstar L	200	$11	11	11	
Gleng B p	100	335	335	335	— 5
Greyhnd	200	$14⅛	14⅛	14⅛	
Guar Trst	300	$17⅜	11¾	11 3/8	+ ⅛
Gulf Can	451	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
H Group	100	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅛
Harveys F	200	78	78	78	— 2
Hawker pr	z5	$62	62	62	
Home A	1138	$32¼	32¼	32¼	+ ⅛
HB Oil Gas	z25	$46⅞	46⅞	46⅞	
HB Oil G pr	100	$57½	57½	57½	
Huron Eri	815	$21¼	21¼	21¼	— ⅛
Husky B pr	190	$43¼	43¼	43¼	
IAC	255	$18⅝	18⅝	18⅝	
Imasco	100	$19½	19½	19½	
Imp Oil	1708	$25⅛	25	25	
nlter-City	200	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
IBM	z14	$322	320½	322	
Int Nickel	z50	$38⅜	38⅛	38⅜	
Int Util	300	$42¼	42	42	— ⅜
Int Util A	z50	47	47	47	
Int Pipe w	100	$12¼	12¼	12¼	
Intpr Steel	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ¼
Inv Grp A	z75	$8	8	8	
Inv Grp 5 p	300	$20¾	20¾	20¾	
In Ovrseas	200	250	250	250	+10
Irwin Toy	z50	$16	16	16	
Ivaco Ind	150	$15	15	15	

J à N

Jefferson	z25	$11⅛	11⅛	11⅛	
Kaistr Re	1700	$6⅛	6⅛	6 1/8	+ ⅛
Kaps Tran	1900	$8⅜	8	8	
Keeprite P	300	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Kottler	110	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Labatt	120	$24½	24½	24½	— ⅛
Labatt pr	35	$25¼	25¼	25¼	— ¼
Lau Fin	650	$8⅜	8⅜	8⅜	
Lob Co A	2410	$5⅜	5⅜	5⅜	
MB Ltd	1520	$23⅜	23⅜	23⅜	— ¼
Magnason	2200	$10⅞	10½	10½	
Mass-Fer	780	$10½	10½	10½	
Microsyst	500	$5½	5 ½	5½	
MLW Wor	100	$13¾	13¾	13¾	
Molson A	120	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅛
Mnt Trst	200	$16¼	16¼	16¼	
Moore	440	$36⅜	36½	36½	— ¼
Morse A	300	$15¼	15¼	15¼	— ¾
Nabrs Dlg	500	$9	9	9	
NaChrs I	1050	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Nat Sea	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Nat Trust	100	$26⅛	26⅛	26⅛	— ⅞
Neonex	1000	405	400	405	+ 5
NB Tel	200	$14¼	14¼	14¼	
Noranda	270	$34⅞	34¾	34¾	— ⅛
Nor Ctl G	900	$16	15⅞	16	
NS L P	101	$10¾	10¾	10¾	+¼

O à Z

OSF Ind	455	$5	5	5	
Oshawa A	315	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Pac Pete	z60	$30⅛	30⅛	30⅛	
Pembin A	100	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛
Penningtn	200	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Petrofina	350	$23½	23½	23½	
Phillips Cb	500	$11½	11½	11½	
Pitts Eng	801	$ 15½	15¼	15½	
Rank Org	1400	$22	22	22	— ¼
Realty C	300	230	230	230	+ 5
Reed Oslr	200	$8¾	8¾	8¾	
Reitman	250	$29	28½	29	— ¼
Royal Bnk	858	$26⅝	26½	26½	— ¼
Sayvette	600	355	350	350	
Scintrex	500	475	475	475	+ 5
Scotts	See list below.				
Selkirk A	z25	$14½	14½	14½	
Shaw Pipe	1100	$9	8¾	8¾	+ ¼
Shell Inv p	100	$36¾	35¾	36¼	— ¼
Shell Inv w	100	$17	17	17	+ ¼
Shell Can	190	$36⅛	35¼	35⅜	+ ¼
Sifton Pro	400	400	400	470	
Silverwd A	230	$18⅜	18⅜	18⅜	
Simpsons	1400	$20¼	20⅛	20⅛	
Simpson S	60	$25⅛	25⅛	25⅛	—3⅜
Slate Walk	1450	$6¾	6¾	6¾	
St Paving	1050	$17¾	10¼	11¾	+1½
Stly Brock	100	$60	60	60	
Steel Can	215	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ⅛
Steinbg A	100	$19	19	19	
Teledyne	400	$5⅛	5	5⅛	— ⅛
Texaco	50	$33	33	33	
Texas Gu S	z25	$ 19⅜	19⅜	19⅜	
Traders A	225	$13¼	13¼	13¼	
Trader 69 w	z25	435	435	435	
Trans Mt	100	$23½	23½	23½	+1⅛
Trizec Crp	500	165	165	165	
Tru-Wall	100	320	320	320	
Un Gas	325	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
U Sections	100	$6½	6½	6½	
Van Der	750	$8⅛	8⅛	8⅛	
Versafd	135	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
Villcentre	300	$9⅛	9⅛	9⅛	
Wajax	z100	$12½	12½	12½	
Walk GW	600	$37⅛	37⅛	37⅛	— ⅛
Westc'st	100	$26	26	26	
W Brdcast	632	$25	25	25	+ 1
W Pacific	250	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Westnhse	200	$15½	15½	25½	— ⅛
Weston	z30	$17⅜	17⅜	17⅜	
Woodwd A	z65	$24⅛	24⅛	24⅛	
Zenith	100	155	155	155	

Canadienne

Industrielles

Belg Stand	100	$13	13	13	
Berncam	300	420	410	410	—10
Cit Assoc	800	125	125	125	+15
Com Hold	400	305	305	305	—5
Comodor	200	$8	8	8	— ½
Crawfd Al	200	210	210	210	+10
Drum Die	3000	41	41	41	+1
Isec Canada	100	31	31	31	—4
N Aut Vn	1000	10	10	10	6—
N Aut Vn	1000	10	10	10	—6
Prsfac	400	215	215	215	
Proflex	130	255	255	255	
Radco	400	65	65	65	—3
Resrt Dv	100	205	205	205	—15
Unican Sec	380	400	395	395	—25
Wabasso	400	$18	17½	18	+ ½
Wingait Div	400	$7¼	7¼	7¼	
Whiterk	600	$8½	8½	8½	

Mines et huiles

Abit Cop	2000	33	33	33	+4½
Acroll Ltd	500	75	75	75	
Africana	74300	155	148	151	+1
Allied Inv	2867	480	455	480	
Ameran	6000	16½	14½	16½	
Burnt Hill	1500	25	25	25	
Candex	2500	13	13	13	—1
Chib Cop	1000	21½	21½	21½	—3½
C Dolsan	7500	28	28	28	+1
Con Man	2000	11	11	11	+ ½
C Mogadr	8000	6	6	6	+1
Credo Min	1000	10	10	10	
Dumont	8000	69	66	67	+2
Dyn Mn	800	22	22	22	
Emp Min	5000	7½	7	7	—1
Expo Ung	500	3½	3½	3½	— ½
Fidelity	2000	10	10	10	—10
Flint Rk	4500	65	60	65	+2
Gaspe Q	6500	65	63	63	—3
G E Res	500	67	67	67	
Guardn	6100	34½	32	32	—2½
Hanson	2000	23	23	23	—1
Ladubor	1500	80	80	80	—5
Mal Hygd	1200	325	325	325	+.5
Mrshl Bn	500	45	45	45	
Menorah	2500	8½	8½	8½	+ ½
Montegle	68900	48	44	47½	+2½
Mt Laur U	3300	87	85	87	+2
More Mines	1000	33	33	33	
Nw Form	11000	9	8½	9	
NA Rare	1000	34	33	33	—1
Pac Ni M	37000	47	43	47	+5
Pan Am	3400	465	450	465	—30
Probe Mn	2500	15½	15½	15½	— ½
Prnghorn	1000	80	80	80	—5
Q Antim	28000	70	68	68	—2
Que Uran	1000	28	28	28	+2
Roy Agas	4000	39	39	39	+1
Safari	500	43½	43½	43½	+2
Sil Shield	100	183	183	183	—2
Terrex	3550	20	20	20	—2
Trollus min	1000	34	34	34	+2
Wilm Crk	1000	32	32	32	+2
Wrightbr	500	72	72	72	—7
Total sales: Industrials					82,278
mines and oils		330,459			

Mines

A à C

Accra	27500	10	9½	9½	— 1
Acme Gas	7500	16	15	16	
Akaitcho	500	42	42	42	— 1
Allied Mng	200	335	335	335	— 5
Am Larder	7700	110	104	110	+ 4
Ang U Dev	1000	150	148	148	— 3
Argosy	7000	66	65	66	+ 1
Bankeno	1400	755	750	755	+ 5
Barry Expl	1400	138	138	138	— 3
Bellm	990	$16¾	16⅜	16¾	
Brenda M	300	770	765	765	+10
Brunswk	100	600	600	600	—10
Bunker H	1000	7	7	7	
Cent Pat	300	245	245	245	
Chemaloy	1000	265	265	265	+ 7
Kolumb M	500	70	70	70	— 1
C Marben	100	245	245	245	+ 5
C Morisn	200	205	205	205	— 5
Con Negus	3000	9½	9½	9½	
Con Nichol	2000	8½	8	8½	— ½
C Rambler	300	195	195	195	— 5
Coprcorp	500	29½	29½	29½	+ 1
Craigmt	z50	890	890	890	
Deer Horn	2000	6	6	6	— ½
D'Eldona	1000	54	52	52	+ 1
Denison	z20	$24⅛	24⅛	24⅛	
Dicknsn	1000	106	106	106	
D Explor	200	140	140	140	+ 5
Donalda	1000	8½	8½	8½	
Dynasty	z40	800	800	800	
East Mal	200	105	105	105	
East Sull	250	325	325	325	
Farwe	10000	9	8	9	+ 1
Fort Relnc	z400	48	48	48	+ 1
Gnt Masct	1400	515	505	515	+ 5
Goldray	1000	55	55	55	+ 5
Gulf L	1000	6	6	6	+ 1
Hollinger	125	$40¼	40¼	40¼	+ ⅛
Huds Bay	z50	$22⅛	22⅛	22⅛	
Int Mogul	100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Irish Cop	2000	17	16	17	+ 1

J à N

Joliet	2000	38	37	38	
Jonsmith	500	7½	7½	7½	— ½
Kerr Add	160	845	845	845	+ 5
KT Mining	3000	17½	17½	17½	— ½
Lacanex	500	85	85	85	
La Luz	100	500	500	500	
Langis	1000	8	8	8	
Liberian	z10	$12¼	12¼	12¼	
Louvicrt	1000	13½	13½	13½	+ 1
Lytton M	1000	228	228	228	+1 3
Meta Uran	1000	12½	12½	12½	— 2
Multi-Mi	1000	40	40	40	
NB Uran	200	450	450	450	—10
N Imperal	500	80	80	80	
Nor Acme	2000	32	32	32	— 3
Northgat	100	975	975	975	— 5

O à Z

Opemska	215	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Pac Coper	100	340	340	340	
Patino	500	$21¼	21¼	21¼	
Pce Expl	1000	108	108	108	
Pine Point	z20	$30	29⅞	30	
Prado Exp	500	175	175	175	+ 9
Preston	100	775	775	775	+15
Pure Silv	z30	215	215	215	
Radiore	500	29	29	29	— 1
Rio Algom	247	$16⅛	16⅛	16⅛	—
Roman	z24	665	665	665	
Sherriil	660	$17⅛	17⅛	17⅛	— ¼
Steep R	z50	220	220	220	
Sullivan	200	325	325	325	
Tara	5100	5¼	15¾	15¾	— ¼
Teck Cor B	z66	530	530	530	
Texmont	600	61	61	6¼	+ 1
Thom L	1500	42	40	40	— 2
U Mining	1000	33	33	33	+ 1
U Asbesto	300	480	480	480	
U Siscoe	250	280	280	280	
U Sisco r	600	10	10	10	
Upp Can	500	185	180	180	+ 5
West Mine	100	340	340	340	
Willroy	z10	99	99	99	
Win_Eld	2000	10	9½	10	+ ½
Yk Bear	200	565	565	565	— 5
Yukon C	2401	150	150	150	
Zenmac	2500	11	11	11	— ½
Zulapa	4000	31	31	31	

Huiles et pétrole

Alt East G	z40	500	500	500	
Alminex	z25	595	595	595	
Asamera	z50	$18⅜	18⅜	18⅜	
BP OG	700	700	695	700	
CS Pete	300	553	535	535	— 5
C Ex Gas	100	375	375	375	— 5
C Reserve	1100	500	500	500	
Cent Del	100	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
Charter Oil	200	630	620	630	+ 5
Dynamic	100	104	104	104	+ 3
Gt COilsds	200	625	625	625	+10
Houston O	100	260	240	260	
Numac	1200	930	925	925	
Pan Ocean	750	$14½	14⅜	14½	
Permo	1000	62	62	62	+ 2
Petrol	500	120	120	120	+ 6
Pinnacle P	z300	60	60	60	
Place G	1000	145	145	145	
Peyto Oils	300	230	230	230	
Scurry Rn	100	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Siebens	500	820	820	820	+ 5
Total Pet	800	740	735	735	— 5
U Canso	1200	435	425	435	+15
U Canso w	1000	150	145	150	+ 4
Ulster Pet	1500	170	170	170	— 4
W Decalta	900	620	610	615	

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les cours étaient irréguliers lors d'une séance d'ouverture passablement calme à la Bourse de Montréal, aujourd'hui.

Des augmentations de 1-8 furent inscrites pour Laurentide Financial à $8 3-4, Husky Oil à $15 3-8, et Montreal Trust à 16 3-8.

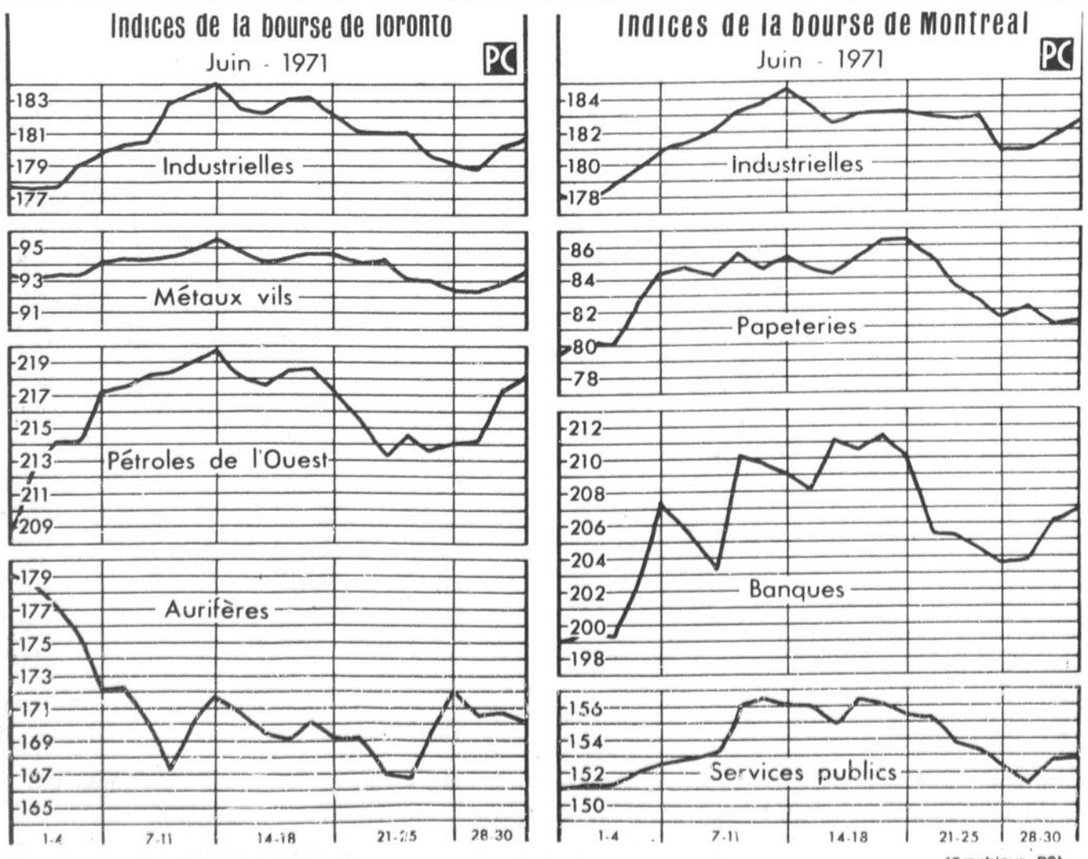
Placer Development a subi une baisse de 1-2 à $30 1-2, Power Corp. 1-6 à $5 1-2, Banque de Montréal 1-8 à $15 5-8, et ICA 1-8 à $18 1-2.

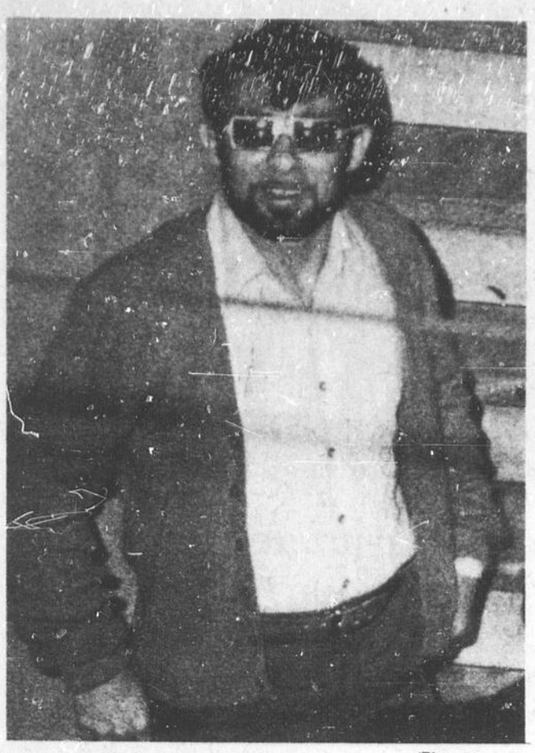
Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1500	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Alcan	600	$22¾	22½	22¾	+ ⅛
Alcan pr	100	$27¼	27¼	27¼	
Aquitaine	200	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
Bank Mtl	1950	$15¾	15⅜	15⅜	— ⅛
Bank NS	528	$26⅝	26½	26⅜	
Banq CN	200	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Bq Pv Can	500	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
Bell Canad	706	$46¾	46⅜	46⅜	— ¼
Bombrder	825	$14	13⅞	14	+ ⅛
Border C	130	$13	13	13	
BP Oil Gas	200	700	700	700	+5
Brascan	257	$18⅞	18 7/8	18⅞	+ ⅛
Brinco	8710	$5⅜	5½	5½	— ⅛
Can Cem L	300	$43	42¾	43	
CSL	125	$32¾	32½	32¾	+ ¼
Cdn Cable	100	$13	13	13	
C Im	1400	$23⅜	23⅛	23⅜	
CIL	562	$13⅜	13½	13½	— ⅛
CPl pr	600	$23¾	23½	23¾	+ ⅜
CP Inve w	350	335	335	335	+5
CPR	751	$62⅞	62¾	62¾	— ¼
Canron	250	$18¼	18¼	18¼	— ¼
Cent Del	1100	$15½	15¼	15⅜	+ ⅛
Chemcell	252	$5	5	5	
Cockfield	100	$6	6	6	
Cominco	350	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Denison	900	$25	25	25	
Dome Pete	100	$100	100	100	—1
Dom Store	1000	$13	13	13	— ⅛
D Textle	400	$17½	17⅜	17⅜	— ⅛
Domtar	372	$14	14	14	
Gngr Pr B	300	340	340	340	+5
Gulf Can	3300	$22¼	22⅛	22⅛	+ ⅛
H Smith pr	50	$27½	27½	27½	
Falcon	100	$11¼	11¼	11¼	—1
Huds Bay	1150	$22⅜	22⅛	22⅜	+ ⅛
Husky Oil	700	$15½	15⅜	15½	+ ¼
IAC	1400	$18⅝	18½	18⅝	
Imp Oil	3325	$25½	25	25½	+ ⅛
Imasco Ltd	365	$19½	19½	19½	
Int Nickel	815	$38⅜	38¼	38⅜	+ ¼
Int Util	850	$42½	41⅞	41⅞	— ¾
Ivaco	25900	$15	14¾	15	
Lau Fin	1000	$8¾	8⅝	8⅝	
Lob Co A	100	$5⅝	5⅜	5⅜	
Mass Fer	385	$10½	10½	10½	
Molson A	475	$18½	18¼	18½	+ ¼
Mnt Trst	625	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Moore	703	$36¾	36⅜	36⅜	— ¼
NB Tel	281	$14¼	14¼	1 4¼	
Noranda	377	$34⅞	34⅞	34⅞	+ ⅛
Nor Ctl G	1500	$16	16	16	
N W Sp	150	$7½	7½	7½	
Placer	630	$30½	30½	30½	— ½
Pow Corp	1100	$5½	5½	5½	— ⅛
Price Com	370	$7⅞	7¾	7⅞	+ ⅛
Reitman	75	$29	29	29	— ½
Royal Bank	1440	$26½	26⅜	26⅜	— ⅜
Royal Trst	25	$33⅜	33⅜	33⅜	
Shell Can	350	$36½	36¼	36¼	+ ⅛
Shell Inv p	200	$36⅞	36⅞	36⅞	— ⅛
Steel Can	1676	$25½	25¼	25¼	— ¼
Steinbg A	333	$19⅛	19⅛	19⅛	
Tor Dm Bk	375	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
Tr Can PL	300	$33¾	33¾	33¾	— ¼
Tr Can A pr	25	$62½	62½	62½	—1
Trans Mt	2620	$23½	23⅜	23½	+ ⅛
Ultrmar	1150	$6⅝	6½	6½	— ¼
Velcro	200	$19	19	19	+ ½
Walk GW	200	$37⅛	37⅛	37⅛	— ⅛
Webb Knp	900	29	29	29	

Industrielle

Industrielles

Abit Cop	2000	33	33	33	+4½
Acroll Ltd	500	75	75	75	
Africana	74300	155	148	151	+1
Allied Inv	2867	480	455	480	
Ameran	6000	16½	14½	16½	
Burnt Hill	1500	25	25	25	
Candex	2500	13	13	13	—1
Chib Cop	1000	21½	21½	21½	—3½
C Dolsan	7500	28	28	28	+1
Con Man	2000	11	11	11	+ ½
C Mogadr	8000	6	6	6	+1
Credo Min	1000	10	10	10	
Dumont	8000	69	66	67	+2
Dyn Mn	800	22	22	22	
Emp Min	5000	7½	7	7	—1
Expo Ung	500	3½	3½	3½	— ½
Fidelity	2000	10	10	10	—10
Flint Rk	4500	65	60	65	+2
Gaspe Q	6500	65	63	63	—3
G E Res	500	67	67	67	
Guardn	6100	34½	32	32	—2½
Hanson	2000	23	23	23	—1
Ladubor	1500	80	80	80	—5
Mal Hygd	1200	325	325	325	+.5
Mrshl Bn	500	45	45	45	
Menorah	2500	8½	8½	8½	+ ½
Montegle	68900	48	44	47½	+2½
Mt Laur U	3300	87	85	87	+2
More Mines	1000	33	33	33	
Nw Form	11000	9	8½	9	
NA Rare	1000	34	33	33	—1
Pac Ni M	37000	47	43	47	+5
Pan Am	3400	465	450	465	—30
Probe Mn	2500	15½	15½	15½	— ½
Prnghorn	1000	80	80	80	—5
Q Antim	28000	70	68	68	—2
Que Uran	1000	28	28	28	+2
Roy Agas	4000	39	39	39	+1
Safari	500	43½	43½	43½	+2
Sil Shield	100	183	183	183	—2
Terrex	3550	20	20	20	—2
Trollus min	1000	34	34	34	+2
Wilm Crk	1000	32	32	32	+2
Wrightbr	500	72	72	72	—7
Total sales: Industrials					82,278
mines and oils		330,459			


Indices de la bourse



(Photo PC)

PIRATE DE L'AIR — Robert Lee Jackson, arrêté en fin de semaine à Buenos Aires, après avoir effectué le détournement d'un avion, se tourne vers les photographes de presse en se rendant au poste de police de l'aéroport Ezeiza. Il a effectué un périple qui l'a mené de Mexico à Buenos Aires en passant par Lima et Rio de Janeiro.

L'odyssée de Jackson et Sanchez prend fin après un suspense de 48 heures

BUENOS AIRES (AFP)—L'odyssée des deux pirates de l'air, Robert Lee Jackson et Ligia Lucrecia Sanchez, a pris fin après 48 heures d'un suspense qui avait débuté vendredi à Acapulco, Mexique.

La jeune femme était descendue du Boeing 707 dimanche matin, et avait été conduite au poste de police fédérale de l'aéroport. Son complice Jackson a quitté à son tour l'appareil peu après pour se rendre aux autorités argentines.

Le couple, après avoir détourné l'avion de la société Braniff qui faisait route pour San Antonio, Texas, avait, au cours d'une escale à Monterrey, Mexique, libéré les 102 passagers, en échange d'une rançon de $100,000. L'appareil se rendit ensuite à Lima, puis à Rio de Janeiro, et finalement, atterrit à Buenos Aires samedi après-midi.

Les deux pirates voulaient se rendre en Algérie et, à Buenos Aires, ils exigèrent que l'appareil soit ravitaillé afin de pouvoir entreprendre le vol de 12 heures permettant de rallier Alger. Le gouvernement algérien s'était montré disposé à les accueillir si les demandes avaient lieu par l'intermédiaire du gouvernement argentin.

Mais les autorités argentines ayant fait savoir qu'elles refusaient de traiter avec les pirates et qu'elles s'opposeraient au départ de l'avion, Alger avait alors affirmé qu'il ne prendrait aucune décision sans le consentement de l'Argentine.

Angoisse

Les vingt heures pendant lesquelles le Boeing est resté immobilisé à l'aéroport d'Ezeiza, Buenos Aires, ont été angoissantes pour l'équipage, les fonctionnaires argentins, et aussi éprouvantes pour les journalistes qui pendant tout ce temps ont dû assurer l'information sous une pluie torrentielle.

L'équipage, pour sa part, a été enfin autorisé par les pirates à quitter l'appareil.

Les pirates de l'air continuaient de braquer leurs mitraillettes sur les six membres de l'équipage qui se trouvaient à bord et menaçaient de faire sauter l'avion avec des bâtons de dynamite si l'autorisation de quitter Buenos Aires pour Alger leur était refusée.

La tension atteignit son point culminant au cours des dernières heures, Jackson paraissant manifester des signes d'aliénation mentale au fur et à mesure que le temps passait.

Entre autres choses, il demandait que les $100,000 versés par la compagnie pour la libération des 102 passagers soient envoyés à ses enfants. Il voulait aussi que l'équipage nettoie à fond l'avion avant d'en descendre. Enfin, il exigeait une chemise et une cravate bien repassée, afin de ne pas faire mauvaise figure, a-t-il dit, quand il sortirait de l'appareil.

Finalement, Jackson descendit la passerelle, accompagné par le chef de la police fédérale, le général Jorge Caceres Monie. Immédiatement il fut conduit au bureau de la police. Le pirate qui porte de grandes moustaches et une veste de velours marron, ne semblait pas particulièrement affecté par les heures agitées qu'il venait de vivre.

Détournements hors série

Les plus spectaculaires détournements d'avion ont été:

— 22 juillet 1968: un Boeing 707 de la compagnie israélienne El-Al ayant des Israéliens à bord est détourné sur Alger par le Front populaire pour la libération de la Palestine.

— 29 août 1968: un autre commando palestinien détourne sur Damas un Boeing de la TWA qui avait quitté Rome avec des passagers israéliens.

— 9 septembre 1969: pour la première fois, un homme trouve la mort dans un détournement: le pilote d'un des deux avions militaires équatoriens contraint de se dérouter par 13 extrémistes équatoriens.

— 31 octobre 1969: un Marine américain d'origine italienne, Faraelle Minichiello, bat et détient encore le record de distance: près de 7,000 milles pour atterrir à Rome après avoir quitté Los Angeles en passant par Denver, New York, Bangor et Shannon.

— 30 mars 1970: record d'audace: neuf étudiants maoïstes japonais qui veulent rejoindre la Corée du Nord, détiennent pendant trois jours sur un aérodrome sud-coréen les 99 passagers d'un Boeing de la Japan Airlines avant de gagner Pyong Yang en compagnie d'un otage, le vice-ministre japonais des Transports.

— 6 septembre 1970: le plus spectaculaire de tous, le quadruple détournement opéré au-dessus de l'Europe par des commandos du FPLP suivi d'un cinquième le 9 septembre.

La presque totalité des passagers gardés en plein désert sur l'aérodrome de la "révolution" à Zarka, en Jordanie, ne sont libérés par l'armée jordanienne qu'à partir du 25 septembre.

Enfin, le 30 mars 1971: le plus insolite: un avion philippin est détourné sur la Chine populaire par cinq étudiants philippins.

Société canadienne nationalisée en Guyane

GEORGETOWN (Reuter)—Le gouvernement de la Guyane a annoncé samedi qu'il nationalisera le 15 juillet la société canadienne Demerara Bauxite.

C'est le ministre des Mines et des Forêts, M. Hubert Jack, qui a fait cette déclaration, lors d'une conférence de presse.

La loi donnant au gouvernement le pouvoir de prendre en mains l'actif de la compagnie moyennant dédommagement raisonnable, a été adoptée le 1er mars dernier à l'Assemblée nationale.

La société Alcan Aluminium Ltd., a précisé dans une déclaration publiée à Montréal au début de l'année, que ce projet de nationalisation de sa filiale de bauxite de la Guyane ne porterait aucunement atteinte à ses opérations de fonderie au Canada.

M. Jack a déclaré que "depuis l'adoption de la loi, nous avons pris des dispositions pour les approvisionnements nécessaires de matières, y compris le combustible et la soude caustique, deux des éléments vitaux dans l'exploitation de cette industrie."

Il a ajouté que le gouvernement avait conclu des arrangements par lesquels la société Saminerop Inc., entreprise commerciale nord-américaine agit à titre d'acheteur outre-mer de l'entreprise qui est la propriété du gouvernement, jusqu'à la fin de 1971.

M. Jack a rappelé les dispositions prises avec la société Gerald Metals Ltd., de Londres, qui agit à titre d'agent de vente pour les prochains six mois pour disposer de 90,000 tonnes d'alumine et 350,000 tonnes de bauxite métallisée et il a précisé que ceci représente la moitié de la production de ces deux produits pour le deuxième semestre de 1971".

Ventes assurées

Il a ajouté que la Guyane est assurée de vendre le reste de l'alumine et de la bauxite calcinée et étudie présentement les offres de quelque 14 autres sociétés, y compris Joseph Muller Co., de Zurich et Alcan du Canada.

Faisant allusion au problème des facilités de transbordement et de l'attitude d'Alcan relativement à l'usage par la Guyane de la base de Chaguaramas, à la Trinité, M. Jack a déclaré:

"Alcan nous a dit qu'il ne serait pas possible de nous permettre d'utiliser les facilités de transbordement de Chaguaramas parce qu'elle les exploite en entier.

"Nous soutenons que l'attitude de l'Alcan est plutôt de nous embêter et de nous punir pour la nationalisation de Demba plutôt que le dérangement administratif ou mécanique."

Quelques heures après la déclaration de M. Jack, le premier ministre Forbes Burnham a pris la parole à la radio nationale pour annoncer que le gouvernement ne négligera rien pour atteindre son objectif de mettre fin à la domination et à l'exploitation étrangères de la Guyane.

Il a ajouté que la nationalisation de la production de bauxite "est un acte significatif et révolutionnaire qui représente la mise en oeuvre pratique de notre politique de posséder et de régir nos ressources."

Hanoï, Pékin et Moscou au courant avant les Américains

LORAIN, Ohio (PA) — Les chefs d'Etat communistes étaient au courant de chaque geste que se proposaient de poser les Etats-Unis en Indochine avant qu'ils ne le soient, a déclaré M. Cyrus S. Eaton, industriel d'origine canadienne demeurant à Cleveland, et confident des dirigeants communistes du monde.

Dans une interview accordée à M. Irving Leibowitz, éditeur du Lorain Journal, M. Eaton déclare que les leaders communistes à Hanoï, Pékin et Moscou "possédaient les détails complets des documents secrets du Pentagone en moins de quelques heures et que les faits réellement secrets le demeuraient à l'endroit de nos alliés et du peuple américain."

Les propos de M. Eaton ont paru dimanche dans un article exclusif du Lorain Journal. Il avait été interviewé par téléphone à sa ferme de Pugwash, N.-E.

Le célèbre industriel, âgé de 87 ans, a souvent été l'hôte en Union soviétique du premier ministre Alexis Kossyguine, du président Nikolai Podgorny et du secrétaire général du parti communiste, M. Leonid Brejnev.

A Hanoï

En décembre 1969, il a visité Hanoï pendant 10 jours et avait été reçu par le premier ministre Pham Van Dong et M. Ton Duc Thang, chef de l'Etat.

M. Eaton dit avoir été informé des plans et politiques secrets des Etats-Unis avant qu'ils ne soient mis en vigueur et que la plupart de la matière dans les documents du Pentagone était connue des leaders communistes dans les trois pays.

Le contenu des câbles secrets, des documents des politiques et des réunions qui se sont déroulées à l'ambassade des Etats-Unis, au gouvernement de Saigon et dans les commandements militaires américains lui ont été révélés, précise M. Eaton.

M. Eaton ajoute que les dirigeants de Hanoï possédaient des photos du président Nixon alors qu'il était vice-président dans le gouvernement Eisenhower, au moment où il s'entretenait avec le commandant en chef de l'armée française en Indochine et ont cité ses propres propos aux Français, les encourageant à poursuivre la lutte, à ne pas quitter . . . qu'il ferait de son mieux pour que les Etats-Unis y participent, non seulement en fournissant des troupes, mais des fonds."

Les Nord-Vietnamiens, a dit M. Eaton, "possédaient des renseignements complets" sur le rôle des Etats-Unis et de leur ambassadeur Henry Cabot Lodge en appuyant le coup des généraux de Saigon le 1er novembre 1963, contre Ngo Dinh Diem, le président assassiné du Sud-Vietnam.

CENTRE UNIVERSITAIRE
UNIVERSITE D'OTTAWA

AVIS DE SOUMISSION

OTTAWA, ONT.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, basées sur une somme précisée, clairement libellées "Soumission pour le Centre universitaire" seront reçues des entrepreneurs généraux pré-qualifiés par le:
Secrétaire,
Université d'Ottawa,
Immeuble de l'administration,
Pièce 254,
Rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario
avant 3h 00 p.m., H.A.E.

LE JEUDI 29 JUILLET 1971

Les entrepreneurs généraux pré-qualifiés sont:
—Ball Brothers Limited — Kitchener, Ontario
—Doran Construction (1968) Ltd., Ottawa, Ontario
—Eastern Construction Co. Ltd. — Toronto, Ontario
—Janin Building & Civil Works Ltd. — Toronto, Ontario
—V.K. Mason Construction Limited — Ottawa, Ontario
—Magil Construction Limited — Montréal, Québec
—Montclair Construction Co. Ltd. — Montréal, Québec
—Omega Construction Canada Co. Ltd. — Ville St-Laurent, Québec
—Pigott Construction Company Limited — Toronto, Ontario
Les sous-traitants qualifiés énumérés ci-dessous doivent remettre leurs soumissions cachetées avant 3h 00 p.m., H.A.E.

LE LUNDI 26 JUILLET 1971

au: SECRETARIAT D'ADJUDICATION DE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS
196, avenue Bronson, OTTAWA 4 — Ontario
Tél 236-0488

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN MECANIQUE:
—Calor Mechanical Limited — Ottawa, Ontario
—Canadian International Comstock Co. Limited — Ottawa, Ontario
—Conolly & Twizell Limited — Montréal, Québec
—J. Lewin & Co. Inc. — Ottawa, Ontario
—J.-R. Séguin & Fils Limitée — Ottawa, Ontario
—Ottawa Mechanical Services Limited — Ottawa, Ontario

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN ELECTRICITE:
—Bédard Girard Limited, Ottawa, Ontario
—Canadian International Comstock Co, Ltd., Ottawa, Ontario
—The Federal Electric Contractors Limited, Ottawa, Ontario
—R.E. Ferguson Limited, Ottawa, Ontario
—Marois Electric Limited, Hull, Québec
—Industrial Electric Contractors Limited, Toronto, Ontario
—Univex (Canada) Limited, Ottawa, Ontario

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN TAPISSERIE:
—La Compagnie Zimmcor, Lachine, Québec
—Canadian Pittsburgh Industries Limited, Montréal, Québec
—D.H.I. Limited, Brampton, Ontario
—Pilkington Contract Division, Toronto, Ontario

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN PLATRAGE:
—Eastern Plastering Limited, Ottawa, Ontario
—A. Marfoglia & Sons Limited, Montréal, Québec
—Nick Giamberardino & Brothers Limited, Ottawa, Ontario
—Murphy & Morrow Limited, Ottawa, Ontario
—St. Lawrence Plastering Ltd, Montréal, Québec

LES ENTREPRENEURS PREQUALIFIES EN EQUIPEMENT DE CUISINE:
—Cassidy Limitée, Montréal, Québec
—Les Accessoires de cuisine Limitée, Québec, Québec
—Rideau Aluminium & Steels Limited, Ottawa, Ontario
—Spécialités de Cusine Inc., Montréal, Québec
Les sous-entrepreneurs de sous-métiers non énumérés ci-haut n'ont pas besoin d'être préqualifiés et leurs soumissions seront soumises directement aux entrepreneurs généraux préqualifiés.
Seuls les entrepreneurs préqualifiés peuvent obtenir les bleus, les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de:

PAPINEAU, GERIN-LAJOIE, LEBLANC
architectes,
3600, Van Horne, pièce 400,
Montréal, Québec. — Tél.: 342-0680
ou
PLACE DE VILLE
Tour "A", pièce 2100, chambre 310,
Ottawa 4, Ontario. — Tél.: 235-5983
ou 235-6603

après 10h a.m., H.A.E., LE LUNDI 5 JUILLET 1971 moyennant un dépôt de quatre cents dollars ($400) payable aux architectes, par chèque visé remboursable après le retour en bon état des documents ci-haut dans les dix jours qui suivront la date déterminée plus haut pour la présentation des soumissions.

PAPINEAU/GERIN-LAJOIE/LEBLANC
architectes,
3600 Van Horne, pièce 400,
Montréal, Québec
Tél. 342-0680
PAGELAR

La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain

AYEZ L'OEIL SUR
SIMPSONS-SEARS
LA VENTE D'ENTREPOT



- Parcourez la circulaire de 20 pages qu'on vous a distribuée chez vous.
- La vente commence le mercredi 9 juillet à 9h 30 a.m.
- Commandes téléphoniques préalables acceptées pour les articles indiqués
- Commandes téléphoniques: 728-2611, jusqu'à 9h p.m.
- Dites simplement: "A mon compte" sur votre compte universel

MAGASINEZ A CARLINGWOOD ou ST-LAURENT POUR DES SUPERAUBAINES A LA VENTE D'ENTREPOT

MGB



Méfiez-vous des imitations.

Ne les laissez pas vous dérouter. La MG est la voiture originale, celle qui continue de l'être, celle pour laquelle il n'y a pas de substitut: c'est la vraie de vrai. MGB/GT. MIDGET. Voyez-les toutes.

BRITISH LEYLAND
Un des plus grands fabricants de voitures au monde... qui dessert aussi tout le Canada.

Il y a un réseau de 5 dépôts de pièces de rechange MG et de 150 concessionnaires British Leyland dans tout le Canada. Voyez le concessionnaire le plus près de chez-vous. '71-H2F

Percy Carrière Auto
45, ch. Montréal, Cité Vanier
749-5927

Manotick Motors Ltd.
Manotick
692-3506

Long Island Motors
1142, ch. Richmond
729-6169

SMITHS FALLS: SAM WILLOUGHBY MOTOR SALES, 99 nord, rue Beckwith — 283-4245

Claude Lelouch réalise un film avec un faible budget

PARIS (AFP) — Le metteur en scène français Claude Lelouch a prouvé que l'on peut réaliser un film avec peu de moyens financiers. Celui dont il vient d'achever le tournage, "Monsieur Smig", aura en effet coûté seulement 180,000 francs — $36,000 — alors que le prix de revient d'un long metrage traditionnel se situe aux alentours de 1.200.000 francs — $240.000.

Ce film, qui raconte le week-end de deux ouvriers, a été réalisé en couleur, sur le nouveau format super 16 et peut être tiré en 35 MM pour être projeté dans les salles de cinéma traditionnelles. "Les repérages en extérieur ont été faits en trois jours", a indiqué C. Lelouch pour expliquer le coût minime de sa nouvelle production. "L'équipe s'occupait de la régie, mon cameraman et mon directeur de photo jouaient les rôles principaux. Quant au montage, je suis en train de l'achever, je n'y consacrerai pas plus de huit jours."

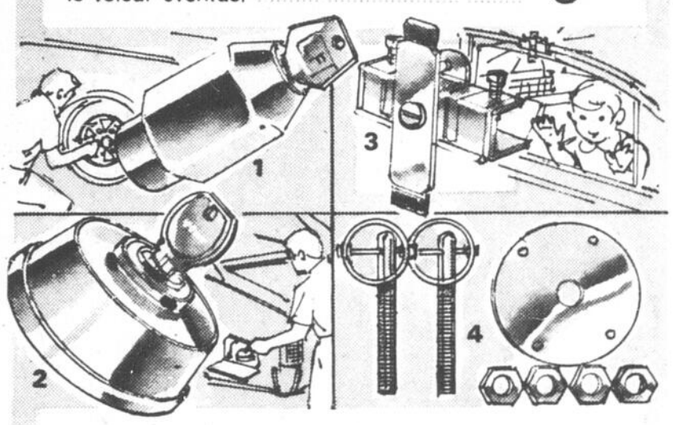
CANADIAN TIRE



6.98
Pourraient vous économiser des centaines de dollars

Appareil automatique d'alarme "Alert"

Se pose aisément et proprement dans toute voiture à un endroit non incommodant. Un simple mouvement déclenche le klaxon qui met en fuite le voleur éventuel 6.98



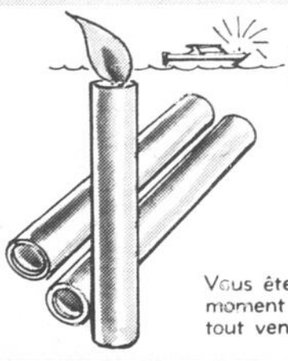
Verrouillage des roues à clé
(1) Pour les roues chromées et de magnésium 7/16 ou ½" Ens. de 4 ..... 7.49

Verrouillage des flasques
A clé. nEs. de 4 ..... 1.19

Chapeau verouillant de la conduite d'essence
(2) A 2 clés 2.80 à 4.49

Serrures de sécurité pour portières
(3) Verrouillage à l'extérieur. S'adapte a toutes les gouttières 1.25

Trousse de verrouillage du capot
(4) Ajustable; pose élégante à ras. 2 clés 6.29



SIGNAUX DE DETRESSE
POUR BATEAUX
Ble de 3 chandelles 2.49

Vous êtes en vue en mer à des milles au moment d'un ennui. Restent allumées à tout vent.

Protégez-vous du feu!



EXTINCTEURS DE VOITURES, BATEAUX, MAISONS, ETC.

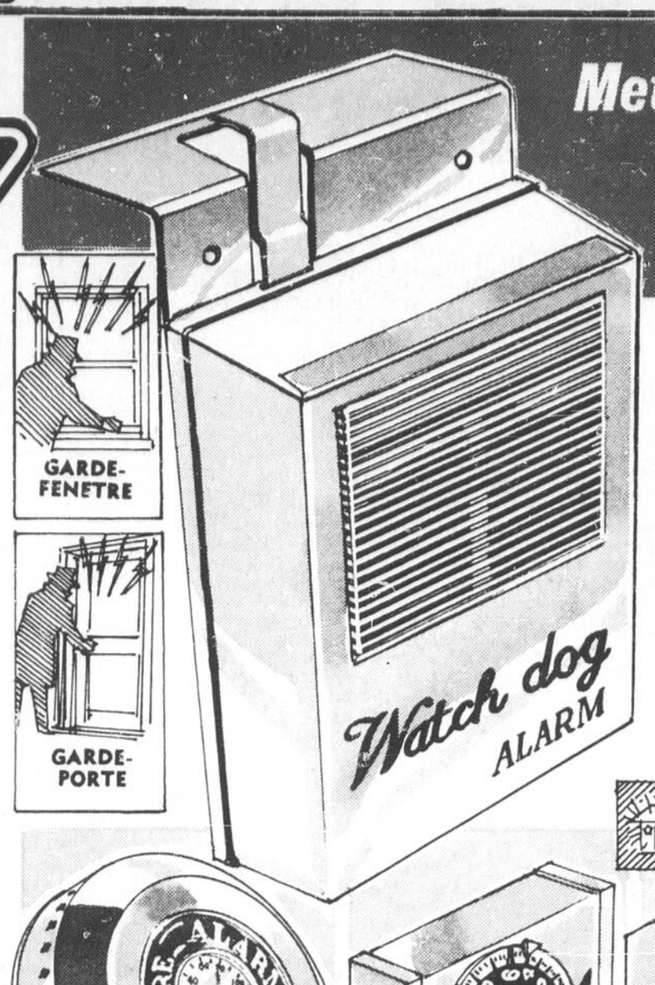
5. A poussoir
Maîtrise les débuts d'incendie: électricité, graisse, huile, bois, tissu, etc. Bte aérosol 14 on. 1.19

6. Extincteur chimique sec 17 on.
"Super 2", non toxique, approbation U.L. Aiguille indicatrice, crochets mumaux. Non remplissable 6.49

7. Extincteur chimique à sec 2¾ liv.
Cadran indicateur de pression. Non toxique. Crochets muraux 14.75
Trousse de recharge 3.45

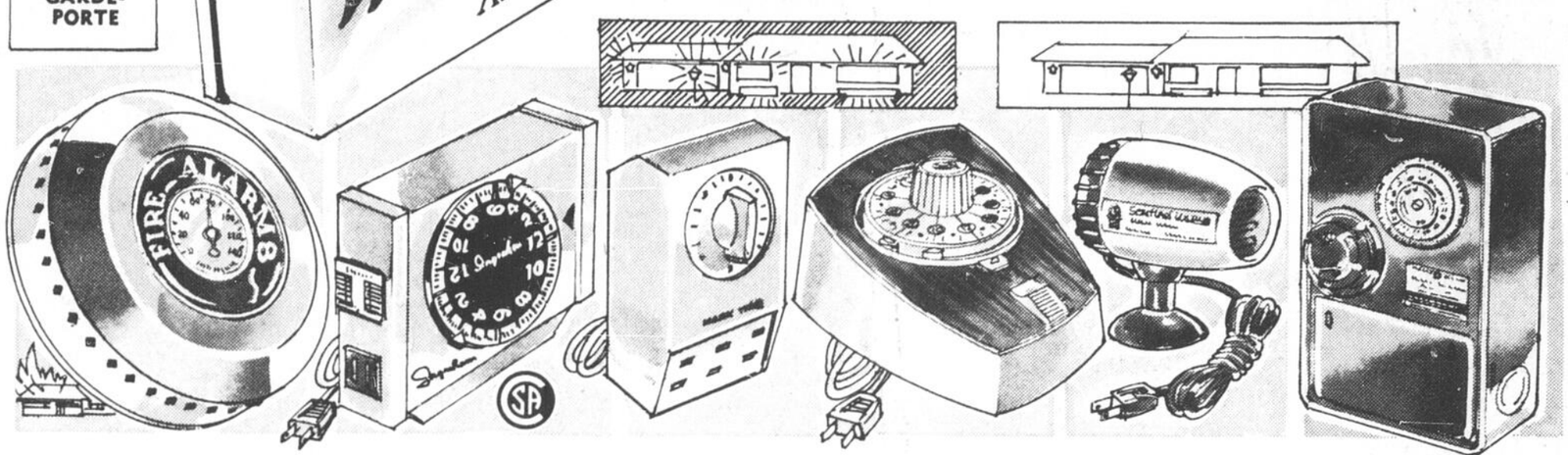
8. Extincteur chimique à sec 4 liv. "Super 10" de luxe de grande puissance. Crochets muraux 16.98
Trousse de recharge 4.49

Mettez les rôdeurs en fuite avec une
ALARME ANTIVOL



Pas de canalisation de fantaisie—fonctionne à piles — s'installe en un instant!

2.98
C'est un gardien efficace et compact pour toute porte ou fenêtre. Une simple pile Penlite transmet l'avertissement à vous, vos voisins et au coupable.



Dispositifs de sécurité vite installés pour le foyer ou le chalet

ALARME A FEU MURALE
A dos collant. Une pile "D" Puissante Agit à 140' 4.59

MINUTERIE AUTOMATIQUE DE 24 HEURES
15 amp., interrupteur, à tous les 24 heures. De Ingraham. Consomme 1875 watts 9.98

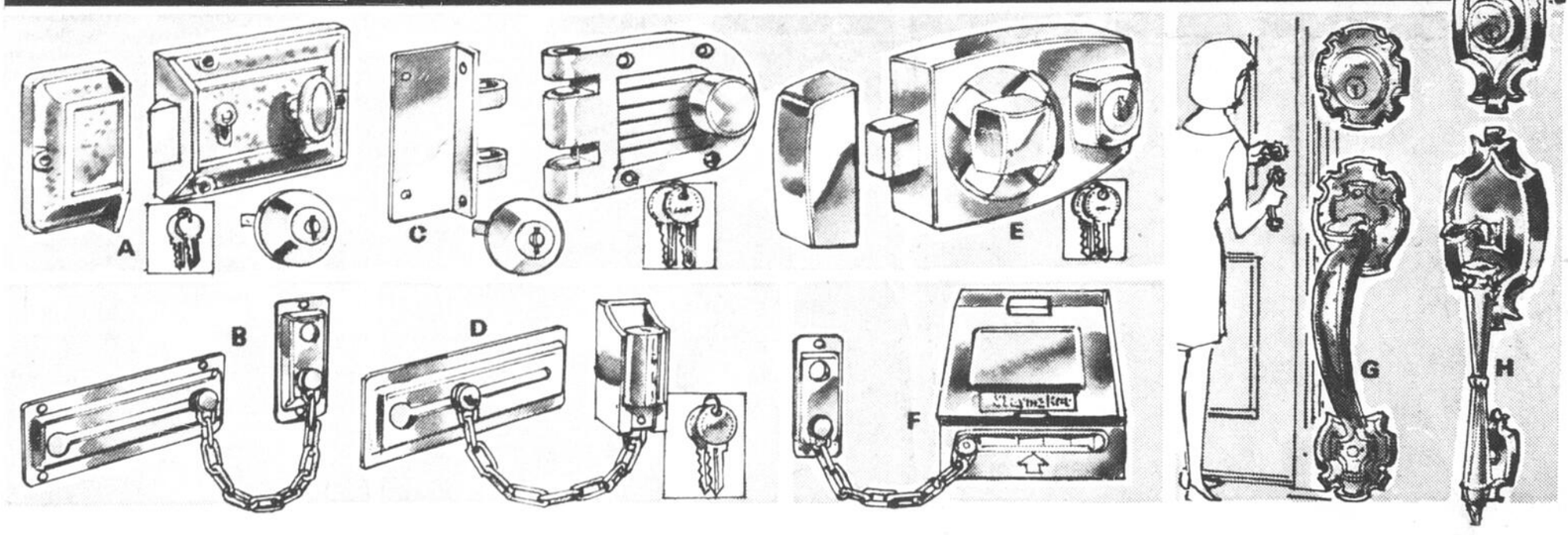
CORDON DE MINUTERIE
Interrupteur pour 3 prises en même temps. Cordon de 6 pieds et prise. Pré-réglage de 4 heures 7.99

MINUTERIE DE LUXE GENRE TELEPHONE
Interrupteur à cadran pour prises d'appareils électro-ménagers 12.88

COMMANDE DE LUMIERES "SENTINEL"
Un oeil électronique met le contact le soir et l'enlève le matin, tout comme si vous étiez là 5.98

MINUTERIE DE 24 HEURES, 35 amp.
De haute densité, pour les gros courants 13.95
MINUTERIE DE VOITURE et DE MAISON. Prise pour trois cordons 13.95

Votre sécurité commence avec un bon verrou



A. VERROU
Verrouillage automatique à 5 goupilles. 2 clefs 2.25

B. Chaîne de sûreté de porte
Chaîne laitonnée. Pour portes à chambranle en acier ou en bois. 3¾" de long ..... 76¢

C. Verrou à 2 cylindres
Double verrouillage. Seulement avec clef (incluse) 4.79
VERROU A 1 CYLINDRE 3.49

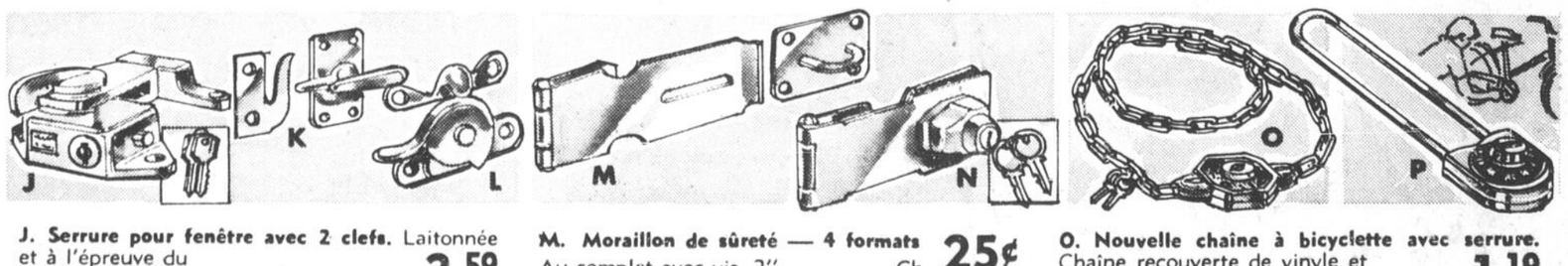
D. Chaîne de sûreté supérieure
Chaîne laitonnée. Se verrouille et s'ouvre de l'extérieur. Avec 2 clefs 3.49

E. Mini-verrou à pêne dormant
Pour armoires, placards et autres usages. Laitonné; livré avec ferrures 4.49

F. Alarme/chaîne de sécurité
Alarme bruyante pour portes et fenêtres. Utilise des piles C (non incluses) 6.98

G. Serrure antique
Style Barcelone fini vieux fer, à pêne dormant. Pour porte de 1¾ d'épaisseur. Autre côté de 2¾" 24.50

H. Serrure Del Monte
Fini bronze antique. Pêne dormant. pour porte de 1¾ d'épaisseur. Autre côté de 2⅜ 25.95



J. Serrure pour fenêtre avec 2 clefs. Laitonnée et à l'épreuve du tripotage 3.59

K. Fermoir d'encadrement. Laitonné. Au complet avec vis ..... 65¢

L. Fermoir de châssis. Laitonné. Au complet avec vis ..... 35¢

M. Moraillon de sûreté — 4 formats Au complet avec vis. 2" ..... Ch. 25¢
2½" 31¢ ch., 3½" 49¢ ch., 4½" 73¢ ch.

N. Moraillon à serrure et clefs. En acier épais laqué aluminium. 4½" de long, avec deux clefs et vis 3.57

O. Nouvelle chaîne à bicyclette avec serrure. Chaîne recouverte de vinyle et serrure anti-vol. 2 clefs 1.19

P. Serrure à combine. Laitonné. Ne s'ouvre que par un code 1.39

Cadenas résistant Slaymaker. Métal de fonte. Au complet avec 2 clefs ..... 99¢

Demandez votre carte de crédit CANADIAN TIRE dès aujourd'hui.

EN PLUS! BILLETS-BONIS
au comptant et à emporter

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 1170, ch. Heron
OTTAWA, 119, ch. Richmond
HULL, 9, boul. Montclair
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
HAWKESBURY, 219, rue Principale-O.
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PERTH, Wilson-ouest et route no 7
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
VANIER, 248, ch. McArthur
GATINEAU, 295, boul. Maloney
BROCKVILLE, 260, rue King
BUCKINGHAM, rue Principale
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374, rue Raglan
CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

Achetez à crédit — Servez-vous de votre CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE — aujourd'hui!

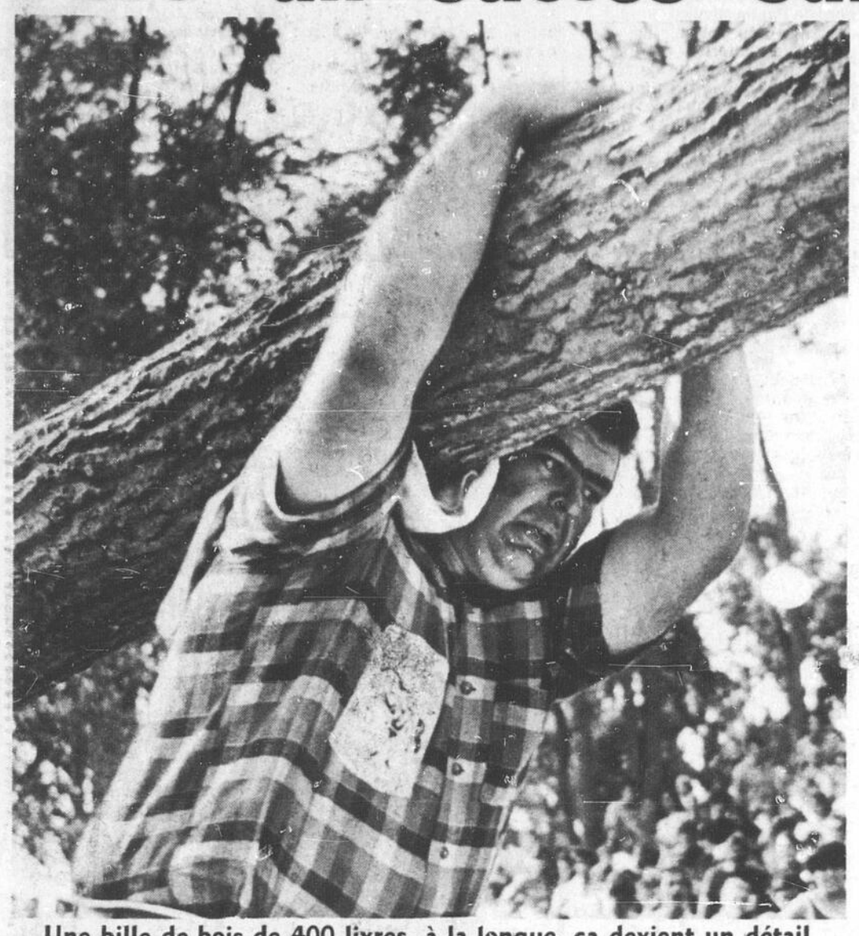
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 60-65
MAXIMUM (domain) 80-85

HULL et la région
Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

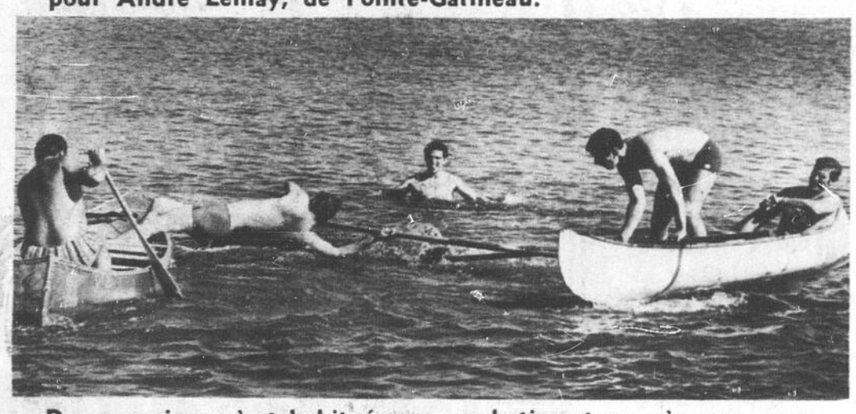
LE DROIT

Les Raftsmen 71

Vers un succès sans précédent



Une bille de bois de 400 livres, à la longue, ça devient un détail pour André Lemay, de Pointe-Gatineau.



Des pompiers, c'est habitué aux acrobaties et ça n'a pas peur de l'eau.

par Normand MESSIER

HULL — A en juger par cette première fin de semaine, c'est à un succès sans précédent qu'est destinée l'édition 1971 du Festival annuel des Raftsmen. On n'ose pas évaluer même approximativement le nombre de personnes qui ont assisté ou participé aux nombreuses activités des journées de samedi et dimanche. Chose certaine, il tourne aux alentours de 10,000, probablement plus.

La température aidant largement, c'est en foule que la population de Hull et de la région a répondu à l'invitation des organisateurs qui se disent d'ailleurs à la fois surpris et satisfaits de l'assistance.

Ce succès, il peut être dû à différents facteurs: organisation soignée; spectacles de qualité; publicité adéquate; compétitions renommées et quoi encore.

Cette fin de semaine d'envoi du Festival s'est en grande partie déroulée au parc Moussette, exception faite des populaires et attirantes courses de boites à savon, sur la rue Isabelle, dimanche après-midi.

Des familles entières ont quitté, durant une journée complète, leur logis pour se rendre au parc Moussette, où tous pouvaient s'amuser, se restaurer, prendre de l'ombre ou du soleil, selon le besoin du moment.

C'est ainsi que, tandis que fiston y allait de ses ébats dans la piscine en compagnie de dizaines d'enfants de son âge, maman ou la grande soeur pouvait tranquillement s'asseoir sous les arbres, se reposer, voire dormir. Pendant ce temps, papa s'était déjà trouvé une place dans les estrades, avait rencontré quelques amis, compagnons de travail ou voisins, et suivait de près les péripéties, tantôt des policiers et pompiers, tantôt des hommes les plus robustes au pays.

Les activités les plus suivies de la fin de semaine ont sans contredit été les compétitions entre hommes forts et les courses de boites à savon.

Un championnat national

Dimanche après-midi, on évaluait à près de 5,000 personnes la foule qui assiégeait littéralement les estrades pour applaudir les exploits des hommes forts.

En dépit de la performance maximum du champion canadien des hommes forts de l'an dernier, M. André Lemay de Pointe-Gatineau, c'est à un professeur d'éducation physique à l'école secondaire de Plantagenet qu'a été décerné le trophée symbolique.

M. Vianney Lortie, 25 ans, de Wendover, en Ontario, a remporté la palme pour la quatrième année en cinq ans de participation au Festival, accumulant un total de 26 points sur un maximum possible de 30.

Lortie s'est classé premier dans le lancer de la roche de cent livres, la projetant à 11 pieds et trois pouces. A la brouette, Lortie a mérité le second rang, poussant sur une longueur de tout près de 17 pieds un léger poids de 1,450 livres. Au transport du billot, le second rang a également été remporté par Lortie. Il a transporté une bille de bois de 400 livres sur une distance de 120 pieds.

Le nouveau champion a déclaré à la suite de sa victoire que sa performance dans les diverses compétitions de l'après-midi lui méritait une somme d'environ $600.

Lorsqu'on lui demanda ses impressions, Lortie a répondu: "Ce n'est pas l'année la plus difficile que j'ai connu, Le pire, c'était en 1969".

Pour le nouveau champion, c'était là le résultat de six mois d'entrainement intensif aux poids et haltères.

Quant au champion de l'an dernier, M. André Lemay, il s'est quand même classé au premier rang à la brouette, transportant sur une distance de 25 pieds le fragile véhicule de 1,450 livres. C'est là un record jusqu'à ce jour inégalé. Il s'est aussi classé premier au transport du billot de 400 livres, qu'il a déplacé sur une distance de 200 pieds.

3,500 personnes aux courses

Tandis que les hommes forts s'évertuaient à démontrer la solidité et l'endurance de leurs muscles, une quarantine de plus jeunes réussissaient à captiver une foule évaluée à 3,500 personnes.

Il s'agissait des pittoresques courses de boites à savon, sur la rue Isabelle, à partir de la rue Saint-Onge. C'est Jos Montferrand lui-même qui, sous les rires de la foule, a inauguré la course en effectuant le premier parcours dans un véhicule minutieusement préparé à son intention. Le conducteur et son véhicule: à peu près 435 livres.

Dans la classe A, c'est un bambin de 12 ans, de Gatineau, qui a remporté la palme, en effectuant le parcours dans un temps de 29.4 secondes. Il était suivi de sa soeur Nicole, avec 29.5 secondes, et de Alain Labelle, 13 ans, de Hull, avec une performance de 29.55 secondes.

Guy Laflamme, 12 ans, de Hull, s'est classé premier dans la classe B, avec un temps de 37 secondes. Le suivant Luc Parizeau, de Hull, avec 37.7 secondes, et Michel Lepage, de Hull, avec 41.1 secondes.

La classe C. réunissait les deux frères, Mitchell et Steven Hofsman, de Pembroke. Aucun incident majeur n'est venu perturbé la course, exception faite de cette voiture qui a raté le fil d'arrivée pour capoter à trois reprises. Son conducteur, quoique transporté à l'hôpital, s'en est tiré avec une égratignure.

Policiers et pompiers

Les organisateurs du Festival avaient réservé la journée de samedi aux compétitions entre les divers corps de policiers et pompiers de la région. Ils n'ont pas eu à le regretter, puisqu'une quarantaine d'entre eux ont répondu à l'invitation.

C'est un policier de Pointe-Gatineau, M. Graham Labelle, qui a remporté la palme aux compétitions de bucksaw, sciant la bûche de neuf pouces en 12 secondes. Il était suivi de l'agent Fernand Bertrand, de la sûreté de Hull, avec un temps de 17 secondes, et par l'assistant-directeur de la sûreté de Hull, M. Roland Morin, avec 22 secondes.

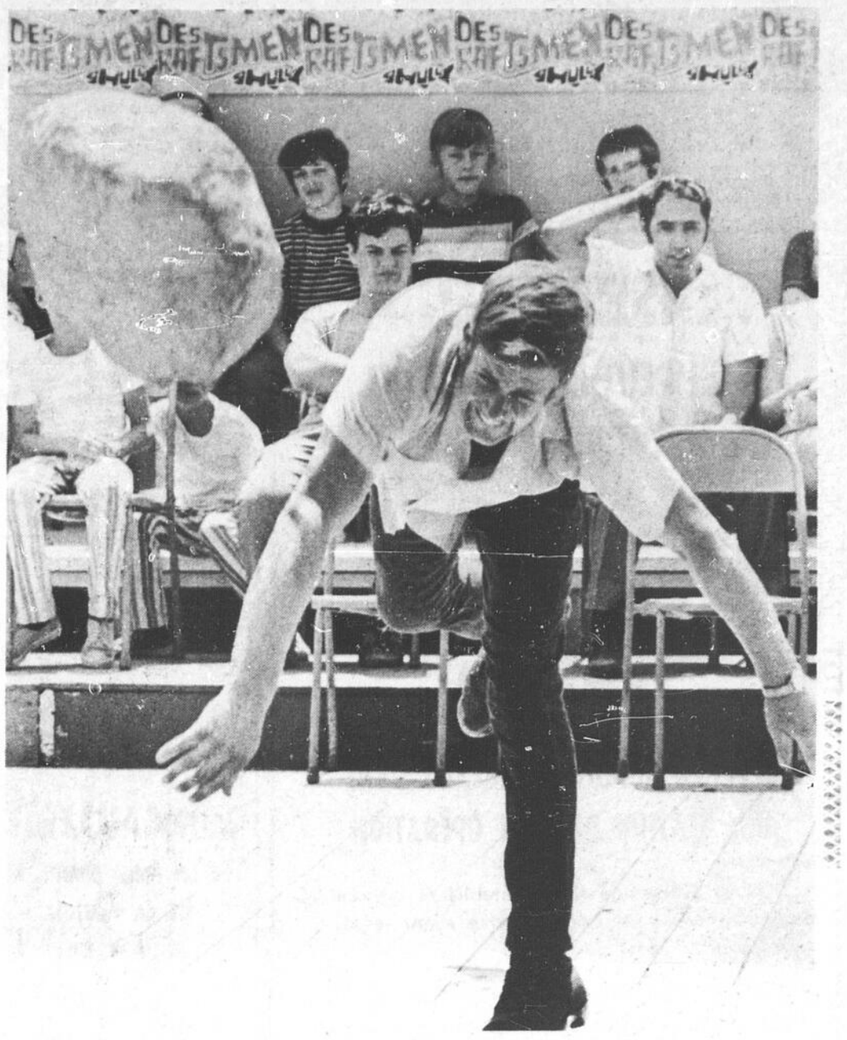
L'agent Labelle, de Pointe-Gatineau, devait continuer à occuper la première place à la brouette, établissant un record. Il a transporté un poids de 1,150 livres sur une distance de 25 pieds.

C'était toutefois à un policier de Gatineau, l'agent Robert Legault, que devait revenir la palme au tir au poignet.

Quant aux pompiers de Touraine, c'est la rapidité qui devait les caractériser. Ils ont en effet réussi à se classer premier au seau d'eau. Cette compétition consiste à remplir d'eau le plus vite possible, à huit hommes, un baril perché à 16 pieds de hauteur. Dans une compétition un peu similaire, les joutes sur l'eau, l'équipe gagnante fut celle de la sûreté de Hull.

Impossible de déterminer qui furent les gagnants à la souque à la corde, puisque le câble lui-même n'a pu tenir tête aux agents de la paix. Ce câble d'un pouce et demi a cédé à quatre reprises au cours d'autant de tentatives pendant les compétitions.

Mais le Festival des Raftsmen n'offre pas seulement des compétitions, aussi intéressantes soient-elles. Pour les amateurs de spectacles et de danse, Lévis Bouliane et ses musiciens ont réussi à attirer sous la grande tente plusieurs centaines de personnes de tous âges. Ceux qui voulaient rire n'avaient qu'à écouter les bonnes blagues du Père Gédéon, ce pittoresque personnage grivois de la Beauce.



Essayez d'en faire autant. La roche pèse 100 livres.

Les hommes de chantier (3)

Vital (Poitevin) Potvin, un homme fort susceptible

NDLR — Troisième d'une série d'articles sur la vie des hommes de chantier au siècle dernier. Ces textes de Gilles Lemieux sont publiés dans le cadre du 5e Festival des Raftsmen qui se déroule du 2 juillet au 11 juillet 1971. Mardi, l'auteur fait l'introduction à la vie de Jos Montferrand à l'aide de documents écrits de la plume de Sir Wilfrid Laurier.

Au siècle dernier, les rivalités entre hommes forts du chantier de la province étaient fréquentes et surtout très notoires. Extrêmement fiers et trop souvent arrogants, ces héros populaires, dont la renommée dépassait parfois celle des hommes d'Etat, n'aimaient guère se voir porter ombrage. Aussi, lorsque confrontés l'un à l'autre, le moindre prétexte leur servait à un affrontement.

Collaboration spéciale de Gilles LEMIEUX

Vital Potvin, ami de Jos Montferrand et homme fort de la région de Maniwaki, n'échappait certes pas à cette règle. Avec ses six pieds quatre pouces et ses 260 livres, il pouvait en effet se permettre d'être particulièrement susceptible et sensible à tout affront.

A. N. Montpetit dans son volume **NOS HOMMES FORTS** (1884) nous relate d'ailleurs les péripéties qui ont suivi la rencontre de Potvin avec J.-B. Deschamps un autre fier-à-bras de l'époque, dans le village de Beauharnois: "Tout jeune enfant, j'ai vu J.-B. Deschamps de l'Ile Perrot — un homme sec, nerveux, agile, à l'oeil de feu — tendre la main pour la première fois à Vital Potvin (Poitevin) et à ce seul contact, de la main à la main entre ces deux hommes qui ne s'étaient jamais vus auparavant, il fut sensible à tous qu'un lion et un tigre venaient de se rencontrer. Ils ne se dirent pas un mot, mais Deschamps fit le tour des cordonniers du village, à la recherche d'une chaussure aisée. Il souffrait de cors aux pieds. Ils devaient se battre.

"Deschamps était un homme de six pieds et deux pouces, de poids de deux cents livres ou à peu près . . . Quant à la force, elle était supérieure chez Poitevin. On prétendait que l'autre compensait cet avantage par une extrême agilité.

L'homme est sauf

"Poitevin attendit patiemment son rival, pendant quatre heures, dans la cour d'un hôtel. On nous a dit ensuite que les amis de Deschamps l'avaient ramené moitié de force, moitié de conviction, à son domicile. M'est avis que Poitevin et Deschamps n'ont pas regretté d'avoir évité cette rencontre, leur honneur restant sauf, de part et d'autre; mais ce jour-là, et le lendemain encore, tout le village de Beauharnois fut dans un grand émoi". (pages 20-21).

Vital Poitevin allait néanmoins s'illustrer d'une façon plus retentissante vers 1880, près de Kazabazua. L'incident, qui nous est rapporté par Anastase Roy (**Maniwaki et la vallée de la Gatineau**), témoigne admirablement bien d'une époque où les haines étaient vives et les coups faciles entre Canadien - français catholiques et anglophones orangistes.

"Jamais du poing mais du côté de la main"

"Un jour d'hiver, il descendait à Ottawa avec un enfant d'une douzaine d'années; son cheval maigre tirait sa traîne à bâton. Vital était pauvre; pour tout manteau il portait sur ses épaules une couverture de laine. Sur la route, à Kazabazua, il rencontre une file de voitures chargées de foin, montant vers les chantiers, et conduites par des charretiers orangistes. Reconnaissant le pauvre bûcheron pour un Canadien - français catholique, ils l'injurient et le somment de livrer passage. Potvin s'irrite et décide de ne pas broncher. Quand les chevaux furent nez à nez, ça devient une pluie de menaces, d'insultes et de blasphèmes. Potvin passe les guides à l'adolescent, descend de sa traîne et se met à culbuter hors du chemin chevaux, traîneaux, et charretiers. Pris de peur, les orangistes changent de langage: "Attendez, attendez, monsieur, nous allons vous céder le chemin." Et, de leurs bottes, ils commencent à se fouler un passage dans la neige épaisse qui bordait la route. Vital ne frappait jamais du poing mais du côté de la main; cela suffisait pour casser des os ou assommer. De 1830 à 1850, il fut avec son ami Jos Montferrand, la terreur des "Shiners" sur le pont des Chaudières à Bytown." (page 196).

Le récit de ces échauffourées, qui sont en quelque sorte les hauts faits d'armes de la petite histoire, n'a certes pas pour objet de glorifier de pareils recours à la force. Cependant, du fait même qu'elles appartiennent à l'histoire, ces dernières constituent un précieux témoignage sur les moeurs d'antan.



Une brouette de 1,450 livres, il n'y a pas de quoi être nerveux pour l'agent Graham Labelle.



Cette bûche de pin blanc, l'assistant directeur de la sûreté de Hull, M. Roland Morin, l'a sciée en 22 secondes.

Photos: Studio IMPACT



Non, le feu n'est pas pris dans le baril, mais il faut quand même le remplir vite.



Le frère et la soeur, Luc et Nicole Doucet, de Gatineau, se sont classés respectivement premier et second dans la classe A de la course de boîtes à savon.



Le gagnant du concours des violoneux, M. Lloyd Wilson, d'Ottawa.

Un étudiant de 20 ans noyé dans le lac Pink

LAC PINK — Un étudiant de la capitale, Jope Rodrigues, 20 ans, du 112 de la rue Frank, a perdu la vie sous l'onde du lac Pink, vers 3 heures, samedi.

Il s'agissait de la première tragédie mortelle cette année en cet endroit.

Selon les informations obtenues, Rodrigues était à se baigner dans un coin isolé du lac Pink lorsqu'il disparut soudainement.

Il a fallu plus d'une heure aux policiers de la sûreté d'Aylmer-Lucerne, de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie royale du Canada, pour localiser le corps de la victime et à le repêcher.

C'est le père de la victime, M. Ankonio Rodrigues, qui a identifié son fils à la morgue de Hull, où il avait été transporté par les ambulanciers de la maison Champlain, de Hull. L'identification a eu lieu vers 6 heures, samedi.

Il n'a pas encore été décidé si une enquête du coroner sera ouverte en rapport avec cette noyade. Les agents de la sûreté d'Aylmer-Lucerne, pour leur part, continuent à enquêter afin de déterminer les circonstances de la tragédie.

Garçonnet broyé sous un tracteur

FERME-NEUVE — Une tragédie est survenue vers dix heures, dimanche matin, à Ferme-Neuve, dans le comté de Labelle, lorsqu'un bambin de huit ans est mort emprisonné sous un tracteur.

La victime a été identifiée comme étant Charles Legault, fils de M. et Mme Maurice Legault, du deuxième rang, à Ferme-Neuve.

L'accident est survenu lorsque le tracteur de ferme que conduisait Christian Carrière, 16 ans, de Saint-Jérôme, est tombé sur le côté en tournant un coin.

Il appert que la jeune victime, qui se tenait debout sur les montants arrière du tracteur, a roulé dans le fossé avec l'engin et est resté prise entre le siège et un billot. Le décès fut presque instantané.

La tragédie a eu lieu à proximité de la ferme de la victime.

Les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Labelle, ont été mandés sur les lieux et ont effectué les constatations d'usage.

On ne sait pas encore si une enquête du coroner sera ouverte.

Une cinquantaine de jeunes arrêtés lors de deux descentes

SAINT-ANDRE-AVELLIN — Une cinquantaine de jeunes gens dont l'âge ne permettait pas de passer la soirée dans un débit de boisson ont été arrêtés, samedi soir, dans deux descentes que les agents de la Sûreté du Québec ont effectuées dans la région de Saint-André-Avellin.

Une vingtaine de policiers des détachements de Hull, Buckingham et Papineauville, de la SQ, se sont rendus vers 10 heures à Saint-Emile-de-Suffolk, à une quarantaine de milles au nord de Papineauville.

Arrivés sur place, ils sont pénétré à l'intérieur de l'hôtel Saint-Emile, propriété de M. R. Périard, où ils ont vérifié l'identité d'une quarantaine de jeunes garçons et filles âgés de moins de vingt ans.

Tous ont été relâchés après avoir fourni aux agents de la paix leurs nom, âge et adresse. Ils devront toutefois se présenter prochainement en cour de Hull, par voie de sommation, où ils seront accusés, en vertu de l'article 137B du Code de la régie des alcools, de s'être illégalement trouvés dans un débit de boisson.

Les policiers avaient pour la plupart quitté Hull par autobus tôt en début de soirée, samedi, et il va sans dire que la présence insolite d'un aussi fort détachement d'agents de la Sûreté du Québec dans cette petite localité de vacanciers a amené aux abords de l'hôtel bon nombre de curieux.

Mais, dans cette région, les nouvelles circulent rapidement, si rapidement d'ailleurs que l'arrivée des policiers, vers minuit, à Saint-André-Avellin, était déjà prévue.

Il y a tout au moins lieu de le croire puisque la visite des agents de la SQ à l'hôtel "Au vieux Pin", non loin de Saint-André-Avellin, n'a donné lieu à l'arrestation que d'une dizaine de jeunes mineurs. L'enquête des policiers, quelque temps avant la descente avait permis d'en détecter un plus grand nombre pourtant.

L'hôtel "Au vieux Pin" est la propriété de M. Vital Myr et ce dernier, tout comme son homologue de Saint-Emile-de-Suffolk, sera accusé par voie de sommation d'avoir permis à des jeunes de moins de vingt ans de consommer illégalement des boissons alcooliques dans son établissement.

Quant à la dizaine de clients interrogés, ils comparaîtront prochainement par voie de sommation.



Une seule négligence !

Sept morts dans un accident de la route dans le Saguenay

PORT CARTIER (PC) — Sept personnes ont perdu la vie dans un terrible accident de la circulation survenu vers 9 heures vendredi soir sur la route 15, à 12 milles à l'est de Port Cartier, dans le comté de Saguenay, à environ 300 milles au nord-est de Québec.

La Sûreté du Québec a fait savoir que ces personnes se trouvaient à bord de deux automobiles qui sont entrées en collision face à face dans une courbe.

Il n'y a eu aucun survivant. Une des voitures a pris feu sous la violence du choc et ses trois occupants sont restés coincés à l'intérieur.

Ce sont M. et Mme Raoul Rioux, âgés respectivement de 45 et 46 ans, et leur nièce, Marlène Rioux, 7 ans, tous trois de Sept-Iles.

Les quatre autres victimes ont été identifiées comme étant M. et Mme Derby Jacques, âgés respectivement de 53 et 56 ans, leur fils Marcel, 20 ans, ainsi que Mlle Johanne Bouchard, 17 ans, tous quatre de Chibougamau.

Descente dans un débit de boisson de Pte-Gatineau

POINTE-GATINEAU — Un épicier de Pointe-Gatineau devra répondre à l'accusation d'avoir tenu un débit de boisson clandestin à la suite d'une descente que la police a effectuée dans son établissement commercial, dimanche après-midi.

L'inculpé, Claude Lavigne, 43 est le propriétaire d'une épicerie sur la septième concession, le long de la route rurale numéro un, à Pointe-Gatineau. Selon la police, il opérait ce débit clandestin depuis au moins le 15 décembre 1970.

Une dizaine de policiers de la Sûreté du Québec, des postes de Hull et de Buckingham, et de la sûreté de Gatineau, ont participé à la descente, au cours de laquelle ils ont notamment saisi entre 20 et 25 caisses de bière.

Un porte-parole de la police a déclaré que le suspect procédait selon un système de loterie. Un client pouvait acheter un billet pour un tirage et il voyait remettre du même coup une certaine quantité de bière.

Lavigne a été appréhendé en début d'après-midi, dimanche, dans son épicerie. Conduit au quartier général de la Sûreté du Québec, à Hull,

Assemblée d'information

HULL — Une assemblée d'information aura lieu ce soir au Centre diocésain de Hull en rapport avec un projet de construction de 250 logements à l'arrière de la prison de Hull.

Un initiateur de ce projet, émanant du comité de citoyens du secteur central, M. Armand Larabie, a expliqué que plusieurs personnes avaient manifesté l'intention d'en savoir plus long au sujet de ce nouveau développement, auquel il ne manquerait plus que l'assentiment des autorités municipales de Hull.

L'assemblée débutera à 8 heures précises et M. Larabie a précisé que toutes les suggestions concernant l'aménagement du projet seraient les bienvenues.

PENSEZ AVENIR
CECI PEUT ETRE LE DEBUT D'UNE CARRIERE LUCRATIVE

TEXACO

DEVENEZ DETAILLANT TEXACO DANS UNE STATION DEJA EN OPERATION

Nous avons une station établie et disponible dans Gatineau pour une personne ayant les aptitudes pour la vente au détail.

Voici votre chance d'être en affaires pour vous-mêmes et de profiter directement de vos efforts et de vos décisions en tant que détaillant Texaco.

Capital minimum requis.

TEXACO VOUS AIDERA à développer un commerce de détail très profitable avec:

1. Cours d'entraînement avec salaire.
2. Suivi d'une aide professionnelle à la station même.
3. Campagne de publicité et de promotion.

Renseignez-vous dès maintenant en composant:

771-5893

entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE
LE CENTRE DE LA QUINCAILLERIE!
ET LA PLUS COMPLETE DE LA REGION HULL-OTTAWA
Ouvert
Lundi au mercredi 8.30 a.m. à 5 h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8 h 30 a.m. à 9 h p.m.; samedi 8 h 30 a.m. à 1 h p.m.
HULL — 777-1641
67, rue Wellington

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5383
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3610
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR à 7h 45
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
690, boul. St-Joseph, HULL
Total: $2,500
20 parties à $25
4 parties spéciales à $100
1 partie moitié moitié
1 partie pour les arrive-tôt
GROS LOT $1000
52 NUMEROS
Ligne du haut $50
Entrée: 50¢
Enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis

SALLE RA GATINEAU
BINGO
TOUS LES LUNDIS
8 HEURES
$1025
5 PARTIES
TOTAL $500
PARTIE GRATUITE $25
20 PARTIES à $25
MINI BINGO
7h 20 P.M.

BINGO
MARDI SOIR
8h
SOUBASSEMENT EGLISE ST-JEAN-MARIE-VIANNEY
RUE NOTRE-DAME, GATINEAU
$1025
20 parties régulières
Partie gratuite à $25
5 parties spéciales $500 en prix
MINI BINGO
GROS LOT $600
49 NUMEROS
Au profit du Conseil 2880 des Chevaliers de Colomb de Gatineau et de la paroisse St-Jean-Marie-Vianney

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

BINGO
ST-RENE-GOUPIL
400, RUE RAYMOND GATINEAU
MARDI 8H P.M.
GROS LOT
$1200
53 NUMEROS
20 parties régulières $25
Partie gratuite $25
Ligne du haut $25
LOT DE $100
5 parties spéciales
2 de $15 et $25
3 de $15 - $25 - $50
No de permis 22449
ENTREE $1.00

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
Dépositaire des cosmétiques
"ARVAL" et "ANNE-MARIE"
CONSULTEZ NOS COSMETICIENNES GRATUITEMENT

TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL et LA REGION
31, rue MONTCALM, HULL 777-0440 | PLAZA GLENWOOD, LUCERNE 684-5338

COMPTABLES AGREES
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE
Jean Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

CARRIERE, CHEVRIER, LARIVIERE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Jacques Carrière, C.A. — F. Marc Chevrier, C.A.
Roland Larivière, C.A.
HULL: 132 Champlain, 771-2722
OTTAWA: 130 Albert, Chambre 1414, 238-1055

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M.COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

MASSE, VIEN & COMPAGNIE
COMPTABLES AGREES
Paul Massé, B. Com., C.A.
Gilles Henri, M.Com., C.A.
Bernard Fleury, B.Com., C.A.
Robert Bélair, C.A.
Réal Forget, L. Sc. Com., C.A.
CONSEILS
Lucien Massé, C.A. LLD — Donat Vien, C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

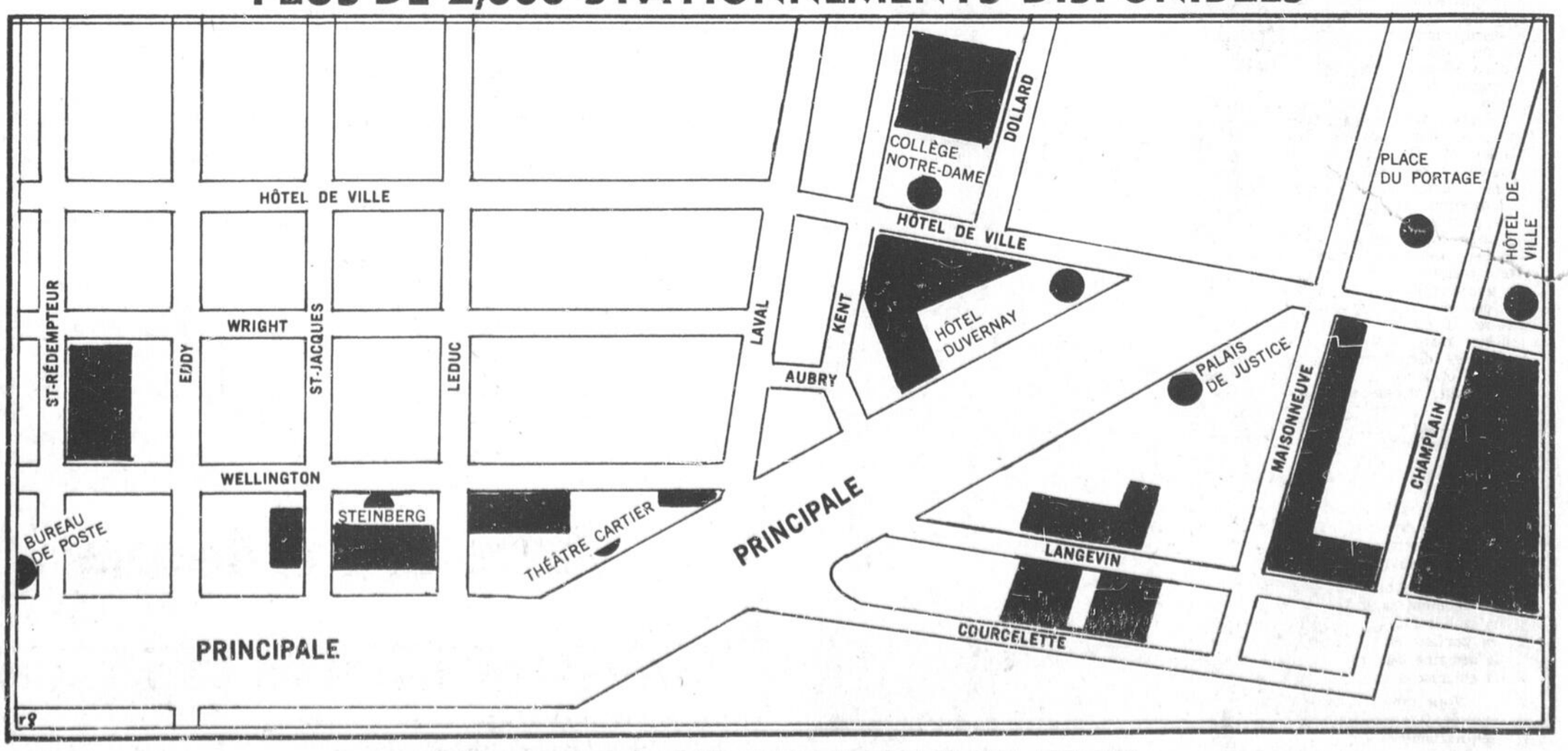
PIERRE FORTIER
COMPTABLE AGREE ET SYNDIC
1, rue Taschereau HULL
Tél. 771-3202

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
365, boul. St-Joseph, HULL 771-5895

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER BEGIN & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
299, rue Waverley OTTAWA, 236-9191
4, rue Taschereau HULL, 771-5883
194, rue Harold GATINEAU, 663-7777

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE PREFONTAINE & CIE
ASSOCIES DE
MALLETTE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
15, RUE PAPINEAU, HULL, QUE. — 770-4910
Montréal — Québec — Trois-Rivières — Saint-Jérôme

PARTICIPEZ AUX ACTIVITES DU FESTIVAL DES RAFTSMEN
du 2 au 11 juillet
MAIL de la PLAZA rue PRINCIPALE
52 COMMERCES À VOTRE DISPOSITION
PLUS DE 2,000 STATIONNEMENTS DISPONIBLES



= PARC DE STATIONNEMENT

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Trevino gagne les $30,000 de l'Omnium de golf canadien

MONTREAL (PC) — Lee Trevino a réussi un coup roulé de 10 pieds dimanche, au cours d'une ronde éliminatoire, alors qu'il a remporté le championnat de golf du Canada, en défaisant le vétéran golfeur Art Wall.

Trevino a arraché sa casquette et a sauté de joie après avoir vu son coup roulé lui décrocher le championnat du Canada et une bourse de $30,000.

Auparavant, Wall était venu à un cheveu de compter un birdie au premier trou de la ronde éliminatoire — le 15e trou d'une longueur de 410 verges et d'une normale de quatre.

La balle de Wall était descendue du vert au deuxième coup et il avait tenté un grand effort, seulement pour voir la balle passer près du trou sans s'arrêter.

La victoire donne à Trevino le trophée Peter Jackson et porte sa fiche de rondes éliminatoires sans-retour à trois victoires et deux défaites.

C'était sa troisième éliminatoire cette année. Il a été défait par Tom Weiskopf, lors de l'omnium Kemper, à Charlotte, en Caroline du Nord, et il a défait Jack Nicklaus, en 18 trous, à l'omnium américain, 68-71.

Wall et Trevino avaient tous deux complété les 72 trous réglementaires avec des fiches de 275, 13 sous la normale.

L'Américain Art Wall a remporté le championnat canadien en 1960, mais a été défait par Billy Casper, dans une éliminatoire de 18 trous, en 1967, au Club de golf municipal de Montréal. Wall, qui est âgé de 47 ans, était le plus vieux golfeur du tournoi. Trevino est âgé de 31 ans.

C'est la quatrième victoire importante de la saison pour Trevino et la bourse du tournoi porte à près de $600,000 l'argent gagné par le golfeur durant sa carrière. Au cours de la présente saison, il avait déjà remporté l'omnium de Tallahassee, la classique de Memphis, l'omnium des États-Unis. C'était la deuxième fois qu'il remportait l'omnium des États-Unis au cours de sa carrière de seulement quatre ans.

Pour son premier tournoi canadien, Trevino avait mal débuté jeudi, alors qu'il avait roulé 73, un coup au-dessus de la normale.

Mais il a rapidement changé sa fiche, au cours des trois dernières journées du tournoi en roulant constamment sous la normale 68-67-67. Wall, comme d'habitude, était très stable et roulait 70-67-69-69 sur le parcours d'une normale 72.

Trevino a surpris Wall au 17e trou de la dernière ronde alors qu'il a roulé trois sur le parcours de 375 verges d'une normale de quatre. Il aurait pu prendre une avance au 18e mais il a manqué un coup roulé de six pieds, alors qu'il avait un coup sous la normale.

Wall a eu la même chance, lors de la ronde éliminatoire, alors qu'il a manqué sa chance de réussir un birdie, par quelques pouces sur un coup de seulement cinq pieds.

Wall a reçu une bourse de $17,100 pour la deuxième position.

Lors de la cérémonie de présentation du trophée, Trevino a déclaré qu'il était convaincu que Wall, un professionnel depuis 1950, avait été dérangé par la foule qui entourait le 18e trou alors que des spectateurs sont accourus vers le vert au moment où Wall terminait sa ronde.

Trevino avait déjà fini et surveillait la scène du 18e trou.

La foule des 15,788 spectateurs de dimanche a porté à un total de 56,479 le nombre des personnes qui ont assisté au tournoi. Des officiels de l'Association canadienne de golf croient qu'il s'agit d'un record pour l'omnium du Canada.

Trevino était en tête pour l'argent gagné, en 1970, alors qu'il a gagné $156,000. Cette année, jusqu'ici, il a gagné $196,000 y compris la bourse du tournoi de dimanche.

Phil Rodgers, de La Jolla, en Californie, a roulé dimanche trois coups sous la normale, ce qui l'a placé en troisième position avec une fiche totale de 281, et une bourse de $10,650.

R. H. Sikes, de Springdale, d'Arkansas, a terminé avec une fiche de cinq sous la normale, en quatrième position, avec une bourse de $7,050. Il était suivi de Rosburg, qui a remporté une bourse de $6,150, avec une fiche de 284.

Trois golfeurs étaient égaux en sixième position. Il s'agit de George Archer, de Gilroy, Calif., Jerry Wilcox, de Bronxville, N.Y. et Lou Graham, de Nashville Tennessee. Tous avaient des fiches de 285 et ont mérité des bourses de $4,875.

Lou Elder, de Washington, Arnold Palmer et Labron Harris avaient tous des fiches de 287, soit une sous la normale, qui valaient chacune $3,150.

Palmer, qui a désappointé à la deuxième ronde en roulant quatre coups au-dessus de la normale a révélé à la fin du tournoi qu'il ne participerait pas à l'omnium de Grande-Bretagne, cette semaine.

Ben Kern, le meilleur Canadien

MONTREAL (PC) — Ben Kern, de Toronto, a roulé un au-dessus de la normale dimanche, ce qui lui a permis de finir en tête des Canadiens au tournoi de golf pour le championnat du Canada, au Club de golf Richelieu.

Kern a terminé les 72 trous avec une fiche de 291, trois au-dessus de la normale, et il a remporté une bourse de $1,065. Il était 16 coups en arrière du vainqueur du tournoi Lee Trevino.

Wilf Homenuik, de Winnipeg, avec une dernière ronde de 74, s'est classé deuxième parmi les Canadiens, avec une fiche totale de 292 pour le tournoi. Il a remporté $808.33.

Le vétéran Moe Norman, de Cilford, en Ontario, a roulé 72 dimanche, la meilleure ronde par un Canadien au cours de la journée. Il a accumulé une fiche totale de 294 et a remporté $345.

Kern, originaire du Brésil et un ancien golfeur de l'Université du Nouveau Mexique, s'est infiltré au tournoi par la porte arrière, alors qu'il avait été invité à remplacer l'Américain Charlie Sifford, qui ne s'est pas présenté.

George Knudson, de Toronto, un habitué des tournois américains, a roulé 75 dimanche, pour une fiche totale de 295 et une bourse de $222.23. A l'issue de la première ronde il n'avait qu'un seul coup en arrière mais il a eu la malchance de rouler 79 à la deuxième ronde.

Adrien Bigras, de Rosemere, a roulé 80, huit coups au-dessus de la normale, à la dernière ronde, finissant le tournoi avec une fiche de 296 et une bourse de $222.22, le même montant qu'ont reçu tous les golfeurs qui ont terminé avec 296 ou plus.

Une dernière ronde de 81 a monté à 298 la fiche de Bill Wright d'Edmonton, tandis que Al Balding, de Toronto, roulait dimanche 75 pour un total de 302 et que Bob Cox, de Richmond, en Colombie-Britannique, roulait 76 pour un total de 304.



(Téléphoto PC)

TREVINO ET L'ESQUIMAU — Lee Trevino, vainqueur de l'Omnium canadien tient en main son trophée original, une sculpture d'un Esquimau, après sa victoire, dimanche, à Montréal. Il a également reçu un chèque au montant de $30,000.

Jonas et Wood seront les quarts-arrière débutants

par Michel MERLEAU

OTTAWA — Les Blue Bombers de Winnipeg sont en ville et ce, en meilleure forme que jamais. C'est du moins ce qu'affirmait hier soir, le gérant-général de l'équipe, Earl Lunsford, lors d'une conférence de presse, à l'hôtel El Mirardor.

Les Bombers sont arrivés à Ottawa, vers 6h, hier après-midi et à peine avaient-ils foulé le sol de la Capitale, que l'instructeur, Jim Spavital leur demandait de se rendre au parc Lansdowne, pour une courte session d'entrainement.

Quoique les Bombers aient toujours 55 joueurs au camp d'entrainement, seulement 40 ont effectué le voyage à Ottawa.

L'alignement

Les Blue Bombers pratiquent depuis environ une semaine, avec quatre quarts-arrière, mais seulement trois sont à Ottawa, le dernier arrivé, Danny Talbot, n'ayant pas joui d'un entrainement assez long, pour lui permettre de participer à une partie.

Le quart débutant des Bombers, ce soir, sera vraisemblablement Don Jonas, anciennement des Argos de Toronto. L'année dernière, Jonas a longtemps dominé, dans la LCF, pour le plus grand nombre de passes interceptées, mais les Bombers sont convaincus que Jonas réussira, un jour ou l'autre, à se discipliner.

"Jonas est un excellent quart-arrière, il est rapide et très robuste, mais, à l'occasion il oublie les directives de l'instructeur et lance le ballon un peu partout," de souligner Lunsford.

Les deux autres quarts-arrière qui ont effectué le voyage dans l'Est canadien sont Benjy Dial et Ron Johnson qui étaient avec les Bombers, l'année dernière.

Une des qualités les plus appréciées de Jonas est qu'il est un meneur d'hommes, ce qui a manqué avec l'équipe de Winnipeg, depuis un certain temps. Les Bombers ont acquis ses droits des Argos, on s'en souviendra, lors d'un échange impliquant Joe Vijuk. L'échange total comprenait Jonas et Bob Swift pour Vijuk.

Deux joueurs des Bombers devraient intéresser les partisans de la capitale fédérale, de façon tout à fait particulière. Il s'agit de Bob McCarthy, anciennement des Sooners d'Ottawa et de Pete Ribbins, de l'université d'Ottawa, qui a été le premier choix des Bombers, au repêchage universitaire.

Ces deux joueurs bataillent actuellement pour le poste d'ailier offensif et ce soir, quoique Spavital utilise McCarthy comme débutant, Ribbins aura également sa chance.

Quelques joueurs n'ont pas fait le voyage, à cause de blessures. Parmi ceux-ci, signalons Amos Van Pelt, Rick Shaw, Glen Horris un Canadien de Simon Fraser et Chuck Liebrock.

Quant à Gene Lakusiak, il a demandé à ses instructeurs d'être remplacé comme botteur de précision pour concentrer ses efforts uniquement à la défensive et ce soir, Walt McKee, de l'université du Manitoba, s'occupera des placements.

Rough Riders

Gary Wood sera le quart-arrière débutant, ce soir, contre les Blue Bombers, au parc Lansdowne d'Ottawa. Jake Gotta, l'instructeur en chef des Riders a l'intention d'utiliser également Rick Cassata, mais ses apparitions seront sensiblement influencées par les performances de Wood.

Les autres principaux débutants pour les Riders, ce soir, seront Bill Cooper qui est toujours menacé par Gerry Organ, au poste de flanqueur; Dennis Duncan qui sent de plus en plus la présence de Carl Bartles: Keit Eaman, Al Marcelin, Hugh Oldham et Dave Pivec. Greg Thompson remplacera à l'occasion Al Marcelin, Rhome Nixon occupera périodiquement le poste d'Oldham et Freiman White prendra peut-être la relève, au poste d'ailier rapproché.

A la défensive, Wayne Smith et Tom Laputka seront les ailiers, tandis que Ken Lehmann, Jerry Campbell, Wayne Giodino et Dan Dever s'occuperont de la ligne secondaire. Nelson Munsey et Wayne Tosh alterneront au poste de demi-défensif.

Les tactiques

Lors des parties hors-concours pré-saison, les instructeurs ignorent les stratégies des équipes adverses et ils se préparent, règle générale, à affronter des formations égales ou du moins semblables à la saison précédente.

En ce qui a trait à la partie de ce soir, les Riders pourraient bel et bien se heurter à une offensive différente à plusieurs points de vue.

En effet, selon Lunsford, l'instructeur Spavital a accentué d'abord et avant tout ses efforts, à développer une attaque au sol, moins robuste que par le passé, mais plus rapide. Spavital compterait donc utiliser très fréquemment Mike Green, de l'université de Nebraska et Charles Bryant.

Il me fait plaisir en tant que maire de la cité de Hull d'inviter tous les Hullois à prendre part aux festivités du Festival des Raftsmen qui se déroule dans notre cité du 2 au 11 juillet.

Il va sans dire que le Festival des Raftsmen est l'événement marquant dans notre ville et j'invite toute la population à y prendre part d'une façon concrète, soit en portant le vêtement officiel qui est de mise durant la semaine du Festival des Raftsmen "soit le blue jeans, la chemise à carreaux et la catuque".

Vous remerciant de votre collaboration toujours empressée, je vous souhaite beaucoup de plaisir au Festival des Raftsmen.

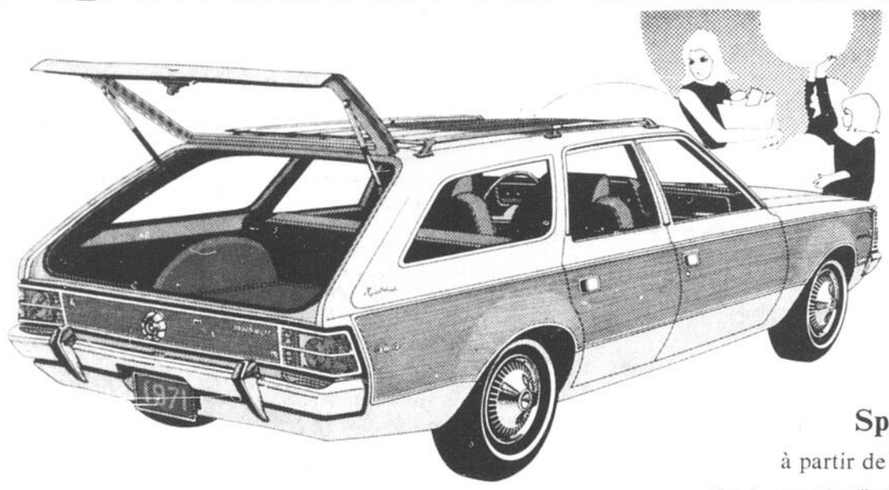
MARCEL D'AMOUR,
Maire.

Smokey nous dit:



Seul l'homme peut prévenir les feux de forêts !

TROIS EXCELLENTES COMPACTES:



Sportabout
à partir de $2999*
Certains accessoires illustrés sont offerts en supplément.

Toutes construites par American Motors. Et toutes construites pour la qualité, l'économie et la durabilité.



Hornet
à partir de $2473*
Certains accessoires illustrés sont offerts en supplément.

Si on les regarde ensemble, ces voitures partagent un tas de bonnes qualités. Elles sont toutes construites avec le même souci de qualité: qualité des matières premières et qualité de l'assemblage. Elles sont munies de moteurs vraiment fiables. La beauté de leurs lignes dure pendant des années. Tout cela leur donne une meilleure valeur de revente au moment de l'échange.

Prises individuellement, elles offrent une série d'avantages sur les voitures concurrentes.

SPORTABOUT—A l'acheteur d'une station-wagon compacte qui recherche le style et les performances nord-américaines, la réponse c'est la Sportabout. C'est la seule station-wagon compacte fabriquée en Amérique du Nord.

Elle a toute la beauté d'une voiture-sport et toutes les performances pour soutenir cette beauté. Son rayon de braquage est plus petit que celui des autres stations-wagons américaines. Elle se conduit comme un charme et se stationne avec facilité.

En plus de tout cela, la Sportabout est tout aussi pratique qu'agréable. Elle possède un espace de rangement totalisant 60.8 pi. cu.

HORNET—La première qualité de la Hornet qui vous impressionnera, c'est son prix. Il est plus bas que bien d'autres compactes domestiques. La deuxième qualité, c'est tout ce que vous obtenez pour un tel prix. Le moteur de base est un 6 cylindres de 232 po. cu., le plus gros moteur de base offert dans la catégorie compacte. Pour ceux qui veulent plus de puissance, la Hornet offre le plus gros moteur optionnel dans sa catégorie, un V-8 de 360 po. cu. Et même si l'empattement n'a que 108", l'intérieur de cette voiture est plus spacieux et plus confortable que certaines autres voitures beaucoup plus grosses.

GREMLIN—La Gremlin a été la première mini-compacte nord-américaine. Elle est toujours la seule à posséder un moteur 6 cylindres en équipement standard. Quant à son style, on a tenté de l'imiter mais on l'a jamais égalé. La grille et les ailes sont standardisées et facilement remplaçables, ce qui signifie plus d'économie pour vous. Le réservoir de la Gremlin contient 17 gallons d'essence ce qui vous permet de parcourir jusqu'à 500 milles sans refaire le plein.

Gremlin
à partir de $2195*



Certains accessoires illustrés sont offerts en supplément.

*Tous les prix sont basés sur le prix de détail suggéré par le manufacturier à la sortie de l'usine, y compris les taxes fédérales. Taxes provinciales et frais de transport en plus.

American Motors

WAVERLEY MOTORS LTD.
504, RUE ELGIN, OTTAWA 232-3501
CASSELMAN, LAPLANTE MOTORS LIMITED 764-2846
CORNWALL, UPTOWN MOTORS SALES, 602, rue PITT (angle Sixth) 933-2324

ORR MOTORS
164, ROUTE 15 (Bells Corners), OTTAWA 829-6651
HAWKESBURY, McGILL AUTOMOBILES LIMITED, 797 McGILL 632-2706
THURSO, AUGER & FRERE LTEE, 212 GALIPEAU 985-2218

Les Phillies triomphent facilement des Expos, 10-6

MONTREAL (PC) — Don Money et Denny Doyle ont cogné des doubles de deux points et Larry Bowa y a ajouté un simple de deux points dimanche alors que les Phillies de Philadelphie ont effectué une poussée de six points à la huitième pour vaincre les Expos 10-6.

Les Phillies se sont acharnés sur le lanceur de relève Claude Raymond — 1-6, frappant quatre coups sûrs après que Tim McCarver eut ouvert la 8e par une chandelle.

Willie Montanez et Oscar Gamble ont suivi avec des simples et Deron Johnson a eu un but sur balles. Avec les buts remplis, Money a frappé un roulant bon pour deux buts, ce qui a permis aux Phillies de porter le compte à 6-4.

Un but sur balles a été accordé intentionnellement à John Vukovich, remplissant à nouveau les buts. Peu après Doyle a frappé son deux buts et Bowa son simple de deux points.

Montanez a ensuite frappé un circuit, son 16e, tandis que Rusty Staub a frappé quatre fois en quatre présences au bâton. Staub a frappé un circuit de deux points, son 7e, à la troisième.

Chris Short, 5-9, le lanceur gagnant, a accordé huit coups sûrs, et a été remplacé à la 8e après que les Expos eurent compté deux fois.

Phil	100	120	060	—10	11				
Montreal	002	101	020	— 6	8	2			

Short 5-9 Wilson 8 and McCarver; McAnally, Raymond 1-6. 8 Reed 8 and Bateman.
HR — Pha — Montanez 16; Mtl-Staub 7.

Sommaires des Expos

Philadelphia (10)	ab	r	cs	pp
Doyle 2b	4	1	1	2
Bowa ac	5	1	1	2
Mccarver r	5	0	1	0
Montanez cc	5	2	4	2
Gamble cd	4	1	1	0
Johnson 1b	3	1	0	0
Money cg	4	1	2	2
Vukovich 3b	3	2	1	0
Short l	3	1	0	0
Wilson l	0	0	0	0
Total	36	10	11	8

Montreal (6)	ab	p	cs	pp
Hunt 2b	3	2	2	2
Staub cd	4	3	4	3
Mashore cc	4	0	1	1
Mcdonald fr	1	0	0	0
Swanson cc	0	0	0	0
Bailey cg-3b	4	0	1	0
Laboy 3b	4	0	0	0
Reed l	0	0	0	0
Fairey fr	0	0	0	0
Bateman r	5	0	0	0
Fairly 1b-cg	4	0	0	0
Hacker ac	3	1	0	0
Mcanally l	2	0	0	0
Sutherland fr	1	0	0	0
Raymond l	0	0	0	0
Boccabella 1b	0	1	0	0
Total	35	6	8	6

Philadelphia	100	120	060	—10
Montreal	002	101	020	— 6

E — Mcanally, vukovich, bateman.
dp — philadelphia 1, montreal 1.
lob — philadelphia 4 Montreal 10.
2b — hunt, mashore, staub, money, doyle.
hr — montanez 16, Staub 7.
sac — short.
sb — bailey.

	ml	cs	p	pm	bb	rb
Short w, 5-9	7	2-3	8	6	5	6
Wilson	1	1-3	0	0	0	1
Mcanally	7		5	4	2	3
Raymond l, 1-6		2-3	4	6	2	2
Reed	1	1-3	2	0	0	0

Sauvée — wilson (1).
hbp — hunt (by short)
t — 2:49.
a — 16,422.

NEW YORK (PA) — Le 615e circuit cogné par Hank Aaron a contribué dimanche à la victoire des Braves d'Atlanta 2-0 sur les Mets de New York.

Le 23e circuit d'Aaron au cours de la saison, réussi à la quatrième, a déclenché une poussée de deux points contre le lanceur perdant Tom Seaver, 10-4. C'était la sixième victoire d'affilée des Braves.

CHICAGO (PA) — Deux simples de Don Kessinger ont fait compter le but égalisateur et le but vainqueur à la huitième manche, dimanche, alors que les Cubs de Chicago ont effectué une poussée de cinq points pour finalement vaincre 9-7 les Pirates et Pittsburgh.

HOUSTON (PA) — La lanceur recrue Ken Forsch a remporté sa quatrième victoire d'affilée et Joe Morgan a cogné trois coups sûrs, y compris un circuit, dimanche alors que les Astros de Houston ont écrasé les Reds de Cincinnati 6-1.

Cincinnati	001	000	000	—1	6	0
Houston	201	001	11x	—6	10	0

Grimsley, Cloninger 7 et Bench; Forsch et Hiatt. G - Forsch 5-1. P-Grimsley 4-4. Cir: Houston-Morgan 6.

SAN DIEGO (PA)—Dal Maxvill a cogné deux doubles d'un point, dimanche, dont le deuxième, à la 7e, a brisé l'égalité et a donné aux Cardinals de St-Louis une victoire de 3-2 sur les Padres de San Diego.

St-Louis	020	000	100	—3	10	0
San Diego	000	101	000	—2	6	2

Reuss, Drabowsky 7 et Simmonds; Arlin, Miller 9 et Barton. G-Reuss 7-8. P-Arlin 3-12.

Vida Blue remporte une 17e victoire

ANAHEIM (PA)—L'étonnant lanceur de Oakland, Vida Blue, avec l'aide de circuits cognés par Mike Epstein et Joe Rudi, a remporté sa 17e victoire de la saison dimanche alors que son équipe a vaincu les Angels de Californie 2-1 devant une foule de 44,631, un record pour les Angels.

KANSAS CITY (PA) — Wilbur Wood n'a accordé que quatre coups sûrs et Carlos May a fait compter l'unique point par un coup simple à la quatrième manche, dimanche, alors que les White Sox de Boston ont célébré le 43e anniversaire du gérant Chuck Tanner en remportant leur sixième victoire d'affilée, un blanchissage de 1-0 sur les Royals de Kansas City.

DETROIT (PA) — Mike Cuellar a accordé six coups sûrs et a remporté sa 10e victoire d'affilée, dimanche, alors que les Orioles de Baltimore ont dépassé les Tigers de Detroit 3-2 grâce à des circuits de Boog Powell et Ellie Hendricks.

Powell a frappé un circuit de deux points aux dépens de Joe Coleman — 7-6 — C'était le 14e circuit de Powell.

Baltim.	200	001	000—3	6	0
Detroit	000	001	001—2	6	1

Cuellar et Hendricks; Coleman et Freehan. G-Cuellar 12-1. P-Coleman 7-6. Cir: Bal-Powell 14, Hendricks 5. Det-Freehan 8.

BOSTON (PA) — Joe Lahound qui remplaçait Carl Yastrzemski au bâton, a cogné deux circuits et John Kennedy et George Scott en ont cogné chacun un, portant les Red Sox de Boston à une victoire de 7-4 sur les Yankees de New York.

New York	003	000	010	—4	12	0
Boston	403	000	00x	—7	10	1

Kline, Hardin 2, Waslewski 4, Kekich 6, Aker 7 and Gibbs; Lonborg, Lee 3, Lyle 9 and Montgomery. 2 — Lee, 6-2. L — Kline, 7-7. HRs — Boston, Kennedy 3, Laboud 2 7, Scott 13.

Chicago	000	100	000	—1	9	0
Kansas City	000	000	000	—0	4	0

Wood and Hermann; Hedlund, burgmeier 9 and Kirkpatrick. W — Wood, 8-4. L — Hedlund, 7-5.

Atlanta	000	200	000	—2	10	0
New York	000	000	000	—0	9	0

Niekro and Didier; Seaver, Frisella 7 and Grote. W — Niekro, 9-7. L — Seaver, 10-4. HR—Atlanta, Aaron 23.

Pittsburgh	020	002	030	—7	14	0
Chicago	300	001	05x	—9	9	0

Kison, Guisti 7, Veale 8, Grant 8 and May, Sanguillen 8; Hands, Bonham 6, Decker 8, Regan Q—Newman 9 and Cannizzaro, Martin 9. W — Regan, 3-2. L—Giusti 3-2. HRs — Pittsburgh, Oliver 4, May 3, Hebner 12. Chicago, Hickman 13.

CLEVELAND (PA) — Le lanceur recrue Pete Broberg a remporté dimanche sa première victoire des ligues majeures alors que les Senators de Washington ont humilié 9-4 les Indiens de Cleveland, grâce en partie à des coups de circuit de Frank Howard, Del Unser et Lenny Randle.

Washington	000	220	500	—9	9	
Cleveland	002	000	002	—4	6	0

Broberg and Billings; Dunning Hennigan 7, Farmer 8 and Fosse W — Bromberg, 1-2. L — Dunning, 6-6. HRs — Washington, Howard 12, Unser 4, Randle 1.

MILWAUKEE (PA) — Le lanceur recrue Jim Slaton a éparpillé six coups et a remporté son deuxième blanchissage d'affilée dimanche alors que les Brewers de Milwaukee ont blanchi les Twins du Minnesota 4-0.

Le lanceur recrue Steve Luebber a lancé les quatre premières manches pour Minnesota et a enregistré sa première défaite dans les ligues majeures.

Minnesota	000	000	000	—0	6	1
Milwaukee	011	000	20x	—4	8	1

Luebber, Hall 5, Corbin 7 et Mitterwald; Slatan et Rodriguez. G-Slaton 4-1. P-Luebber 0-1. Cir: Mil-May 6.

Victoire des Blues

HULL — Au parc Larocque de Hull, hier soir, les Blues de l'hôtel St-Louis ont infligé un revers de 6 à 1, à l'équipe Schullers, lors d'une partie régulière de la Ligue de balle molle intermédiaire O'Keefe.

Robert Beauregard a été le lanceur gagnant et Yvab Springer le perdant. André McKennis a été le meilleur frappeur de l'équipe gagnante, avec deux coups sûrs, en trois présences au marbre.

Hélène Grégoire se signale chez les femmes à Sherbrooke

SHERBROOKE — La Hulloise Hélène Grégoire a remporté trois médailles d'or et une de bronze, à sa première participation dans la catégorie des femmes, au cours de la fin de semaine, lors de la première compétition pour la coupe du Québec qui avait lieu à Sherbrooke.

Hélène dont plusieurs records canadiens sont toujours intacts, dans la catégorie des filles, s'est entre autres signalée avec un saut de 92 pieds, soit deux pieds de plus que Lynda Bocock, championne canadienne de l'année dernière.

Hélène s'est également classée première au slalom, après avoir contourné, avec succès, 31 bouées. Bocock en contournait 28, pour la deuxième position.

Aux figures, Hélène a récoltée une troisième position, en arrière de Lynda Bocock et Anne Donahue, mais elle remporta le combiné, haut la main.

Les autres de Hull

Chez les filles, une autre athlète de la région de l'Outaouais semble décidée à assurer la relève de Hélène Grégoire.

Il s'agit de Louise Ménard, de Hull, qui a remporté quatre médailles d'or en autant de compétitions, soit aux figures, au saut, au slalom et au combiné. Son saut a été de 57 pieds.

Chez les filles juniors, Claire Grégoire, la soeur de Hélène, a récolté une médaille d'argent aux figures et deux de bronze, au saut et au slalom, mais, pour le combiné, cette fiche devait lui permettre de remporter la médaille d'or et ce, à sa grande surprise.

Au slalom, dans cette même catégorie, Marie Desjardins, de Blue Sea, s'est classée première et dans les deux autres épreuves, Judith Picard, de Hull, a mérité deux médailles d'or, soit aux figures et au saut.

Chez les garçons juniors, deux athlètes du lac Blue Sea se sont distingués. Martin Cyr et Pierre Morin se sont classés ex-aequo, en deuxième position, au slalom. Cyr a de plus mérité un troisième prix aux figures et Morin, également une médaille de bronze, au saut.

La deuxième compétition de la série de la Coupe du Québec, sera commanditée par la brasserie Dow du Québec, aura lieu au lac Blue Sea, à 60 milles au nord de Hull, les 10 et 11 juillet. La troisième aura lieu à Terre des Hommes et la quatrième, à Rivière-du-Loup.

TOURNOI DE BALLE MOLLE A POLTIMORE
du 24 juillet au 1er août
Calibre intermédiaire
BOURSE TOTALE : $300
POUR INFORMATIONS
REGION DE HULL
Garry Pinkos 777-5762
REGION DE POLTIMORE
Michel Marcoux 457-2734
Organisé par l'Association des loisirs de Poltimore

Les Harriers accumulent toujours les médailles

OTTAWA — Les Harriers ont porté à 45 leur total de médailles remportées depuis jeudi dernier, au cours de la fin de semaine, lors des championnats de piste et pelouse pour bantams et midgets, du Centre de l'Ontario, à Toronto et à Denver au Colorado, lors de la marche des 10,000 mètres de l'USAAU.

Dans la ville Reine, les Harriers ont récolté les médailles d'or, sept d'argent et cinq de bronze.

Glenda Reiser et Jim Buchanan ont dirigé la délégation d'Ottawa, avec chacun trois premiers prix, tous deux chez les midgets.

Reiser a remporté ses médailles d'or au 400 mètres (59.1), au 800 mètres (2.17.5) et au 1,500 mètres (4.50.1) et Buchanan, au 100 mètres (11.3 s.), au saut en longueur (20 pieds et 11 pouces) et au triple-saut (44 pieds et huit pouces).

Fred Fentiman s'est également distingué pour les Harriers, avec deux médailles d'or, au lancer du poids (46 pieds et trois pouces) et au disque, avec un nouveau record ontarien, chez les bantams, avec une distance de 133 pieds et quatre pouces.

Finalement, Anna Walch, chez les midgets, au javelin (103 pieds) et Chris Hayes, chez les bantams, au 100 mètres-obstacles (17.7 secondes) ont mérité chacune une médaille d'or.

Les médailles d'argent sont allées à Chris Hayes, au 400 mètres; Shane Baxter, chez les midgets, aux 100 et 200 mètres; Doug Smith, chez les bantams, au triple-saut; et les équipes de relais de 400 mètres, chez les bantams et chez les midgets garçons.

Jo Bryant, chez les filles midgets y est allée de deux médailles de bronze, aux 100 et 200 mètres. Les autres bronze ont été remportées par l'équipe de relais des 400 mètres, chez les filles midgets; Moyra McGill, chez les midgets, au 800 mètres-obstacles et Mark Hayes, chez les midgets, au 200 mètres.

A Denver, Neville Conway a grandement surpris, en terminant troisième, à la marche de 10,000 mètres de l'Association athlétique des Etats-Unis, avec un temps de 52 minutes et 51 secondes.

Le F-H d'Angers l'emporte

ANGERS — Le Hervé Filion d'Angers a remporté une victoire de 5 à 2 hier soir, aux dépens des Chevaliers de Colomb de Gatineau, lors d'une partie régulière de la Ligue de balle molle intermédiaire Molson.

Ronald Tittlit a été le lanceur gagnant et André Loyer, le perdant. Robert Lafrance s'est signalé au bâton pour les vainqueurs, avec trois coups sûrs, en quatre présences au marbre.

Ce soir, à Pointe-Gatineau, les Chevaliers de Colomb de Gatineau affrontent la Cabane La Gappe, à compter de 9 h.

SALLES GRATUITES POUR SOIREES MIXTES
5
Salles disponibles pour mariages.
HOTEL
CHEZ LUCIEN
233-9356

Automanie

Vous me permettrez de revenir à la charge une autre fois, surtout depuis mon retour d'une fin de semaine et une randonnée de 250 milles.

Si vous vous souvenez, la température a touché les 90 degrés. Au volant de mon auto, je regardais les conducteurs s'impatienter, suer à grosses gouttes, gâter tout le plaisir de la randonnée dominicale. Alors que moi, bien au frais, toutes les glaces fermées, sans bruit, sans distraction, j'écoutais à la radio une musique lancinante. Tant et si bien, que je n'ai eu aucunement l'impression d'avoir parcouru une telle distance.

Mon épouse qui s'inquiétait autrefois de la froissure de sa robe, fut épatée à la descente; sa robe paraissait aussi fraîche qu'au départ.

Pourquoi ?

L'air climatisé dans mon auto. Jamais, je n'ai eu autant de plaisir pour mon argent. De plus, l'appareil que j'ai acheté peut s'installer sur mon auto neuve, quand j'échangerai celle que je conduis — n'est-ce pas formidable ?

Nous avons ces appareils en main.

(Tous droits réservés)

Belisle
AUTOMOBILES '69'
Ltée
444, ch. Montréal,
OTTAWA, Ont.
749-5941

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores

Tout le nécessaire pour embellir votre commerce ou demeure . . .
- PEINTURE
- VITRES
- MIROIRS
- TAPISSERIE
- ENCADREMENT

Duford CO LIMITED
Un seul magasin
366, rue RIDEAU
233-5501 233-5915

pour rehausser la saveur d'un hamburger

Le Cresta Roja est un vin de table rouge demi-sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.
Brights
CRESTA ROJA
VIN DE TABLE ROUGE
A OTTAWA TELEPHONEZ A BRIGHTS 233-9397 POUR LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE

IL PEUT TOUT REMORQUER


CAMION A BASCULE CHEVROLET 1968
- Siège hydraulique • Moteur V-8 366.
- 185,000 livres. Arbre arrière à deux vitesses
- Ressorts arrière supportant 23,000 livres.
- Servo-direction.
- Roues à rais en fer forgé. Ressorts supportant 90,000 liv. • Tachimètre.
- Transmission "Heavy Duty" à 5 vitesses.

TEL QUEL $3595
Jim Tubman
1770, rue Bank 733-4050

SERVICE D'AUTOBUS DIRECT A RIDEAU CARLETON

DEPARTS	Courses en soirée
Hôtel Maple Leaf, Vanier	6.35
Hôtel Eastview	6.38
Arrêt CTO, angle Charlotte et Rideau	6.43
Hôtel Château Laurier	6.50
Terminis d'autobus Colonial Coach, 265 Albert	7.00
Hôtel Alexandra	7.05
Centre commercial Billings Bridge	7.10
Piste de course	7.25
Départs des autobus du Transport Urbain de Hull	
Place Cartier	6.45
Parc Eddy, Hull	7.00
Terminus de la rue Georges	7.10

Premier départ en soirée à 7h 45
Tous les soirs, sauf le mardi et le jeudi.

Mercredi 7 juillet
L'AMBLE COMMEMORATIF
"FRANK RYAN"
Bourse de $10,000
"La bourse la plus élevée de tout temps dans la vallée de l'Outaouais"
PROFITEZ-EN !
PISTE RIDEAU CARLETON


EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

SPÉCIAL DES MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR
Amortisseurs
$7.88
chacun
CETTE SEMAINE SEULEMENT
(pose en sus)
Vous conduirez en toute sécurité et en tout confort grâce à ces amortisseurs à prix modique de marque connue! Vous n'avez rien à perdre: vous roulez gratuitement pendant 60 jours et nous vous remboursons votre argent si vous n'êtes pas satisfait.
- Confort et maîtrise parfaite de la direction sur les routes cahoteuses
- Stabilité et sécurité accrues
- Plaisir amélioré de la conduite en ville
- Garantie de 24 mois ou de 24,000 milles

Ne déboursez pas d'argent—dites simplement "Portez ça à mon compte"
MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR
USE DIVISION OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED
HULL – PLACE CARTIER (face à la rue St-Raymond) 771-7388
OTTAWA – 1720, rue BANK 731-3700

Hull-Volant humilié

Deuxième championnat du Providence

par Marcel FORTIN

Pour la deuxième année consécutive, les Ingénieurs de Providence, R.-I. ont prouvé qu'ils possédaient l'une des meilleures équipes de "fastball" alors qu'ils ont complètement déclassé le Hull-Volant, 17-8 pour remporter les honneurs du neuvième tournoi annuel des champions Molson, qui a pris fin dimanche soir au parc St-Rédempteur.

Sans ne vouloir rien enlever à la victoire des puissants joueurs du Providence, c'est à se demander si le Hull-Volant voulait réellement remporter cette victoire. Devant plus de 3,000 spectateurs fort désappointés de nombreuses erreurs de jugement ont été commis et il est évident que le pointage n'indique pas le calibre de jeu présenté, de la part des deux clubs en finale.

Il est déplorable qu'une partie finale se soit terminée par un pointage aussi élevé après avoir été témoin de parties beaucoup plus intéressantes et enlevantes durant les matches précédents.

Interrogé à la suite de la partie finale, l'instructeur Bill Villeneuve, du Hull-Volant, a tout simplement admis que son personnel de lanceurs n'était pas à la hauteur de la situation puisque les Ingénieurs avaient frappé cinq circuits durant cette partie finale. Villeneuve n'a pas voulu blâmer personne pour cette humiliante défaite, mais nul doute que des changements précoces auraient sans doute changer la tournure des événements.

15 coups sûrs

Les Ingénieurs ont tout le mérite pour leur victoire puisqu'ils ont littéralement massacré les lanceurs du Hull-Volant pour 15 coups sûrs et 17 points. Ce barrage de coups sûrs comprend des circuits par Abe Baker, (deux), Don Dugee, Ron Cooper et Bob Cahir, un chacun. Et tous ces coups sûrs et ces circuits ont été réussis contre quatre lanceurs du Hull-Volant, y compris René Nerbonne, Paul Trottier, Marcel Grégoire et Claude Lafleur.

Par ailleurs, les Volants ont tenté l'impossible pour rejoindre leurs adversaires, alors qu'ils ont frappé dix coups sûrs contre l'habile vétéran lanceur Ray Judd, y compris un circuit par Yvon Duguay, mais il était impossible de reprendre le terrain perdu après la deuxième manche.

Judd en maîtrisant le Hull-Volant en était à sa quatrième victoire du tournoi et le Providence a gagné les cinq matches qu'il a disputés. Jusqu'à présent, le Providence n'a subi aucun revers à Hull en neuf rencontres et il sera de retour à Hull les 17 et 18 juillet prochain lors d'une rencontre régulière de la Ligue Atlantic Seaboard.

Avant de participer à la grande, le Hull-Volant a dû se surpasser pour l'emporter en demi-finale sur le Long Bar de Newark, New Jersey, 8-7. Les visiteurs ont failli remporter la victoire en marquant trois points à la septième manche alors qu'ils tiraient de l'arrière par 8-4. Encore là des erreurs de jugements ont failli coûté la victoire au Hull-Volant.

Les vedettes

Le gros Ron Cooper, du Providence, a été choisi le joueur le plus utile du tournoi avec cinq circuits et huit coups sûrs. Richie Hoppe, lanceur droitier, du Newark, a été le meilleur lanceur avec une moyenne de 1.27 points mérités et un record de 3-1. Garry Dalgleish, du Domville, a été le meilleur frappeur, avec une moyenne de .500 et le Domville a également été choisi comme l'équipe la mieux disciplinée. Trente parties ont été disputées à l'occasion de ce tournoi et une foule de plus de 15,000 personnes a été témoin des différentes parties.

SEMI-FINALE

Providence	013 000 2—6	9	1	
Hull-Volant	110 100 0—3	5	2	

Dick Lynch, Ray Judd 2 (3-0) et Bob Cahir; Claude Lafleur (0-1), Marcel Grégoire 3 et Pierre Boivin, Roger Fortin. Cir.: Providence — Don Dungee 1; Hull-Volant — Gilles Lapensée 1 et Phil Lafontaine 1.

Newark J.	100 000 0—0	2	0	
Ottawa Champ.	000 000 0—0	2	1	

Cal Miller (2-1) et John Belvin; Murray Hyndman (1-1) et Larry Patterson.

Hull-Volant	121 210 1—8	12	3	
Newark N.J.	120 010 3—7	11	3	

Marcel Grégoire (2-1), Claude Lafleur 7 et Roger Fortin; Cal Miller (2), Richie Hoppe 3, Harvey Minkoff 6 et John Belvin. Cir.: Hull-Volant — Gilles Fournier, Phil Lafontaine, Roger Fortin.

FINALE

Providence	305 423 0—17	15	3	
Hull-Volant	203 300 0— 8	10	0	

Ray Judd (4-0) et Bob Cahir; René Nerbonne (1-1); Paul Trottier 4; Marcel Grégoire 5; Claude Lafleur et Pierre Boivin. Cir.: Providence — Abe Baker 2 (3), Don Dungee 2, Ron Cooper 5, Bob Cahir 1; Hull-Volant — Yvon Duguay 1.

CLASSEMENT FINAL

	G	P
Providence (CHAMPION)	5	0
Hull-Volant (FINALISTE)	4	2
Newark (DEMI-FINALISTE)	5	2
Champagne Elec. (QUART-FINALISTE)	3	2
Domville, Ont.	3	2
New Britain	2	2
New York Robins	2	2
St. Catharines	2	2
Braves du Coin	1	2
Dairy Queen	1	2
Moncton NB	1	2
Loisirs Mercier	1	2
Cardinal, Ont.	0	2
Munster, Ont.	0	2
Lac St-Jean	0	2
Hull Junior	0	2

Inscriptions de ce soir

Première course, trot un mille, bourse $425

1. Doris Giers	S. Locke
2. Gertie Volo	R. MacNiven
3. Miss Orlon	K. McElroy
4. Stanley Drummond	A. St-Amour
5. Jackpot	Y. Laframboise
6. Avalon Cass	J. Brennan
7. Happy Girl	O. Knight

Deuxième course, amble un mille, bourse $425

1. Margies Fly	M. Labonté
2. Irish Diamond	R. Guindon
3. Shafter Rebel	F. Goulet
4. Sues Folly	R. Miner
5. Maggie H. Grattan	R. Laframboise
6. Cndomo Joe	G. Leblanc
7. Carman Baldy	E. Lake
8. Leonardo Tass	F. Turenne
AE 1. Ruth Dear	J. Bissonette
AE 2. Bertha Mohawk	W. Demers

Troisième course, trot un mille, bourse $425

1. Royal Todd F	F. Turenne
2. Blue Boy A	R. MacNiven
3. Rex	A. Demers
4. Roya Tester	G. Groulx Jr.
5. Dont Know	H. Zeron
6. Josedale Dora Scot	A. St-Amour
7. Bonnie Lee D	P. Danis
8. Cunnys Bomb	W. Demers

Quatrième course, amble un mille, bourse $450

1. Wil Lor Battles	W. Fitzsimmons
2. Two Mountains Dear	I. Farr
3. Vernon Burton	A. St-Amour
4. Gloamings King	
5. Dawson's Pride	
6. Grattan's Joe	
7. Brio Scot	P. Joly
8. Money Down	
AE 1. Billy Bingo	R. O'Dwyer

Cinquième course, trot un mille, bourse $800

1. Flemingtons Earl	F. Goulet
2. Prince Faber	J. Duford
3. Choir Boy	A. St-Amour
4. Leilands Rose	K. Carmichael
5. David King	H. Zeron
6. Riverdale Bob	R. Chartrand
7. Lise B Sam	P. Barkley

Sixième course, amble un mille, bourse $450

1. The Fighter	D. Houle
2. Caddy Brook	C. Knight
3. Lady Barber	H. Zeron
4. Jonnie Joy Mac	J. McCormick
5. Julian Joseph	M. Weber
6. Mr. Lees Boy	G. Workman
7. Mister Tim	G. Groulx Jr
8. Uncle Ben's Billy	J. Duford
AE 1. Gallant Hill	A. St-Amour
AE 2. Country Mel	W. Demers

Septième course, amble un mille, bourse $425

1. Bonded Stock	J. Findley
2. Duffys Dusty	J. McCormick
3. Sam's Nan	W. Demers
4. Rcy Argenteuil	B. Ladouceur
5. Black Lucy	G. Paquette
6. Little Champion	A. Gordon
7. Anny Irish	G. Piché
8. Chief's April	D. Petry

Huitième course, amble un mille, bourse $525

1. Barney Hebert	J. Findley
2. Colonial Nellie	W. Fitzsimmons
3. Ken's Cookie Time	K. McElroy
4. Copper Brown	J. Bissonette
5. Bimbo Dancer	R. O'Dwyer
6. Leon B Sam	P. Barkley
7. Ann Magic	G. Workman
8. I Wonder	N. Jones

Neuvième course, amble un mille, bourse $750

1. Gold Band	J. Findley
2. A. St A	A. St-Amour
3. Trotties Pride	J. McCormick
4. Jimmie Freehall	R. Simser
5. Luties Time	
6. Betty's Roan Folly	J. Chrétien
7. Walkers Knight	R. Caldwell
8. Mr. Whiskey	J. Duford
AE 1. Billy's Bow	R. Steele

Dixième course, amble un mille, bourse $425

1. Worthy Mir	S. Locke
2. Green River Chummy	E. Bradette
3. Shadydale Playboy	J. Findley
4. Verso Royal	L. Fitzsimmons
5. Seaway Lady	F. Bruyère
6. Little Fidget	V. Soper
7. Ezra Lee Dean	K. Carmichael
8. Dudley O	W. Demers
AE 1. Arden Dowds	A. Demers
AE. 2. Minor Mary	K. St-Pierre

Exacta de $334 à la piste Rideau Carleton

Le plus imposant exacta payé lors du présent meeting et un nouveau record pour Tongue Fire ont été les faits saillants de la fin de semaine à la piste Rideau Carleton. L'exacta a été produit durant la dixième course du programme de samedi soir alors que San Petra, conduit par Donald Thoms, a terminé au premier rang suivi de Charmante Ibaf, sous la conduite de Guy Lefebvre. Cette combinaison a alors payé un exacta de $334.

Un peu plus tôt, samedi, lors de l'épreuve principale, André St-Amour a conduit Rapid Henry à sa sixième victoire en sept départs. St-Amour a commencé à conduire cet ambleur le 6 juin dernier lors de l'arrivée de cet ambleur de cinq ans à la piste Rideau Carleton et seulement une fois a-t-il manqué la parade au cercle des vainqueurs, alors qu'il a terminé au troisième rang.

Lors de l'épreuve principale du programme de dimanche soir, Russ MacNiven a conduit Tongue Fire à un nouveau record à vie, réussissant le dernier demi-mille en 1:01 3-5 et terminant l'épreuve avec un temps de 2:06 4-5. Cet ambleur de quatre ans a pris le départ coté à 15-1 et il a payé $32.30. Tongue Fire a réussi sa plus impressionnante épreuve de l'année, l'emportant sur des ambleurs comme Canadian Killean, David A Brook et Lucky Buck.

David A Brook, conduit par Jim McCormick, a terminé au deuxième rang après avoir tenté l'impossible pour rejoindre Tongue Fire. Canadian Killean, sous la conduite de Earl Lake, a terminé au troisième rang alors que le mille a été réussi en 2:03 2-5.

Dimanche soir, les nombreux amateurs de trot et amble ont eu l'occasion de voir à l'oeuvre Keystone Pat, qui participera à L'amble Frank Ryan, mercredi soir. Cet ambleur de cinq ans a participé à un mille d'entrainement sous la conduite du Dr John Findley et plusieurs furent impressionnés. Des autres ambleurs qui participeront à cette course et qui sont présentement à la piste Rideau Carleton il y a Super Wave et Bye Bye Max.

Clinique de boxe amateur

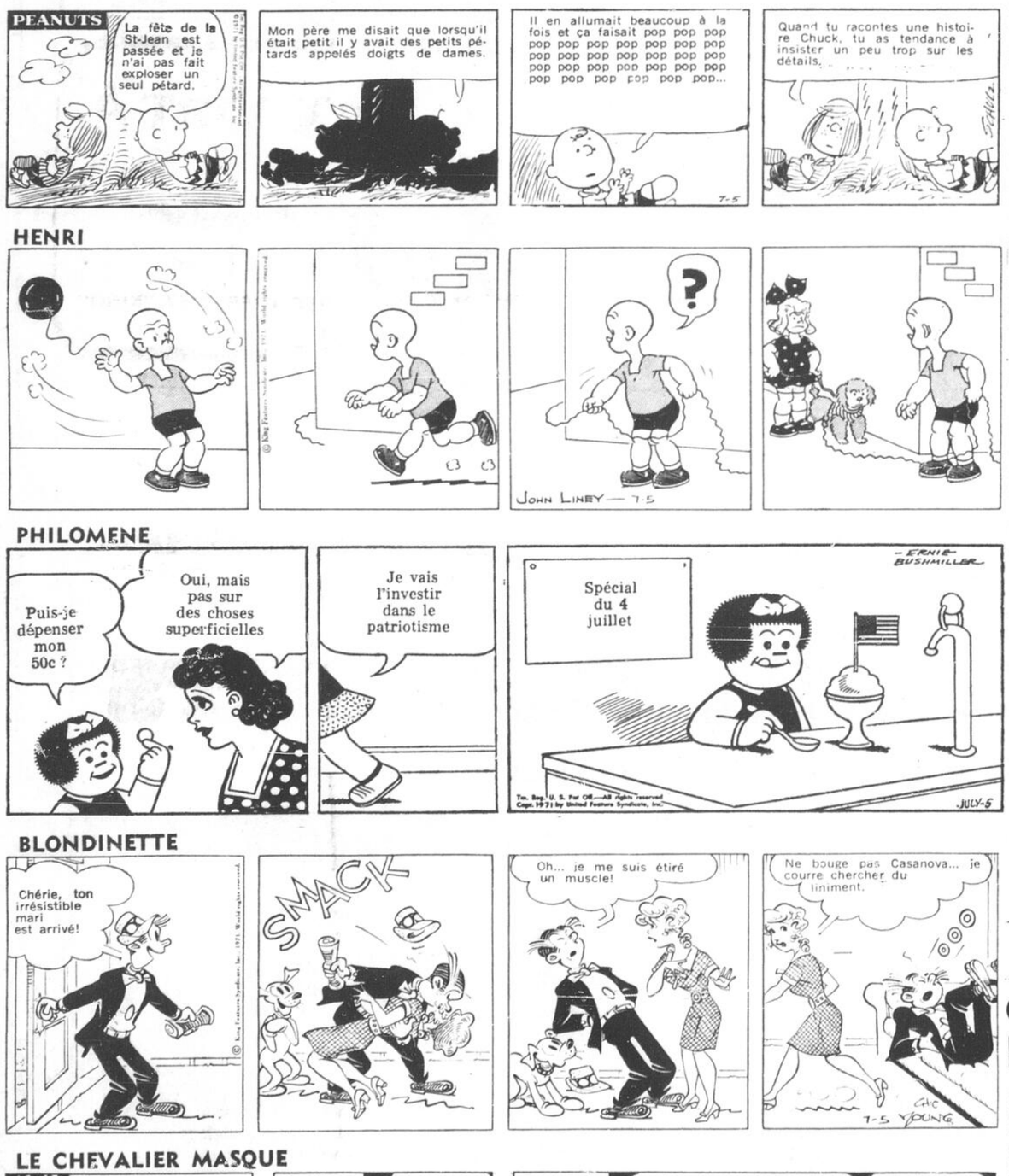
Il y aura une "clinique" sur la boxe amateur au local du Club de boxe de Hull, 280 boulevard St-Joseph ce soir (lundi) dès 8h 15. Cette clinique est destinée spécialement à ceux qui veulent connaitre les règlements de la boxe amateur et qui sont intéressés à devenir juges ou arbitres de boxe. Le Major Storey et M. Tommy Sullivan, instructeur en chef de la CABA, dirigeront cette clinique qui est offerte gratuitement à toutes les personnes de la région que ce sport intéresse.

Un des instructeur du Club de boxe de Hull, M. Anatole Gendron a déclaré qu'il était prêt à tenir des séances d'entrainement quotidiennement entre 11h 30 et 1h 30 chaque jour s'il se trouve assez de boxeurs intéressés. Les intéressés peuvent communiquer avec M. Gendron en téléphonant à 746-0249.

Balle molle junior, ce soir

HULL — Deux parties seront à l'affiche, ce soir, dans la Ligue de balle molle junior interprovinciale.

Au parc St-Rédempteur, l'équipe locale affrontera le Hull-Volant et au parc Carlington, les Lions de Russell seront opposés aux Don's d'Ottawa. Les deux parties débuteront à 8 h 30.



DEMAIN . . . 9h a.m.

VENTE

JOE FELLER

chemises $1
DE MARQUES REPUTEES
Valant jusqu'à 7.00.
Toutes les chemises sont parfaites.
Une par client. Tant qu'il y en aura

SLAX Valant jusqu'à 12.95 pas de modifications 3.99

Complets $69 $79 $89
Valant jusqu'à 150.00
Quelques-uns avec 2 pantalons.
Assortiment spécial — grandeurs dépareillées
Valant jusqu'à 99.50 $49

CRAVATES VALANT JUSQU'A 5.00 59¢
SOULIERS VALANT JUSQU'A 24.95 POINTURES 4½ A 14 5.99
CHEMISES A MANCHES COURTES ET LONGUES DE MARQUES REPUTEES. VAL. JUSQU'A 7.00 1.99
SHORTS DE JEU VALANT JUSQU'A 10.95 3.99
ENSEMBLE VESTE PANTALON VALANT JUSQU'A 49.95 $29
CHANDAILS A TRICOT DOUBLE VALANT JUSQU'A 24.95 7.99
PANTALONS VALANT JUSQU'A 25.00 9.99
VESTONS SPORT VALANT JUSQU'A 69.95 36.99

RAYON POUR ADOLESCENTS
CHEMISES POUR ADOLESCENTS VALANT JUSQU'A 6.00 1.99
SLAX POUR ADOLESCENTS VALANT JUSQU'A 10.95 2.99
COMPLETS POUR ADOLESCENTS VALANT JUSQU'A 55.00 $19
VESTONS POUR ADOLESCENTS VALANT JUSQU'A 35.00 14.99
Au rayon des jeunes au St-Laurent seulement

Nombreux articles non annoncés.
Conditions facultatives sans versement comptant.

JOE FELLER LIMITED

DEUX MAGASINS : Centre St-Laurent et rue Rideau, près Nicholas

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

CINÉ GUIDE

GAGNANT DE 2 TROPHÉES DE L'ACADEMIE
JOHN MILLS "MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN"
10e SEMAINE METRO-GOLDWYN-MAYER Presents
A story of love. Filmed by David Lean
Ryan's Daughter
ROBERT MITCHUM · TREVOR HOWARD CHRISTOPHER JONES
JOHN MILLS LEO MAGERN and SARAH MILES
METROCOLOR and SUPER PANAVISION®
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
NELSON
Un spec. en soirée à 8.00 p.m.
Mat.: Sam. et dim. seulement à 2.00 p.m.
Laissez-passer non en vigueur — Aucune réservation.



WATERLOO
DINO DE LAURENTIIS PRESENTS
A PARAMOUNT PICTURE
TECHNICOLOR® PANAVISION®
PLACE de VILLE cinema 1
Rue Queen entre Lyon et Kent
235-9546
Tous les jours incluant dim.
1.50 - 4.05
6.25 - 8.50

jane fonda donald sutherland
in an alan j. pakula production
Klute



panavision® technicolor® from warner bros., a kinney leisure service
PLACE de VILLE cinema 2
235-9546
Tous les jours incl. dimanche
1.30 - 3.30 - 5.25
7.25 - 9.30
Rue QUEEN entre Kent et Lyon

2e GRANDE SEMAINE
LE MEILLEUR FILM A SUCCES A L'ECRAN !
COLUMBIA PICTURES Presents
Sean Connery
in A ROBERT M. WEITMAN PRODUCTION
The Anderson Tapes
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
TOUS LES JOURS :
1.40-3.40-5.40-7.45-9.45

UN DES DIX MEILLEURS FILMS DE TOUS LES TEMPS !
DUSTIN HOFFMAN "LITTLE BIG MAN"
Panavision® Technicolor®



...Funny, bitter and uproarious!"
VINCENT CANBY, N.Y. TIMES
ADULT ENTERTAINMENT
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108
Tous les jours:
1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.20

2e SEMAINE !
DAVID O. SELZNICK'S PRODUCTION OF MARGARET MITCHELL'S
"GONE WITH THE WIND"
STARRING CLARK GABLE VIVIEN LEIGH LESLIE HOWARD OLIVIA de HAVILLAND
EN COULEUR
Winner of Ten Academy Awards
IN METROCOLOR An MGM Rerelease
TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035
EN SOIREE A 8 P.M.

...designed for laughter
THE **STATUE**
IN COLOR
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
TOUS LES JOURS: INC. DIM.
1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.45 - 9.55



John Wayne Richard Boone "Big Jake"
Rideau à: 2.50 6.20 et 9.45
EN COULEUR
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
BRITANNIA DRIVE-IN
3090 CARLING AV. 828-2672
"A BOY NAMED CHARLIE BROWN"
Rideau à: 1.30 - 4.50 - 8.20

RETENU EN 2e SEMAINE
VANISHING POINT
2 FILMS EN COULEURS
EN PLUS, UNE COMEDIE
People are things. Things are to be used.
20th Century-Fox Presents
"Making It"
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1626
GUICHET OUVRE A 8.00 P.M.
SPECTACLE AU CREPUSCULE

Warner Bros. again presents
My Fair Lady
for your enjoyment
WINNER OF 8 ACADEMY AWARDS
STARRING AUDREY HEPBURN · REX HARRISON
TECHNICOLOR® PANAVISION®
FROM Warner Bros. A Kinney company
2e film
"BLACK FURY"
ALADDIN

A L'AFFICHE — 14 ANS



BUTCH CASSIDY et LE KID
2e FILM
JUSTINE
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

2 GRANDS FILMS EN COULEURS ET EN PRIMEUR



ENFIN! 18 ANS Adultes
LE FAMEUX COMTE REVIENT...
les ORGIES du COMTE PORNO
COULEUR
Horaire: sem. 6.45-10.00
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
LA COMEDIE SEXUELLE DE L'ANNEE
"12 FILLES POUR UN HOMME"
Un homme n'est pas un homme jusqu'à ...
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER
Horaire, sem. 8.15
Salle climatisée · STATIONNEMENT GRATUIT
BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

3e SEMAINE !



119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
HORAIRE.
"Rouge" 2.45-6.10-9.40
"Prêtre" 1.00-4.25-7.50
SALLE CLIMATISEE

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE

A
1.30
3.20
5.20
7.20
9.15
RICHARD BURTON
"VILLAIN"
SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

Cactus 7.15
Bob & Carol 9.10
BOB et CAROL et TED et ALICE
CACTUS FLOWER
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

EN SOIREE 7.30 ET 9.30
Votre mère a commencé à fumer...
TAKING OFF
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

EN SOIREE 8.00 p.m.
Admission pour tous
PETER O'TOOLE
OMAR SHARIF
ALEC GUINNESS
ANTHONY QUINN
LAWRENCE OF ARABIA
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

Demain 12.00-3.15 6.45-9.40
Zeta I 1.35-4.50 8.05
THE DARK SIDE OF TOMORROW / ZETA I
LES DEUX FILMS
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771

Guichet ouvre à 7.30
Spectacle au crépuscule
THE WILD COUNTRY
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE & FISHER 722-2653
DARBY O'GILL AND THE LITTLE PEOPLE

Guichet ouvre à 7.30
Spectacle au crépuscule
RICHARD BURTON
"VILLAIN"
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
MOONSHINE WAR

Renée Claude enchante et émerveille

L'art de l'interprétation poussé à un point touchant la perfection. Tel était notre sentiment après le spectacle de Renée Claude, samedi soir, au Patriote à Jean-Lou.

Lorsqu'une interprète de grand talent et une chanson parviennent à maintenir dans l'enchantement, voire dans l'émerveillement, une salle comble, ne sommes-nous pas tout près de la perfection dans l'art d'interpréter une chanson?

Nous le sommes sans doute lorsqu'il s'agit de Renée Claude. Elle est l'une de nos meilleures interprètes parce qu'elle a développé un talent et un charme inouïs. Sa présence en scène n'a rien de distant ou de froid, au contraire. Elle est plutôt une espèce de climat enveloppant qui nous transforme un peu, à la façon d'un enfant devant des marionnettes.

Renée Claude, les chèveux sur le dos, les bras ouverts et souriante, nous chante une chanson d'amour, nous envoie une invitation ou nous annonce un temps nouveau. Et nous voilà conquis par un geste enchanteur, par une merveilleuse chanson, par la sensualité et le raffinement de cette femme.

Ce qui fait le succès et la force de Renée Claude, ce n'est pas seulement sa beauté, son charme ou sa féminité, mais c'est aussi et surtout un grand talent qui s'épanouit à son aise dans son répertoire.

Il était un temps où Renée Claude avait adopté un style plus froid qu'elle exposait par une robe noire et par des yeux à la Cléopâtre. Avec les années, la robe est devenue rouge, puis elle s'est allongée et les yeux sont devenus rieurs. Ce ne sont là que les signes d'une évolution dans le répertoire et dans l'interprétation, évolution parallèle à la maturation d'un talent manifeste.

Renée Claude atteint donc un point frôlant la perfection grâce à son art, à son talent et à son répertoire. Le public en était parfaitement conscient et l'a chaudement applaudie pendant un long moment.

Alain DUHAMEL

Stage d'art dramatique en France

PARIS — Le service culturel de l'ambassade de France annonce qu'il se tiendra dans la capitale française, du 12 au 30 juillet, un stage en art dramatique à l'école de mime Lecoq.

Des représentants de plusieurs pays se rendront à la célèbre institution pour suivre ce stage, réservé aux professionnels du théâtre et de la danse. On y étudiera principalement la technique du mouvement et l'improvisation.

Le coût du stage est de $200 et on peut obtenir de plus amples détails en communiquant avec Mlle Armelle Porteu, de l'ambassade, au numéro 231-1795.

Centre national des Arts
CE SOIR
au théâtre

PATTON
POPULAR PRICES!
DIRECT FROM ITS SENSATIONAL RESERVED SEAT ENGAGEMENT
RECOMMANDÉ POUR ADULTES



20th Century-Fox presents
GEORGE C. SCOTT / KARL MALDEN
As General George S. Patton As General Omar N. Bradley
in "PATTON"
A FRANK McCARTHY-FRANKLIN J. SCHAFFNER PRODUCTION
produced by FRANK McCARTHY-FRANKLIN J. SCHAFFNER
directed by FRANKLIN J. SCHAFFNER
COLOR BY DE LUXE®
PHOTOGRAPHED IN DIMENSION 150 THE NEW DIMENSION IN MOTION PICTURES



2e film
20th CENTURY-FOX presents
THE FILM-FILM MAN
PANAVISION® COLOR BY DE LUXE
STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
Guichet ouvre à 8h p.m.
Spectacle au crépuscule

COMMENÇANT LE 5 JUILLET
HOTEL DUVERNAY
rue Principale, Hull
- Un buffet pour hommes d'affaires $1.25
20 item au choix
du lundi au vendredi de 11h à 15h
- Le dimanche, buffet spécial $2.75
de 16h à 20h
Notre cuisine est sous la direction de notre nouveau chef Jean arrivé directement des Bahamas

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL, HULL
A L'AFFICHE
Horaire : 6.45 9.52
18 ANS Adultes
LES CHATS BOTTÉS
APRÈS "DEUX FEMMES EN OR". UNE AUTRE BOUFFEE D'AIR FRAIS
réalisateur Claude Fournier
avec Donald Pilon, Donald Lautrec, Louise Turcot
SCOPE COULEURS
AUSSI "UN CORPS UNE NUIT" MIREILLE D'ARC — Scope-couleurs
Horaire: 8.25

LES BELLES-SOEURS
"... ce qu'il faut appeler un chef-d'oeuvre."
—Jean Basile, Le Devoir
ce soir jusqu'au samedi au THEATRE
aujourd'hui au samedi 20h00 $4.00-$3.00-$2.00
en matinée les samedis 14h00 $3.50-$2.50-$1.50
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau - $2.00

THE JEST SOCIETY
de John Morgan et Martin Bronstein
Le Studio se transforme même en véritable "cabaret" et vous pourrez, tout en regardant le spectacle, consommer des boissons de votre choix !
ce soir au 17 juillet
du lundi au samedi 21h30 $3.00
vendredi et samedi 18h30 $2.00
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau - $2.00

CETTE SEMAINE — à l'opéra
MARRIAGE OF FIGARO
Chante en anglais
une production nouvelle
première ce soir
les 6, 9, 12, 14, 17 juillet
$6.00 - $5.00 - $4.00 - $.300
$6.00 - $5.00 - $4.00 - $3.00
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau - $2.00

L'ORCHESTRE DU CNA
au pupitre MARIO BERNARDI
3 solistes • 3 concerti
ZARA NELSOVA • STEVEN STARYK
• RONALD TURINI
Oeuvres de
Tippet — Milhaud — Beethoven
le mardi 6 juillet à 20h 30 à l'opéra
Billets $1.00 seulement
en collaboration avec RADIO-CANADA

MONIQUE LEYRAC
"Une grande artiste" (Lettres françaises)
"... voix ravissante, romantisme délicat mais de la force et du feu."
le 10 juillet
$5.00 - $4.00 - $3.00 - $2.00
à l'OPERA, 20h 30

RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h. à 21h.

Lepage Michaud LIMITÉE présente en collaboration avec CKCH 97 AM 95 FM
spectacles d'automne '7



CEDULE

PRIX : BILLETS INDIVIDUELS

		CATÉGORIES 1	2	3	4
13 septembre	Salvatore ADAMO	$6.00	$5.00	$4.00	$3.00
16 octobre	Alain BARRIERE	$6.00	$5.00	$4.00	$3.00
2 novembre	Enrico MACIAS	$6.00	$5.00	$4.00	$3.00
29 novembre	Charles AZNAVOUR	$6.00	$5.00	$4.00	$3.00
Coût total acheté séparément		$24.00	$20.00	$16.00	$12.00
ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ		$20.00	$17.00	$14.00	$10.00

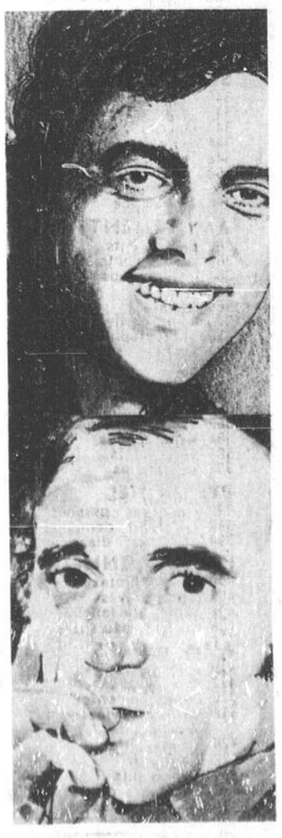
en la salle de l'opéra du centre national des arts

COÛT
Formulaire d'Abonnement

Cédule des prix	Indiquer section désirée	Coût total abonnement
Avant de l'orchestre		$20.00
Orchestre		$20.00
Mezzanine		$20.00
Loges (de la Mezzanine)		$20.00
Loges (de l'amphithéâtre)		$20.00
Orchestre		$17.00
Mezzanine D à F		$17.00
Loges (du Balcon)		$17.00
Amphithéâtre		$14.00
Balcon		$10.00

Nom :
Adresse :
Ville :
Téléphone à la maison :
Province : Au bureau :
Ci-inclus un chèque au montant de $ couvrant le coût total de l'abonnement.
1. Rédigez votre chèque à l'ordre de Lepage & Michaud Ltée.
2. Veuillez inclure une enveloppe affranchie et adressée à votre nom.
3. Adressez votre commande à :

Lepage & Michaud Ltée
PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph
C.P. 1116, Hull
Pour toutes informations : 771-4817



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case
avec envoi du courrier $1.00

(100) GARAGES OUVERTS

POSTE D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
3 JUILLET AU 10 JUILLET

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL DUTRISAC, 309, rue Cumberland. 235-8503.

ESSO

POSTE D'ESSENCE A. CARDILLO'S, angle des rues Carling et Preston. 233-6916.

BILL SHAW ESSO SERVICE STATION, 1983, ch. Baseline. 224-7505.

TEXACO

BILL KENNEDY'S TEXACO SERVICE STATION, 1330, rue Bank et Riverside, 733-7186.

SUNOCO

ALEX'S SUNOCO SERVICE STATION, 390 Parkdale et Wellington. 728-8397.

B.P.

POSTE D'ESSENCE SUPER-SUNLIGHT OIL, 1515, boul. St-Laurent, angle ch. Belfast. 745-9461. Ouvert 24h.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le MARDI 6 JUILLET

10h a.m. Changement de la garde. Colline du Parlement.

Pendant les mois d'été. 10h a.m. — Cérémonie du changement de la garde. Colline du Parlement.

Exposition: Lundi, mercredi, vendredi et samedi — 10 a.m. à 6 p.m.; mardi et jeudi — 10 a.m. à 10 p.m.; dimanche et congé. 2 à 6h p.m.

Peintures - "Canadian Watercolours"; Gertrude Stein, Picasso et Juan Gris. 25 juin au 15 août.

Tout le mois de juin. "British Columbia 1971". Exposition. Archives, 395, rue Wellington, Ottawa.

Auto de Goering, art de la 2e Guerre; démonstration de fabrication d'épées comme au 13e et 14e siècles. Musée de guerre, Promenade Sussex.

Du 3 mai à la mi-juillet. Manuscrits, poèmes et publications du défunt Arthur S. Bourinot, fils d'un parlementaire d'Ottawa. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington Ottawa.

Exposition: "The Magic of Children". Galerie de la photographie, 150, rue Kent, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

CHIHUAHUA brun pâle, répond au nom Chris, perdu environs Leduc et Charlevoix, Hull. 771-7227. 116-83

PERDU, uniforme 2 pièces en jersey noir troué, dans Hull, 770-3334; 770-3333. 116-84

1er JUILLET, rue Hinchey, Hull, sac de plage "Bardados" contenant caméra et linge de plage, Diane 232-0654. 116-85

(117) TROUVE

TROUVEE — Bicyclette de garçon, arrière de l'aréna dans le ruisseau de la Brasserie. 771-4205 117-83

LUNETTE de prescription, monture bleue, trouvées rue Maurice. S'adresser 30 Montmorency Hull. 117-84

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

TENEUR de livres demandé. Travail apporté jusqu'à la balance épreuve. Rémunération suivant qualification et expérience. Ecrire case 187 Le Droit, KIN 5Y7. 121-86

REGIONAL T.V.
TECHNICIEN expérimenté dans la couleur et transistors. Bon salaire et bonnes conditions de travail. S'adresser à 1515 boulevard Gréber, Gatineau. 121-87

BARMAN (SERVEUSE) EN CHEF
UN club de golf privé, ouvert à l'année longue, requiert les services d'un(e) barman (serveuse) en chef bilingue. Les candidat(e)s doivent posséder de l'expérience de supervision du fonctionnement d'un bar et du service de salon. Dans la région du Ottawa métropolitain. Adressez votre demande à Case 149 Le Droit K1N 5Y7. 121-87

PERSONNES avec expérience pour entretien de bureaux. S'adresser 765 boul. St-Joseph. 776-3108. 121-83

CUISINIER de repas légers et cuisinier avec expérience. 745-3677. 121-86

MAITRE(SSE) D'HOTEL
UN club de golf dans la région du Ottawa métropolitain requiert les services d'un(e) maître(sse) d'hôtel bilingue à l'année longue. Les candidat(e)s à ce poste doivent posséder de l'expérience de surveillance d'une salle à manger, des aliments et du service des liqueurs. Adressez votre demande à Case 138 Le Droit K1N 5Y7. 121-87

MECANICIEN ET ASSISTANT MECANICIEN D'AUTOMOBILE
EXPERIENCE requise, très bon salaire, tous les avantages habituels. Venez en personne. Percy Carrière Automobile, 45 chemin Montréal, Vanier, Ontario. 121-83

PERSONNE sérieuse pour entretien 38 heures par semaine; pour hôtel dans Hull. 777-2716 après 9 heures p.m. 121-85

BARMAN (serveuse) à plein temps avec expérience. S'adresser en personne à l'hôtel Eastview, 200, ch. Montréal, Vanier. 121-85

AGENTS de sécurité, partiel ou plein temps. S'adresser à 765, boul. St-Joseph, Hull. 776-3108. 121-86

ASSUREUR-VIE — Personne ambitieuse, travaillant à plein temps et également à un ou deux emplois à temps partiel, recherchée. Jour, 745-2142. 121-89

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

PRESSEUR(EUSE) de vêtements, se présenter, 181 St-Laurent, Hull. 121-83

CUISINIER(IERE) avec expérience dans les mets chinois, pour le soir 745-6693. 121-86

PERSONNES pour laver la vaisselle. S'adresser 651 boul. St-Joseph, Hull. 121-87

CHAUFFEUR avec automobile pour livraison de pizza; temps plein ou partiel. 86 Spadina, Ottawa. 121-87

PERSONNE pour service de table, banquets. Se présenter à 200 ch. Montréal, Eastview Hôtel, Vanier. 121-87

AJUSTEUR d'assurance, bureau d'Ottawa d'une importante (tous les domaines) compagnie d'assu- Veuillez vous adresser au directeur des réclamations, Case postale 3245, poste C, Ottawa. 121-87

CHAUFFEUR pour livraison de pizza. 771-2674. 121-83

CHERCHONS personne, emploi permanent, cuisinier de repas légers, 232-9158, demandez Ephrem. 121-88

BARBIER demandé — 749-6396. — 121-88

Recherchez-vous indépendance
PRETEZ attention à ces quelques postes vacants. Bilingues. Rendez-vous confidentiel. R. Sarazin. 235-5023, 1h à 6h p.m. 121-85

VENDEURS(euses). Possédez votre propre entreprise; réalisez 1 vente par mois et gagnez $36,000 par année. Entre 9h et 5h. Jean-Guy Malo. 236-2323. 121-85

TRAVAIL, temps plein ou partiel, rémunérateur, très intéressant 777-2097. Demandez Yvon, entre 1 heure et 3 heures. 121-84

Nous avons une ouverture immédiate pour

COMMIS DE BUREAU
BILINGUE

- Bénéfices habituels
- Bon salaire

S'adresser à
Emile Bédard
ou
Denis Séguin
chez

ANDRE BEDARD
Automobiles Ltée
424, ch. Richmond
725-2061

121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

CUISINIER(ERE) avec expérience, s'adresser en personne au restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 125-90

HOMMES, femmes, demandés, temps plein ou partiel. Nos par-année; auto nécessaire; travail tiels se font $2,000 à $3,500 par agréable. Pour renseignements, écrire, donnant détails, au directeur du personnel, boîte 80, Ste-Thérèse de Blainville, Qué. 125-87

PERSONNES sérieuses, intelligentes, de bonne apparence, pour sollicitation au journal "Le Droit", salaire de base plus commision, de 9 h a.m. à 5 h p.m. Mme Fraser, 237-3050. 125-j.n.o.

INFIRMIER, infirmière, diplômé(e), bilingue, camp de jour pour jeunes, 5-15 ans, Lucerne, 5 juillet-20 août inclusivement. Salaire, $50 par semaine. Pour rendez-vous: Mme C. Rochford, 684-5341, entre 9-4 h. 125-83

PERSONNES demandées avec auto pour diriger groupe d'étudiants, bonne rémunération — Mme Fraser. 237-3050. 125-JNO

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

PERSONNE, travail de restaurant 7 à 3 h jour. 827-1084. 127-88

NON CLASSE par Larry Hurb



"Bien entendu — Je suis en faveur de la rénovation urbaine — ici même dans cette chambre avec quelques-uns de ces meubles à vendre."

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

SERVEUSE (eur) avec expérience, 7 à 2h p.m. Les dimanches et jours de fêtes; libre. 50, rue George, Ottawa. 127-89

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8595. 127-l.mar.j.

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

OPERATRICES de "Key Punch" demandées, bilingues, au moins 2 ans d'expérience sur un clavier reconnu. Le soir, de 7 à 11 h; samedi occasionnellement et à temps partiel. Appelez Thérèse, 729-3144. Datalink Ltd. 127-84

SERVEUSES à temps partiel, de 11h a.m. à 3h p.m. du lundi au vendredi. S'adresser en personne 651, boul. St-Joseph, Hull. 127-87

BELL CANADA

AVEZ-VOUS LES QUALITES REQUISES

Nous avons présentement des emplois pour les personnes qui se qualifient au poste de

TELEPHONISTE

—de préférence 4 années d'école secondaire complétées
—bilingue
—aucune expérience requise
—plein salaire durant l'entrainement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler

BELL CANADA,
Centre de recrutement,
239-2876
8.30 a.m. à 4.30 p.m.,
du lundi au vendredi

127

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

POSTEZ VOTRE DEMANDE AUJOURD'HUI
ET VOYEZ VOS REVENUS AUGMENTER
Ecrire à: Case 174, Le Droit

J'aimerais vendre les produits renommés Rawleigh

( ) temps partiel ( ) temps plein

( ) veuillez m'envoyer le catalogue et tous les détails.

NOM .....
ADRESSE ..... VILLE ..... PROV.

125

PERSONNES DEMANDÉES

pas d'expérience
pas de ta-ta-winage

Seulement
2 bras et 2 jambes
et automobile

Composez 232-4167
M. BEAULNE ou M. LEBLANC

125

CARRIÈRE EN IMMEUBLE

RESIDENTIEL • A REVENU INDUSTRIEL

Joignez-vous à une entreprise dont la réputation n'est plus à faire. Faites partie d'une équipe dynamique et progressive

DE PROFESSIONNELS

On vous offre:

- Programme d'entraînement individuel complet
- Possibilités de revenus supérieurs
- Système de bonis inégalé
- Excellentes facilités de travail.

En plus, la Galerie des Maisons offre:

- Un système de vente connu internationalement.

POUR UNE ENTREVUE CONFIDENTIELLE
André Tessier 771-5867

TESSIER et TESSIER INC.
Courtier en immeubles
235, boul. St-Joseph — HULL

125

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

DAMES ou étudiantes, pour vendre bijoux, Sarah Coventry 234-2280. 127-84

COMMIS dactylo, bilingue, pour travail général de bureau M. D. Cyr 722-3446. 127-88

CAISSIERE, avec expérience de banque ou Caisse populaire aussi expérience pour "posting" avec machine Burrough 6200, demandée pour remplacer durant le mois de juillet. S'adresser Caisse populaire de Des Chênes, 27, boul. Côté 684-3422. 127-84

SECRETAIRE bilingue, pour étude légale, expérience préférée. 236-9951. 127-89

SERVEUSES pour mets chinois. — 777-9489. 127-87

COMMIS, DACTYLOGRAPHES et COMMIS-DACTYLOGRAPHES

Notre organisme, situé à Ottawa, étudie en ce moment les demandes d'emploi de commis, de dactylographes, et de commis-dactylographes intéressés par un emploi permanent.
Les postes seront disponibles dans trois ou quatre mois.
La préférence sera accordée aux candidats diplômés d'une école secondaire et qui ont de l'expérience. Les dactylographes et les commis-dactylographes doivent avoir une bonne connaissance de la dactylographie. Notre organisme offre plusieurs avantages sociaux et un traitement de début pouvant atteindre environ 400 dollars par mois selon les qualifications.
Faire parvenir les détails concernant l'instruction, l'expérience, l'état civil ainsi que le numéro de téléphone à la case

168 LE DROIT

La préférence sera accordée aux candidats ayant la citoyenneté canadienne.

VICTOR

EMPLOI TEMPORAIRE
POUR
STENOS DACTYLOS DICTAPHONISTES

Expérience/bilingue
Enrôlez-vous maintenant
Appelez Mme Mollins

237-7501
VICTOR
éBusiness Services
30, rue METCALFE
Suite 602

OPERATEUR(ICE) DE MACHINE A COMPTABILITE

Ouverture immédiate pour un opérateur de machine à comptabilité, avec expérience

RESPONSABILITES :
Tenue de livres des loyers sur machine à programmation Olivetti, Underwood, "basic 4". L'expérience sur les machines Burrough 6400 et 6500 serait un avantage.

COMMIS-DACTYLO A LA COMPTABILITE

Ouverture immédiate pour un (1) commis-dactylo avec expérience.

RESPONSABILITES :
Volume considérable de travail détaillé. Connaissance de la tenue de livres un avantage.
Pour une entrevue appelez le Bureau du personnel

CAMPEAU CORP.
829-3100

Les postulants(es) doivent consentir à se rendre à Toronto pour un entraînement d'environ 4 semaines avant le retour à Ottawa.

campeau

127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

CUISINIER(ERE) demandé(e), 10 à 1h 30; 5h à 7h. 777-6664; 770-5295 après 7h. 12783

PERSONNE pour préparer et servir repas. 777-7007. 127-86

COMMIS de vente avec expérience pour boulangerie. S'adresser 384 Rideau, Ottawa. 127-86

STENO-DACTYLO

Sténo-dactylo, bilingue, pour bureau d'assurances générales dans Hull. De préférence, personne possédant expérience dans l'assurance générale. Semaine de 5 jours, assurance hospitalisation, accident et salaire.
Ecrire donnant degré d'instruction, âge, état civil, expérience, etc., à

C.P. 237
HULL, QUE.

127

STENO D'EXPERIENCE

de préférence bilingue
Société centrale d'hypothèques et de logement

Plaza Hampton Park
Carling angle Kirkwood

729-6121

127

COMMIS-DACTYLOS EXPERIMENTE
DE PREFERENCE BILINGUE

LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

HAMPTON
PARK PLAZA
CARLING ET KIRKWOOD

729-6121

127

URGENT ! COMMIS DE BUREAU
BILINGUE

- Bénéfices habituels
- Bon salaire

S'adresser à
EMILE BEDARD
ou
DENIS SEGUIN
725-2061
Automobiles Ltée

ANDRE BEDARD
424 Ch. RICHMOND

127

RECHERCHONS

DACTYLO EXPERIMENTE(E)
POUR TRAVAUX STATISTIQUES

capable de prendre sténo en français et en anglais.

Siège établissement financier national, au centre-ville. Salaire intéressant et nombreux avantages sociaux. Toutes réponses considérées à titre confidentiel. Mentionner compétence et expérience.

CASE 117
LE DROIT

127

RECEPTIONNISTE

Ouverture immédiate pour réceptionniste bilingue

RESPONSABILITES :

Accueillir les clients, tenue de livres, téléphone (bouton-pression).

Sous peu, ouverture pour secrétaire avec expérience. Emplacement dans l'ouest.

Pour une entrevue, communiquez avec :

Le gérant du personnel,

CAMPEAU CORP.

829-3100

poste 315

ou venez en personne

entre 1 et 4h p.m.

campeau

127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

FILLES
GAGNEZ $15 l'heure, comme modèles nus. 236-3110. 127-90

DISQUE-JOCKEY à temps partiel; se présenter à 1, rue Montcalm, Hull, après 1h. p.m. 127-87

(128) SERVICE DOMESTIQUE

URGENT, besoin d'une personne pour garder 3 enfants. 8 Bériault (en bas). 128-85

ENTRETIEN général de maison pour homme d'affaires, loger, excellente position pour fille-mère. Détenant permis de conduire, salaire ouvert. 746-2698. 128-85

MENAGERE demandée pour 3 adultes, Ottawa-Est, 745-4735. 128-86

LUCERNE. Personne fiable, légers travaux domestiques, 2 enfants. Dimanche soir au vendredi soir. 771-7520 après 7h. 128-83

BONNE, d'âge mûr, légers travaux domestiques, soin des enfants. Doit loger ici. Salaire d'après compétence et expérience. 664-2756, Lucerne. 128-83

AIDE-MENAGERE avec expérience, devra loger ici, références, 234-3201. 128-88

PERSONNE fiable pour légers travaux domestiques. Soin 2 enfants, 7 et 5 ans. Logée. Salaire selon expérience et compétence. Après 6 h. 822-2729. 128-88

(130) GARDERAIS ENFANTS

ETUDIANTE fiable garderait enfant jour ou soir. Suzanne. 771-3487. 130-83

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille, Pte-Gatineau. 776-3657. 130-85

GARDERAIS enfant, Pte-Gatineau. 776-2744. 130-85

GARDERAIS enfants 1 mois à 3 ans, jour seulement. 776-4410. 130-85

MONT-BLEU, garderais bébé, enfant, chez moi. Semaine. Bons soins. 771-0361. 130-83

ETUDIANTE avec expérience garderait enfants lundi au vendredi. — Hélène 733-7153. 130-86

GARDERAIS enfants le jour préférable. Lundi au vendredi. 771-3839. 130-86

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 3 ans et plus. Lundi au vendredi. 770-5760. 130-85

GARDERAIS bébé, chez moi, le jour lundi au vendredi, 663-6004. 130-83

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-j.n.o.

PTE-GATINEAU, s'occuper des enfants chez moi, tous les jours, à la semaine. 777-0597. 130-87

GARDERAIS bébés ou enfants du lundi au vendredi ou à la semaine. Touraine. 771-8919. 130-87

PROJET RIVIERA, garderais enfants jour ou semaine, avec expérience, 770--2082. 130-86

GATINEAU, garderais enfants, bons soins, chambre seule, le jour ou à la semaine, 663-3105. 130-83

GARDERAIS jeune bébé, jour, lundi au vendredi, bons soins, Mont-Bleu. 777-7209. 130-90

GARDERAIS 1 ou 2 enfants le jour lundi au vendredi. 776-4993. 130-83

GARDERIE APPROUVEE
PROGRAMME de prématernelle, repas chauds; $15 par semaine chacun; ouverte à l'année. 663-3168. 130-ven.-sam.-lun.-101

GARDERIE pour enfants, 3 à 10 ans, garçons et filles à l'année longue, pour année scolaire et vacances d'été, amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin. 130-84

GARDERAIS enfants, très bons soins. Lundi au vendredi. 771-8973. 130-85

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi (avec expérience), 777-2083. 130-88

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Ferme du Baron. 770-5246. 130-85

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

THERAPEUTES de la RESPIRATION

pour hôpital général très achalandé de 290 lits à Cornwall, Ontario. Très bon salaire en commençant et tous les bénéfices marginaux.

Faites votre demande par écrit à :

Le directeur du personnel
Hôpital Hôtel-Dieu
Cornwall, Ontario.

135

La section des recherches en vol du Conseil national de recherches offre un poste de

CHERCHEUR

L'Etablissement aéronautique national à Ottawa offre un poste de chercheur dans le domaine des systèmes d'acquisition et de traitement des données qui se rattachent aux programmes de recherches de la section des recherches en vol. Les travaux en laboratoire et en vol comprendront l'étude de systèmes de traitement des données en temps réel et d'acquisition de ces données par des méthodes analogiques, numériques et hybrides; ils comprendront également la préparation de programmes et l'interprétation des résultats expérimentaux.

Les candidats devraient avoir un diplôme d'études supérieures en physique appliquée, en génie électrique ou dans un domaine connexe. Le traitement de début sera fonction des qualifications du candidat retenu.

Adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches, Ottawa K1A 0R6. Mentionner la référence NAE-289.

La préférence sera accordée aux candidats ayant la citoyenneté canadienne.

135



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

L'UNITE SANITAIRE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

recherche

STENOGRAPHE BILINGUE EXPERIMENTE (E)
COMMIS-DACTYLO BILINGUE EXPERIMENTE (E)
RECEPTIONNISTE-STANDARDISTE BILINGUE EXPERIMENTE (E)

Le salaire selon l'expérience

S'adresser par écrit à:
M. J.-P. Dulude,
Responsable de l'administration
1827, prom. Woodward
Ottawa, Ont. K2C OR5
135

135

La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

OPERATEUR D'APPAREILS

Echelle de salaire :

$5,723.87 $7,123.46

négociations en cours pour 1971

QUALIFICATIONS: trois années d'école secondaire avec un minimum de quatre années d'expérience dans l'impression et la reproduction.

RESPONSABILITES : opération d'une presse offset A. B. Dick et d'un clicheur et autres responsabilités en relation avec le fonctionnement du service de reproduction du service au greffier.

Le Bureau du personnel
pièce 406, hôtel de ville
111, promenade Sussex

135

OTTAWA 2 CANADA

SUPERVISEUR DE NUIT

(Entretien ménager)

Le Service de l'Entretien a des disponibilités pour un Superviseur de Nuit dans l'Entretien ménager. Cette personne doit superviser les activités du personnel chargé du ménage quotidien, dans les secteurs dont il est responsable.

COMPETENCES : —5 ans d'expérience dans un domaine semblable dont 3 à un poste de supervision

—excellente connaissance des techniques de ménage modernes

—12e année minimum

—bilingue (français et anglais); doit être capable d'entretenir une conversation avec des personnes de tous les niveaux.

TRAITEMENT : —Minimum — $8,020

Veuillez appeler M. Jean-R. Roy, au poste 231-3435 (du lundi au vendredi, de 9h à 16h) pour un rendez-vous indiquant le numéro de concours 7A3-002.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL

recherche, pour septembre 1971, les services de

PROFESSEURS

pour les écoles secondaires :

ECOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN
Français (1)
Dactylographie et Technique de bureau (1)
Arts plastiques (1)
Arts industriels — menuiserie et dessin industriel (1 - mi-temps)
PRINCIPAL: Robert Laplante — Tél. (613) 764-2991

ECOLE SECONDAIRE D'EMBRUN
Arts industriels — électricité élémentaire et dessin industriel (1 temps partiel)
PRINCIPAL: Robert Patenaude - Tél. (613) 443-2186

ECOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY
Géographie et mathématiques (1)
Sciences et géographie (1)
PRINCIPAL: Fernand Lortie — Tél. (613) 632-4661

ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET
Arts industriels — menuiserie et dessin industriel (1)
PRINCIPAL: Jean-Paul Scott — Tél. (613) 673-4888

ECOLE SECONDAIRE DE ROCKLAND
Géographie (1)
Education physique — garçons (1)
Education physique — filles (1)
PRINCIPAL : Rhéal Pelland — Tél. (613) 762-4483

ECOLE SECONDAIRE DE VANKLEEK HILL
Economie domestique (1)
PRINCIPAL: Wyman Bradford — Tél. (613) 678-2023

Les candidats sont priés d'adresser leur demande écrite au principal de l'école ou à:
Le Surintendant du Personnel,
Conseil d'Education de Prescott-Russell,
372, rue Bertha, Hawkesbury, Ontario
Tél. (613) 632-4118

R. Cusson, Président
E. Mageau, Directeur d'Education

138

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

ASSUREUR-VIE, doit avoir complété sa 12e année, pour entrevue composez 771-6207, région 819. 135-94

ON DEMANDE UN (e)

INSPECTEUR(RICE) STAGIAIRE DE LA SANTE PUBLIQUE

Afin d'exécuter les tâches nécessaires relatives au programme d'expansion de l'inspection de la santé publique. Le ou la postulant (e) doit posséder sa douzième année ou plus, et pouvoir parler couramment l'anglais et le français. Le ou le postulant (e) doit consentir à travailler durant une année à un programme d'échantillonnage routinier et posséder les titres et qualités nécessaires pour suivre le cours de 2 ans des inspecteurs de la santé publique de l'Institut Polytechnique Ryerson — Septembre 1972.

Prière de vous adresser par écrit, en mentionnant tous les détails pertinents au:
Directeur
P. D. Barton,
Direction de l'inspection de la santé publique,
L'unité sanitaire régionale d'Ottawa-Carleton,
1827, promenade Woodward,
Ottawa, Ontario, K2C 0R5

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

PSYCHOLOGUE
ECOLE ST-JOSEPH
Alfred, Ont.

requiert les services d'un psychologue devant travailler auprès des garçons de 10 à 17 ans.

Le(la) candidat(e) doit être un psychologue licencié de la province d'Ontario et avoir une expérience convenable.

Le salaire varie d'après les qualifications et selon la nouvelle échelle du gouvernement d'Ontario.

S.V.P., appeler le
SURINTENDANT
(613) 679-2218

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

PERSONNE avec expérience ferait travail de conciergerie en échangecontre un logement. 234-8852. 139-84

PEINTRE d'expérience ferait ouvrage le soir; garanti. 776-1305 après 5h. 139-85

RECEPTIONISTE bilingue, disponible immédiatement. 733-3041. 139-86

ETUDIANTE avec expérience, garderait enfants à la semaine. 563-6036. 139-85

PERSONNE diplômée en investigation générale (commerce civil, criminel, etc.) cheche du travail à plein temps, 746-2768. 139-88

(150) LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE LOGIS, 1 ou 2 chambres à coucher, près Caisse Populaire St-Joseph, Hull. 771-9887. 150-86

PETIT LOGIS meublé, Hull, 1 personne à compter du 1er août. 776-1531, loc. 318, ou écrire à C. Gay, 102 Montcalm, Hull. 150-84

(156) MAISON A LOUER

4 CHAMBRES à coucher, 1½ salle de bains, stationnement, 23 Toulon, Queenswood Heights, Orléans $205, immédiatement. 746-5504 après 6h. 156-85

VILLA ESPAGNOLE, très grande, 4 ch. à coucher, appareils ménagers sous location, garage double, "Trend Village". Après 5 h 828-6480. 156-84

BUNGALOW 3 chambres à coucher $175. Rue Millar, Gatineau. A. Gadbois. 663-9193. Immeuble Faust Inc. 156-84

LAC STE-CLAIRE, maison à louer. 770-3300. 156-39

1er AOUT, grande, semi-détachée, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol pleine grandeur. Garage. Glenwood Park. $190. 749-0324. 156-85

HULL, duplex, $200, 1er juillet, 233-5886. 156-87

MAISON 3 chambres à coucher, 8 Heney, 749-9171; 745-4465. 156-88

MONT-BLEU, bungalow neuf luxueux, 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel en pierre, salle à manger, grande cuisine, poêle et réfrigérateur si désiré, district résidentiel unifamilial disponible en août, $323, 776-6354. 156-89

MAISON seule, 3 ch. à coucher, 776-3561. 156-88

SECTEUR DE WESTBORO

Unité familiale simple, 3 chambres à coucher, 2 étages. Tapis mur à mur dans le salon, la salle à manger et l'escalier. Salle de jeux. Garage double à part. Disponible immédiatement — $200.00.

Veuillez composer
563-3184 entre
9h a.m. et 4h 30 p.m.

156

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Accommodation laveuse et sécheuse. 1er septembre, $120, rue Daniel Johnson, Hull. 771-4724. 161 j.n.o.

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, très luxueux, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, place pour laveuse et sécheuse avec chambre de lavage publique, porte, patio et balcon. A quelques minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull, $130, $140. Prêts à être occupés 1er août, septembre, octobre, novembre. 771-4724. 161-90

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $90. 498 Clarence, Ottawa. 161-85

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, 117 Charlevoix. 771-0152. 161-84

APPARTEMENT, 1 ch. à coucher, $115, chauffé, éclairé, 745-3754. 161-88

APPARTEMENT chauffé, 1 ch. à coucher, poêle et réfrigérateur, $120. 777-5176. 161-109

APPARTEMENT moderne, centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, draperies, éclairé, chauffé. A partir de $140 par mois. 95, rue Main, Ottawa, 235-0815. 161-109

APPARTEMENTS très modernes, 2 chambres à coucher, taps mur à mur, intercom; 1er juillet, 1er août, 1er septembre. 88 Mutchmore. 776-4896. 161-92

AU
1525, promenade ALTA VISTA

vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez

un nouvel immeuble
à prix modique
733-9119

161

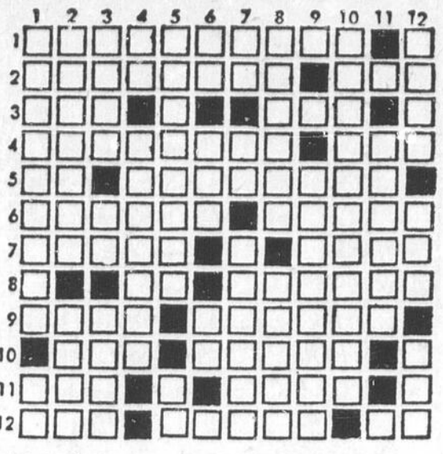
APPARTEMENTS NEUFS

11, boul. du Progrès, Pte-Gatineau. Poêle, réfrigérateur, télécâble. Occupation immédiate. $145.

JACQUES SEGUIN
courtier
777-1384

161

Mots croisés du Droit



Horizontalement
1- Homme politique canadien français né au Manitoba (1816-1874)
2- Enlever la couche rugueuse supérieure — Qui a fini de servir
3- Boisson forte — Inscription mortuaire
4- Idéale — Prénom fort ancien
5- Se montre dans certains salons — Péché capital
6- Poème lyrique tendre et triste — Passe à côté
7- Prit à nouveau connaissance — Dernier mois de chaleur
8- Voyelle doublée — Marchandise
9- Fin du jour — Accueil
10- Son point est souvent personnel — Fut publié
11- Douleur — Femelle du porc
12- Terre isolée — Porte avec lui — Souvent mis à l'index

Verticalement
1- Dégradés avec le temps — Note
2- Rendu piquant au goût — En forme de cercle allongé
3- Vase antique — Article arabe — Myriapode
4- Fleuve d'Italie — Autrefois
5- Présence d'eau — Convient
6- Terminaison verbale — Relatif — Devant le nom d'un ecclésiastique
7- Au monde — Parcouru à l'envers — Qui tend vers la divinité
8- Met fin au mouvement — Il est souvent petit de nos jours
9- Peut être instruite tout en étant sans connaissance
10- Ascendant
11- Habillées
12- Prend la tête — Saison Partie tendre du pain

SOLUTION

Horizontalement
1- EVAPORATION
2- MEDECINE — AF
3- PRO - R - GLAIVE
4- ECRUE - ESPRIT
5- CHER - A - RAGE
6- HERBICIDE - UR
7- ER - A - ERIS - E -
8- MEANDRES - AR.
9- ESTIMENT - N - A
10- N - S - SEANCES
11- TOUT - EN - R - S
12- USENT - THESE

Verticalement
1- EMPECHEMENT -
2- VERCHERES - OU
3- ADORER - AT - US
4- PE - URBANISTE
5- OCRE - 10 DM - N
6- RI - ACERES - T
7- ANGE - IRENEE -
8- TELS - DISTANT
9- I - APRES - N - H
10- O - IRA - ANCRE
11- NAVIGUER - E - S
12- - FETER - TASSE

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS (triplex), grandes chambres à coucher, cuisines avec espace pour lessiveuse et sécheuse, salons 12 x 19, fenêtres Thermo; stationnement pavé avec prises; chauffés à l'eau chaude, thermostats individuels, télécâble; 2 chambres $145; 3 chambres $175 et $180; avec cuisinière et réfrigérateur $10 de plus; 1er septembre. 45 Lemieux Hull, 771-9396 ou 771-8614. 161-j.n.o.

APPARTEMENTS, 2 chambres, Ottawa, $125, adultes, Vanier, 2 ch., $140, 232-7478, 749-9225. 161-112

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, haut d'un double, libre 1er août, $165. 1-833-2495. 161-84

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, $140, — 749-4361. 161-84

APPARTEMENT 3 pièces, rénové, chauffé, éclairé, $95. 224 Kent, Hull. 161-87

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, moderne, $95. 777-6112. 161-87

APPARTEMENT 3 chambres à coucher; adultes; 1er août; $140. 103 Guigues, 233-3089. 161-87

APPARTEMENT 2 chambres à coucher; libre; chauffé. 663-7310. 161-86

APPARTEMENT luxueux centre-ville, Hull, garçonnière et 3 pièces, chauffage, éclairage, télécâble, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, le tout inclus dans le prix. A partir de $110. Aussi appartements meublés disponibles. 776-2548. 161-j.n.o.

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bain, eau chaude, éclairé; libre 1er juillet. 771-3675. 161-86

1er AOUT, 2 ch. à coucher, chauffé, télécâble, stationnement, $158. 745-2516. 161-88

1er AOUT. Ottawa-Est, appartement 2 chambres à coucher, salle de bain 4 morceaux; chauffé, éclairé, stationnement. 233-1712. 161-87

1er AOUT, appartement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. Stationnement. 30 Benedict, Hull. 161-85

1er AOUT, Templeton, 2 chambres à coucher plus extras; chauffé, $115. 771-0948. 161-87

1er AOUT, appartement moderne, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, chauffé, $145. 776-4916. 161-88

BEACON HILL NORD, libre, 1 chambre à coucher, $115 chauffé. 749-3391. 161-87

PRES DU CEGEP
1 CHAMBRE à coucher, appartement moderne, chauffé, poêle et réfrigérateur, $115. Loyer à rabais pour conciergerie. S'adresser app. 4, 27 St-Louis, ou 777-4414. 161-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, $120, chauffé, 167 Leduc, app. 1B, 770-3553. 161-83

1 CHAMBRE à coucher, planchers bois dur; libre 1er août, stationnement. 771-1963. 161-08

CENTRE-VILLE, — appartements neufs, 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffés, éclairés, stationnement; balcons privés. 251 Bolton. 233-4727 — 235-4967. 161-85

1 CHAMBRE à coucher et 1 garçonnière meublés ou non meublés, dans un édifice historique en pierre. Stationnement. Veuillez composer 684-6482. Chemin Aylmer en bas près ch. Vanier. 161-86

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bain, $135. 771-6817 après 5h. 161-87

2 CHAMBRES, moderne, balcon, stationnement $145 ou $160, Mont-Bleu. soir, 770-4753. 161-88

COTE-DE-SABLE, 2 chambres ou salle à manger, moderne, accessoires électriques, garage. Age moyen préféré, pas d'enfant. Bail 2 ans, $145. Bureau 232-9482, Mlle Davies. 161-88

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $120, 777-8835. 161-J.N.O.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

DUPLEX, haut, moderne, 2 ch. à coucher, libre, adultes. Après 6h. 777-7980. 161-89

DEMI SOUS-SOL, moderne, libre, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, prise pour laveuse et sécheuse, stationnement, $125. 777-9129 — 776-4259. 161-88

GARÇONNIERE, chambre-vivoir, dînette, salle de bains, réfrigérateur, poêle, en échange pour service de conciergerie. 78 Principale, Hull, 749-0748. 161-91

GATINEAU, 3 chambres à coucher. 986-3444. 161-89

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, salon, cuisine, chambre de bains, stationnement, libre 1er juillet, 663-2621. 161-83

GATINEAU — Appartement, 4 pièces; 663-8866 jour; 986-2143, soir. 161-95

GATINEAU, salon, cuisine, chambre à coucher chauffé. Adultes seulement. 663-3761. 161-92

GATINEAU, logis moderne, 3 ch. à coucher, fraîchement peinturé, libre 1er août, $125. 663-6648 après 5h. 161-87

GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, $120; 1er septembre. 663-0007. 622 Notre-Dame, Gatineau. 161-108

GATINEAU, logis 2 chambres, chauffé, adultes. 329 Brébeuf. 161-85

GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher, 1er août, $100. 663-0007. 622 Notre-Dame, Gatineau. 161-108

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, sous-sol, prix à discuter, 663-6770. 161-84

GATINEAU, logis, haut, 3 ch. à coucher, $130, chauffé, 663-7437. 161-88

GATINEAU, 3 ch. à coucher, chambre de lavage, $135, 663-4793. 161-83

GATINEAU — Garçonnière chauffée, $95, 633 Watt, 663-6704; 663-2063. 161-83

GATINEAU, sous-sol, chauffé, 1 chambre à coucher, stationnement, frais peint, 1er août, $110. 663-5081. 161-89

GATINEAU. Logis 4 pièces, entrée privée, stationnement. 663-4501, 6 à 8 p.m. 161-85

GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, $125., 777-5176. 161-96

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 771-3665. 161-89

GATINEAU logis, 1 ch. à coucher chauffé, eau chaude fournie, libre 1er août, 771-3665. 161-89

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé 663-5617, après 6 h. 161-89

GARCONNIERE libre face au CEGEP, $100 chauffée. 776-1305 après 5h. 161-85

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, 1er juillet. 771-8213. 161-86

GATINEAU. 3 chambres, chauffé, $130. 986-3444. 1er août. 161-86

HULL, 130 Eddy, 4 pièces, $65, après 6h. 161-86

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, $125. 131 St-Rédempteur, app. 4. 161-87

HULL, garderais 2 enfants lundi au vendredi 7h 30 à 5h jour. — 770-2319. 130-83

HULL, logis 2 chambres à coucher, eau chaude fournie. — 771-1475. 161-87

HULL, duplex, 3 ch. à coucher, chauffé, $130. 777-5015. 161-85

HAUT, 2 ch. à coucher, non chauffé, $75. 771-5422. 161-88

GATINEAU, sous-sol, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, télécâble, pas d'enfant, $130, libre, 663-8388. 161-83

GARÇONNIERE, 1 chambre à coucher, 112 Eddy, libre $110. 777-1483. 161-j.n.o.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GARÇONNIERE, $96, salle communautaire, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, télécâble, pour personnes de 40 ans et plus, 49 Mutchmore, Hull. 776-2160. 161-86

GRANDS, neufs, 2 et 3 chambres à coucher (lockers), stationnement, tapis, près Place Cartier, $130, $145. 777-4452. 161-85

HULL, logis, 2 ch. à coucher, $110, chauffé, s'adresser 106 Delorimier, app. 3, Hull. 161-83

HULL, rue Chouinard, garçonnière chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, $110. 771-5113. 161-86

GRATUIT: juillet; app. neuf, 2 ch. à **coucher, grand salon, cuisine, dînette, salle de lavage, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré. 5 minutes du centre d'Ottawa, $135. 84 Richard, 771-1434 — 776-4886.** 131-j.n.o.

A. VAILLANT. CONS.
1er JUILLET, 2 et 3 chambres, duplex, triplex, chauffés, eau chaude fournie, tapis, stationnement, rue Jeanne-Mance, Gatineau. De $133 à $155. 777-2364. 161-j.n.o.

JUILLET, AOUT, SEPTEMBRE
APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à coucher, chauffés, éclairés, laveuse, sécheuse non payantes, gratuites, tapis, télécâbles, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 75 Lesage, Hull. $160, $165. 776-3781. 161-89

LOGIS, 2 chambres à coucher, Gatineau, 1er juillet, 663-7438. 161-83

LOGIS neuf, idéal pour couple ou personne seule; chauffé, éclairé, 23 Beauchamp, Templeton. 663-0485 après 5h. 161-85

LIBRE 1er août, 2 ch. à coucher, moderne, $135 non chauffé. — 776-3248. 161-85

LIBRE, logis 3 pièces, semi-sous-sol, chauffé, rue Lessard. 777-0527. 161-85

LOGIS neuf, dividendes limités, 1 ch. à coucher, $110, poêle et réfrigérateur, 1er août, 663-8384; 663-7911. 161-AN

LOGIS, 2 chambres à coucher, 68 St-Laurent, Hull. 684-5458; 1er août, $50. 161-83

LOGIS 5 pièces, chauffé, $100. — 19 Mance après 5h. 161-63

LOGIS, 3 pièces (haut) $70 chauffé. 141 Baribeau, Gatineau. 161-83

LOGIS (haut) 1 chambre à coucher, chauffé, $85. 123 St-Laurent, Hull. 161-85

LOGIS haut, 2 chambres, libre, pas chauffé, $75. 308 East Gatineau. 161-84

LOGIS, libre, 2 chambres à coucher, chauffé, 663-2324; 777-6170. 161-87

LOGIS 3 pièces. 316 Lévis, Gatineau. $80 chauffé; 1er août — 663-3835. 161-87

LOGIS 4 pièces, 67 St-Paul, Gatineau, 749-4802. 161-86

LOGIS, sur chemin Denis, à Touraine, $110, chauffé, eau chaude fournie. 827-2127 après 5h. 161-86

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, rue Isabelle, $135. 771-1533 après 5h. 161-86

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement; libre 1er août, $126. 777-0505. 161-87

LOGIS, bas, 5 pièces, non chauffé, éclairé, stationnement, libre, $100. 746-0963. 161-88

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, garage, $120. 47 Fortin, Pte-Gatineau, 771-2582. 161-85

LOGIS 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1 ou 2 adultes, $95. 771-0605. 161-89

LOGIS propre, 2 ch. à coucher, 777-8429. 161-88

LOGIS, 4 pièces, chauffé, $100. 777-0455. 161-85

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $110, 776-4163. 161-89

"OPEN HOUSE"
LOGEMENTS neufs situés rue Claire, Pte-Gatineau, tout près du boul. Gréber à droite du boul. du Progrès. $130 par mois. Pour plus de renseignements, Léo Lafrenière, concierge. 777-6483, 771-4600. 161-87

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, non chauffé, $65, 354½ Champlain, Hull. 161-87

LOGIS, 3 ch. à coucher, chauffé, 71 Lessard, 1er août ou 1er septembre, 770-4505. 161-88

LOGIS, près hôpital Général. 3 chambres à coucher. $165. 234-3513. 161-88

LOGIS, 4 pièces, chambre de bains complète, entrée privée, 663-3026. 161-88

MARYVALE près Kirkwood, 1 chambre à coucher poêle, réfrigérateur, électricité, stationnement, ascenseur, $141.50., 729-4671 après 4 h excepté mardi-jeudi. 161-84

MONT-BLEU, semi-sous-sol neuf, 2 chambres à coucher, très grandes pièces, tapis mur à mur, stationnement, chauffage électrique $135. 776-5258. 161-85

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, $125; 1er août — 776-3876 après 6h. 161-85

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, prise pour laveuse, sécheuse; 1er août. 776-3333. 161-85

MONT - BLEU, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, tapis, prise pour laveuse, sécheuse, chauffage électrique individuel, stationnement, $125. 771-8839. 161-85

MONT-BLEU, libre immédiatement, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, stationnement avec prise, balcon, $140. 771-6450. 161-95

MONT-BLEU, libre immédiatement et 1er août, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, stationnement avec prise, balcon, $140, 771-6450. 161-83

1 MOIS de loyer gratuit et vous deviendrez propriétaire, sans acompte, 771-7411. 161-j.n.o.

OTTAWA (centre-ville), propre, 3 pièces, $75. 233-5426. 161-83

PETIT logis, 3 pièces, au 3e; toilette, chauffe - eau, rangette, réfrigérateur, stationnement; pour 1 ou 2 personnes; libre. 76B Bourque, 777-5665. 161-85

PTE-GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, entre 5 et 7. 828-6480. 161-85

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, logis, 2 ch. à coucher, très propre, 663-0070. 161-88

PTE-GATINEAU, 1er août, luxueux appartement, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur. 777-4211. 161-88

PROJET TACHE, sous-sol chauffé, libre 1er août. 776-1054. 161-85

RUE GEORGES BILODEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse, sécheuse, chauffé, eau chaude fournie; stationnement; libre 1er août, $145 777-0505. 161-87

243 RUE GARNIER, Gatineau, 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis, poêle et réfrigérateur disponibles, stationnement, 1er août, $146. 663-3634; 777-2364. 161-j.n.o.

ROCKLAND-EST, 1er juillet, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, $90. 762-5435 ou 487-2776. 161-86

PRES Place Cartier, 1 chambre à coucher, chauffé, 1er septembre $110, 776-3716 après 5 h. 161-85

POINTE-GATINEAU, appartement meublé, 1 chambre à coucher près de tous les services, 777-7079. 163-89

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 5 pièces, chauffé, éclairé, 1er août, après 6 h 30, 777-9897. 161-89

REZ-DE-CHAUSSE, 4½ pièces, chauffé, thermostat individuel. eau chaude fournie, stationnement, tapis partout, 1er août, 771-5921. 161-89

18, RUE DOMPIERRE, Hull, logis 3 pièces, chauffé, 1er août, $100. 770-5288. 161-j.n.o.

44 RICHELIEU, 3 pièces, stationnement, $90. 771-8802 — 776-1676 après 7 h. 161-93

SEPTEMBRE, appartement, 2 ch. à coucher, cuisine spacieuse, tapis mur à mur, télécâble, stationnement avec prise, balcon, conciergerie, salle de lavage, (poêle, réfrigérateur si désiré), $140. 23 NORMAND, Hull, app. 8. (Près boul. St-Joseph et Meunier). 161-101

TOURAINE. Modèle Québec, bail un an, $195 par mois — 75, rue St-Raymond, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $135 — Rue Larose, appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, garage, $145 chauffé eau chaude fournie. J.-P. Querry, courtier, 776-2990. 161-j.n.o.

52 TASSE, app. 8, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, libre, $145, 776-2327. 161-84

TEMPLETON, logis 3 pièces, tapis mur à mur, $85. 663-3529. 161-83

TEMPLETON. Logis, genre garçonnière non meublé $80 chauffé, éclairé, 20 Labelle. 663-3628. 161-83

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur. 11, boul. Desrosiers; 1 enfant accepté. — 663-7032. 161-87

SEPTEMBRE — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine-dînette, prise pour laveuse, sécheuse, stationnement, $140. 75 Richard, 771-1434; 776-2698. 161-j.n.o.

VANIER, appartement moderne 2 chambres à coucher; 1er août. 234-4188. 161-85

VANIER, 611 Ducharme, 1 chambre à coucher, appareils électriques, $140. 161-85

VANIER, 1 ch. à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur si désiré, stationnement, libre. 776-5243. 161-88

VANIER, 1er août, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $85. 746-6441. 161-85

VILLA CARTIER-MacDONALD, Hull, Québec — Maisonnettes, 2 et 3 ch. à cou., à partir de $165. 777-8835. 161-j.n.o.

VANIER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, balcon, stationnement, — $150; libre. 749-3578. 161-87

57 VAUGHAN, New Edinburgh, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, équipé, 1er août, $125. 745-8547. 161-84

WRIGHTVILLE, 1er août, 2 chambres à coucher, $145. 770-1959. 161-85

WRIGHTVILLE, 1 chambre, chauffé très propre, $120. 684-3333. 161-86

WRIGHTVILLE, 1er août 5 pièces chauffé. $140. 777-5305. 161-88

WRIGHTVILLE, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes seulement, 70 boul. Gamelin, Hull. 161-88

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne, chauffé, entièrement meublé, fraîchement décoré, 4 pièces, 2 adultes, septembre, $150, 777-6939. 163-83

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, $120, chauffé, 167 Leduc, app. 1B, 770-3553. 163-83

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, très moderne. 770-1913. 163-85

GARCONNIERE, rue Bourque, meublée, chauffée, éclairée, très propre, stationnement. $115. 1er juillet. 777-9175. 163-85

GARCONNIERE neuve, près du CEGEP; filles seulement. $120 — 777-3382. 163-85

PTE-GATINEAU, garçonnière entièrement meublée, chauffée, éclairée; laveuse, sécheuse, $85; libre. 771-4074. 163-85

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé; 1er août. 776-3333. 163-85

GARCONNIERE, 1er juillet, fille ou femme qui travaille. 301 Stewart 163-85

GARCONNIERE meublée à louer; libre. 776-2330. 163-85

GARCONNIERE meublée ou non; 1er août; $125. 88 Barrette, Vanier. 163-86

GARCONNIERE chauffée, rue Dalhousie. 237-0844. 163-86

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, coin 2ième et Notre-Dame, Gatineau. 663-2424. 163-86

LOGIS, 1 chambre à coucher, téléviseur; adultes; 1er août. Près centre commercial St-Laurent — $155. 749-1957. 163-87

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

WRIGHTVILLE, garçonnière, libre, bas, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, stationnement, $125. 777-8176. 163-87

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, télécâble, air climatisé 771-8282. 163-87

GATINEAU, 1 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, éclairé, chauffé, stationnement, libre, 663-2621. 163-88

HULL, garçonnière, disponible immédiatement, tapis, chauffé, éclairé, 777-5932. 163-96

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé. 663-2993 163-88

(167) CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU, meublée, tapis mur à mur, privilège cuisson. 776-5773 167-87

CHAMBRE meublée, cuisine, salle de bains, stationnement, couple ou personne seule, $25 ou $20, 154 boul. Moussette, voisin de l'hôpital Sacré-Coeur, Hull. 771-0276. 167-88

JOLIE chambre meublée, cuisine, entree privée, ambiance d'étudiant, homme. 236-2426. 167-84

VANIER, chambre pour homme, 746-6501. 167-84

CHAMBRE pour dame ou jeune fille, 746-4237. 167-84

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-j.n.o.

2 CHAMBRES pour filles; privilège de cuisson. 235-5890. 167-85

CHAMBRE meublée pour jeune fille. 302 Wilbrod, app. 5, Ottawa. 167-85

TUNNEY'S PASTURE — Chambre meublée, sans privilège de cuisson, 728-7612. 167-85

CHAMBRE, 15 Bériault, app. 415, 770-3468. 167-85

COTE-DE-SABLE, chambre pour femme qui travaille. 235-9603. 167-85

CHAMBRE à louer pour homme. 106 Leduc. 167-85

COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, doubles et simples, 234-7846. Après 6 h, lundi au vendredi. 167-84

CHAMBRE pour monsieur, bonnes références, qui ne fume pas de préférence, 771-8527. 167-84

GATINEAU, chambre très propre, entrée privée. 663-4248. 167-85

CHAMBRE nouvellement décorée, entrée privée, stationnement; privilèges; central. 777-0266. 167-82

COTE DE SABLE, chambre-boudoir. Femme. Privilèges. 237-6220, 233-8750. 167-85

CHAMBRE nouvellement décorée, entrée privée, stationnement; privilèges; central. 777-0266. 167-89

CHAMBRE très propre; stationnement. 746-6072. 167-83

CHAMBRE à louer, avec 2 lits, téléviseur, petit déjeuner, 22, rue Bisson, Hull, 771-1765. 167-93

CHAMBRE pour monsieur, 19 Montcalm, Hull, 777-6808. 167-83

HOMME, près hôpital, entrée privée, pas de cuisson. 771-1983 après 5h. 167-86

CHAMBRE meublée, central. 771-1252. 167-86

VANIER, grande chambre propre, très moderne, quartier résidentiel, près autobus, 749-6112. 167-87

GRANDE chambre pour 2 hommes; 2 lits. 663-8894. 167-87

CHAMBRE pour fille ou dame qui travaille; avec permis de cuisson. 234-6123. 167-87

CHAMBRE, 81 Gamelin. 771-5492. 167-95

PRIVEE, téléviseur, chambre de bains, pour homme. 776-5928. 167-92

WRIGHTVILLE, chambre meublée pour fille; cuisine, salle de bain complète, laveuse, sécheuse, téléviseur, entrée privée. 771-0465 après 6h. 167-85

CHAMBRE à louer. 771-1094. 167-85

PRES hôpital Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, femme, 154 Bourque entre 6 et 9 heures. 167-91

CHAMBRE, boulevard Gamelin, — 776-2646. 167-105

CHAMBRE à louer, Gatineau, 663-8806. 167-86

CHAMBRE meublée. S'adresser à 273, boul. St-Joseph, Hull. 167-86

CHAMBRES, simple, double, entrée privée, cuisson. 776-1296; 771-8691. 167-90

CHAMBRE-VIVOIR, équipée, pour fille, $70, 232-1602, après 5h. 167-84

CHAMBRE meublée et privilèges. 663-0766 entre 4 et 6h soir. 167-87

CHAMBRE meublée, hommes, permis de cuisson; entrée privée. 771-3189. 167-87

CENTRE-VILLE, entrée privée, permis de cuisson; prix modique. 777-4059. 167-87

GATINEAU, grande pièce meublée entrée et salle de bain privéesê $22 par semaine. 663-7462. 167-87

CHAMBRE meublée pour 2 jeunes filles; privilèges. 731-6027. 167-87

(169) CHAMBRE ET PENSION

PRENDRAIS 2 personnes âgées, en pension. 114 Wellington. Rez-de-chaussée. 169-95

HOMMES d'affaires, collégiens, construction, cuisine canadienne, salle de télévision, centre-ville, stationnement; $18 à $22 par semaine. 22 Vaudreuil, Hull. — 771-3190. 169-106

FOYERS idéals dans la ville d'Ottawa pour personnes retirées ne pouvant plus poursuivre une vie indépendante Cette entreprise est sous la surveillance des travailleurs sociaux dans le but de placer ces personnes dans des milieux qui soient mutuellement compatibles. Ecrire à case 185 Le Droit, K1N 5Y7. 169-86

FOYER pour personnes âgées — Prix raisonnable. 777-1597. 169-87



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Peintre

FERAIS peinture tout genre à contrat ou l'heure. Estimation gratuite, 663-6780. G-108

Appareils ménagers

P. GRATTON réparations de machines à laver, sécheuses, poêles, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

Téléviseurs — Réparations

SPECIALSTE TV couleur, noir et blanc travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3515. G-AN

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376, soir 663-3686.

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Aluminium

HULL ALUMINIUM — Réparations portes, châssis, revêtement et vente. 770-5831. G-122

Machines à coudre

NECCH, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti Estimation gratuite. — 771-1092. G-95

Maçonnerie

TRAVAUX de maçonnerie de tous genres; réparations. — 663-8672. G-88

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Planchers

Geo. PROVOST Enr.
PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

Plâtrier

TIREUR de joints, expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-108

Gâteaux de noces

GATEAUX DE NOCE — $35 et $45. Mme Roy 770-1194. G-85

Garages

TOURAINE Texaco Service, 249 Principale, alignement de roues et réparation de suspension avant, 777-3907. G-109

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations estimations gratuites, prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies. 771-3623. G-j.n.o.

REPARAGE de matelas de tous genres. Duguay et Tessier, Enrg. 777-6065. G-92

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

GUY GUERETTE — Réparations laveuses et sécheuses. 771-8992. G-86

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage G-AN

Rénovations

GAGNON Construction, ouvrage général, rénovation, estimation gratuite, 776-1073. G-83

Camionnage

BELLE TERRE pour gazon, "top soil" et remplissage. 777-9579 G-102

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

R. GAGNON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 749-1219. G-98

MENUISERIE, maçonnerie, mur de pierres, cave, etc. Ouvrage garanti. 745-1008. G-105

Jardinage

POSEUR de tourbe ou tourbe et terre à vendre. 777-5772. G-98

POSE de tourbe; prix spécial pour haie de cèdres. 770-2770. G-85

Réparations générales

OUVRAGE général de menuiserie; aussi travaux de ciment, etc. Financement si désiré. — 746-4760 G-100

REPARATIONS de tous genres à votre entière satisfaction. Estimation gratuie. Professional Home Improvement. 232-8808 G-88

Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres. Estimations gratuites. J. A. Bélanger, 9½ Dalpé, 777-5776. G-100

Plombiers

PLOMBERIE et chauffage; réparations de pompes. En ville ou ailleurs. 737-3391. G-100

REPARATIONS et altérations notre spécialité. Rideau Plumbing & Heating Ltée 232-9451. G-87

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme; excellente nourriture. 771-6715. 169-87

FOYER pour personnes âgées. Prix raisonnable. Appelez, 777-1597. 169-88

(170) PROPRIETES DEMANDEES

ACHETEUR privé demande maison à app, de 3 à 12 logis, 770-2658 après 6 h. 170-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON neuve avec bâtiments 10 acres de terrain, Templeton Ouest 34,000, à termes, 663-6086. 83-93

MAISON de ferme à Ripon; terre avec ruisseau si désiré, 876-5502 ou 776-4537. 184-86

MAISON, libre 1er août, $12,000 ou meilleure offre. 771-3996 après 5h. 184-92

TEMPLETON, 4 logis de 3 ans. Acompte $5,000. Prix $27,000. 771-0948. 184-88

BUNGALOW en construction, 28 x 42, 3 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon avec foyer, abri d'auto, terrain 8,600 pi. ca., rue pavée, école à proximité. Vous choisissez la couleur de la brique et de l'intérieur. Projet Riviera, $24,500. 771-1432. 184-95

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles du Québec
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, maison style Colonial, 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis mur à mur partout, entrée pavée, garage chauffé, construction très solide, située sur une des plus belles rues de Gatineau. Doit être visité. Guy Prud'homme, 663-6763. (71-52)

GATINEAU, boul. Maloney, face à la Plaza, 2 maisons à revenu comprenant 8 logis, revenu $840 par mois. Chauffage électrique. Information: 663-3903. (71-38)

DOMAINE lac McGregor, 3 chalets meublés à compter de $4,200. Aussi chalet à louer. Royal Raymond, 663-7707, 663-4422. (CR 71-175)

100 ACRES de terrain, dont 1,700' sur bord du lac du Moulin, idéal pour terrain de camping ou vente de terrain. Jacques Céré, 663-5691, 663-7708. (71-73)

SALON DE COIFFURE bien établi à Gatineau, commerce possédant une bonne clientèle et un équipement des plus modernes. Salon d'esthétique et comptoir de produits de beauté inclus. Possibilités illimitées pour la personne intéressé pour la personne intéressée 8195. (71-58)

PERKINS, ferme de 50 acres, ½ mille du village, maison 3 chambres à coucher, très bien située, prix demandé $12,000. Robert Charette, 663-8136. (71-68)

A LOUER, logements d'une et 2 chambres à coucher, centre de Gatineau, occupation immédiate, 663-3903.

GATINEAU, rue Ibervile, bungalow, pierre et brique, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur au salon et 1 ch. à coucher très bien paysager, information Guy Lacroix, 663-653. (71-76)

SITE RESIDENTIEL recherché, parc Maloney, Gatineau sur terrain 75 x 100, bungalow 40 x 29 pierre et brique, 3 ch. à coucher, tapis inclus, salle de jeux, bar et tabouret. Plusieurs extra, abri d'auto, entrée pavée, paysager, clôturé, faut vendre, prix réduit. Philippe Plouffe 663-2306, 663-3903. (71-61) 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.
Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 ch. à c. dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.
Versements mensuels à partir de

$171

($154 pour ceux qui sont éligibles à la ristourne provinciale)
Comptant à partir de:

$900

Prix à partir de: $17,400

1½ salle de bains — cuisine Hanover — terrain tout en pelouse — fils souterrains — 10 minutes du parlement et du camp Fortune.
Ouvert de 1h à 9h la semaine et de 1h à 6h samedi et dimanche

Tél.: 771-0515

184

TALVIN "TOWN HOMES"

3 chambres à coucher

Comptant à partir de **$980**

Mensualités C.I.T. **$173**

Modèles ouverts de midi à 6h le soir sur rendez-vous.

771-2605

Immeubles Deschênes

Courtier du Québec

184

IMMEUBLES **FAUST** REALTIES INC.

RUE NORMANDIE: Spacieux bungalow brique 3 ch. à coucher, dînette, abri d'auto, terrain 67 x 100 paysager. Insc. 96. Jacques Laflamme, 770-4912.

LUSKVILLE: terre de 100 acres comprenant bâtisse et roulant ainsi que 50 acres de terrain vacant. A ne pas manquer. Insc. 86-87. Pierre Tessier, 770-4913.

POINTE-GATINEAU, rue O'Hagan: Bungalow neuf 24 x 38 brique, aluminium, 3 ch. à coucher, $2,600.00 comptant, mensualité $167.00 incluant taxes. André Gadbois, 663-9139.

TOURAINE, RUE REIMS: Bungalow 26 x 42 brique, aluminium, 3 ch. à coucher, abri d'auto, terrassement. Aubaine à ne pas manquer. Réjean Bertrand, 663-0076.

RUE GOUIN: bungalow brique colorlock 24 x 36, 3 ch. à coucher, chauffage huile, peu de comptant requis. Insc. 92. Michel Glazer, 770-4152.

Courtiers en immeubles du Québec
214 St-Joseph, Hull
770-4912

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, plusieurs extras, 777-0449. 184-86

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher; $3,000 comptant. 771-8750. 184-87

Cité des Maisons Inc. 771-7321

RUE LARAMEE, triplex, 2 ch. à c. chacun, chauffage eau chaude. $35,000. Insc. 724.

RUE VERDUN, 4 logis avec 3 ch. à c. $34,000. Insc. 728.

RUE GRATTON, bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini aevc bar. $20,900. Insc. 726.

RUE CHAUVEAU, 4 ch. à c., patio, piscine. $22,500. Insc. 727.

RUE GRAHAM, duplex, 2 ch. à c. chacun. $19,500. Insc. 725.

RUE STE-MARIE, bungalow duplex, 3 ch. à c. avec revenu de $150 par mois. $22,000. Insc. 712.

STUC — 4 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de lavage, $15,000. Insc. 729.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321
COURTIER DU QUEBEC
184

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER DU QUEBEC
16, rue Langevin, Hull
771-7411

HULL, prop. stuc, 3 ch. à coucher, cave cimentée, acompte $2,000. Solde à 7%. Aubaine.

RUE JEANNE D'ARC, duplex brique et stuc, très propre, 2 ch. à coucher par logis, acompte $5,000.

HULL, triplex stuc, 2 logis de 3 ch. à coucher, et 1 logis de 2 pièces, seulement $9,500. Termes.

AUBAINE centre de Hull, 11 logis meublés, seulement $45,000. Solde au vendeur.

TEMPLETON, rue Hamel, terrain paysager. Prix raisonnable.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE

184

IMMEUBLES **AGA**

COURTIER DU QUEBEC
663-2494

TEMPLETON — Spacieux bungalow en stuc et pierre de 4 ans, comprenant 3 ch. à cou., salon, cuisine, dînette, sous-sol fini, $16,500. Acompte $1,300. B. Desforges, 663-3298. leux, $1,000 comptant.

GATINEAU, duplex de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, site et emplacement merveil-

GATINEAU, 219 Longview, bungalow duplex en stuc, comprenant 1 logement de 3 chambres, plancher bois franc, fini veratan. Sous-sol, 1 chambre, salon, cuisine, dînette, loué $120, tapis mur à mur, $1,500 comptant, 663-5645.

GATINEAU, rue St-André, 2 bungalows en bois sur le même terrain, le tout pour seulement $10,000. Termes. Gérald Perron, 663-2494. 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

NOMINATION



M. RICHARD MONETTE

M. Jacques Séguin, courtier, désire annoncer la nomination de M. Richard Monette à titre de gérant de la division d'immeuble de Jacques Séguin Immeubles. Richard invite tous ses amis et clients à le consulter pour la vente ou l'achat d'immeubles. Composez 777-1384 ou 771-7858.

184



R. "HAP" McKENZIE
courtier du Québec
771-8281

HULL, 15 logis brique, revenu annuel $21,000. Bon placement.

PTE-GAT., Louis-Riel, prix réduit, bungalow neuf, style moderne. Faites offre.

LUCERNE, 90 acres, excellent pour développement résidentiel. Prix raisonnable. Bons termes.

184

J. P. QUERRY

Courtier en Immeubles du Québec
75, St-Raymond, Hull
776-2990

TOURAINE — Bungalow très original de 3 ch. à cou., salon, cuisine, rue d'Alençon. A un prix très favorable de $18,700. Comptant discutable.

TOURAINE — Rue de Gascogne, Modèle Normandie, 4 c. à c., 2 salles de bains, salle à manger, cuisine, services payés, hyp. 6¼%. Un achat à ne pas manquer pour personne ayant $5,000 d'acompte.

PTE-GATINEAU — Rue Lafontaine. Bungalow de bonne valeur, terrain paysager, 3 c. à c., dînette, cuisine, tapis mur à mur. Demande $21,500.

184

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR

COURTIER-REALTOR DU QUEBEC
114 Principale 771-6855
Prêts hypothécaires

UNE AUBAINE à 76 Riverside, Templeton. Bungalow stuc 2 c à c., terrain faisant face à la rivière. $9,500.00.

R. Courchesne 771-1873

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR du QUEBEC
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

SI C'EST UNE MAISON à mi-étage que vous cherchez nous l'avons! Située sur le Mont-Bleu dans le Parc de la Montagne, ce joli bungalow comprend: un grand salon, salle à manger, 4 chambres à coucher et 2 salles de bains complète. Un grand terrain tourbé et bien paysager avec patio, piscine et abri d'auto. Toute offre raisonnable sera considérée.

TRIPLEX BRIQUE en excellent état, rue Raymond, Gatineau, très grande cuisine et salle à manger, salon, 2 ch. à coucher par logis, terrain tourbé avant et arrière, bien paysager, garage, bon revenu, à proximité des écoles et centre commercial. Faites une offre.

DOIT ETRE VENDU — Proprio transféré. Venez visiter et faites une offre, joli bungalow pierre et aluminium, 3 ch. à c., grande cuisine, salon, sous-sol partiellement fini, terrain tourbé et clôturé, entrée pavée, rue des Erablières, Pte-Gatineau. Paiements actuels $136 par mois, taxes comprises.

LAC BATAILLE — Un chalet à proximité de la ville à Perkins sur le Lac C'est un lac magnifique et non pollué, excellent pour la pêche. Comprend: 3 ch. à c., grand salon, salle à manger, cuisine et salle de toilette, eau froide et chaude. Prix demandé $5,500. Pour l'endroit c'est un cadeau. Venez voir et faites une offre — propriétaire déménagé, il faut vendre vite.

CHALET, MONT CARON, 15 minutes du centre-ville, 2 ch. à c. toilette, salon avec foyer en brique, cuisine. Très bien situé à proximité d'un petit lac. Prix demandé $4,500. Une aubaine. Faites une offre.

184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

133, BOUL. RIEL — Un fameux duplex avec vue panoramique — 2 foyers, piscine, terrasse au dessus de l'abri d'auto. Nombreux extra. Grandes pièces partout. Désigné pour ceux qui aiment le bon et le beau.

8 LOGIS MODERNE A HULL. A ne pas manquer. Chauffage électrique individuel. Bien construit, près d'un parc, toujours loué. Vous serez surpris du prix. Se vend pas cher et se paye facilement. **Rod. Bellemare, 827-2510**

MONT-BLEU. Possession immédiate. Résidence de qualité joliment décorée. 4 c.c., salle familiale avec foyer en pierre naturelle, garage double, terrain très bien paysager, façade de la bâtisse très attrayante. S'achète avec $10,000 comptant. Hypothèque 7% — payable $197 par mois.

MONT-BLEU. Rue Lévis. Secteur de choix. Grande résidence de 4 c.c., 3 salles de bains, salle familiale avec foyer, garage double, piscine extérieure chauffée. Beaucoup de confort et style très attrayant. Hypothèque 7¾% — Prix et comptant à discuter. **Serge Ménard, 771-7230**

SUPERBE OCCASION — Parc de la Montagne. 27 Fréchette. Joli bungalow, 3 c.c., garage, grand terrain paysager. Intérêt 5% — $89 par mois. Seulement $18,000. Nouvelle inscription.

FORMIDABLE BUNGALOW-DUPLEX — En parfait état, très grand terrain, abri d'auto, pavé. 3 c.c., salle à manger, plafond cathédrale. Logis au sous-sol exceptionnel. Prix intéressant. **Jean Charbonneau, 771-2176**

PARC DE LA MONTAGNE. Bungalow, 3 c.c., sous-sol fini. Excessivement propre. Beaucoup d'extra. 13 Desjardins. Occasion.

PRES DE PLACE CARTIER. 12 logis — Tous loués avec baux. Un investissement de $15,000.00 vous rapportera $70,000 dans une période de 12 ans. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

"OPEN HOUSE"
Sur semaine — 7 à 9 p.m.

BOULEVARD MONT-BLEU, coin D'Orsonnens. Projet Schelle. Réservez immédiatement. Plusieurs en construction. Bungalows neufs, aucun entretien, lot tourbé, asphalté, tous les frais compris. S'achète avec $2,000 comptant. Une seule hypothèque. Venez me visiter sur les lieux ou signalez 771-8638 — 771-6266. **Gérald B. Laramée**

184

LA GALERIE DES MAISONS

TESSIER & TESSIER INC.

Courtiers licenciés pour le Québec
REPRESENTANTS DANS TOUTE LA REGION

Galerie Hull:
236, boul. St-Joseph, 771-5867

WRIGHTVILLE — 4 LOGIS
Rue Sherbrooke, bon placement, facile à louer, doit vendre à cause de maladie. Demandez Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71-263)

ATTENTION AMATEURS CHAMPETRES
Voyez cette maison d'été de 2 ch. à c., salon, cuisine, ainsi que 2 remises. Terrain 75 x 100. Situé à 50 milles de Hull, seulement $1,900. Contactez Raymond Déziel à 771-3380. (Insc. 70-1019)

SUPERBE "OLD STYLE"
Construction solide, toit neuf, 27 x 32, deux étages, intérieur immense, excellent pour grosse famille. Conditions d'achat faciles. Terrain: ½ acre à Templeton. Ne manquez pas votre chance pour cette propriété exceptionnelle. Contactez Michel Buteau à 771-4563. (Insc. 71-200)

ATTENTION GENS DE LA C.I.P.
Maison 2 étages, 4 ch. à c., située à 300 Hétu, Gatineau. Aubaine pour une famille nombreuse, $10,000. Pour autres renseignements, demandez Mme Lise Soroka à 684-4577. (Insc. 71-372)

RIVIERA — RUE DE GARCOGNE
Joli bungalow construit en brique et aluminium 3 ch. à c., cuisine avec dînette, tapis mur à mur dans salon et passage, breeze way, garage, terrain de coin bien paysagé. Prix demandé $23,900.00. Contactez Noella Blackburn (Insc. 71-294). 771-8190.

Galerie Pte-Gatineau:
141 boul. Gréber, 776-3186

GATINEAU, PROPRIETAIRE TRANSFERE.
Un bijou de bungalow en brique, de 3 ch. à c., dînette, des divisions superbes. Plafonds cathédrale. Abri d'auto, entrée pavée pour seulement $17,900.00 et $3,600.00 comptant. La balance en 1ère hypothèque à 8½%. Hâtez-vous de consulter Jean Gagnon 776-2796. (Inscr. 71-365)

RUE MONDOUX GATINEAU
Bungalow avec plusieurs extra. Prix demandé $20,000.00. Il faut le voir pour pouvoir l'apprécier à sa juste valeur. (Inscr. 71-207) J. R. Lafleur 663-6414.

BUNGALOW BRIQUE RUE RYAN GATINEAU.
Salle de jeux et 1 ch. à c. au sous-sol. Très propre. Demande seulement $19,500.00. Voyez-le sans tarder. Consultez Fred Masson 771-2879 (Inscr: 71-202)

RIVIERA TRAILER PARK
Très belle maison mobile 55 x 10. Tapis mur à mur dans salon, 2 ch. à c. et cuisine, poêle et frigidaire compris dans la vente. Prix d'aubaine. Pour plus de détails, appelez A. De Melo 771-4271 (Inscr: 71-318)

SI VOUS DESIREZ UN CHALET
Qui ressemble à un chalet avec entretien minimum, bateau aluminium 14 pieds, moteur 10 forces inclus dans la vente, le tout laissé à $5,900.00, appelez Mme D. Fournier 663-2595 (Inscr: 71-183).

RUE MAISONNEUVE PTE-GATINEAU
Endroit paisible et près de tout. Bungalow de 4 ch. à c. avec sous-sol fini. Abri d'auto. Tapis salon et passage. S'achète avec $2,000.00 comptant. Paiement $149.00 par mois. Marcel Joly 663-3233 Bur: 776-3186 (Inscr: 71-265).

Service rural:
236, boul. St-Joseph, 771-5867

AU QUAI DE FASSETT
Maison et 4 chalets avec eau et électricité. Chalets en bon ordre. Bon endroit pour chasse et pêche. L. Bourgeois, Montebello 423-6941. (Inscr: 522)

NAMUR
Rang A à 1½ mille de la 57. Maison hivérisée 32 x 20 avec cave 12' x 20. Egalement un chalet d'été 12' x 21' et garage 14 x 22; avec lac privé de 1000' de contour et 10 acres. Maison avec électricité 220, fini stucco. Place tranquille, beau site, ruisseau. P. Aubry, St-André Avellin. Inscr: 71-344

FAITES VOTRE CHOIX...
PASSEZ PRENDRE LA CLEF!



NOUS FINANÇONS LA VENTE DE VOTRE PROPRIETE.
LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE L'OUEST DU QUEBEC!

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PTE-GATINEAU, projet neuf, 3 bungalows différents, 3 chambres à coucher; à partir de $17,000; vente privée. 776-5773. 184-87

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
182 Montcalm, Hull — 777-8888
JULIEN GROULX — 777-0674
RUE CHAMPLAIN — Maison 10 grandes pièces dont 6 chambres à coucher, prix demandé $15,000. termes à discuter.
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

WILSON'S CORNERS, 3 chambres, 172 x 200, $8,500, 457-2705. 184-90

VENTE PRIVEE, Glenwood, 5 ch. à coucher, sous-sol fini, hypothèque 6¼%, 684-3034. 184-83

PTE-GATINEAU, vente privée, joli bungalow, brique et pierre, 3 ch. à coucher, foyer, tapis, grande salle de jeux et salle de bains au sous-sol. Entrée pavée. Remise. Nombreux extra. 771-0116. 184-95

VENTE PRIVEE — Bungalow 2 ans 3 chambres à coucher; plusieurs extra, 49, rue Smith, Pte-Gatineau 776-3486. 184-87

A VENDRE

LOT résidentiel 10,000 pi. car. et plus

$100.00 comptant

"Petite mensualité"

PROJET FERME DU BARON — Montée St-Antoine
Pointe-Gatineau

Du Barry Construction Limitée
776-6428 ou 3950
184

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, LAVAL — HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC
AUBAINE DE LA SEMAINE

TOURAINE, rue Nevers, projet Riviera, bungalow brique, modèle "Avignon" avec garage au sous-sol comprenant 5 pièces au rez-de-chaussée. Salle de récréation et 4ième chambre à coucher au sous-sol. Le tout sur un terrain de 60' x 100', complètement terrassé, clôturé et paysager. Vous pouvez occuper cette maison, en parfait état, le premier août ou plus tôt si désiré. Proprio transféré. Le prix et termes de paiements à discuter. Toute offre raisonnable sera considérée.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

Courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull
771-7421

AYLMER, sur terrain fameusement paysager, joli bungalow dont la propreté est exclusive, situé dans un secteur très résidentiel, 2 ch. à coucher, possibilité de 3, doit être visité pour être apprécié. **Bernard Séguin**

BUCKINGHAM, au 547, rue David. 1½ étage — joli salon et salle à manger avec "bay window" et foyer — 3 ch. à coucher, solarium — garage — entrée pavée. Seulement $16,500.00. M.L.S. **Michel Parent**

184

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

Courtiers en immeubles du Québec

ESPACE, QUALITE et PROPRETE — Cette propriété érigée au 45, rue Jolicoeur comporte 8 pièces, un garage communiquant avec le sous-sol. Terrain clôturé et bien aménagé. **Roger Lauzon, 771-8036**

UN ENDROIT REPOSANT — situé rue Radmore. L'intérieur est de 10 pièces (4 pièces au sous-sol) salle à manger, foyer au salon, terrain 95' x 110'. Garage. **Benoît Barrette, 684-6362**

DUPLEX DE LUXE — à 26, rue Champagne. L'intérieur est absolument fascinant. Foyer au salon. Très beau lot bien clôturé. C'est à voir! **Benoît Barrette, 684-6362**

184

CLAUDE TESSIER

ET ASSOCIES INC. — COURTIERS REALTOR DU QUEBEC
279, boul. St-Joseph, HULL 770-5366

VOUS AIMEREZ ce spacieux bungalow rue Villeneuve. Il est impeccable. Visitez-le sans tarder. 3 chambres dont master avec meubles encastrés, salle à manger. Sous-sol fini de haute qualité avec salle de jeux, foyer, bar. 2 salles de bains et nombreux extra. C. Tessier, 770-5366.

LAC DES FEES. Spacieuse maison 2 étages, brique, terrain double. 4 chambres, salon, salle familiale avec foyer, boudoir. Garage. Magnifique cour avec remise à outils, four et BBQ. Jeannette Alie 771-5183 (Insc. 31)

GATINEAU RUE BEAUDOIN. Bungalow, brique, 1969. Magnifique intérieur de 6 pièces. Nombreux extra. Garage. Prix demandé $27,000. (MLS) (Insc. 11) G. Tessier 770-5366.

SITE RESIDENTIEL hors de la ville pour qui aime la tranquillité et le bon air. Templeton-Est. Bungalow pierre et brique, 6 pièces, abri d'auto. Grand terrain. Construction récente. G. Guénard 777-1358 (Onsc. 10).

RUE WRIGHT, HULL. Duplex en brique avec garage. Grand terrain. Près rue Principale, école et autobus. Chauffage eau chaude. Visitez-le sans obligation. Bob Waters 770-5366 (Insc. 50)

VISITEZ SE CHALET à 10 minutes du centre de Hull sur la rivière Ottawa. 4 chambres, vivoir, salon avec foyer, piscine, patio. Salle de jeux. Meublé avec goût. Tout est inclus pour $4,000. comptant. $13,500. R. Savard 777-0605 (Insc. 77)

EN PLEIN COEUR DE HULL. Triplex fini stuc, entièrement rénové. Logis de 3 et 2 ch. à coucher. Peut s'acheter avec peu de comptant. Revenu mensuel de $360. Consultez R. Saumier 684-2909 (Insc. 115)

VENEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS ILLUSTRANT UN TRES GRAND CHOIX DE PROPRIETES

184

Courtier licencié en immeubles du Québec

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

PARC DE LA MONTAGNE — Rue St-Paymond. Maison en brique de 3 ch. à c., avec possibilité d'en ajouter une autre facilement. Proprio quitte la ville. S'achète avec léger comptant. Albert Mercier, rés. 776-1698

MAISON FAMILIALE DE 5 CH. A C. — Rue St-Louis Pte-Gat. La maison idéale pour une grosse famille. Terrain de 80 x 320'. Prix et comptant à discuter avec vous. André Richer, rés.: 776-6140.

BUNGALOW DUPLEX — Rue Desjardins. Vue panoramique. Vaste salle familiale. Une construction de qualité. Terrain entièrement paysager. Visitez sans obligations. Gérard Tardif, rés.: 771-8851.

MAGNIFIQUE BUNGALOW — Rue Lafontaine, Pte-Gatineau. Construction 1968. Dans un secteur neuf. Une visite sans obligations. Rémi Morin, rés.: 663-9145.

IDEAL POUR PROFESSIONNEL — Boul. Cité Des Jeunes Près de la Polyvalente. Splendide Bungalow de 3 ch. à c. avec cuisine, salon avec foyer naturel et sous-sol complètement fini avec foyer. Garage attenant. Grand terrain paysager. Georges Benoît, rés.: 684-2954.

NOUVELLE INSCRIPTION: Rue Aimé Pte-Gat. Maison de 1½ étage. Salon double avec foyer, salle à manger, cuisine et 2 ch. à c. Garage. Joli terrain paysager. Facilités d'achat disponibles. Jean-Guy Rail, rés.: 776-2176

"VOIR VOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PROPRIETE intéressante sur la grand'route avec chalet assez ancien, située dans le chemin Pine près de Cascades, Québec, à seulement 10 milles d'Ottawa. Peut servir de chalet ou être converti en résidence permanente. Excellente vue de la Gatineau. MacIntyre Realties, 827-0621. 184-82

62 FONTAINE, Wrightville, 2 étages, garage, $14,000. 777-1907. 184-86

MAISON 4 chambres à coucher, grande cave, garage, 7 Du Parc Limbour, 827-2205. 184-84

MAISON, 3 logis neufs, $22,500, comptant demandé $4,500, 23 Beauchamp, Templeton, 663-0485. 184-85

MONT-BLEU
JEAN ALLEN CONST.
MAISONS semi-détachées "split-level", 3 ch. à coucher ou plus. Pour plus de détails, appelez 776-2377. 184-j.n.o.

BUNGALOW, 2 revenus, terrain 12,000 pieds carrés, minimum $9,000 comptant. 771-2845. 184-89

Vente privée $18,500 Doit vendre
AYLMER, grand bungalow moderne 3 chambres à coucher, terrain paysager sur un coin, sous-sol partiellement fini; salle à manger et salon en forme de 'L"; dispositif de destruction des ordures ménagères et cuisinière encastrée dans la cuisine. Sous-division paisible près des écoles et magasins. Hypothèque actuelle de $9,700 à 6¼%. Versement mensuel de $122. P.I.T. 684-3718 mensuel de $122. P.I.T. 684-3718 184-85

12 LOGIS, près de Place Cartier, $15,000 initial, considérant échange. Conrad Sigouin Ltée, téléphonez à Rhéal Bélanger, 777-1809. 184-A.N.

PARTICULIER, bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol fini, entrée en asphalte, clôturé, faut vendre, $1,495. comptant achète la maison, 663-3546 après 4h. 184-99

POINTE-GATINEAU, maison à 2 logis, 770-4870. 184-84

PARC DE LA MONTAGNE, 7, rue St-Onge, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini; hypothèque 5½%. $99 par mois. C.I.T. 777-7786. 184-84

A UN BON locataire, vendrais peut-être par loyer. Ecrire à Case 126, Le Droit, K1N 5Y7. 184-89

IMMEUBLES
Jacques Ltée M.L.S.
Realtor 777-3860 - 771-0005
COURTIER DU QUEBEC

TOURAINE: 51 Parker, bonne maison, 6 ans, brique veneer, grande cave, lot 100 x 100, demande réparation légère, offre raisonnable considérée.

HULL: 137 Champlain, duplex. Venez voir.

DUPLEX 140 et 142 St-Etienne. Vaut la peine d'être visité. A financement facile. 184

Rhéau Séguin
COURTIER DU QUEBEC
PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL-DE-VILLE, HULL
771-7325

DUPLEX, route 8, Angers. Prix demandé $20,000. Comptant $3,000. Aucune offre raisonnable refusé.

GATINEAU, 7 logis, chauffage électrique individuel, jamais de logis libres.

3 LOGIS, réparations minimes à faire. Prix demandé $18,000. RHEAU SEGUIN, 771-7325 184

O. DUCIAUME
Immeubles. Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL
771-2232
Rés.: 770-5288

63 BOUL ST-JOSEPH, 3 logis, 2 ch. à coucher, très propre, sur coin commercial.

HULL, 93, rue St-Laurent — maison de 2 logis, dont un de 3 ch. à coucher, cuisine et salon, état intérieur et extérieur parfait, demande $14,000. 184

JACQUES SEGUIN
B.A. LLL. — COURTIER DU QUEBEC
Richard Monette
777-1384 — 771-7858

66 FONTAINE — Duplex 2 ch. à cou., parfait état, s'achète avec $5000.

AYLMER — 2 étages très propre, grand terrain, garage, s'achète avec $3000.

RUE WRIGHT — 4 logis, revenu mensuel $265, s'achète avec $2000. 184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

PRES DE L'ECOLE française, dans le pittoresque Cardinal Heights, un bungalow en brique, murs plâtrés, garage double. 62 x 120. Jardin boisé. 1, rue Leroy. Une aubaine: $25,500. H. de Cruz Ltd. 749-4529. 185-83

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 748-1581

RIVIERE RIDEAU — $3,500 — Lot avec puits et fosse septique, garage neuf, permis de construction. Simard, 749-1966.

CHEMIN MARIER — Bungalow 3 chambres, salle de jeux, garage, $23,800. Simard, 749-1966.

OTTAWA — Maison de pension toute équipée, revenue mensuel $950. Terme. Dubé, 745-5074.

VANIER — 4 unités en brique modernes, un 3 chambres, un 2 chambres et deux 1 chambre. $45,000. Dubé, 745-5074.

35 MILLES à l'est d'Ottawa — Bungalow 3 chambres, salle de jeux, garage attaché, chauffage eau chaude sur terrain de 12 acres. Gadouas, 745-0891.

ORLEANS — Bungalow 3 chambres, salle de jeux, tapis dans les chambres et salon, garage, terrain 75 x 185. Gadouas, 745-0891.

$3,000 ACOMPTE — Chemin Anderson, bungalow neuf avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, possession immédiate. Mantha, 824-4000.

OTTAWA — Triplex brique, deux de 2 chambres, un de 1 chambre, chauffage eau chaude, stationnement, lot 33 x 99. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS — Split-level, 3 chambres, salle à manger, foyer, tapis, lot 80 x 260. Falardeau, 824-4527.

$19,000 achète, duplex à Vanier, tout meublé. 2 chambres et 1 chambre. $3,000 comptant. Mantha, 824-4000.

CYRVILLE — Split level neuf, 3 ch., abri d'auto, $5000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, 3 ch., lot 100 x 150, $3000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS — Bungalow 3 chambres, salle de récréation. Lot 100 x 200, $21,500. Cossette, 824-4845.

ORLEANS — "Split-Level" 4 chambres, salle de jeux avec bar, garage attaché, $5,000 comptant. Cossette, 824-4845.

$3000 D'ACOMPTE chacun, 2 bungalows, 3 ch., en construction rue Maxime. Labranche, 745-3753.

CHEMIN ANDERSON, bungalow neuf 3 chambres, Labranche, 745-3753. 185

TITLEY PIGEON LAVOIE
COURTIER
238-4111

RUE WURTEMBURG près de Clarence: un très bon doublé en brique de 3 ch. à coucher chaque côté. Léo Dubuc, 749-5517.

AIMERIEZ-VOUS un commerce fleurissant bien établi (cause de santé) location idéal pour commerce de robe du soir, cocktail et robe de mariée. Pour aussi peu que $8,000, compris stock et équipement. Purissima Hamel, 749-7149.

BLACKBURN HAMLET: bungalow en brique à 3 ch. à coucher — clôture en cèdre — entrée pavée — âgé de 4 ans. R. Lepage, 749-0528.

NOUVEAU sur le marché: 1881 Rideau Garden Drive — maison de grand luxe à 5 minutes du centre de la ville, frontage sur la rivière Rideau, 5 ch. à coucher, salle à manger séparée, salle de lavage au 1er palier ,salle de séjour, garage double. Doit être visité pour être apprécié. J.-L. Proulx, 731-0120.

ALTA VISTA: 388, ave Summit, bungalow luxueux — 4 ch. à coucher, vivoir spacieux, 2 foyers, salle de séjour. Doit être visité pour être apprécié. Prix demandé réduit à $41,900. J.-L. Proulx, 731-0120.

745-6801

BASSE-VILLE, rue Bolton, duplex en brique de 2 chambres à coucher, garage double, $5,000.00 acompte. Armand Richard, 233-5343.

RUE RICHELIEU, $13,500.00 pour cette résidence de 3 chambres à coucher, sous-sol libre $2,000.00 acompte. Robert Mantha, 737-3721.

VANIER, duplex moderne en brique, logis de 3 et 2 chambres à coucher, garage, près de toutes commodités. Roger Prégent, 745-5697.

RUE MAXIME, demi-palier à 2 logis, chauffage électrique, abri d'auto, garage et entrepôt attenant, terrain 57 x 132, prix $36,500.00. Termes. Noël Potvin, 746-1661.

NOUVELLE INSCRIPTION, $25,200.00 pour cette résidence de 2 étages dans Vanier — 3 chambres à coucher — réfrigérateur, poêle, congélateur inclus. Marcel Marier, 746-1840.

VANIER, rue Lévis, gros triplex en stuc, logis de 5 pièces chacun, très propre, fenêtre aluminium, près école et autobus, stationnement $5,000.00 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CHEMIN Springfield, près de Rockcliffe Arms. 4 chambres à coucher, brique, isolée, chauffage à l'eau chaude, libre en juillet, $27,500. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971. 185-j.n.o.

MI-DOUBLE, 3 ch. à coucher, région de salle à manger et vivoir, cuisine où l'on peut manger, salle familiale parachevée, cour privée et entrée pavée. 745-5984. 185-88

VILLAGE de Rockcliffe, magnifique résidence moderne, 8 pièces spacieuses plus appartement pour serviteur et grande salle de récréation au sous-sol, 4 salles de toilette, garage double, beaucoup d'extra inclus dans le prix; demande $110,000.

CASTLE Heights, attrayant bungalow de 5 grandes pièces, plus salle de jeux et appartement de 1 chambre à coucher au sous-sol; lot extra grand; demande $37,500.

CHEMIN PRESCOTT, 156' sur rivière Rideau à la limite de la ville; petit chalet d'été sur magnifique grand lot; demande $25,000.
Mme Larocque 236-5524; Canada Permanent Trust Realtor, 236-9542. 185-84

P. H. TROTTIER
Coutier en immeuble
1025, ch. Ogilvie — 745-0351

NOUVELLE INSCRIPTION — Vivez à la campagne en ville, rue Balharrie, joli bungalow 3 ch. à cou., salon avec foyer naturel, lot paysager de 117 x 147. Peut s'acheter avec $3,500 comptant.

ELMVALE ACRES, Weston Drive — Semi-bungalow 3 grandes ch. à cou., salle à manger, 1½ salle de bains, salle de récréation, peut s'acheter avec $3,000 comptant.

RUE KING GEORGE, Overbrook — 2 étages en brique et stuc, 4 ch. à cou., salle à manger, terrain 50 x 100, $3,000 comptant, solde termes faciles.

FAITES UNE OFFRE

RUE MOREVALE — Bungalow en brique, 3 cn. à cou., de 7 ans. $29,500.

HADLEY CIRCLE — Bungalow en brique de 3 ch. à cou. $29,500.

BEAVER POND — "Split level" en brique, $29,500.

ATTENTION GOLFEURS — Petite ferme 24 acres, avec maison 3 ch. à cou., moderne, grange, garage double, 9 trous de golf, ruisseau naturel. Prix demandé $18,500. Termes. Après fermeture appelez Roger Trottier, 745-8505 ou Gerry Demers, 745-3303. EVALUATION GRATUITE.

185-JNO

PIGEON-ROY LTEE — LTD.
COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.
746-4383

NOUVELLE inscription — Vanier. Duplex en stuc, logis de 1 et 2 ch. à c., grand terrain de coin 56 x 116 avec grande remise neuve en stuc. André Brunet, 749-8481.

NOUVELLE inscription — Rue Ethel — Duplex en stuc avec un garage, excellent état; comprenant un logis de 3 ch. à c. et une autre ch. à c. Bon placement. Pour plus de renseignements, Louyse Cadieux, 235-7515.

RUE HARDY — Duplex moderne en brique, logis principal de 3 ch. à c.. Revenu mensuel de $110. Garage chauffé. 2 entrées privées. 2 poêles et 2 réfrigérateurs; laveuse et sécheuse. Faites votre offre. Raymond Diguer, 745-1729 ou Rhéal Lemay 746-8427.

RUE CUMMINGS — Entrepôt industriel complètement air climatisé; avec bureaux; grand terrain de 100 x 318; bâtisse très moderne et de bonne construction. Pour détails: Raymond Diguer, 745-1729.

CASSELMAN, ONT. — Maison de 2 étages de 3 ch. à coucher, avec patio et 2 garages — terrain de 100 x 150 bien paysager. Prix demandé $8,500. Louyse Cadieux, 235-7515.

OVERBROOK — Rue Frances. Bungalow en brique avec garage, 3 ch. à coucher, grande cuisine, salle de TV. Très grande salle de jeu. J.-J. Lafleur, 733-2760.

CYRVILLE — Ch. Cyrville, propriété commerciale avec tous les services dans la rue — Maison en stuc de 2 étages sur proorieté avec un garage. J.-J. Lafleur, 733-2760.

HAWTHORNE MEADOWS — Joli bungalow en brique avec abri d'auto et entrée pavée. 3 ch. à coucher, salle à manger, salle de jeu. Propriétaire transféré. J.-J. Lafleur, 733-2760.

163, RUE GRANVILLE — Triplex en brique, un logis possède 3 ch. à coucher. Pour informations Rhéal Lemay, 746-8427.

303, RUE LACASSE — Triplex en stuc. Chaque logis a 2 ch. à coucher. Faites votre offre. Rhéal Lemay, 746-8427.

BASSE-VILLE. Un logis dont les revenus annuels sont de $7,320. Prix demandé $44,000. 1ère hyp. à 7%. Jeannine Pilloud, 746-0422.

BASSE-VILLE — Excellente location pour petit magasin du coin. Logement pour le propriétaire plus un autre logis de 2 ch. à coucher. Terrain de coin 30 x 100. Jeannine Pilloud, 746-0422.

(185) PROPRIETES VENDRE (Ontario)

REGION d'Alta Vista, en brique, 4 ch. à coucher, plus fumoir, 2 salles de bains de 4 pièces, foyer, beau terrain paysager, près de toutes les écoles françaises. — $30,500. 733-9179. 185-87

158, RUE MALBOROUGH, Côte-de-Sable, maison en brique de style distinctif, 4 ch. à coucher, garage double, $21,500. Faites une offre. Hugh DeCruz Ltd. 749-4529. 185-84

RUE IBERVILLE, Rockland, maison pierre et brique, garage, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et salle à manger combinées, $28,500. 762-5395. 185-83

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, lots $1,600, $25 comptant, $25 par mois. 731-4272. 187-106

CHE. PERKINS, lots subdivisés, 75 x 135. Bonnes conditions de paiements. Après 7h p.m. 663-5105. 187-102

TERRAIN 70 x 155, chemin Perkins, $1,100., 770-4695. 187-83

TERRAIN à vendre, Buckingham, 777-1321. 187-83

LUCERNE, vente privée, terrain 1½acre, sur un croissant, 438 pi. sur un golf, quelques arbres, tranquille, pittoresque, financement. 232-0635. 187-104

100 LOTS 75 x 135, $900 à $2,000 $50 comptant, $25 par mois. West Templeton, 663-6086. 187-93

TERRAIN, 50 acres, clôturé, à 30 milles de la ville, prix à discuter, après 5 h. 770-2567. 187-86

RIVIERA, lots avec services, de $2,900, bons termes, 731-4272. 187-98

LUCERNE, beau lot boisé approximativement 2 acres $6,000. 771-8604. 187-86

TERRAIN à vendre, 9,000 pi. carrés (Riviera). 771-5252. 187-86

CH. EARDLEY, route 8, un quart de mille ouest d'Aylmer; panoramique; 419 x 150. 827-2610 soir. 187-86

TERRAIN avec beaux arbres aux Pins, Templeton. 663-0685. 187-86

367 BOUL RIEL, 75 x 100, boisé, résidentiel, 777-6446. 187-88

2 TERRAINS boisés, 100x100, Limbour, rue pavée, école à proximité, $3,500 chacun. 771-9432. 187-95

TERRAINS, chemin Lamarche, Touraine, 75x100, service d'aqueduc, $1,750, 232-7914. 187-38

$50 comptant $35 par mois
LUCERNE, lots d'une acre prêts à construire, $2,500 — Aussi, route 8, passé Gatineau, grand lot 150 de façade x 100, belle localité, $2,000, $50 comptant $25 par mois. 235-6618 soir. 187-89

LUCERNE, 33 lots d'une acre $50 comptant, $35 par mois, prix $2,500, 684-2165 soir: 6 à 9 h. 187-96

50 ARPENTS, 35 milles d'Ottawa, bordure du lac. Cause santé, $10,000. 728-5717, après 5 h 30. 187-89

COTE D'AZUR
LOTS panoramiques de 15,000 pi car. et plus. Aqueduc disponible Près de Riviera. A compter de $2,500. 771-6694; 771-7731.

(200) OCCASION D'AFFAIRES

ENVIRON 112 acres de terrain de choix 3 milles de Hull, sur Pink Road, en face de la Northern Electric, excellent zonage pour appartements, maisons multiples, centre commercial, privée, 777-3090. 200-88

VOITURE à patates frites, style autobus. Thurso. 985-3131. 200-85

76, CHEMIN Queen Mary, épicerie, immeuble et marchandise au complet à prix d'aubaine. $49,000. Communiquez avec Hugh De Cruz Ltd. Courtier 749-4529. 200-85

TESSIER & TESSIER INC.
Courtier du Québec
ATTENTION investisseurs et professionnels. Hull, 16 logis de qualité supérieure. Revenus annuels, $26,520. Location excellente. Rapporte 17% avant capitalisation et dépréciation. Comptant requis $35,000. Appelez-moi pour plus de détails. Marcel Joly, 776-3186 ou rés.: 663-3233. (Insc. 71-351) 200

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT et local pour bureaux, à l'est d'Ottawa, $240, chauffé, éclairé, libre, 824-2181; soir 824-2533. 216-83

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT à vendre, seul restaurant au village, sur grande route, repas complets, place pour 50 personnes, près aéroport, 537-3621 St-André-est, comté d'Argenteuil. 220-83

HOTEL sur la route de Gatineau à Masson, 15 chambres, grill, taverne, salle à manger, $35,000 comptant. Raison de santé. Ecrire Case 135, Le Droit, K1N 5Y7. 220-91

EDIFICE commercial — bureau 33' x 14' avec garage double 33' x 30', entrepôt 68' x 19', sur terrain 156' x 93' clôturé, 1108 rue Builders 745-0062. 220-93

DISTRICT Parc de la Montagne, magasin de variétés à vendre; place d'expansion. 771-4433. 220-89

RESTAURANT, asseoit 36 personnes, bon chiffre d'affaires. Tout équipé incluant bâtisse en stuc de 2 étages, $10,000, comptant. Termes faciles.
MARCHE Byward, 4 maisons 4 app. aussi commerce, $40,000. comptant, balance termes faciles. P.-H. Trottier, courtier, 745-0351. 220-j.n.o.

HULL, commerce d'épicerie avec bon chiffre d'affaires. Plus 4 logis, rapportant revenu mensuel $435. Livres du commerce ouverts pour inspection à personnes intéressées. Acompte demandé $8,000, balance approximative $35,000 payable par versements mensuels. Pour renseignements écrire case 127 Le Droit. K1N 5Y7. 220-87

(220) COMMERCES A VENDRE

MAGASIN de variétés, restaurant. S'adresser à 127 St-Rédempteur ou 91 St-Henri, 770-2685; 771-1563. 220-84

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, 26 ans d'opération. Revenu additionnel de 3 logis. Papineauville — 427-5538 220-86

MOTEL; maison de 4 appartements, plus 6 chambres "bachelor" meublées, lingerie, cause; santé — 663-6987. 220-87

STATION Gulf, Garage outillé, restaurant, maison privée, 4 chambres, 50 acres, terrains pour camps 819-767-3331. 220-87

(230) CHALETS DEMANDES

2 COUPLES sans enfants désirent louer chalet, lac McGregor, 4 au 10 juillet. 663-2543. 230-80

DESIRE acheter chalet, lac Ste-Claire, St-Pierre de Wakefield. 777-6070. 230-85

(236) CHALETS A LOUER

CHALETS sur la Gatineau, 40 milles d'Ottawa. 777-8352. 236-97

GRACEFIELD, Qué. Chalets entièrement équipés, électricité, eau, 2-3 ch. à coucher, 463-5356. 236-98

LAC SIMON, 3 grands chalets, à vendre ou louer, saison et semaine. 663-5854. 236-95

CHALET à louer semaine, fin de semaine ou mois; lac McGregor; piscine. 671-2532 — 777-0557 236-101

CHALET meublé, eau chaude douce, tapis mur à mur, adultes seulement, 771-0598. 236-85

WYCHWOOD — Chalet 4 chambres à coucher; à la semaine, $75. 777-3162. 236-85

DEER LODGE, 75 milles au nord, chalets de séjour, réservations pour la pêche au les vacances d'été. Accès au lac 31 milles. Brochures, 235-5011, soir. 236-87

CHALET à louer ou à vendre, Lac de la Dame, 18 milles de Gatineau, 663-4729. 236-86

SHALET Lac Schryer, Mont-Pellier, meublé, plage de sable, électricité, eau courante, réfrigérateur, bon pour la pêche. 663-4756 ou 663-3440. 236-86

PLAGE DESJARDINS, Luskville, chalet meublé, semaine ou mois. 777-6516 — 771-9098 236-95

AYLMER "Wuchwood", 15 minutes d'Ottawa, complètement rénové, 3 chambres à coucher, foyer, terrain magnifique, au mois ou à la semaine, du 9 juillet. 684-2839. 236-84

CHALET 38, lac Sinclair, 40 milles de Hull, belle plage, électricité, 777-1103. G. Boily, 31 Brodeur. 236-84

CHALET, très propre, 15 milles de Buckingham. 777-2323. 236-85

LAC McGREGOR — 3 chambres, électricité, grève, août semaine, $70. 663-5129. 236-89

(240) CHALETS A VENDRE

IDEAL COMME CHALET
CAMPEUSE-REMORQUE 8' x 30', entièrement équipée, $2,000. Au comptant et à emporter. 836-3005. 240-j.n.o.

BEAU CHALET, Lac Deschênes, près Luskville, meublé, facilités, foyer, 3 chambres à coucher, plage sablonneuse, grand terrain, prix à discuter. 776-5726. 240-86

CAMPEAU Cottage Court, 2932, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5 h 30 en fins de semaine. 20 variantes de modèles de base, 829-0441; 829-3100. 240-j.n.o

2 CHALETS, 12 milles de Buckingham, 986-3913. 240-83

LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD
TRES GRAND CHALET "split-level", hivérisé, 4 chambres à coucher, meublé, au complet, électricité, téléphone, eau courante, foyer, solarium avec bar-comptoir, très moderne et privé, plage de sable, idéal pour enfants. Seulement 30 minutes de la ville. Prix et termes à discuter. Accepterait roulotte, etc., en échange, partie de paiement. 663-6907; 663-5292; dimanche 819-457-2605. 240-AN

A VENDRE, chalet suisse, lac St-Pierre, $7,250, financement si nécessaire. Tessier & Tessier Inc. 771-5863. 240-87

CHALET, 12 milles de Gatineau, domaine lac McGregor. Terrain 75 x 187, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, véranda 8 x 25 avec moustiquaires, poêle, réfrigérateur, fournaise à l'huile, lits, chesterfield, vaisselle, etc. Environ $1,500 comptant. Solde par versements. 663-4422 ou 671-2136. 240-92

CHALET à Wilson's Corners près de Edelweiss, meublé, eau, électricité, sur lac privé, aubaine, s'adresser 115 Champlain, Pte-Gatineau. 240-93

CHLETS 40 milles de Hull (2 seulement sur le lac). Prix demandé $5,500; acompte $1,000. Guaranty Trust du Canada, courtiers, 771-6655 — 771-1873. 240-AN

LUSKVILLE, 4 chambres à coucher, meublé. 235-4993 soir. 240-85

CHALET meublé, 17 milles de Hull. 770-2301. 240-85

CHALET sur bord d'un lac, 15 milles de Gatineau. 663-4522. 240-106

CHALET, Parc Dollard des Ormeaux, environ 35 milles à l'est de Hull, 514-332-2406 jour: — 514-663-6113 soir. 240-87

AUBAINE, Luskville, meublé, plomberie intérieure, gros filage. — 777-0958. 240-87

CHALET lac Schryer, 7 pièces, moderne, A. Deschamps, Montebello, 423-6677, après 9 h p.m. 240-88-jeu.-ven.-sam.

LAC DANIS, privée, 15 milles au nord de Buckingham, 3 ch. à coucher, meublé, toilette intérieure, pédalo; jour 663-2481, demandez Jacques Blain; soir 777-9862. 240-88

CHALET, lac McGregor, 4 chambres, isolé, meublé, garage, remise pour bateau, grand terrain, $15,000 777-0754. 240-88

PREFABRIQUE modifié, 3 ch. à coucher, isolé, équipé. Plage de sable, excellente pour natation. Lac Blue Sea, Québec. Communiquez avec MacIntyre Realties 827-0621. 240-83

(242) Terrains pour chalets à vendre

50 MILLES de Hull, 100 x 100, façade sur rivière, eau non polluée, excellent pour baignade, canotage, pêche, $550. Termes faciles. 771-3623. 242-89

LAC McGLASHAN, St-Pierre de Wakefield, 20 milles de Hull, lots pour chalets. 663-8972. 242-100

(242) Terrains pour chalets à vendre

PERKINS — Petite rivière, belle plage, bon terme, $15 par mois. 663-8972. 242-98

LAC McGREGOR, exclusif, bord de l'eau, 777-8485; 671-2973. 242-84

TERRAIN pour chalet 175 x 200, près de East Aldfield, 40 milles d'Ottawa. 827-0634 après 6h. 242-85

Posséder 20,000 pi. carrés aujourd'hui sans dépôt
Jusqu'à 10 ans pour payer sans intérêt
PRIX total $995, construisez ou investissez, accès facile, chemins ouverts à l'année, Hydro, téléphone 32 milles de Hull, pour rendez-vous 771-1011 de 9 h à 9 h, 7 jours par semaine. 242-86

LOTS, St-Pierre de Wakefield, Lac McArthur, 23 milles de Hull. 827-2194. 242-86

(248) ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE, tout équipée, août seulement, 776-1869. 248-83

TENTES-ROULOTTES, tout équipées, toits rigides, 776-2770. 248-109

TENTES-ROULOTTES, avec réservations, Pte-Gatineau. 770-1757. 248-94

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTES 1971
CAPRI et L'Islet Dauphine de 12 à 26 pieds, en montre. Tentes-roulottes à toit rigide, Capri et Rembec de 6, 7 et 8 places. Aussi spéciaux sur quelques modèles 1970. Venez choisir la vôtre dès maintenant. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5206. 250-AN

ST-RAYMOND ROULOTTES ENRG.
DISTRIBUTEUR exclusif pour Hull des roulottes "UNIK", vente, service, location, échange, accessoires, pièces, 114 St-Raymond, Hull 776-1893. 250-j.n.o.

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

VENTE TRES TRES SPECIALE
1971 TENTES-ROULOTTES "Starcraft" à partir de $1295.00, aussi tous les modèles d'auto-neige "Artic Cat". Véhicules tout-terrain "Terra Jet et Caribou". Financement facile. 663-2603. Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton, Québec. 250-AN

ROULOTTE aluminium 15', réfrigérateur, poêle, chaufferette. 776-4238 après 7h. 250-85

TENTE-ROULOTTE avec dînette, 9 x 12, tout équipée, $485. 776-2946. 250-83

ROULOTTE très bon état, 10 x 55. Prix raisonnable 776-2708. 250-83

1970 TENTE-ROULOTTE avec cuisinette, table et chaises de camping, chaufferette. $500. 663-0307, 275 Garnier, Gatineau. 250-87

ROULOTTE fabriquée à la main, pouvant coucher 6 personnes. — 777-6101. 250-83

ROULOTTE en bon état, propre, couche 3 personnes. 771-2083. 250-84

TENTE-ROULOTTE 1969 "Cruisaire 400", équipée ou non, chambre additionnelle, 771-0049. 250-88

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 5 places; meilleure offre, 9A Brodeur, Hull. 250-88

(251) MAISONS MOBILES

Maison mobile Riviera Ltée
GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau 771-4374. 251-j.n.o.

MAISON mobile neuve, 2 chambres à coucher, 12' x 43', meublée. Seulement $6,995, au comptant et à emporter. Relocatable Homes Ltd., (Ottawa), 836-3005. 251-j.n.o.

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., 30 milles de Montréal, tennis, golf, équitation, amusements journaliers, lac, plage, chaloupes, $40 et plus par semaine, repas compris. Dépliant, téléphone à frais virés 1-514-258-3400. 254-j.n.o.

(256) CAMPING

CAMPING jeunesse, Wychwood, Aylmer, près de l'Outaouais, 771-9260 ou 684-2751. 256-88

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

JE CHERCHE Chevrolet Impala, 1964, avec carrosserie impeccable, méchant moteur et transmission. 770-5476. 260-88

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1970 CHRYSLER Newport custom, 4 portes, tout équipée, toit vinyle, 19,000 milles,balance 50,000 garantie comme neuve; meilleure offre. 770-2683. 284-84

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 DATSUN 1600, 32,000 milles, $1,600 ou meilleure offre. 749-6638. 284-88

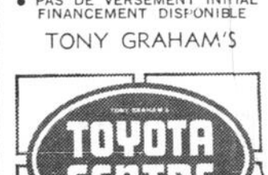
VOLKSWAGEN 1970, blanche, 13,000 milles. 663-6474, après 6h 30. 284-88

VALIANT 1963, bon état. 663-0853, après 6 heures. 284-88

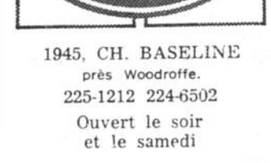
1965 CHEVROLET Impala noire, $500. Après 6 h 770-1936. 284-88

CRYSLER 300, bon état, 1 seul propriétaire, 771-3433. 284-83

NOUS SOMMES LE PLUS GROS CONCESSIONNAIRE JEEP DE LA REGION



Jeep, 4 roues motrices: CJ5-Jeepster - Commando - Wagonneer - Gladiator.



La plus haute allocation pour votre échange! Prix spéciaux sans échange.

BELLEHUMEUR
AUTOMOBILES LTEE
Vente et service Jeep
Jeep
111, boul. Gréber, Pte-Gatineau

TOYOTA
SERIE COMPLETE DES
TOYOTA 1971
EN MONTRE
Prix à partir de
$2,045
- FINANCEMENT BANCAIRE SUR-LE-CHAMP
- PAS DE VERSEMENT INITIAL FINANCEMENT DISPONIBLE

TONY GRAHAM'S
TOYOTA CENTRE
1945, CH. BASELINE
près Woodroffe.
225-1212 224-6502
Ouvert le soir et le samedi
284

SPECIAUX

1970 VOLKSWAGEN, deluxe, comme neuve. $1895

1966 FORD, 2 portes sedan, 6 automatique, en parfait état $1295

1968 PEUGEOT 404 injection, 4 portes, tout équipé, 4 pneus neufs $1795

1969 VOLKSWAGEN custom, sièges en cuir, très propre. $1495

BOB LALANDE MOTORS LTEE
VOLKSWAGEN
VENTES ET SERVICE
599, boul. St-Joseph
HULL — 771-7779

(242) Terrains pour chalets à vendre

(242) Terrains pour chalets à vendre

DOMAINE WOBANAKI

- à 17 milles seulement du pont Champlain
- nouveau projet de classe dans un site incomparable
- vastes terrains boisés variant de 10,000 à 16,000 pieds carrés
- eau non polluée — magnifiques plages de sable
- terrains en bordure de la rivière ou près de l'eau
- prix: $3,500 et plus — hâtez-vous, le nombre est limité

Un personnel courtois sera à votre disposition, jeudi, vendredi, samedi et dimanche prochains, de 11h a.m. à 8h p.m.

Procédez en direction ouest sur la route 8 et surveillez les enseignes qui commencent à 9 milles passés Aylmer, Qué.

Informations: 728-3388 . .
ou 1-819-455-2656
242

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

4 FORD, $250. Angers. 986-5558. 284-83

ANTIQUE, 1956 Rambler, bon état, $00 ou meilleure offre. 234-1547. 284-83

BEAUMONT Acadian 1964, V-8, $550 à discuter, 13 Talon, Hull. 284-83

PERFORMANCE PLUS DODGE DART GTS



(Pas telle qu'illustrée)

Bas millage, un propriétaire, un constructeur, spécial ¼ de mille. Une perle à quiconque veut pratiquer son sport favori. Sér.: LS23H7B35429.

DOIT ETRE VENDUE
$2,895

Cyrville
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
900 BOUL. ST-LAURENT
745-7051
284

VOICI JUILLET !
Profitez-en avec
SURGENOR
VOTRE VENDEUR "PETIT PROFIT"



Aubaines du jour

$999.
1966 METEOR
Toit rigide Montcalm. V-8. R. TA. SD. Stock 8992B. Sér.: 64967.

$2089.
1970 FORD GALAXIE 500
V-8. R. TS. SD. Stock 8639A. Pl. 62988J.

$2194.
1970 RAMBLER HORNET SST
4 portes. R. TA. Seulement 14,120 milles 1 seul proprio, état de montre. Stock 8843A. Sér.: 702921.

$1886.
1969 CHEVROLET
V-8. TA. Toue revisée, prête à démarrer. Sér. 92897. Stock 8854A.

$1486.
1965 CADILLAC
Toit rigide. V-8. R. TA. SD. SF. GA. Voiture superbe. 8966A. Sér.: 29382.

$2589.
1968 JAGUAR
4 portes. Modèle 340. R. TA. Seulement 22,147 milles. Un modèle difficile à trouver, tout comme neuf. Stock 9026A. Pl. 21753H.

$1986.
1968 BUICK
Toit rigide, 2 portes, V8. R. TA. SD. SF. Toit vinyle. Stock: 8418A. Sér.: 11940.

$2894.
1969 BUICK WILDCAT
Toit rigide. V-8. TA. SD. SF. GA. Toit vinyle. Magnifique économie aujourd'hui du prix d'une neuve. Stock 8818A. Pl. 37019J.

$2087.
1969 FORD
Toit rigide. V-8. R. TA. Jaune crocus. Pl. 393-10H. Stock: 4281B.

$2094.
1968 CHEV. CAPRICE
Toit rigide. V-8. R. TA. SD. SF. Toit vinyle. Voiture de grande qualité en très bon état. Stock: 8038C. Sér.: 00411.

SURGENOR
Votre vendeur "Petit Profit"
895, boul. ST-LAURENT
746-5600
344, rue SPARKS
231-3321
284

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT



237-8400
LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
237-8400

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.
Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.
Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

Parkway Country

UNE NOUVELLE OFFRE DE PARKWAY COUNTRY

Des reprises récentes
Chevrolet, Pontiac, Plymouth, et
voitures Ford de police.

VOUS ECONOMISEREZ JUSQU'A

$900

CELA VOUS EST POSSIBLE A
L'ACHAT DE L'UNE DE CE VOITURES
PARFAITEMENT REVISEES.

OUVERT VENDREDI JUSQU'A 10H P.M.
ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

Parkway Chrysler Plymouth Ltd.

1047, ch. de RICHMOND — 729-5121

284

ÇA BOUGE!!

chez

Paul Cardinal

PONTIAC-BUICK LTEE

CHEVELLE 1967

Malibu, 6 cylindres, automatique, couleur prune avec intérieur assorti. 1057A. **$1695**

CHRYSLER 1969

New Yorker, tout équipée, de couleur verte avec intérieur assorti vert. Stock 1085A **$3695**

RENAULT 1968

R-16, 4 portes sedan, de couleur blanche avec intérieur assorti. Stock 515B. Spécial telle qu'elle **$600**

EPIC 1968

2 portes, automatique, radio, de couleur verte avec intérieur assorti. tStock 648A. **$995**

CAMARO 1968

2 portes toit rigide, 2 tons de vert, toit blanc, transmission 4 vtesses, radio, stock 1052A **$2495**

IMPALA 1968

2 portes, toit rigide, 8 automatique, S.D., S.F., radio, jaune avec intérieur assorti. Stock 608B **$2495**

NOUS AVONS EN MAIN 4 CAMIONS
PICK-UP DE 1967 A 1969

Paul Cardinal

PONTIAC-BUICK LTEE

198, RUE MONTCALM, HULL — 771-7436

284

M. GORDIE TURNER,



M. Gordie déclare:

La climatisation représente le summum de confort en été et en hiver. Nous avons un intéressant assortiment de ces voitures de tout confort, soit des voitures neuves, d'occasion et des démonstrateurs. VOUS méritez ce qu'il y a de mieux en fait de confort et de détente. Livraison immédiate pour chacune de ces élégantes voitures bien équipées. Souvenez-vous de notre garantie de qualité.

Merci

GERANT DES VOITURES D'OCCASION

1968 BUICK LESABRE 400

UN SEUL PROPRIO, toit rigide, 4 portes, seulement 19,800 milles. Reste de la garantie GM du rouage d'entraînement de 5 ans ou 50,000 milles. Souvenez-vous que les 71 n'ont qu'une garantie de 12,000 milles ou un an. Automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces électriques, sièges automatiques réglables à 6 positions, toit en vinyle et climatiseur. Plaques: 3170H. On peut obtenir les noms des anciens propriétaires. Comparez **$3397**

1968 CHEVROLET IMPALA

coupé custom avec le maximum de confort grâce au climatiseur, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, toit en vinyle, fini turquoise crépuscule avec intérieur assorti. Plaques: 7825IE. Faites-en l'essai **$2393**

1969 OLDSMOBILE 98

sedan luxueux avec tous les accessoires, automatique, radio, servo-direction et servo-freins, glaces électriques, sièges automatiques réglables à 6 positions, volant télescopique inclinable, serrure du coffre automatique et bien sûr un climatiseur. Fini hermine avec toit et intérieur noirs. Plaques: 1795ZE. Conduisez celle-ci **$3993**

1970 CADILLAC

sedan de ville équipée du confort, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces électriques, toit en vinyle. Sièges automatiques et climatiseur. Cette voiture noire est en excellent état, prête à recevoir votre approbation. Plaques: 17953E. **$6587**

DEMONSTRATEURS

1971 OLDSMOBILE Cutlass Supreme avec tous les accessoires, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces électriques, dégivreur de glace arrière, toit en vinyle et climatiseur. Plaques: 32774H. Démonstrateur de Jim Senos.
1971 CHEVROLET CAPRICE, 4 portes, toit rigide et climatiseur. Plaques: 36250H. Démonstateur de Rolly Dufour.
1971 OLDS 98 luxueux, 4 portes, toit rigide, radio AM/FM, stéréo et climatiseur. Plaques: 84818H. Démonstrateur de C.E. Murphy.
1971 CHEVROLET CAPRICE, 2 portes, toit rigide et climatiseur. Plaques: 33912H. Démonstrateur de Musty Koffman.

LE GAGE DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix. . Myers paiera les frais de vérification.

HEURES D'AFFAIRES D'ETE: Lundi à jeudi, 8h a.m. à 9h p.m.
Vendredi, 8h a.m. à 6h p.m.

MYERS

"signifie bonne transaction"
CHEVROLET — OLDSMOBILE — CADILLAC
Rue Elgin près de Catherine
233-5633 — 233-8411

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 BUICK, Special, brun, très bon état, automatique, radio. — 663-6321. 284-85

AUBAINE
RECAPOTABLE, 1961 Fiat, excellent état, $450, 2124 ch. Montréal, Ottawa. 284-89

1968 PONTIAC Parisienne, décapotable, V18 automatique, tout équipée, parfait état, doit vendre, $1,850, 749-6002, après 5 h. 284-89

1956 CHEVROLET automatique, radio et batterie neuves, bon état, propre. 771-9172. 284-85

FORD Falcon 1961, automatique, bon état, aubaine, 233-4414. 284-85

1968 FORD Sedan, $1150, aucun comptant $50 par mois. 233-3362. 284-83

EST-CE VOUS?

Vous avez plus de 21 ans et travaillez.
Il vous faut une voiture mais vous n'avez pas d'argent comptant.
Vous pouvez effectuer un paiement de $10 par semaine.

ALORS, COMPOSEZ AUJOURD'HUI
836-2393
Aucun comptant exigé !

DILAWRI
MOTOR SALES LTD.
"Juste en deçà des limites"
ROUTE 15
STITTSVILLE

MacKENZIE

Met la Bonne Vieille Piastre au Pouvoir durant sa grande

VENTE

Si vous êtes sur le marché pour une voiture d'occasion ne manquez pas d'aller chez . . .

MacKENZIE

FORD — MERCURY — LINCOLN

"Là où nos clients envoyent leurs amis"

1377, ch. Richmond
829-2120

284

ECHANGES RECENTS DATSUN

1968 MUSTANG, plein vent. V-8, équipée. 55903H **$2195**

1967 CHEVY II, familiale, 6, TA. Vert. 11335711136432 **$1495**

1966 CHEVROLET 4 portes, V-8, TA. R. Gris. 152804 **$1295**

1965 VALIANT, 2 portes, sedan, 6 cyl. V3C59114555 **$895**

1967 ACADIAN 4 portes, 6 cyl. TA. Bleu. 99233H **$1395**

donmann

motor sales limited
600, rue RIDEAU
angle Wurtemburg
238-2206

LOT D'AUTOS USAGEES

284

VOYEZ
LES AUBAINES
OFFERTES
DURANT LA
VENTE
CHEZ
TURPIN

1968 CHEVROLET

Biscayne, 4 portes, sedan, 6 cyl., automatique. Rouge, intérieur assorti. Stock 2418A. Pl. 2934J. SPECIAL **$1095**

Turpin
PONTIAC BUICK LTD
CARLING AVE. AT CLYDE 728-1901

728-1901

Ouvert jusqu'à 9h
du lundi au jeudi;
ven. jusqu'à 6h.
Fermé le samedi

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 MUSTANG, rouge, 51,000 milles, V-8, automatique, pneus radiaux, 1 seul propriétaire, $975. 271 Ave Daniel, 728-1435. 284-88

ACADIAN 1969, servo-freins, servo-direction, 27,000 milles, 7 pneus, 224-0432 entre 5-7 h. 284-88

1967 DODGE Dart, 6, 40,000 milles, dame, bon état, propre, encore sur garantie, $1,400. Si intéressé, 777-6982. 284-84

CHEVY II, standard, 4 portes, $375, $18 par mois, aucun acompte. — 776-1166. 284-83

1967 COMET, 8, automatique, tout équipée. $1,450. 771-5167. 284-83

1971 MAVERICK neuve, $2,450, aucun comptant, 233-3362. 284-j.n.o.

MERCURY Meteor 1963, 6, automatique, bon état, prix à discuter, 771-5984. 284-83

1970 AUSTIN 1300, 11,000 milles, excellent état, $1,700. 749-6665. 284-88

1969 TOYOTA familiale, auto idéale pour petite famille. $10 en acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

DATSUN
VENTE et SERVICE DATSUN
Leblanc Datsun Inc.
267 Notre-Dame, Gatineau
Tél. 663-9231

284

MIDGET MG '70
décapotable

Une veritable voiture sport avec 4 au plancher. Economique — Plaques 17439J

$1,895

LONG ISLAND MOTORS
1142, ch. de Richmond
729-6169

AUSTIN — MG — LOTUS — JAGUAR — TRIUMPH — ROVER

281

MAINTENANT EN MONTRE
LES TOUTES NOUVELLES
TOYOTA COROLLA
1971

Nouvelles voitures trop nombreuses pour les énumérer.

$2,045

Carl Elliott TOYOTA
1549, rue BANK
(près du ch. Heron)
737-3211

LOCATION DE VOITURES D'OCCASION
72, ch. de Richmond
722-8317

284

ATTENTION! JE SUIS LA FINANCE!

Je suis en possession de plusieurs voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !
Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.
Toute demande sérieuse acceptée.

- Premier paiement en 45 jours
- Plaques et taxe incluses

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice

284

AUBAINES DU "CHAMPION DE L'ECONOMIE"

1407A
1970 PONTIAC LAURENTIAN

2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini vert avec intérieur noir. No de série 7563701101812. **$2695**

1363A
1969 FORD CUSTOM

2 portes, V-8, transmission automatique, radio. Bleu deux tons avec intérieur noir. Une voiture vraiment élégante. No de série 9B50F100373. **$1795**

1286A
1968 RENAULT R-16 GRAND LUXE

Radio AM/FM. Fini vert avec intérieur en cuir tan. No de série 64493H. **$1495**

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT pour la région d'Ottawa".
725-2061
406, boul. Taché
424, ch. de Richmond
770-3131

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 BUICK Electra 225, air climatisé, tout équipée. Cause de vente: permis annulé pour raison médicale. Meilleure offre. 728-9003. 284-84

CHEVY II 1964, 4 portes, bon mécanisme, prix à discuter, 776-4730 entre 6 h et 9 h. 284-88

1967 IMPALA SS, décapotable, 396, 4 vitesses, servo-direction, plusieurs extra. 234-0761. 284-88

Volkswagen 1966, bon état. $550 663-3147. 284-88

CHEVY II 1962. Pas de radiateur. 777-4295. 284-88

1971 DODGE Demon; 4,300 milles, bleu, 340 h.p. Puissant moteur de rendement supérieur. Sacrifice à $3,600. 224-0783. 284-88

COUGAR 1967, $1,900, 777-0710. 284-84

1968 CORTINA GT $1,095, très bon état, 777-7887. 284-86

1964 FORD, 400 meilleure offre 39 Bienville 777-0824. 284-83

1971 PLYMOUTH Fury, sedan automatique, 12,000 milles, garantie. 663-4143. 284-87

1963 CHEVROLET, mécanisme en bon état 663-8272. 284-87

1963 MERCURY Meteor, V-8 automatique, très bon état — $275., meilleure offre 770-5732. 284-87

1961 PONTIAC, 6, automatique, radio, roule très bien, $75., 777-1888. 284-83

1968 PLYMOUTH Baracuda Super Sport, très bon état, cause: départ, 663-6779, après 6 heures. 284-87

CHEVROLET 1961, 6, ordinaire, bon moteur, $125, 771-1001. 284-83

1968 RAMBLER Ambassador, air climatisé, V-8, automatique, servo-direction, parfait état, aubaine, $2,350, 827-1007. 284-83

1953 CHEVY II, décapotable, radio, 6 cylindres, automatique, excellents moteur et carrosserie. Dois vendre immédiatement; demande $475, 777-3090. 284-84

1970 CAMERO, 18,000 milles, toute équipée, valeur $2875. Après on. 225-3144. 284-85

JEEP International 1964, moteur neuf, très bon état. 771-8859. 284-85

LANCIA Rally Coupe, 1970, par Fiat, 4 vitesses au plancher, 3,000 milles. Appelez Armindo 233-6122, 236-4168. 284-85

1964 CORVAIR, tel quel ou en pièces. 777-1036. M. Lahcen. 284-85

1970 MAVERICK, 12,000 milles, $100 comptant, solde par paiements, 776-3186; 663-6414. 284-83

1965 CHEVROLET SS, roues chromées au magnésium, servo-direction, glaces électriques, volant inclinable. Radio AM/FM. 327, peinture neuve. 722-0844. 284-85

1965 METEOR Rideau. 776-3023. 284-85

OLDSMOBILE 98 1954 parfait état. 431 Millar, Gatineau. 284-85

1949 FIAT décapotable, $150. très bon état, 777-2875. 284-85

1967 RENAULT — 8, bon état, 684-4270. 284-85

CHEVROLETS 1961; 1 bon état; 1 pour pièces, 684-2313. 284-87

1971 PINTO, neuve, $2,175, 36 mois à $73 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1963 VALIANT Sedan, obligé de vendre. 335 St-André 234-3345. 284-86

CHRYSLER 1967, Newport, 4 portes, 1 proprio, remise à neuf, peinturée. Prix à discuter. 722-2307. 284-86

1966 ACADIAN, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, sièges baquets, $10 comptant Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

1970 RENAULT 10, automatique, radio, AM-FM. Prix à discuter — 771-6854 (après 5 heures). 284-83

1966 ACADIAN, 4 portes, 6 cyl., automatique, bas millage, comme neuve. $10 comptant. Maurice Motors. 725-2389. 284-j.n.o.

1964 CHEVROLET, V-8, automatique, plein prix, $250, $10 comptant. Maurice Motors, 725-2389. 284-j.n.o.

PONTIAC Parisienne 1970, décapotable, 19,000 milles, enregistree, servo-freins, servo-direction, [illegible] au plus offrant. 771-6844 après 6h; demandez [illegible] 284-88

DODGE 1967 Polara, 4 portes, sedan, mécanisme parfait, aubaine, après 6 h 770-5277. 287-82

1964 FORD Mercury Meteor deluxe, radio, peinture neuve, très propre bon mécanisme $290. 771-2788. 284-86

MERCURY 1964, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction; meilleure offre. 776-1277. 284-87

1962 PONTIAC Parisienne, 283, automatique, décapotable, bon état, $175. 770-3990. 284-83

FORD 1968, 6 cylindres, très bon état. Prix à discuter. 771-5049. 284-86

1961 OLDSMOBILE super 88, servo-direction, servo-freins, radio, pneus en bon état, meilleure offre. 771-0804. 284-86

MUSTANG Fastback, 1968, 302, 4 barils, tout équipée, bas millage, jamais vu l'hiver. 663-5926. 284-86

LE GAGE DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix . . . Myers paiera les frais de vérification.

MYERS

"signifie bonne transaction"
CHEVROLET — OLDSMOBILE
CADILLAC
Rue Elgin près de Catherine
233-5653 — 233-8411

284

SPECIAL DU JOUR

Stock 5986A
1966 CHEVELLE, 2 portes, toit rigide, 6 automatique, radio, rouge avec toit blanc et intérieur noir **$1177**

BONAVENTURE
FORD SALES LTEE
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9h et le samedi jusqu'à 5h

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 CORVAIR, automatique, $300., 236-5157. 284-86

1961 PONTIAC, roule bien. 771-1252 . 284-86

1963 CHEVROLET, 6 cyl., automatique, radio, très bas millage, $350, 28 de Gascogne, Touraine. 284-83

1967 RAMBLER Rebel, automatique, bas millage, parfait état, aubaine, $1,350, 827-1007. 284-83

AUSTIN 1000, 1971, parfait état, $1,500. 777-9512, 5h 30 p.m. à 7h p.m. 284-86

VIVA G.T. 1970. 777-3646 après 4h. 284-86

1962 FORD automatique, $125. 37, Isabelle, Hull. 284-86

1967 CHEVROLET, familiale. 825-2030. 284-83

1970 DATSSUN, 4 portes, standard, plusieurs extras. 776-5765, soir. 284-89

MUSTANG 1968, GT, "fast back", très bon état. 776-3255, 8 à 9h. 284-85

1965 BEAUMONT, 2 portes, toit rigide, $675, 777-1728. 284-j.n.o.

1967 CORVAIR, $495, 777-1728. 284-j.n.o.

1968 VOLKSWAGEN 1500, 4 Michelin, neufs, $825 ou meilleure offre besoin d'une mise au point. 771-6528. 284-86

1966 VAUXHALL, $395. 777-1728. 284-j.n.o.

1961 CHEVROLET; 1960 Chevrolet; 1963 Ford; $85 chacun, 777-1728. 284-j.n.o.

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N

1962 MERCURY Meteor, 4 portes, 8 cylindres, automatique, prix à discuter; jour: 771-4503; 777-3516 soir. 284-JNO

1965 CHEVROLET Impala décapotable, parfait état, 663-3252. 284-85

(286) CAMIONS A VENDRE

CAMIONS à vendre, 63 St-Florent, Hull. 771-6247. 286-83

1967 MERCURY, ½ tonne, parfait état, $1150. 824-3001. 286-79

1967 MERCURY, ½ tonne, parfait état, $1150. 824-3001. 286-87

1955 DODGE, ½ tonne, excellent état, meilleure offre, 233-2011. 286-85

CAMION International, ½ tonne, 1964, parfait état, jour ou soir, prix à discuter, 20A Graham, Hull. 286-86

1962 FORD Econoline avec vitres $250., 777-7762. 286-87

1971 FORD ½ tonne "pick-up", $2750, aucun comptant, 233-3362. 286-j.n.o.

GMC 1969, 5 tonnes, bascule 13 pi. "rear end axle", 7 tonnes, freins à air, très bon état, 176½ Papineau, Hull. 286-88

1960 GMC, ¾ de tonne. Prix à discuter, 135 Wright, Hull. 286-88

1962 FORD Econoline avec vitres, $250. 777-7762. 286-88

VENTE de Jeep

au prix

COUTANT



VENEZ NOUS VOIR POUR PLUS DE DETAILS
PERCY
CARRIERE
Vente et Service "Jeep"
45, ch. de Montréal
749-5927

(288) MACHINERIE A VENDRE

"BACKHOE" "North West" ¾ de verge, en bon état, $4,500. 776-2193. 288-84

TRACTEUR de jardin, équipé d'une tondeuse à gazon, moteur 8 h.p., démarrage électrique, état neuf, aubaine, 663-2681. 288-85

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

KAWASAKI, 350 cc 1969, 10,000 milles, en très bon état, 663-6869. 290-84

1970 MINI-BIKE (Fox) 4 forces, bon état, 771-8655. 290-86

1966, 250 Hustler Suzuki, $350, Ronald Guilbault, 771-2209. 290-85

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU, 15 pi., fibre de verre, moteur Evinrude, 40 c.v., électrique, remorque, 663-3105. 292-83

BATEAU à vendre, 12', contreplaqué, 770-3849. 292-83

BATEAU à voile, fibre de verre, 15', modèle Glastron, 776-3036. 292-85

CHALOUPE Peterborough, besoin de réparations, meilleure offre, 11, rue Brébeuf, Hull. 292-86

BATEAU de cèdre à vendre. 745-4421. 292-85

(298) ACCESSOIRES A VENDRE

1965 VOLKSWAGEN pour pièces. 663-2742. 298-88

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord, 10 forces, bon état. 771-8859. 300-85

(302) ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

MOTEUR 750 Norton, $50. 777-5901. 302-86

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Complait 771-2452 ou 777-3001 310 j n o

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. es plus haut prix payés 234-4788. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les **appareils pour le foyer. 234-6737.** 310 AN

RAMASSERAIS vieilles automobiles, 771-7263. 310-89

REFRIGERATEURS, poêles, rangettes, dans n'importe quel état. — 776-6174. 310-83

Nous payons plus parce que nous achetons plus!

Ne vendez pas avant de nous voir!

Les meilleurs prix pour
● CUIVRE ● LAITON
● PLOMB ● BATTERIES
● MERCURE ● ALUMINIUM

COHEN & COHEN LTD



M. Laiton M. Cuivre

1963, chemin Merivale
Ouvert samedi jusqu'à 4 h p.m.
Cigares gratuits

(312) DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES de caféteria, poêle muitiples fonctions, réchaud, poêle à patates frites, poêle à "Hot dog". Aussi chaises longues, tables. Equipement de gymnase, équipement de laboratoire. Personnes intéressées, s'adreser à l'académie De-La-Salle, 373 Sussex. 771-4905. 312-88

"AQUAJET" filtreur de piscine avec cartouches au "charcoal", ¼ de force, $50. S'adresser à 11 Larose Hull. 312-83

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1 MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. **Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune. Transfer casés, $3.95 ch. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd** 312-j.n.o.

AUBAINE, machine à shampooing pour tapis "Dustbane" presque neuve, 771-2191 après 10 h soir. 312-84

BOIS usagé, bon prix, pour construction. 776-1976 après 6h. 312-86

BOTTES et bâton de majorettes. S'adresser 5 St-Etienne ou 777-3370. 312-84

SPECIAL
BOIS PRESSE, épaisseur ¼ à ¾", pour couvertures, planchers ou murs, grandeur 49" x 97", $1.70 à $3.75, 771-8458. 312-AN

BAS PRIX pour apprentis. Rideau Plumbing and Heating, 91, rue Clarence. 312-87

CHANSONNETTES françaises, matériel, éducation musical, instruments. Music Centre, 45 William. 312-83

CHASSIS usagés, pouvant servir pour maison ou chalet, 827-2645. 312-83

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

DRAPERIES neuves tergal français, mur à mur, couvre-lits; bon marché. 771-4502. 312-85

EAU DE SOURCE ANALYSEE
POUR LA LIVRAISON de 5 gallons, Hull, $2.50, région de Gatineau, $3.00, 828-1496, frais virés. 312-83

EQUIPEMENT d'épicerie en général, le jour, 235-5551. 312-83

ELEVATEUR à grain, 663-4239 312-84

EQUIPEMENT de boucherie complet, Comptoir à légumes 21'. Aubaine. Cause déménagement. 684-6544. 312-85

EQUIPEMENT de salle de bains complète $35. Lavabo de cuisine, acier inoxydable, $5. Réfrigérateur $25. 663-4758. 312-88

FOURNAISE, réfrigérateur, poêle, bureau, buffet, table, chaises, téléviseur, lit, bicyclette, poussepousse, bassinette, etc. 234-5708. 312-83

FAUTEUIL ET DIVAN traditionnels, comme neufs, meilleure offre, Mme Cottrell, 746-7740 le jour; 746-2901 le soir. 312-89

2 LAVABOS neufs, porcelaine rose, $15 chacun, Radio auto à boutons-pressoir, 663-3072. 312-87

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur **régulière $249.-50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir.** 312-an

HOPITAL DE CHAUDRONS — Réparations, polissage, poignées tous genres. 663-4155. 312-107

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574. 312-AN

LIT DOUBLE; lit junior; tapis; paire de draperies. 236-5157. 312-88

LAVEUSE "Bélanger", $40; 2 portes accordéon 3' x 80", $25 chacune, 684-7345. 312-88

ACIER

VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES

pour la construction et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111

312

(312) DIVERS A VENDRE

GROS POELE Westinghouse 30", presque neuf; grosse bassinette, 14 Jean Dallaire, Hull. 312-86

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull. 771-7468. 312-A.N.

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3295. 312-AN

AU COIN DU MEUBLE
150 BOUL. ST-JOSEPH HULL
771-4583
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. **Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco".** 312-A.N.

MACHINES pour crème glacée molle: neuves ou usagées, Electro-Freeze. C. Marcoux, 26 York, 233-6002; 819-671-2732. 312

MOBILIERS de cuisine, chambre, salon, tables de salon, téléviseur portatif, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, lampes, berçante, vaisselle. 722-1382. 312-86

Directement de l'usine
MATELAS 36" tout neuf $17.95, matelas de 54" $19.95. Bargain Palace 159, rue Eddy à Hull. 312-86

MOBILIER cuisine coffre fort, filière, tondeuse à main, cause expropriation, 777-4267. 312-84

MACHINES à coudre Bernina et Omega, vente et service. Réparons toutes marques de machines — 663-6074. 312-90

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PIANO très bon état, $110. 777-2875. 312-85

POELE, divan, table, lit, portes (armoire), matelas (bébé 777-9111. 312-30,2,5

POLAROID Land Camera automatique 103 avec "flash" prix à discuter. 777-5143. 312-86

RADIO à boutons, Ford 1967, 4 mois d'usure, prix à discuter, 663-9116. 312-86

RADIO de Renault 16, Blaupeinkt congélateur, presque neuf, cause: déménagement. 770-4577. 312-88

REFRIGERATEUR 12', cuisinière électrique, 2 mobiliers salon, le tout en très bon état, 663-5917. 312-87

RESERVOIR 30 gallons, doublé verre, $30, bicyclette 24, pneus-ballon, $15, 663-4746. 312-84

RANGETTE bon état, $10. — Fournaise à l'huile. $10. 776-6473. 312-84

SYSTEME amplificateur, MX Bogen 60. 771-2030. 312-84

SPECIAL. Nous avons la ligne "Acmiral" au complet, bas prix. Low-Boy, meubles et appareils, neufs et usagés. 1070 chemin Cyrville. 746-7532. 312-109

TELEVISEUR Admiral, 21 po., $50; pupitre, 4 tiroirs, $15; manteau de daim, doublure détachable, taille 9-10, $50; divan-lit et 2 fauteuils, $75. 771-8614. 312-86

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE, taille 7 ans. 776-5763. 313-83

ROBE de mariée, grandeur 10, avec chapeau et manchon, $90. — 771-4929. 313-84

ROBE de mariée comme neuve, 10 ans, 749-8221. 313-86

ROBE DE MARIEE et robe longue rose, taille 5 ans. 777-6207. 313-83

(314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariée, louer et vendre, Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALON de la mariée, autrefois 176 Leduc, Hull, maintenant 684-5989. 314-102

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-107

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer, 291 Laramée. 777-7980. 314-j.n.o.

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE C.C.M., pour fille de 10 ans, presque neuve. 13 Bruyère Pointe-Gatineau. 318-83

(320) APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEURS, gaz propane, usagés, à partir de $50, 771-7801. 320-83

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

ELECTROLUX, aspirateur et polisseuse usagés à vendre ou à louer, 776-3650. 320-94

POELE, 30 pou., prix à discuter. 776-3795. 320-83

tériel éducation musicale, instrupre, bon état, garanti, $25. 771-4354. 320-83

REFRIGERATEUR "McLeary". En excellent état. Doit vendre. 777-5604. 320-87

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dinette: tous les accessoires compris. Mévente $465, termes à discuter. 749-5975 322-j.n.o.

75 LITS et MATELAS, largeurs 36 et 39 pouces. Bon état. Prix $15, $20, $25, s'adresser Edfiice des châtelets, 175 Main, Ottawa, 237-0580. 322-84

SOFA avec chaise, 2 tables, 2 lampes, presque neufs, style Colonial. 777-4155. 322-83

MOBILIER de cuisine, comme neuf, 663-6485. 322-85

MOBILIER au complet pour logis, style espagnol, inclus stéréo, valeur $2,700, pour $1,600, 10 mois d'usure. 777-2863. 322-86

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

QUEBECOISE Antiquités vous offre un très grand choix de meubles canadiens en pin, ainsi que verrerie: verre pressé ancien et porcelaine. Angers, route 8. 324-84

(326) MATERIAUX

VERIFIEZ NOS PRIX

- CONTREPLAQUE
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PAPIER A COUVERTURE

Vous aimerez nos prix.

M. ZAGERMAN
CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
(angle Scott) 729-5111

OUVERT
Lun. au ven. 7.45 a.m. à 5 p.m.
Samedi 7.45 a.m. à 12 p.m.

326

(332) ANIMAUX A VENDRE

2 DOBBERMAN Pinschers, femelles non enregistrées, 6 mois $50 chacune. 770-1632. 332-85

BERGERS allemands, femelles de race pure, 3 mois, enregistrés inoculés, 663-5709. 332-85

JEUNES bergers allemands, jeunes collies $10 chacun, 232-9716. 332-85

CANICHE 1 an, femelle, $45 — 777-2687. 332-83

BOXERS enregistrés, mâles, femelles, aussi service d'accouplement, 827-0829. 332-87

DACHSHUNDS enregistrés mâles, femelles; aussi service d'accouplement. 327-0829. 332 88

BEAU chien Husky, cause: départ, $30. 827-2141. 332-88

A DONNER, 3 petits chats, de 4 semaines, propres, 771-6801. 332-84

(366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre pour toute occasion, 777-7063. 366-104

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide: termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.
ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. — 770-4912. 382-AN

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5867. 382-AN

PRETS $1,000 à $25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054; après 6 heures 771-1431. 382-AN

ARGENT disponible —— 1ère et 2e hypothèque. Demande sans frais. Service rapide. Exemples: $3,000 — $40.60 par mois; $4,500 — $60.90; $6,500 — $87.97; $9,000 — $121.80 par mois. Jacques Séguin, courtier, 45 Principale, Hull. 777-1384. 382-AW

PRET HYPOTHECAIRE

Profitez de l'équité de votre maison avec un prêt-propriétaire.

$1,600 à
$10,000 ou plus

C A C REALTY LTD.
191 Principale, HULL
771-7358
Aussi à Ottawa

382

(384) HYPOTHEQUES

ARGENT privé disponible pour 1ère et 2e hypothèque, exemple $3,000 — $44.96; $4,500 — $67.44; $6,500 — $97.41; $9,000—$134.88. Rhéau Séguin Immeubles, 771-7325. 384-AN

TEL: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

LECTURE par Mme Marks; aux cartes; dans la paume; dans la pensée. 224-6563. 390-107

VEUF, tranquille, sobre, désire refaire sa vie avec dame simple et honnête. 771-0881. 390-85

TOUTE personne connaissant les allées et venues de M. Gérard Désormeaux, S.V.P. téléphoner Mme Efron ou Mme Pease 733-0670. 390-85

HOULE: jeune homme demeurant à Hull, sa mère travaille à Montréal et travaillait autrefois à Ottawa, S.V.P. composez 728-0479. Urgent. 390-86

(394) TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT pour lac St-Jean fin de semaine 9 juillet. 235-6023, après 6 heures. 394-86

(402) COURS PRIVES

COURS de natation donnés dans piscine privée, pour enfants à partir de 5 ans. 771-2150. 402-96

(410) AVIS DIVERS

AVIS DE NON-RESPONSABILITE
JE SOUSSIGNE, Raymond Durocher, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 3 juillet 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.
Raymond Durocher,
Curran, Ontario,
R. R. No 1
410-84

(412) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 01034 — NOUVEL INCINERATEUR POUR LITIERES, CENTRE D'ELEVAGE DES ANIMAUX DE LABORATOIRE, TUNNEY'S PASTURE, OTTAWA (ONTARIO)
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE MARDI, 27 JUILLET 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'OTTAWA CONSTRUCTION ASSOCIATION, 196, avenue Bronson, Ottawa et de l'association des Constructeurs, district de Hull, 56, rue Talon, Hull (Qué.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. J. Cluskey,
Le chef de la
planification
financière,
Adjudication
des soumissions
et des contrats.

(412) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 01084 — NOUVEL INCINERATEUR POUR LITIERES, CENTRE D'ELEVAGE DES ANIMAUX DE LABORATOIRE, TUNNEY'S PASTURE, OTTAWA (ONTARIO)
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE JEUDI, 29 JUILLET 1971.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. J. Cluskey,
Le chef de la
planification
financière,
Adjudication
des soumissions
et des contrats.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 01995 — REPARATION DE LA MAÇONNERIE, EDIFICE DE L'EST, EDIFICES DU PARLEMENT, OTTAWA (ONTARIO)
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE JEUDI, 15 JUILLET 1971.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. J. Cluskey,
Le chef de la
planification
financière,
Adjudication
des soumissions
et des contrats.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
Service de la voirie

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil de direction, seront reçues par le secrétaire au 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario K2P 0P4, jusqu'à 11h a.m., heure locale,

LE MARDI 20 JUILLET 1971
pour les entreprises suivantes:

ENTREPRISE NO 70 529

La reconstruction de la route régionale no 6 (ch. Metcalfe) de la route régionale no 19 à la route régionale no 25.

Cette entreprise comprend le nivellement, le drainage, le gravelage, le tapis bitumineux double, etc. d'approximativement 4.0 milles de route.

ENTREPRISE NO 71-511

La reconstruction de la route régionale no 28 (ch. Bearbrook) du ch. Innes jusqu'à 832 pieds au nord.

Cette entreprise comprend l'excavation, le drainage, le gravelage, les bordures et caniveaux en bétons, les trottoirs en bétons, l'asphaltage, etc.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Commissaire régional de la voirie, 233, rue Gilmour, Ottawa, K2P 0P4, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars par entreprise en espèces ou sous forme de chèque visé payable à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Si les documents de soumission sont retournés en bon état dans les 30 jours suivant la date de dépouillement de la soumission, le dépôt sera remboursé.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Ottawa, Ontario.

GREFFIER REGIONAL,
W.-H. Brunette.

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
Clôture grillagée

Des soumissions, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1, et libellées "Soumission pour l'approvisionnement et l'installation d'une clôture grillagée" seront reçues par son secrétaire jusqu'à 4h p.m., H.A.E., le lundi 12 juillet 1971.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des approvisionnements, Département de la trésorerie, Pièce 305, Hôtel de ville.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier
municipal
A. T. HASTEY

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS
ENTREPRISE 16-71

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Comité de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa 4, Ontario, pour l'installation de conduites principales d'eau de 36" et 24" de diamètre dans le chemin Kanata depuis le chemin secondaire Richardson jusqu'à 830' au sud du chemin Beaverbrook seront reçues jusqu'à 11h a.m., H.A.E., le mardi 20 juillet 1971.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges, renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au département des travaux publics, Pièce 606, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation se réserve le droit de rejeter toutes et chacune des soumissions ou d'accepter toute soumission si elle considérait de son intérêt de ce faire et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la refuser.

Le greffier
W. H. Brunette
Ottawa, Ontario.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 11529 — TERRAIN DE STATIONNEMENT PROVISOIRE, PLACE LAURIER, RUE LAURIER, HULL (QUEBEC)
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE JEUDI, 15 JUILLET 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'OTTAWA CONSTRUCTION ASSOCIATION, 196, avenue Bronson, Ottawa et de l'association des Constructeurs, district de Hull, 56, rue Talon, Hull (Qué.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. J. Cluskey,
Le chef de la
planification
financière,
Adjudication
des soumissions
et des contrats.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 01789 — FOURNITURE ET POSE DE STORES VENITIENS, EDIFICE DU MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES, OTTAWA (ONTARIO)
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE JEUDI, 5 AOUT 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa, Hull, Montréal et Toronto. On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

W. J. Cluskey,
Le chef de la
planification
financière,
Adjudication
des soumissions
et des contrats.

(412) AVIS LEGAUX

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
Service de la voirie
Entreprise No 71-514

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil de direction, seront reçues par le secrétaire au 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, jusqu'à 11h a.m., heure locale,

LE MARDI 27 JUILLET 1971
pour la construction de 3 entrées de service, parc de la région ouest, route régionale no 28, canton de Cumberland, Navan, Ontario.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du
Directeur de la propriété
Pièce 506, Hôtel de ville
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Ottawa, Ontario.

GREFFIER REGIONAL,
W.-H. Brunette.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
ENTREPRISE 21-71

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Comité de direction, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, 233, rue Gilmour, Ottawa 4, Ontario pour l'aménagement d'un collecteur d'égout sanitaire de 24" dans le chemin Albion du chemin Johnston au chemin Hunt Club, seront reçues jusqu'à 11h a.m., H.A.E., le mardi 20 juillet 1971.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges, renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Service des travaux publics, Pièce 606, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions ou d'accepter toute soumission si elle considérait dans son intérêt de ce faire et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier
W. H. Brunette
Ottawa, Ontario.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
APPEL D'OFFRES
LOCAUX DE CLASSES PREFABRIQUES

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais demande des soumissions pour la fourniture (achat ou location) de 44 locaux de classes préfabriqués.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Des soumissions cachetées (l'original et une copie) et clairement indiquées "Soumission — Classes préfabriquées", et adressées au bureau du soussigné, seront reçues jusqu'à 15h (3h p.m.) le vendredi 16 juillet 1971, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Les plans, devis et documents de soumission peuvent être obtenus au bureau de l'ingénieur de la Commission Scolaire à 103, rue Montcalm, Hull, à compter du lundi 5 juillet 1971, sur dépôt d'une somme de $25.00 en espèces ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, laquelle somme sera remboursée au retour des documents en bon état, dans les deux semaines suivant la réception des soumissions.

Aucun plan et devis ne seront expédiés par la poste.

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un bon de cautionnement fait à l'ordre du propriétaire et d'une valeur minimum représentant 10% du montant global de la soumission.

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Fernand Mousseau,
Secrétaire-trésorier,
Commission Scolaire
Régionale
de l'Outaouais,
103, rue Montcalm,
HULL, Qué.

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS

Equipements de radio

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres de la Commission de police, 2, avenue Daly, Ottawa, Ontario, K1N 6E2, et libellées "Soumission pour l'approvisionnement d'équipements de radio" seront reçues par son secrétaire jusqu'à 2h p.m., H.A.E. le jeudi 15 juillet 1971.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur des approvisionnements, Département de la trésorerie, pièce 305, Hôtel de ville.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier
municipal
A. T. HASTEY

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au pape Jean XXIII, pour faveur obtenue. M.B. 416-83

SINCERES remerciements à saint Jude, patron des causes désespérées, pour faveur obtenue.
D. B. N.
416-83

REMERCIEMENTS

GINGRAS: Les enfants et les membres de la famille profondément touchées de vos condoléances, vous remercient de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de leur chère maman, Mme Marie-Jeanne Gingras, survenu le dimanche 13 juin 1971.



REMERCIEMENTS

MULLIGAN: La famille Mulligan remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Richard Mulligan survenu accidentellement le 29 mai lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

LEPAGE — A la douce mémoire de M. Henri Lepage décédé le 3 juillet 1970. Une messe anniversaire sera chantée le mardi 6 juillet à 8h 30 a.m. en l'église St-Jean - Marie - Vianney, Gatineau.

IN MEMORIAM

LACROIX: A la douce mémoire de Mme Rollande Lacroix décédée le 1er juillet 1970. Parents et amis qui l'avez connue et aimée souvenez-vous d'elle devant le Seigneur et accordez lui le secours de vos prières.
Son époux et ses enfants.



IN MEMORIAM

MONGEON: A la douce mémoire de Mme Thomas Mongeon (Venitia). Il y a un an le 2 juillet que tu t'es endormie dans la paix d'un monde meilleur. Le temps a séché nos yeux mais l'évocation de ton souvenir bien-aimé ranime nos profondes douleurs. Nous restons fidèles à ton souvenir car nous ne t'oublierons jamais.
Tes enfants.

(422) FLEURISTES

FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT
DE 6 MAGASINS
232, RUE BANK — 236 0801
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELL'S CORNERS rte 15, 826-5146
CENTRE D'EMPLETTES
ST-LAURENT — 745-9491
15 BEECHWOOD — 746-2200
422

Encouragez nos annonceurs

NECROLOGIE

FUNERAILLES MARDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
BERTRAND Mme Adélard (née Rose Delisca Rozon)	Départ de la Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, à 7h 30.	Service à 7h 45 en l'église St-Rédempteur.
BLANCHARD M. Valmore	Départ de la Maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, à 3h.	Service religieux à 4h en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, Val-des-Bois.
MONETTE M. Bernard	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice.	Liturgie des défunts à 10 heures en la basilique.
RIVARD Mme Marcel	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa.	Liturgie des défunts à 10 heures en l'église St-Antoine-de-Padoue.
VANASSE M. Albert	Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 260, rue Besserer.	Liturgie des défunts à 8h en l'église Christ-Roi.

BERTRAND — Mme Rose Délima, née Rose Délima Rozon, du 51 Brébeuf, Hull, est décédée le 4 juillet 1971, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Adélard Bertrand. Elle laisse 2 filles: Mme Omer Noël (Dolorès) de Kazabazua; Mme Léo Boyer (Alma) d'Ottawa; 1 frère: Ben, de Montcerf; 14 petits-enfants, 47 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière. La dépouille repose à la Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 30 mardi, pour service à 7h 45 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-83

BLANCHARD — M. Valmore de Val-des-Bois, Québec, est décédé le dimanche 4 juillet, à l'âge de 68 ans. Outre son épouse née Cnica Villeneuve, il laisse 2 fils: Philippe et Denis; 3 filles: Mme Gilbert Peck (Jeannine); Mme Léopold Gravel (Alberte); Mme René Portelance (Marguerite) tous de Val-des-Bois; 4 frères: Hector, Masson; Arthur, de la Salette; Antonio, Rouyn; Roméo, Val-des-Bois; 1 soeur: Mme Ferdinand Larocque, Val-des-Bois; 22 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. Funérailles mardi le 6 juillet. Départ à 3h pour service en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, Val-des-Bois à 4 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 430-83

DESCRMEAUX — M. Paul-Emile est décédé le 5 juillet 1971 à l'âge de 56 ans. Il laisse son épouse, Albina Beauchesnes, 7 fils: Marcel, Gérard, Gilles, Ottawa; Jean-Guy, Crysler; Roger, Serge et Yvon, Finch; 4 filles: Mme Peter Van Kessel (Pauline) de Chesterville; Mme René Chabot (Madeleine); Suzanne et Joanne de Finch; 4 frères: Valmore, Chesterville; Dollard, Oscar, d'Ottawa; Edgar de Gatineau; 1 soeur: Mme Hector Lafrance, Crysler. La dépouille reposera à la Maison funéraire Brownlee, Finch, Ontario. Avis des funérailles plus tard. 430-84

DESMARAIS — Mme Ferrier (née Marie-Thérèse Patry) du 78 Gatineau-Est, est décédée le dimanche 4 juillet 1971, à l'âge de 44 ans. Outre son époux, Ferrier Desmarais, elle laisse 1 fils: Vincent, Gatineau; 3 filles: Mme Marc Lafond (Marcelle) Gatineau; Mme Raymond Ouimet (Monique) et Mlle Lise Desmarais, Hull; 2 frères: Jean-Marie, Hull; Gérard, Alcove; 1 soeur: Mme Gertrude Potvin, Gagnon, Québec; 1 petite-fille: Nathalie et 1 petit-fils: Roch. La dépouille reposera à compter de 7 heures ce soir à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Funérailles mercredi le 7 juillet en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-84

DESGROSEILLIERS — Mme Omer Desgroseilliers (née Juliette Lanoue), d'Embrun, est décédée le 2 juillet 1971 à l'âge de 62 ans. Elle était présidente du cercle des femmes canadiennes-françaises d'Embrun. Elle laisse un fils, Guy, d'Embrun; une fille, Pierrette [illegible] frères, l'abbé de St-Jovite et Rodolphe de Montréal; trois soeurs, Mmes Rose-Anna Ayotte, Agnès Lafortune, d'Embrun et Elisa Sénécal, de Montréal. Départ de la maison funéraire Bourgie, d'Embrun le lundi 5 juillet pour la liturgie des défunts à 10 heures en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 430-83

DUROCHER — Mlle Eugénie Durocher est décédée le dimanche 4 juillet 1971 à l'âge de 85 ans. Elle était la fille de feu M. et Mme Olivier Durocher (Virginie Noël). Elle laisse trois neveux, F.-Arthur et Gérard Bourgeau, d'Ottawa et Roméo Bourgeau, de Windsor; trois nièces, Mlle Germaine Bourgeau et Mme Marguerite Durocher-Williams, d'Ottawa, Mme Russell Poisson (Amanda), de St-Joachim; ainsi que plusieurs arrière-neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, mercredi, pour la liturgie des défunts à 9 heures en la basilique d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-84

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur: servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujous de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

ALBERT VALOIS V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

Remerciements, avec promesse de publier.
Merci à saint Jude pour faveur obtenue. A.P.

FORGUES — M. Elphège Forgues, époux de Lucienne Bélisle, de Namur, est décédé à Gatineau le 4 juillet 1971 à l'âge de 62 ans et 9 mois. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Thelisa Forgues; quatre fils, Jean-Marie et Richard, de Namur, Aurèle et Roger de Duhamel; une fille, Mariette de Namur; six frères, Daniel, Norbert, Noël et Raoul, tous de Montréal, Alexandre, d'Amos et Georges, de Joliette; cinq soeurs, Mmes Edouard Thomas, Hector Thomas, de St-Rémi d'Amherst, Philippe Tremblay, d'Amos, Marc Allard, de Grenville, Lucien Nantel, de Gilmour; ainsi que trois petits-enfants. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, de Namur à 9h 45 le mercredi 7 juillet pour la liturgie des défunts à 10 heures en l'église paroissiale de St-Emile de Suffolk. Inhumation au cimetière paroissial. 430-83

MONETTE — M. Bernard Monette, époux de Thérèse Tremblay, 263, rue Murray Ottawa, est décédé le samedi 3 juillet 1971 à l'âge de 44 ans. Il était gérant du cinéma Cartier. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Yvonne Monette; un fils, Claude; trois filles, Carole, Louise et Sylvie, à la maison; deux frères, Paul et Roland, d'Ottawa; trois soeurs, Mmes Alfred St-Amour (Rita), d'Ottawa, Carmen Lacroix, de Navan et Mlle Thérèse, de Hull. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, St-Patrice, mardi, pour la liturgie des défunts à 10 heures en la basilique d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-83

PERRON — M. Théodule de St-Pascal de Baylon, est décédé, dans un hôpital, dimanche le 4 juillet 1971 à l'âge de 82 ans. Il était l'époux d'Albertine Régimbald. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Aimé et Léo, St-Pascal de Baylon; 5 filles: Mme Henri Perron, Pte-Gatineau; Mme Hermas Lalande, Pte-Claire; Mme Eddy Perreault, Val-Tétreau; Rév. Soeur Fleurette Perron, s.g.c., Hull; Mme Maurice Beauchamp, Pte-Gatineau; 3 frères: Hecotr, Osias de Vanier; Ovila, Rockland; 20 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Théo Brunet et Fils, rue Laurier, Rockland, Ont., d'où aura lieu le départ à 1h 30 mercredi le 7 juillet pour service à 2 heures en l'église St-Pascal-Baylon. Inhumation au cimetière paroissial. 430-84

RIVARD — Mme Marcel Rivard, (née Micheline Sproviere), 452, rue 3 juillet 1971 à l'âge de 53 ans. Elle était l'épouse de feu Léopold Larocque et de Marcel Rivard qui lui survit. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Joséphine Sproviere; trois fils, Wilfrid Larocque, d'Almonte, Raymond et John Larocque, d'Ottawa; une fille, Mme Amedeo Corsi (Susan), d'Ottawa; un frère, John Sproviere, de Shawville; deux soeurs, Mmes Rino Tizziani (Rose) et Albert Marion, d'Ottawa; ainsi que deux petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, mardi, pour la liturgie des défunts à 10 heures en l'église St-Antoine-de-Padoue. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-83

[illegible]FIELD — M. Charles, autrefois du 62, rue John, est décédé à l'hôpital le 4 juillet 1971 à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de feu Anna Laxton. Il laisse pour pleurer sa perte deux fils: Gerald et Fred; 4 filles: Doris, May (Mme Harry White); Patricia (Mme George Mullins); Violet (Mme Emidio Gagliardi) et 18 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Whelan, 515, rue Cooper. Les funérailles auront lieu mercredi en l'église St. Brigid où il y aura messe de requiem à 9h 00 a.m. L'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-84

SMITH — Mme Eugène Smith (née Helen Mahoney), 168, rue Mariborough, est décédée le dimanche 4 juillet 1971 à l'âge de 63 ans. Outre son époux, elle laisse une fille, Mlle Shirley Alice, de Montréal; un frère, Edward Mahoney, d'Ottawa; une soeur, Mme Lena Hayes, d'Ottawa. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, mercredi, pour la liturgie des défunts à 11 heures et l'église St-Pie-X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-84

VANASSE — M. Albert Vanasse, décédé dans un hôpital local le 2 juillet 1971, à l'âge de 76 ans. Epoux de Agnès Paquette, il laisse 3 fils: Hector, Lucien, Emile et 2 filles: Mme Aimé Champagne (Juliette) et Mme René Brazeau (Jeannine). Il laisse 3 demi-frères: Ernest Whissel, Edouard Whissel, Emile Whissel; une soeur: Mme Edouard Pépin (Aurore), Gatineau; 20 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. La dépouille reposera à la maison Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, après 1h p.m. dimanche, d'où aura lieu le départ mardi le 6 juillet pour la liturgie des défunts, à 8h a.m. en l'église Christ-Roi. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

VAN-BERGEN — Mme Julie (née Julie Villemaire) de Rockland, Ontario, est décédée le dimanche 4 juillet 1971, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu François Van-Bergen. Elle laisse 2 fils: Marcel, Orléans; Jean-Paul, Rockland; 1 soeur: Mme Clara Collin, Ottawa; 1 belle-soeur: Mme Serina Villemaire,

Freiman

WESTGATE · CENTRE-VILLE · ST-LAURENT

VENTE D'Ameublement

La vente commence mardi, à 9:30 a.m. par des spéciaux-vedettes de notre "vente de blanc" et notre vente de tissus . . . en plus, nous vous offrons une vente de pièces uniques de meubles, tapis et appareils électroménagers et de divertissement; maintenant chez Freiman du centre-ville; St-Laurent et Westgate. Utilisez votre plaque de crédit Freiman. Magasinez dans le confort de la climatisation ou composez 237-3530.



DRAPS SANS REPASSAGE "Riviera" par Tex-Made

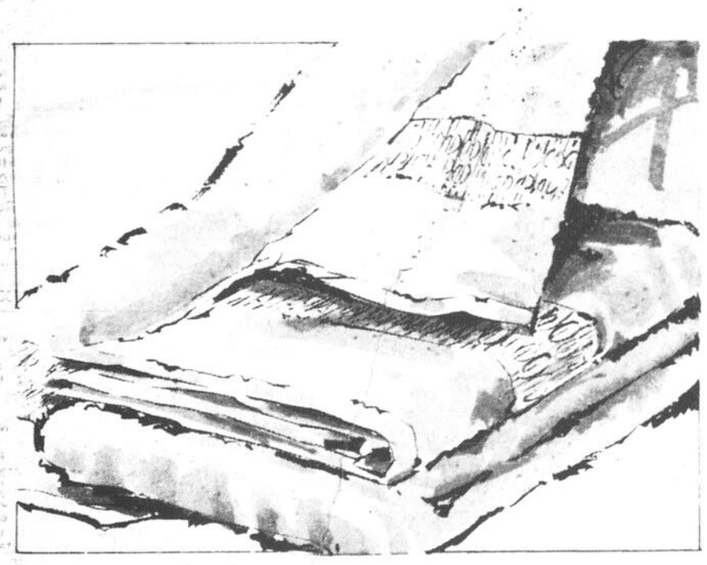
Vente 4.99 ch.

Drap format jumeau
Droit ou contour
Notre prix ord.
5.98 ch.

Drap double droit ou contour. Notre prix ordinaire 6.98.
VENTE 5.99 ch.

Taies assorties. Notre prix ordinaire 2.98
VENTE 1.99 la paire

Vous n'aurez jamais plus besoin de repasser ces draps doux et résistants en Fortrel et coton. Ils ne font jamais de plis . . . et on peut les laver et les faire sécher à la machine. Rayure contemporaine deux tons avec motif floral assorti dans le rose, bleu, vert ou or.



SERVIETTES DE BAIN "CALDWELL" EN RATINE

VENTE **99¢** ch.

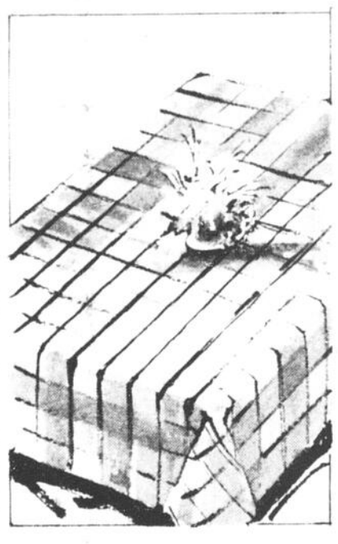
Il s'agit du genre de serviettes qui rendent votre bain plus frais, plus agréable et plus coloré . . . à des économies! Imparfaites . . . c'est vrai . . . mai vous ne pourrez vous en rendre compte. En ratine épaisse et absorbante à motif "Crown Prince" dans le rose pâle, bleu, vert, jaune, orange ou rouge et motifs jacquard. Format 22" x 40".



ENSEMBLES DE TAPIS DE BAIN

VENTE **7.99** l'ens. de 2 pc.
Notre prix ordinaire 12.93 l'ens.

Ils sont ravissants . . . et à un prix d'économie! Tapis en nylon de 21" x 36" avec un couvre-siège ovale genre "Boutique". Lilas, or antique, vert, bleu Bristol, bleu pâle, rouge, jaune, brun ou rose.

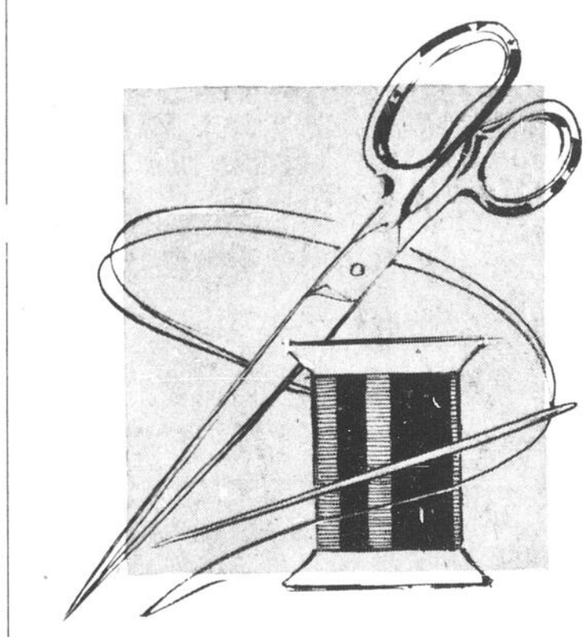


NAPPES QUADRILLEES EN TOILE

VENTE **2.99** ch. Format 52 x 52"

De splendides spéciaux de table à prix de vente. Toile anti-taches dans le rouge, melon ou quadrillés unis bleu. Pas de repassage nécessaire!

Format 52" x 72". Vente 3.99 ch.



SOLDE DE TISSUS À LA MODE!

MOITIÉ PRIX!

Notre prix ordinaire 99¢ à 6.98 la verge

SPECIAL 49¢ à 3.49 la verge

Coton, tissus synthétiques, mélanges et tissus laineux dans les grandeurs 36" — 45" — 54".

Les portes ouvrent à 9h 30 a.m.

Spéciaux!

AUCUNE COMMANDE PAR TELEPHONE OU PAR LA POSTE. EN PERSONNE SEULEMENT! VENEZ TOT POUR OBTENIR UN M EILLEUR CHOIX, TANT QU'IL Y EN AURA!

Nappes et napperons de coton

Nappes de coton à repassage permanent fini en ratière avec 4 napperons assortis. Blanc, jaune, or, ou menthe. Aussi disponible: **52" x 72" avec 6 napperons 4.99**

52" x 52"
Vente 3.99 ch.

Couvre-lits doubles ou jumeaux

Couvre-lits doubles ou jumeaux très pittoresques. Certains furent légèrement souillés en magasin. L'assortiment comprend des unis et des jacquards ainsi que des motifs floraux. La plupart sont piqués. Certains sont du genre chenille.

Notre prix ord. $8.98 à $39.98
Vente $5.98 à $26.65

Spéciaux de draps Tex Made

Solde de fin de série sur draps imprimés entièrement de coton Tex-Made, format double ou jumeaux. Les quantités sont restreintes, alors magasinez tôt pour un meilleur choix.

Vente 2.99 ch.



Couvre-lits de première qualité
Vente 9.99 ch.

Les couvre-lits "Aquarius" de Lasalle, jumeaux ou doubles, sont faciles d'entretien, lavables et ne nécessitent aucun repassage. Acrylique et nylon. Or, melon, rose, turquoise, limette, rouge, bleu, mauve, brun ou avocat. Aussi disponible: **Pour lits superposés vente 7.99 ch.**

Lingerie et tissus, quatrième, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

FREIMAN PROFITEZ des SPÉCIAUX avec un COMPTE de CRÉDIT FREIMAN

Résultats de fin de semaine

DIMANCHE

Première course, trot un mille, bourse $450 —
Pint Size Songt (Pritchard) 2.70 2.50
Little Colbrish (Hewitt) 3.70
Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Rhines Chief, Hy Spot, Johnnie Caper.
Quinelle: $17.50

Deuxième course, amble un mille, bourse $450 —
Golden Boy (Reynolds) 6.90 3.40 2.50
Zelda C (Larose) 3.60 2.90
River Carole (Schaefr) 4.50
Temps: 2.10.1. Ont aussi couru: Crinière au Vent, Steve Grattan, Vibrant Mir, Sundown Borders Jr., Tester Two.

Troisième course, trot un mille, bourse $450 —
Harvest Fame (Groul) 22.80 9.00
Dottie Symbol (Pritchard) 4.40
Temp: 2.12. Ont aussi couru: Party Frost, Joice's Choice, Paris Lad Sponsor, Mr. Betters, Fichard Scott.
Quinelle: $44.20

Quatrième course, amble un mille, bourse $425 —
Gold Mite (Laframboise) 11.50 6.50 4.60
Edgewood Key (Bissonette) 600.350
Eva Dale (MacNiven) 4.60
Temps: 2.09.4. Ont aussi couru: Yager, Burns Rival, Tino Brooke, Tar Dale, Major Frost.

Cinquième course, amble un mille, bourse $425 —
Mi Lady Lane (Renaud) 31.00 8.70
Miss Jane Song (Chartrand) 4.90
Temps: 2.10 4. Ont aussi couru: Stardale Gertie, Coronation Ben, Tactful Henry, Barbara G., Harry Ambrose, Adios C.
Quinelle: $78.20

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —
Miss E Blue 8.30 4.60 2.90
Ballerina Wick (Coville) 12.50 5.50
Countess Rene (Viau) 2.90
Temps: 2.09.2. Ont aussi couru: Minor Mac, Lucky Beejay, Princess Charm, Vickie's Bay Boy, Bethany Diller.

Septième course, amble un mille, bourse $425 —
Don Miguel Frost (W. Demers) 6.80 3.50
Magie Cherry (Gordon) 4.20
Temps: 2.08.4. Brave Miss, Oxford Betty, Kappa Princess, Pats Tipilady, Puggy Wuggy.
Quinelle: $13.60

Huitième course, amble un mille, bourse $475 —
Steady Nelly (Ricard) 16.50 7.90 6.00
Posey Town (St-Amour) 6.20 4.50
Meadow H. Dale (May) 3.50
Temps: 2.10. Ont aussi couru: Duanes Bid, Ben Gables, Albade, Born Lucky, R J Adios.

Neuvième course, amble un mille, bourse $800 —
Tongue Fire (MacNiven) 32.30 9.00 3.50
David A Broo) (McCormick) 5.10 2.70
Canadian Killean (Lake) 2.80
Temps: 2.06.4. Ont aussi couru: Volo Knight, Mauds Champ, Lucky Buck.

Dixième course, amble un mille, bourse $4.50 —
Becket (Caldwell) 11.40 5.40
Firefly Grattan (Schaefer) 10.00
Temps: 2.10 2. Ont aussi couru: Delbert, Happy Sunshine.
Exacta: $156.60
Assistance: 2,173
Pari-mutuel: $89,780

SAMEDI

Première course, trot un mille, bourse $425 —
Miss Dee Frost (O'Dwyer) 18.40 6.30
Frostie Fashion (Findley) 3.10
Temps: 2.13.1. Ont aussi couru: Avaloner, Lady Margam, Kelly's Dream.
Quinelle: $24.40

Deuxième course, amble un mille, bourse $475 —
Achamore Cordell (Carisse) 12.10 5.20 4.40
Lumber Glo (Bradette) 4.20 4.20
Mamie's Prince (Hunt) 6.30
Temps: 2.07. Ont aussi couru: Argyel Alfie, Donald Boy, Shadydale Ginger, Babes Boy, Jimmie Boy.

Troisième course, trot un mille, bourse $525 —
Olivet (Knight) 5.10 3.50
Armstead Bill (Huntbach) 6.70
Temps: 2.10.3. Ont aussi couru: Tiny Todd, Waycharm Judy, Elby Dream, Glenns Joy, Expensive Sam.
Quinelle: $41.00

Quatrième course, amble un mille, bourse $450 —
Randy Hal Direct (Scribnock) 14.30 8.60 5.20
Hilltop Sue (MacArthur) 9.10 5.00
Billy Frost (McCormick) 3.70
Temps: 2.09. Ont aussi couru: Sandra Stuart, Larry Frost, Lise Harvester, Bunny Hunt, Monaco.

Cinquième course, amble n mille, bourse $425 —
Northwood Hank (Farr) 21.20 7.30
Lady Bay State (Turenne) 10.70
Temps: 2.11.3. Ont aussi couru: Mystic Killean, Montferrand, My Silver Dream, Star Sharpshooter, Sam's Sadie, Susy Argenteuil.
Quinelle: $236.30

Sixième course, amble un mille, $725 —
Mr. Oregon (Chartrand) 7.90 3.30 3.10
Dazzle Red (Duford) 2.70 2.60
Alley Cat (Viau) 2.90
Temps: 2.10.7. Ont aussi couru: Float Jolly, Judy's Billy.

Septième course, amble un mille, bourse $425 —
Cabonga Pride (Despard) 13.10 7.20
Darrell Counsel (Turenne) 12.50
Temps: 2.11.2. Ont aussi couru: Lynden Bullett, Jimmy Joe Spangler, Master Lou, Mary Rebel, Kandee Atom.
Quinelle: $55.70

Huitième course, amble un mille, bourse $525 —
Over Dares (Sheldon) 6.40 4.50 4.00
Cherry Frosting (Findley) 8.70 5.00
Dale Scot (Steele) 4.00
Temps: 2.06.4 Ont aussi couru: Dancer Drummond, Vinegar Boy, Du Wyn Owen Cread.

Neuvième course, amble un mille, bourse $900 —
Rapid Henry (St-Amour) 10.40 4.50 3.50
Sister Freehall (Simser) 5.00 3.70
Jimmy Green (Montroy) 4.90
Temps: 2.06.4. Ont aussi couru: Call Me General, Melina Hanover, Northwood Ideal, Buck M. Guy, Antoinette Marie.

Dixième course, amble un mille, bourse $425 —
Sab Petra (Thoms) 9.50 8.20
Charmante Ibaf (Lefebvre) 24.10
Temps: 2.13.3. Ont aussi couru: Cindys Flash, Chief Sariento, Wicwety Picket, Wills Magic, Sam's Rocky, Erks Lad.
Exacta: $334.00.
Assistance: 2,501
Pari-mutuel: $94,538

Au club Outaouais

ROCKLAND — Suzanne Leblanc et Lois Turgeon ont remporté, au cours de la fin de semaine, les honneurs du tournoi féminin meilleure balle, quatre balles, du club de golf Outaouais de Rockland.

Elles ont terminé le tournoi avec un total de 84 buts.

Tournoi de baseball pee wee

POINTE-GATINEAU — Le tournoi annuel de baseball peewee de Pointe-Gatineau, sanctionné par la Fédération du baseball amateur du Québec et organisé par la Légion aura lieu les 9, 10 et 11 juillet.

Les cadres du tournoi prévoient 14 équipes. La date limite pour l'inscription et le tirage ont été fixés au 7 juillet.

Les équipes intéressées à s'inscrire à ce tournoi peuvent contacter Yvon Eigras au numéro 777-0621 ou Alex Saumier, au numéro 771-4493.

Freiman

WESTGATE · CENTRE-VILLE · ST-LAURENT

VENTE D'Ameublement

COMMENCE MARDI à 9h 30 A.M.

Emplettes personnelles seulement ! Spéciaux uniques en leur genre de meubles, tapis et appareils.

LA VENTE D'AMEUBLEMENTS DOMESTIQUES FREIMAN BATTRA SON PLEIN DES DEMAIN AVEC CES SOLDES EXCLUSIFS. L'ENUMERATION QUI SUIT N'EST QUE PARTIELLE ! IL Y A NOMBRE D'AUTRES ARTICLES NON ANNONCES POUR EMBELLIR VOTRE MAISON. HATEZ-VOUS A L'UN DES TROIS MAGASINS FREIMAN . . . WESTGATE, ST-LAURENT OU AU CENTRE-VILLE ET PROFITEZ DE CES AUBAINES. LA VENTE COMMENCE A 9H 30 A.M. SURVEILLEZ POUR D'AUTRES SPECIAUX D'AMEUBLEMENT EN VENTE TOUTE LA SEMAINE.

SOLDE D'AMEUBLEMENTS UNIQUES EN LEUR GENRE

CENTRE-VILLE

	Prix ord.	MAINT.
Dinette de style espagnol de 5 pc. au fini vert-or. Chaises à dossier en fuseau	389.00	**329.00**
Table Hi-Lo — Circulaire avec surface en noyer. Hauteur réglable de table à café à dînette.	249.00	**199.00**
Miroir à 3 panneaux. Panneau du centre avec miroir. Les côtés sont des tableaux d'affiche.	79.50	**49.50**
Petite commode avec miroir. Fini noyer avec 9 grands tiroirs	159.00	**119.00**
Mobilier ed ch. à cou. 3 pc. Fini pâle pacane avec jolie garniture verte	799.00	**699.00**
Tables de nuit pour s'assortir au mobilier de ch. à cou. 3 pc. fini pacane. 2 seul.	119.00	**89.00**
Commode triple par Roell. Style Empire au fini vert saug.	499.00	**399.00**
Miroirs doubles pour assortir	131.00	**99.00**
Tables de nuit pour assortir.	169.00	**129.00**
Chevet de grand lit avec garnitures en jonc	178.00	**139.00**
Mobilier de salle à manger de style provincial français de 7 pc. — comprend une table et 4 chaises, un buffet et un vaisselier.	479.00	**429.00**
Mobilier de salle à manger de 6 pc. de style provincial français. Cabinet à vaisselle, table et 4 chaises.	599.00	**539.00**
Buffet en noyer — placage en noyer foncé avec tiroirs et portes.	84.50	**69.00**

	Prix ord.	MAINT.
Dinette 5 pc. comprenant une table ovale pleine grandeur et 4 chaises avec sièges rembourrés.	329.00	**289.00**
Mobilier de salle à manger 6 pc. en placage noyer — buffet, table à rabat et 4 chaises avec sièges rembourrés.	269.00	**219.00**
Mobilier de ch. à cou. 3 pc. de style espagnol comprenant commode, miroir, armoire et lit . . . tous assortis.	499.00	**449.00**
Tables de nuit de style espagnol s'assortissant au mobilier ci-dessus. 2 seulement	59.99	**42.99**
Table de nuit blanc antique de style provincial français avec tiroirs.	69.00	**49.00**
Mobilier de ch. à cou. 3 pc. de style espagnol par Andrew Malcolm. Petite commode, chiffonnier et lit.	599.00	**549.00**
Mobilier de ch. à cou. Kroehler 3 pc. de style méditerranéen. Commode triple, chiffonnier et lit	549.00	**499.00**
Fauteuil de fantaisie de style provincial français. Garnitures en jonc avec siège en soie or.	99.00	**69.00**
Mobilier de ch. à cou. 3 pc. par Gibbard. Style Lombardi. Commode, chiffonnier et lit inclus.	699.00	**649.00**
Table de nuit pour assortir.	79.95	**62.99**
Fauteuil Barrymore de style provincial. Tissu or en petits morceaux. 2 seulement.	169.00	**139.00**
Cabinet Curio rouge espagnol. Porte en verre au devant avec sculptures.	229.00	**199.00**
Mobilier de salon 2 pc. par Kessler. Style espagnol dans un tissu de capitonnage argent et noir. Appuis-bras coussinés.	299.00	**259.00**
Mobilier de salon 2 pc. en Tek par Huber. Revêtement en tweed or.	399.00	**369.00**
Fauteuil cylindrique aux imprimés floraux bleu. Coussins détachés en mousse au siège avec frange.	119.00	**89.00**
Coffre en cèdre de style console en noyer par Honderick.	159.00	**119.00**
Cabinet Curio vert et or espagnol. Porte en verre au devant. Style méditerranéen.	229.00	**199.00**

	Prix ord.	MAINT.
Tabourets de bar non peints — Style chaise du capitaine. Construction robuste.	24.95	**18.99**
Causeuse Braemore — Style tuxedo en tissu rayé grenat. Modèle à dossier coussiné.	299.00	**259.00**
Fauteuil à dossier en jonc — modèle sans accoudoirs. Siège garni de houppes avec coussin.	79.00	**59.00**
Ensemble en fer forgé. Fonte à motif raisin au fini émail blanc. Idéal pour patio ou jardin	74.25	**59.00**

ST-LAURENT

	Prix ord.	MAINT.
Mobilier de ch. à cou. 3 pc. Commode, grande armoire et grand lit de style espagnol.	579.00	**479.00**
Mobilier de ch. à cou. 3 pc. avec commode de 9 tiroirs, grand chiffonnier et lit.	269.00	**239.00**
Mobilier de ch. à cou. 3 pc. en placage noyer. Style contemporain comprenant le lit, la commode et le chiffonnier.	199.00	**169.00**
Table à cocktail par Heirloom. 60" de long. Style contemporain.	59.95	**39.95**
Mobilier de salon 2 pc. Modèle Lawson à accoudoirs. Coussins du dossier semi-détachés. Coussins du siège en forme de T.	337.00	**299.00**
Mobilier de salon 2 pc. Revêtement en vinyle bleu. Divan-lit et berceuse pivoatnte inclus	199.00	**169.00**
Divan-lit Kroehler pour sommeiller ou se détendre. Matelas en nylon bleu-vert. Dossier à garniture genre biscuit. Se transforme en lit double.	219.00	**189.00**
Mobilier de salon 2 pc. Revêtement en velours pressé orange brûlé dans un style traditionnel.	299.00	**269.00**
Divan garni de chrome — modèle à 3 places recouvert de cheviote grossière vert-beige.	399.00	**359.00**
Fauteuil assorti — garniture chromée	239.00	**209.00**
Causeuse recouverte de velours avec garniture chromée. Dossier genre biscuit.	259.00	**219.00**

	Prix ord.	MAINT.
Causeuse recouverte de peluche d'orlon bleu royal.	189.00	**159.00**
Fauteuil couleur roux. Revêtement en peluche d'orlon.	139.00	**119.00**
Dinette 5 pc. de style espagnol. Monture noire. Surface en arborite chêne. Sièges recouverts de velours rouge.	179.00	**139.00**
Table à cocktail Deilcraft. Style méditerranéen en chêne brun.	59.00	**39.00**

WESTGATE

	Prix ord.	MAINT.
Bureau ouvert avec tiroirs au devan Par Krug.	179.00	**149.00**
Table de bout genre commode de Deilcraft. Fini noyer-orme.	74.95	**59.95**
Divan et fauteuil de style Tuxedo par Kroehler. 2 pièces. Revêtement en cheviote grossière beige	399.00	**349.00**
Mobilier de salon 2 pc. Revêtement matelassé corail et or. Modèle à accoudoirs plissés.	359.00	**319.00**
Mobilier de ch. à cou. 3 pc. Noyer espagnol. Commode et miroir. Armoire en cèdre, chiffonnier et lit.	449.00	**399.00**
Matelas échantillon de 3'3" Simmons. Modèle de luxe assurant un sommeil profond. Magasinez tôt. Un seulement	89.95	**69.95**
Matelas Beautyrest de Simmons. Format 3'3". Echantillon. Très ferme avec surface lisse piquée. 1 seulement	119.95	**99.95**
Matelas ordinaire Simmons de 3'3" à surface piquée. Echantillon. Un seulement.	119.00	**99.95**
Matelas Lenore de 450 ressorts boudinés. Echantillon. Format 3'3". Ordinaire Un seulement.	49.95	**36.95**
Tabouret en fer forgé. Surface en velours de couleur orange.	21.99	**15.99**

Rayon de l'ameublement au cinquième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

APPAREILS MENAGERS UNIQUES EN LEUR GENRE

CENTRE-VILLE

	VENTE
Réfrigérateur sans givre G.E. de 14 pi. cu. Ouvre du côté gauche. Couleur cuivre	**319.99**
Réfrigérateur G.E. à autodégivrage. 13 pi. cu.	**289.99**
Cuisinière de luxe G.E. de 30", cuivre	**269.99**
Réfrigérateur sans givre de 17 pi. cu., cuivre	**319.99**
Téléviseur portatif R.C.A. noir et blanc, 19"	**149.99**
Téléviseur console R.C.A. de 23" noir et blanc	**199.99**
Télécouleurs portatif R.C.A. de 19"	**399.99**
Télécouleurs console Westinghouse de 25"	**499.99**

WESTGATE

	VENTE
Réfrigérateur sans givre G.E. de 14 pi. cu., or	**319.99**
Réfrigérateur G.E. sans givre. 13 pi. cu.	**289.99**
Réfrigérateur G.E. sans givre de 17 pi. cu. Ouvre à gauche	**319.99**
Téléviseur portatif Fleetwood noir et blanc de 19"	**139.99**
Téléviseur portatif Westinghouse noir et blanc de 19"	**149.99**
Téléviseur console RCA noir et blanc de 23"	**199.99**
Télécouleurs portatifs RCA de 19"	**399.99**
Télécouleurs console Fleetwood de 25"	**499.99**
Laveuse Westinghouse 2 vitesses. Blanc	**279.99**
Sécheuse Westinghouse de luxe Custom	**199.99**
Congélateur vertical Westinghouse de 17 pi. cu.	**219.99**

	VENTE
Cuisinière Westinghouse de 24". Automatique	**179.99**
Laveuse automatique G.E. de luxe	**299.99**
Sécheuse automatique G.E. de luxe	**199.99**

ST-LAURENT

	VENTE
Réfrigérateur G.E. de 14 pi. cu., ouvrant à gauche, or	**319.99**
Réfrigérateur G.E. de 13 pi. cu. Autodégivrage. Avocat	**289.99**
Cuisinière G.E. de luxe de 30". Cuivre	**269.99**
Réfrigérateur G.E. de 17 pi. cu., sans givre. Cuivre	**319.99**
Stéréo AM/FM Fleetwood. Modèle contemporain	**179.99**
Stéréo RCA avec haut-parleurs amovibles	**149.99**

	VENTE
Télécouleur portatif Westinghouse de 19"	**399.99**
Téléviseur noir et blanc Fleetwood de 20"	**139.99**
Congélateur horizontal Westinghouse de 7 pi. cu. Or	**149.99**
Réfrigérateur sans givre RCA de 16 pi. cu. Blanc	**319.99**
Réfrigérateur sans givre Westinghouse de 13.8 pi. cu.	**359.99**
Cuisinière G.E. de 30" avec rôtisserie encastrée et minuterie de four	**229.99**
Réfrigérateur sans givre RCA de 16.6 pi. cu. Appareil à glace	**399.99**
Cuisinière RCA de 30" blanc. Minuterie de four	**199.99**
Laveuse automatique RCA à 2 vitesses et à 3 cycles de lavage	**239.99**
de 19" **Téléviseur** portatif Westinghouse noir et blanc	**149.99**
Télécouleur portatif Zenith de 17"	**399.99**
Télécouleur console Fleetwood de 22" avec cabinet en bois	**399.99**

Rayon des gros appareils ménagers et des téléviseurs, au cinquième étage, au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

TAPIS UNIQUES EN LEUR GENRE

CENTRE-VILLE

Format	Genre	Ord.	Vente
TAPIS DE CENTRE DE PIECE			
2'3" x 4'6"	Peluche style scandinave (18)	16.99	**12.99**
3'6" x 5'6"	Motif Sunburst, divers (6)	49.95	**29.99**
3'8" x 5'8"	Style espagnol, vert, rouge (3)	49.95	**29.99**
8'3" x 11'6"	Peluche scandinave, divers (4)	219.00	**169.99**
8'8" x 12'	Tapis oriental domestique, rouge/bleu	299.50	**229.99**
9' x 12'	Peluche scandinave, tons multiples (2)	199.00	**159.99**
5'6" x 8'6"	Sunburst, couleurs diverses (7)	119.95	**89.99**
5'6" x 8'7"	Peluche moderne, bleu/vert (2)	109.00	**79.99**
5'8" x 8'7"	Contemporain, vert ou roux (2)	104.95	**69.99**
12' x 9'	Peluche de nylon or	82.00	**69.99**
12' x 8'	Nylon sculpté, topaz	74.56	**59.99**
9' x 6'4"	Propylon torsadé, or blé	79.15	**59.99**
9' x 4'11"	Nylon sculpté, bleu foncé	44.00	**24.99**
5'5" x 4'11"	Acrilan Random fin bouclé. beige	29.95	**19.99**
6' x 5'4"	Nylon sculpté, vert pâle	27.49	**18.99**
6' x 4'10"	Peluche d'acrilan, martini	23.00	**12.99**
12' x 4'7"	Peluche d'acrilan texturisé or	52.54	**29.99**
12' x 4'9"	Nylon sculpté, sable	44.17	**24.99**
9'4" x 4'3"	Laine torsadée, bleu moyen	70.18	**49.99**
6' x 3'11"	Nylon sculpté, bleu foncé	19.99	**10.99**

Format	Genre	Ord.	Vente
7'3" x 5'	Peluche d'acrylique, beige doré	43.95	**29.99**
6'11" x 3'10"	Nylon sculpté, mousse	19.98	**10.99**
12' x 4'3"	Peluche d'acrylique, blanc écru	39.50	**19.99**
5'10" x 3'6"	Nylon sculpté, avocat	13.86	**6.99**
5'4" x 5'3"	Nylon sculpté, vert	20.89	**10.99**
12' x 2'10"	Laine torsadée, bleu moyen	26.00	**13.99**
12' x 2'3"	Velours laineux, aigue marine	21.00	**11.99**
13'3" x 4'6"	Velours laineux, roux	59.99	**29.99**
5'11" x 3'5"	Nylon culpté	17.35	**8.99**
6' x 4'6"	Velours laineux	47.85	**26.99**
12' x 3'	Polypropylène sculpté	19.96	**9.99**
12' x 2'3"	Nylon sculpté, olive	17.97	**8.99**
25'6" x 3'	Acrilan torsadé, or	101.84	**51.99**
15' x 3'	Peluche de nylon sculpté, or pâle	60.00	**44.99**
5'4" x 3'11"	Nylon sculpté or	17.99	**8.99**
5'11" x 3'	Velours laineux, épice	31.90	**15.99**

WESTGATE

Format	Genre	Ord.	Vente
TAPIS DE CENTRE DE PIECE			
7'6" x 9'	Tapis Axminster anglais (2)	89.00	**59.99**
2' x 4'	Peluche scandinave, divers (19)	13.99	**9.99**

MOQUETTES et TAPIS DE PASSAGE

Format	Genre	Ord.	Vente
12' x 10'6"	Nylon sculpté, cuivre	83.86	**59.99**
12' x 7'4"	Tapis Axminster à motif, vert	83.86	**59.99**
15' x 8'2"	Velours laineux, vert menthe	101.39	**79.99**
12' x 15'	Nylon sculpté, vert verger	119.33	**89.99**
12' x 3'8"	Velours laineux, vert olive	34.00	**19.99**
5'7" x 5'	Peluche de nylon de luxe, blanc	87.85	**43.99**
12' x 5'2"	Peluche d'acrilan, or antique	40.30	**23.99**
15' x 8'	Velours laineux, saule	99.30	**76.99**
12' x 5'1"	Peluche d'acrilan sculpté, vert menthe	41.69	**23.99**
12' x 4'9"	Velours laineux, vert bruine	47.15	**25.99**
12' x 3'10"	Peluche d'acrylique, vert lime	37.28	**21.99**
12' x 2'7"	Acrilan texturé bouclé, or	22.00	**12.99**
12' x 5'11"	Peluche d'acrilan, vert menthe	46.55	**25.99**

ST-LAURENT

Format	Genre	Ord.	Vente
TAPIS DE CENTRE DE PIECE			
9' x 12'	Laine worsted importée d'Orient, divers (3)	375.00	**279.99**
9' x 12'	Tapis Axminster importé, motifs modernes (2)	159.00	**109.99**

Format	Genre	Ord.	Vente
8'8" x 12'	Tapis domestiques d'Orient divers (2)	335.00	**249.99**
9' x 12'	Tapis Axminster importés, modernes (2)	139.00	**99.99**
TAPIS DE PASSAGE et BROADLOOM			
12' x 7'7"	Peluche d'acrylique menthe	77.40	**59.99**
12'6" x 5'	Peluche d'acrilan, or menthe	10.65	**5.99**
4'11" x 2'6"	Acrilan bouclé texturé, naturel	90.95	**69.99**
12' x 7'	Peluche d'acrilan, or	88.00	**64.99**
12' x 11'2"	Nylon sculpté, vert	90.00	**49.99**
12' x 9'	Acrilan bouclé transparent à l'avenant, or	83.98	**59.99**
12' x 9'	Peluche polyester texturé, orange	131.40	**89.99**
12' x 3'10"	Peluche d'acrylique, vert olive	35.00	**19.99**
12' x 10'3"	Nylon sculpté, vert deux tons	59.77	**39.99**
12' x 9'	Peluche laine de luxe, or	263.40	**131.99**
5'8" x 4'	Nylon sculpté, or	14.82	**7.99**
12' x 2'8"	Acrilan bouclé texturé, vert	24.88	**17.99**
12' x 3'6"	Peluche laine texturée, santerne	43.43	**25.99**
12' x 3'11"	Peluche acrilan, bleu alpin	31.18	**18.99**
6' x 5'2"	Tissé acrylique, or romain	33.08	**19.99**
12' x 3'1"	Tissé laine, martini	29.48	**17.99**
12' x 2'5"	Velours laine, olive	22.50	**12.99**

Au rayon des tapis, au 5e étage chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

FREIMAN

MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMATISE A WESTGATE, AU CENTRE-VILLE ET A ST-LAURENT. JOUISSEZ DE MAGASINER POUR DES ECONOMIES AVEC UN COMPTE DE CREDIT FREIMAN.